REFERENCE LIBRARY
22 JUL 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六三〇六號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵乍街華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……三四一六四一號

豪華綢緞有限公司

九龍彌敦道一九八號

擴充鋪面・正式開幕

謹訂於一九七二年七月二十二日（星期六）下午二時為本公司擴充鋪面正式開幕敬備酒會恭候光臨指導

豪華綢緞有限公司敬約

地址：九龍彌敦道一九八號
酒會時間：下午二時至四時

恒生銀行
何善衡
梁植偉
何添
梁銶琚
利國偉
何子焯
廣安銀行
梁季彝
梁植勳
吳子坤
梁定謀
譚兆祥
譚聲球
南洋保險公司
曹發白

寶豐洋行有限公司
達昌洋行有限公司
德生洋行有限公司
禮時行有限公司
協憶有限公司
僑安行
榮樂行
利華行
英聯公司
英歐公司
寶通華行
愛德華公司
美的斯公司
HARIKRIPAS STOCKLAND & FERGUSON LTD.
BLUEBIRD AGENCIES

大華綢緞公司
紐約綢緞公司
金龍綢緞公司
北辰絲綢公司
花都綢緞公司
富都有限公司
興中綢緞商行
國際綢緞商行
萬年綢緞商行
興華綢緞商行
國賓綢緞商行
聯邦綢緞商行
友邦綢緞商行
老介福綢緞莊
正邦綢緞行
大利絲綢行
美利絲綢公司
元興祥綢莊

百年公司
大昌洋行
中法洋行
仁記洋行
怡和洋行
華嘉洋行
同盛洋行
泰來洋行
其興洋行
亞洲洋行
中東洋行
七海洋行
雅達洋行
歐亞洋行
偉利洋行
葛氏洋行
自由洋行

富華縐造廠
四達織造廠
麗華織造廠
美琪絲織廠
寶隆染廠有限公司
同德綢緞有限公司
時光綢緞有限公司
亞洲綢緞有限公司
嘉福綢緞公司
第一絲綢公司
宇宙絲綢公司
上海絲綢公司
嘉華綢緞公司
杭州綢緞公司
華麗綢緞公司
金寶綢緞公司
大福利綢緞公司
華東綢緞公司

澳門永大綢緞行
澳門上海綢緞莊
澳門三多綢緞公司
國際時裝製衣公司
思達製衣有限公司
佩儀時裝製衣公司
蘭美製衣公司
花都製衣公司
海洲製衣廠
信昌有限公司
中興製衣廠
造寸時裝公司
文華時裝公司
蝶衣時裝公司
黑白時裝公司
第一時裝公司
翠華時裝公司
萬象時裝公司

金美人時裝公司
錦綉閣
國芳時裝公司
白衣時裝公司
百方時裝公司
皇佳公司
藍白時裝公司
藍天時裝公司
佳人時裝公司
法國時裝公司
國都時裝公司
環球時裝公司
美玉時裝公司
公主時裝公司
美美時裝公司
豪華時裝公司
雲龍時裝公司
同新呢絨公司
英倫呢絨公司
永星有限公司
王氏公司
廣豐公司
美怡有限公司
宋梅生有限公司
合利有限公司
群利有限公司
寶豐公司
永泰公司
陳兆琦有限公司
兆楠公司
家寧公司
慕儀公司
合茂企業有限公司
法國公司
陳敏公司
呂浩公司
天一絲綢公司
德威公司
歐美公司
亨生公司
偉麟有限公司
華倫公司
華林公司
炎德公司
德信有限公司
顧文忠
利源有限公司
四興隆商行
梁汝坤

李金榮
沈榮清
樓肯之
永大呢絨行
寶馬皮褸公司
協大染廠
長泰隆疋頭
正大貿易公司
疋頭平價市場
森耀行
永大行
開林行
偉成行
裕泰行
榮記行
聯大行
波記公司
恆昌公司
福平行
福興行
信興行
合發行
僑興行
天盛行
宏偉行
裕初行
信安行
大陸行
香港合同實業公司
何祖蔭
快利有限公司
快利無綫電電子有限公司
百麗珠寶有限公司
審美裁剪學校
遠東裁剪學校
M.K. LOO & CO.
RUBY RAMSEY LTD.
RICKY BO & CO.
MODE ELEGANTE
K.C CHANG & CO.
阿拉斯加皮草公司
鑽石皮草公司
紐約皮草公司
智聯裝飾公司
文光印務公司
高華燙金咭廠
唯一冷氣工程公司
雷達光管公司
威威水電公司

敬賀

全部裝飾工程由智聯公司，梁植信、李炳涂先生設計

日與北京建交一切準備完成

田中今年十一月前將訪問北京

（路透社日本廿一日電）「共同社」今日報導，日本首相田中角榮，已決定於今年內訪問北京。「共同社」沒有提供該報導的來源，但稱：這訪問很可能在九月至十一月之間舉行，該通訊社又稱，一般相信，田中將偕外相大平正芳前往北京訪問。

（時事社東京廿一日電）自民黨國會議員田川誠一今日上午訪問田中首相，關於日中邦交正常化問題，要求田中首相不要錯過機會，而對首相親自訪問北京等，早日毅然作出決定。對此，田中首相答稱：「希望靜觀黨內的動向，作出決定。」而表示了慎重的態度。

（泛亞社東京廿一日電）日外務省美洲司司長吉田健三今日透露：日本與北京舉行建交談判之一切準備工作，經日外務省完成，渠相信兩國國交正常化，「很快即可實現」。吉田謂外交之要素爲「時機」，但須注意者，即不可乘「過熟之時」辦外交。

（時事社東京二十一日電）返回此間述職的日本駐美大使牛場信彥二十日舉行記者招待會，就有關日中邦交正常化問題表示說：「可以通過駐美大使館，疏通日美兩國間的意思，並無派遣特使前往美國的必要」而透露了在日中兩國正式談判復交的時候，日本將與美國緊密聯繫。牛場大使又透露：關於他在華盛頓發表的「在外交上不能承認日中復交三原則」的發言，在與田中首相大平外相會談時，已經表明歉意。

孫平化希望與田中會談

（時事社東京二十一日電）大平外相二十一日出席藤山愛一郎爲孫平化與肖向前舉辦的歡迎酒會，使日中邦交正常化的政府間接觸，在事實上已經開始，據政府有關人士透露，孫平化在同日通過非正式途徑表示，希望與田中首相舉行會談，由此日中交涉的舞台將以東京爲中心，急速展開。據悉，政府首腦在二十一日的內閣會議上，檢討孫平化的此項要求。目前部份人士認爲田中首相與孫平化直接舉行會談事，必須慎重加以考慮。

與其會談，而是採取非常慎重的態度。此事係通過大平外相轉達，因此孫平化應先與大平外相會談，然後再由外相與首相商談決定。總之田中首相是否與孫平化會談，在目前階段尚難以斷定。

（時事社東京二十一日電）北京電台二十一日廣播新華社二十日發自東京的報導稱：日本自民黨國會議員藤山愛一郎主辦酒會歡迎肖向前與孫平化等。新華社的該項報導共達一千四百字，詳細介紹了出席酒會的大平外相，三木國務相中曾根通產相等日本政界財界等六十二名出席人員的名單。該項報導又摘要介紹了藤山愛一郎，肖向前與孫平化等希望日中早日復交的致詞內容。

（時事社東京二十一日電）日本三大報集團首腦七人，二十日下午七時設宴歡迎中日備忘錄貿易辦事處東京聯絡事務所首席代表肖向前及該所許宗茂以及現在日本公演的「中國上海舞劇團」團長孫平化，並進行晤談。

田中延期接見孫平化
東京人士認爲建交困難尚多
日本朝野人士紛紛款待孫平化

（美聯社日本東京二十一日電）日本首相田中於週五延緩與孫平化舉行會談。孫氏是來訪之北京官員，此間認爲他是北京總理周恩來之特使。此次延緩對揣測中（共）日突然發展外交和睦行動再澆冷水。外長大平正芳透露此項延緩，渠謂：渠請求田中在與孫氏會商「要有多些時間」考慮，孫平化爲北京芭蕾舞團團長，及中（共）日友好協進會副主席。大平正芳週四晚，在一項私人宴會中，與孫氏會面，大平曾與田中磋商中國問題。孫氏於較早時曾請求與田中會談，商討改進中（共）日間關係。大平謂：渠在孫氏面國前，會再與他會晤。極力主張與北京加強關係之國務大臣三木武夫，渠表示對田中之決定感到失望，渠對記者謂：田中應接受孫平化之請求。

非總統馬可斯說
日本與北京建交可改善亞洲情勢
西德前外長遊覽大陸

（合衆國際社日本東京廿一日電）菲律賓總統馬可斯，今日對日本共同社記者發表談話如次：「中（共）日兩國關係正常化，將大有助於和緩亞洲的緊張局勢，這麼一來，有些亞洲國家毋須再感到中日關係之緊張了。至於台灣問題，將來儘可由中國人民自謀解決。」

（法新社北京廿一日電）西德外長施雷德今日離開北京，繼續訪問中國各地。過去一星期來，他曾與政府高級官員進行冗長會談，其中包括北京總理周恩來。施雷德乃西德國會外交事務委員會主席。他今日動身前表示其與北京官員所進行的會談，對加強兩國關係實有幫助。他此次並非官式訪問，不過他會將此行情形告知布蘭特總理。他訪問北京之行於下週五（二十八日）結束。

華北數省貧下中農奮力抗旱搶種作物

（泛亞社東京廿一日電）北京電台透露，華北各地，尤以山西，河北，陝西等省，今年苦旱，直到本月十九日與二十日，始有部份地區落下入夏以來首次甘霖，雨量最少者一寸至二寸，河北省之北京，保定，滄州一帶則達二寸半至四寸，部份地區達七寸餘。據電台稱：北京市大部分地區和河北省保定，滄州等地區，旱象已基本解除，天津市和山西省北部，河北省北部，陝西省北部，遼寧省西部一些地區，還欠降雨較少，旱情得到和緩。各地正搶種晚秋作物，但亦有部分地區雨量較少，旱情得到和緩，正繼續抗旱。

社論
應進一步澄清「海上學府」事件

海事法庭日前發表有關「海上學府」事件之報告書，市民再三閱讀之後，發生種種不同性質之反應。最重要的，是所謂可能出諸有計劃與蓄意之行動。雖然事件之真相，尚未能獲進一步發展之證實。但市民許多時候便自然想到「政治問題」上面去。

一旦牽涉到「政治問題」，事情更不簡單，甚至可能影響到別的方面，這是我們所不願看到的。當然，這是一方面的想法，可能不同意的。最低限度，「海上學府」有關公司，已懷疑此種看法了。據華僑日報昨日報導：「金山輪船公司發言人昨日聲稱：本公司對於香港海事法庭所發表有關「海上學府」輪失火事件，措詞明晰之報告書深表感謝，尤以報告書所採取之積極態度，更令人興奮。報告書內頗多高瞻遠矚之意見，足徵其聰敏備周詳。關於如何確保今後港內船泊安全之各種意見，誠能一一實踐，則裨益各方，殊非淺鮮。此次大火，法庭指出乃有計劃而蓄意之行爲，但外間有謂此種行爲乃出於政治動機者，吾人認爲殊無根據。

有人甚至將上月發生爆炸之「太平洋光榮」輪與「海上學府」輪相提並論，混爲一談。事實上據吾人調查，上月「太平洋光榮」輪之爆炸，純屬極偶然之意外事件，並無其他嫌疑可言。海事法庭報告書已表示對於此事從事破壞行爲之某人或某一羣人不擬多所揣測或猜測，則社會人士自亦不必多作無謂之猜測。惟吾人所確信者，以香港政府各主管部門之幹能，對於報告書所提出應予改進之各點，假以時日必能圓滿達成」。深信金山輪船公司當局既是表明態度，一定有所根據的。但在政府有關方面，在可能範圍內，在適當時機，應有進一步澄清「海上學府」事件之必要。一則以釋羣疑，再則杜絕謠言，三則避免若干份子利用此次事件煽風點火，加深香港政治處境之困難也。

歐洲十六國在貿易方面的大聯合

歐洲共同市場的法國、西德、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡與將於明年一月參加的英國、愛爾蘭、丹麥和原屬歐洲自由貿易聯盟的瑞士、瑞典、挪威、葡萄牙、奧地利、芬蘭，加上冰島，共計十六個國家，定於七月二十二日在比京布魯塞爾簽署協定，正式在貿易方面實行大聯合。這一廣泛的自由貿易地區的結成，其影響非常重大。

歐洲自由貿易聯盟成立於一九五九年六月，參加者計有英國、瑞士、瑞典、葡萄牙、奧地利、挪威、丹麥等七國（芬蘭爲準會員國），目的本來是爲了要與歐洲共同市場對抗。惟因第一，英國、挪威、丹麥業已定期參加歐洲共同市場。第二，國際情勢已有重大改變，遂決定解散，與擴大的歐洲共同市場締結關係。

關於國際情勢已有重大改變一節，值得特別指出。回顧歐洲共同市場於一九五九年成立之初，蘇聯與東歐集團對於這個經濟機構的敵視，實不下於政治軍事性質的北大西洋公約組織。惟蘇共總書記布里茲涅夫今年三月二十日向蘇聯工會全國代表大會演說時，首次提到歐洲共同市場的發展，並表示予以承認之意，加上美總統尼克遜於五月間訪問莫斯科與蘇聯集團確立和平共存體制，東西緊張局勢緩和，這使芬蘭、瑞典等接近蘇聯的中立主義國家，消除顧慮，放心與歐洲自由國家在經濟貿易方面從事合作。

十六國所簽協定的中心是：互相降低工業品的進口關稅和廢除有關進口數量的限制。關於關稅之降低，照與擴大的歐洲共同市場（即英、愛、挪、丹參加後的十國共同市場）條約所定逐漸減低區域內關稅的步驟一致。具體地說，就是預定在一九七三年四月一日，一九七四年一月一日，一九七五年一月一日，一九七六年一月一日，一九七七年一月一日，各把關稅降低百分之二十，以期最後完全廢除關稅。

這樣一來，在英、愛、挪、丹等四國參加歐洲共同市場的過渡期間（即由一九七三年到一九七七年的五年過渡期間），對於工業品的貿易，各國就可以共同建立一個沒有障礙而自由交易的經濟圈。

這個歐洲自由貿易地區十六國的人口僅只有三億，但是它的對外貿易卻甚爲龐大，姑以一年前的一九七〇年來說，進口額達一千四百一十二億美元，佔整個自由世界進口貿易的百分之四十。除此之外，在這十六個國家之中，有些在非洲或亞洲、地中海、加勒比海擁有殖民地，或舊時殖民地雖已獨立，惟仍與其在日宗主國保持密切關係，諸如實行特惠關稅，或有聯合協定等。因此，十六國本身及其在世界各地的經濟貿易網，甚爲廣泛，恍如一個「經濟貿易上的大帝國」。

面對此一新形勢，不僅是共產諸國，包括美、日、加、澳、紐以及自由世界其他許多國家，正在設法應付的難題。

其中如美、加、澳、紐成立一「太平洋經濟團」的構想。至於亞洲、中南美、地中海、中東近東諸國，且已結成有「東南亞協會」（ASEAN）、西亞地區開發協力組織（RCD）、拉丁美洲自由貿易聯合（LAFTA）、中美共同市場（CACM）等，分別進行區域性的聯合活動。參加東南亞協會的印尼、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡五國，傳說最近開始研究五國國內撤廢關稅壁壘，建立東南亞共同市場的問題。凡此種種，都可以說是一種企圖加強區域經濟合作的活動。

蘇聯東歐集團建立的經濟互助委員會（CMEA）其成員本來僅限於東歐地區的共產國家，包括蘇聯、波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞、阿爾巴尼亞（阿爾巴尼亞因與蘇聯尖銳對立，業已退出經濟互助委員會），最近，在另一半球的古巴亦已加入，並經該委員會在莫斯科舉行的第二十六屆大會正式批准。

以上情形，實已充份顯示各方對於經濟集團化之積極，達到了一個何等熾熱的程度。

南越軍進攻順化北面方殿村 圖爲南越政府軍攻克廣治省城經過三星期之戰役後，城內屋宇留存未毀者甚少，圖爲南越盟軍由坦克掩護，在順化北廿哩之方殿村作戰時情形。（合衆國際社無線電傳真）

南越特種部隊收復邦山縣城
經三天苦戰打通一號公路
廣治外圍越共炮擊政府軍

（合衆國際社南越西貢廿一日電）軍事發言人稱：一支七千五百人之南越特種部隊今日衝入邦山縣城，解放了這被共黨佔據了八十三天的縣城。邦山位於西貢以北二百九十哩，它是高原的被克復的第一個城市，打通海岸高原的第一號公路一重要步驟，也是進行三天苦戰，國打通控制該公路的邦山戰役的最高潮。美空軍B五二轟炸機星期四晚及今日分卅二批轟炸南越，另三批轟炸北越的共軍目標。其中有十三批係空襲距廣治城僅十一哩的共軍陣地，投彈超過二千五十萬磅。西貢方面，政府喉舌「越南日報」越文版今日宣佈：首都宵禁令提前一小時，即晚上十一時開始，立即生效。

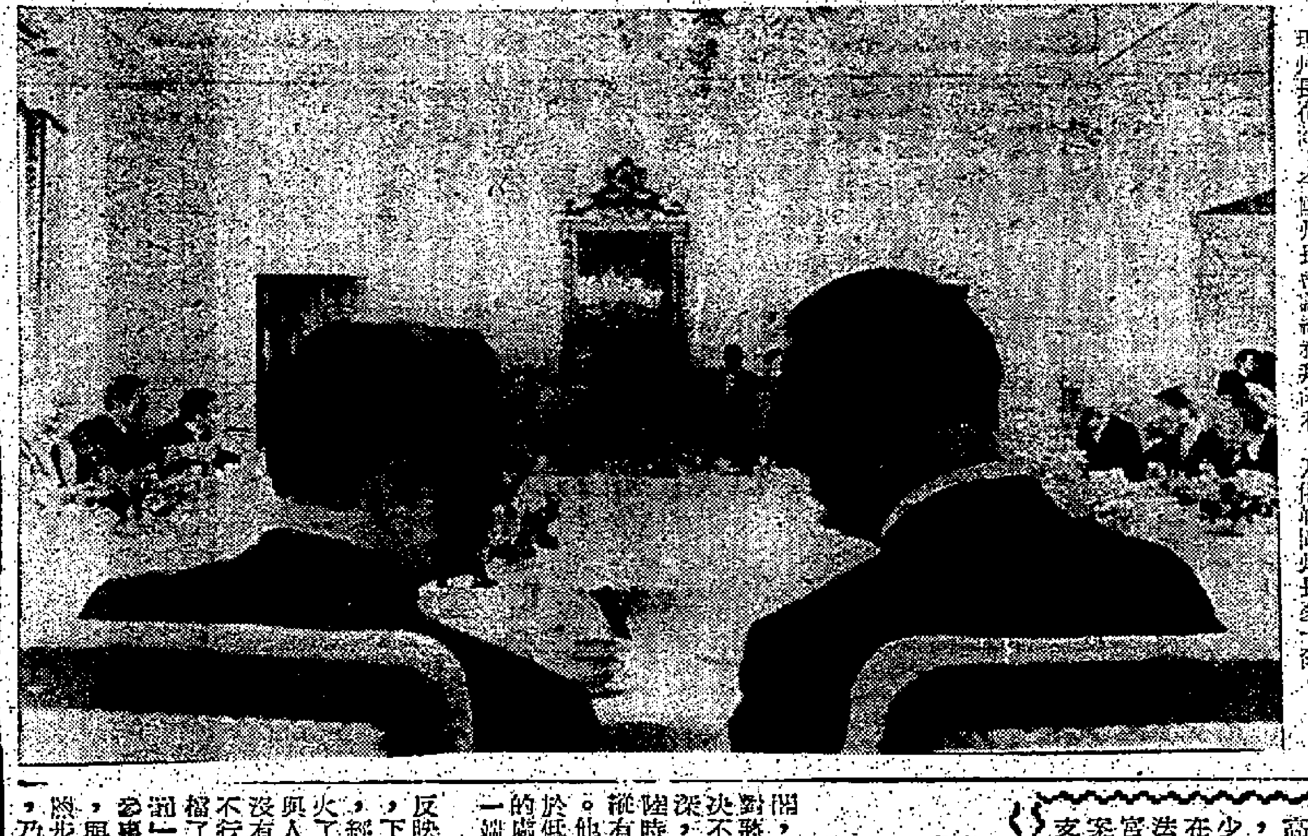
（路透社南越興田廿一日電）北越軍今天企圖截斷向北面廣治省推進的南越軍後防主要公路，約一營兵力的共軍從廣治市南部十五哩的公路推進至政府軍戰線約五百碼內。雙方正在該處進行街頭巷戰。美軍F四戰鬥轟炸機出動三次轟炸北越及戰地報導稱敵軍戰壕有直接被命中。

（法新社南越西貢廿一日電）一營北越軍今日於週援廣治至南面一通路附近掘壕設防，並開始系統式炮轟，企圖孤立和正圍攻廣治之南越特種部隊。地方軍事當局稱：該營北越軍埋伏在美珍東面二百五十碼戰壕中，用一百廿二米大砲發一百卅枚炮彈。

（美聯社金邊廿一日電）據金邊週五晚發表的戰地報導稱：高棉與南越部隊在飛機，坦克及大炮掩護下，週五開入金邊東南四十五哩一村落，對截斷高棉東北之後路形成威脅。高棉司令部對第一號公路之行動一直保持緘默。

美與河內秘密和談
華府官員表示樂觀

（時事社華盛頓二十一日電）美國白宮新聞發佈官齊格勒二十日在定期記者會上關於總統特別顧問基辛格十九日在巴黎與北越代表舉行秘密會談的內容，雖然拒加透露，但關於美國與北越之間的秘密會談本身，卻表示樂觀看法。齊格勒稱：十九日在巴黎與北越代表進行約六小時半的會談後，回到美國的基辛格，向尼克遜總統報告會談內容。又在記者會上，當記者們問及會談的結果是否爲今後帶來樂觀的氣氛。對此，齊格勒說：目前一切不便置評。不過，一般認爲秘密交涉，由美國與北越同時加以發表，是意味着二者和談已經提高到白宮與河內直接進行交涉的階段，據悉基辛格將於近期內再度飛往巴黎，與北越代表進行秘密會談。



尼克遜與州長會議

美總統尼克遜七月廿日，召集十三州州長在華府白宮早餐，商議政府如何分擔各州稅收負擔。餐後同赴參議院財政委員會，講求部份情形。在座者前排左爲紐約州長洛克斐勒；右爲副總統艾格紐。後排由左至右爲：維吉尼亞州長瑯雅；副總統助手哈伯。紐澤西州長卡希爾；尼克遜總統；新墨西哥州長彼得信；奧克拉瑪州長荷爾；全國州長會議總務拜爾利；及俄勒岡州長麥卡爾。

美記者分析日本國民性
認爲團結負責但易衝動

（中央社譯稿）日本這個民族一向令人困惑。現在他們對自己似乎也有大惑不解之感了。一連串奇特而具有傷害性的事件，已使日本全國大爲震動，先是一年多以前，才華洋溢的作家三島由紀夫，認爲現代日本社會的墮落文化「毫無意義」，而依照傳統儀式切腹自殺，繼之，一位寧願躲在關島森林廿八年而不願投降的二次大戰老兵，橫井庄一已在最近返回國門，然後又有三名日本青年狂夫，在以色列洛德國際機場做下了神風隊式的屠殺事件，殺死廿八人，使所有日本人充滿了羞愧與罪惡的感覺，對國家的信心不免因此動搖，在此情況下日本的報紙，雜誌和暢銷書，於是一再提出下列問題問道：「日本究竟是什麼樣的人？」「日本要朝那裏走！」

處於文化轉變時期

這些問題可不容易回答，一部分是因爲日本正處于一個很大的文化轉變期，論其重要性，這與一百多年前造成日本走出封建孤立的劇變，具有同等的歷史份量，另一部份因爲，在這劃時代的變動當中，日本人正拚命試圖維護他們獨特的國家特性——而經常由此產生出各種不同的結果。

不過在日本過了十年的記者生涯之後，筆者認爲，還是可以設法認出日本若干持續長久的特性的，首先，日本人不是容易流露感情的民族，與日本人來往，語句非常簡單，一對日本夫婦共渡一生的婚姻生活而不曾討論過彼此的感情，日本人很少叫嚷或咀咒，憤火的時候，最常說的可能就是一句「巴格耶魯」——比較罵來，還是溫和的罵人的話，它指「你這笨蛋」，的確，日本人愈是憤怒，愈是厭惡，就愈容易禮貌得出奇。這是因爲對日本人而言，形式常比內容更爲主要，在西方，一個人在認爲受到冒犯時，他很可能訴諸公庭，求取賠償。

日本人最講面子

但在日本，「面子」才是最重要的，一聲道歉經常就可產生奇跡般的效果，譬如，遭到車禍之害人，不但要求經濟上的解決，也會要求駕駛當面道歉，事實上，假如當事人的道歉看來頗見誠意，受害人可能只要些許的賠償就可解決問題了。日本人這種注重象徵而不注重具體的傾向，有時造成奇怪的結果，今年初，當時的日本首相佐藤榮作，在聖克里門提的會談中，順利爭取尼克遜總統，同意在東京和華府之間裝設一條「熱綫」——這在日本人看來，等于是外交上的一大勝利，似乎在東京就此即與莫斯科，倫敦，波昂等量齊觀了，就而人人皆知到目前爲止，東京華府間的熱綫，迄未啓用。

不久以前，在與一位共黨外交官交談時，筆者發現他對日本人的自律，感到不可置信的驚嘆：「這正是我們一直試圖要造成的那種社會，這些人團結、忠貞、勤勉，他們似乎比我們共產黨徒更像共產黨徒，這種德性可不可以外銷？當然不能，因爲日本那種最顯然的美德——就是它特異環境下的產物——衆多的人口集居于天然資源有限的一羣小島。在日本整個歷史中，他們求生存的方式包括勤勉、和協、以及「我們一起來對付世界的」「家國」觀念——即到現在，仍然如此。即使到了現代化的、民主的今天，除非是正式的選舉，否則他們還是不大願意將任何事付諸表決，相反的，日本人反而更喜歡透過社會中那些年高德劭的長者的指導，獲取一致的意見。

關於日本社會制度

不管外國人對日本制度的批評爲何，一般而言，這種制度在日本盛行的成果甚佳，不過也有它黑暗的一面，不論是好是壞日本人經常表現的死心塌地。在這種環境之下，一次失誤常會被視爲是個很大的災難，結果，日本的自殺率一直是世上，去年一年日本就有一萬六千二百人自殺，其中包括一位爲了兒子走極端做下可恥行爲而自殺的父親。此外還有無數「象徵性的自殺」，例如，去年一年有同位內閣部長，因失言或其他輕微的過失而辭職——一般西方國家的官員是不會爲這類過失而辭職的。這種高位者承擔責任並爲屬下之過失而自我懲罰的行爲，差不多仍是只有日本才有的一種規範。

鑑于這些事實，日本人是否將回復到三十多年前促成太平洋戰爭的那種瘋狂的大國沙文主義？只要日本覺得沒有爲其大哥美國所孤立，它那種創造了經濟強大而軍事脆弱之國家的實驗措施，將不會改變。但是，最近發生的事件，顯已動搖了日本人民對美國的信任，日本人也愈來愈懷疑美國核子網的可靠性……將來的一代可能希望建立他們自己的防禦網，而不願倚靠他們鄰邦的保護：……」寄淳喜一總結說，「所以假如鄰國企圖獨斷過甚，逼迫日本太過份的話，他們可能會引發他們所設想避免的事件。」（譯自七月十七日「新聞週刊」原作者新聞週刊東京分社主任克利希爾）

英國碼頭工潮影響
倫敦股市略瀉 西歐美元下跌

（美聯社英國倫敦廿一日電）歐洲各外滙市場星期五開市時美元略跌，但稍後即有關於英國決定支持它的貨幣的有利評論。一家西德報章在歡迎英國支持英鎊的決定時稱，如果這決定在四週前作出，那麼目前的貨幣危機可能已避免。另一家西德報章「法蘭克福日報」稱：「英鎊危機必須在它本國內進行克復」。

（美聯社英國倫敦廿一日電）倫敦股市週五急劇下瀉，交投者紛紛歸咎於全國性碼頭工人罷工的新威脅。在財政時間指數開門不久之後，一百零七點二下跌了六點七，領導工業股每股損失了約五便士——美元十二仙。

（路透社英國倫敦廿一日電）英國各港口今日遭受關於貨運輸及管理程序的糾紛，爭的癱瘓。在倫敦方面，貨車司機們加強糾察活動作爲對所有貨櫃運輸的碼頭工人的報復，港近行動聲言要使倫敦港口陷於癱瘓狀態數天，日糾察行動被描述爲百份之一百有效，把這行動擴展至其他各港口的計劃暫時放棄。在英格蘭西北的梅西港有六十三艘輪船因碼頭工人的罷工而陷於癱瘓狀態。該港口因碼頭工人罷工影響所及的工人達一萬名。這顯示了數天的罷工起於其中一港口的工人對一大貨運公司的工作條件發生歧見。在倫敦方面，碼頭地區已無人工作，好像是星期天。數百名碼頭工人被遣返家。久碼頭工人，抗拒技術革新，尤其是貨櫃的使用的激增，使過去能由碼頭工人處理的貨運工作被效率高的貨櫃所取代。碼頭工人杯葛貨櫃運輸已有數週之久。現在受僱於貨櫃公司的司機們開始採取報復行動。

牛津大學變伊甸園
女生需求無厭 男生無能滿足

（路透社英國倫敦廿日電）現代的女性們由於要求性權利太苛，似乎弄到英國牛津大學的男學生淪落到性「無能」之境。在牛津，有一位醫生名叫史闊爾特博士，在一家英國的醫藥雜誌發表一篇論文，指出男女兩方的性行爲已倒置了，即是說明女人的性行爲漸趨於積極，性權利之要求較堅強。反之，男性方面，性無能已成很普遍的現象。史闊爾特醫生自承他在廿年前開始懸壺問世以來，目睹這種變化現象非常普遍了，也往神經病者女人多過男人。

美國民意測驗顯示
尼克遜聲勢迫人 暫時壓倒麥高文

（法新社英國倫敦廿一日電）於今日刊出之哈里斯民意測驗，美國人在十一月總統大選投票傾向，顯示現任共和黨總統尼克遜，較提名爲民主黨總統候選人之麥高文，領先百分之四十六選票，麥高文則佔百分之三十四。民意測驗顯示尼克遜可獲百分之五十二選票，如阿拉巴瑪州長華萊士獨立競選，則可獲百分之十八。華萊士曾角逐民主黨提名。雖然最近總統候選人提名，麥高文，若華萊士退出，則尼克遜可佔選票百分之五十六，麥高文則佔百分之三十七，百分之七未選定。此次民意測驗，係選前之最後一次測驗。

（合衆國際社華盛頓二十日電）美總統尼克遜和參議員麥高文，今天分別致力於在十一月舉行的總統大選之前，爭取美國工會的支持。麥高文趕返參議院對一項白宮建議限制增加美國最少工資案的重要投票。尼克遜總統也放棄他在今年使反罷工法案通過的努力。該反罷工法案係三年前由尼克遜總統所提出者，白宮新聞官齊格勒，今天否認當局放棄使該法案通過，目的在與工會作交易，以獲得工會支持尼克遜。

台灣二二三事

徐復觀

一

國民政府在危急存亡之秋，由蔣經國出來組閣，這是打出了最後的一張王牌，所以不論個人對蔣經國的好惡如何，大家都應當幫助他的成功，決不希望他的失敗。國府遷到台灣以後，積弊之深，風氣之壞，時機陷於最之多而且複雜，遠超過大陸時代。蔣經國一旦挑起這副沉重担子，縱有再大的才能和抱負，也無法收立竿見影之效。他上台後宣佈的十點改革，客觀的看，未免過於低調了，與情勢的要求不太相稱，但若了解他的處境，則從小處下手，也未嘗不是漸進改革之一端，仍值得寄託以希望。

最近有人告訴我，蔣經國初上台的時候，社會反映甚佳。但國內政部一位參事，爲人兒子結婚，下了千多張請帖，違反了十點改革中的一點，經國下令將其革職，社會上又覺得他做得太過火了。我聽了這番話後，立刻感到這是大家缺少與人爲善的精神。政府的領導人，過去不是完全沒有求好的心，也說了不少的求好的話，但實行，疲玩成習，各種計劃，訓詞，最後都以陪襯了事。歷史上凡是有些樹的人，必以「信賞必罰」爲重要條件之一。經國有決心撤一個疲玩的參事，正是信賞必罰之一端，大家應當色然以喜，與以精神的支持，鼓勵，他的改革計劃，才可以逐步實現。假使大家因爲他的作法不合自己的脾胃，乃至不合自己的利益，便服腓色拒起來，那就糟蹋這張王牌了。

二

這一個多月以來，常常在我腦筋中起伏的，是一件法律上的問題。政治大學外文系的主任，因爲他的女兒用功得不肯睡覺，最後伏在書桌上睡着了，他氣起來把那個可憐的孩子勒死了，法院從輕發落，判處七年徒刑（或者是兩年），我每次想到這一問題，精神便感到莫名其妙的煩惱。

大概是七、八年前，我的朋友大都清楚教授，住在台北寄宿迎候自美返國的名植物學家易希淳夫人，他的一位兒子，因爲要零花錢，竟在父子發生爭執，在扭纏中用他頸上的領帶，把他勒死在房子裏面，後來法院判處這個孩子以無期徒刑，對於朋友間的這種人倫慘變，什麼話也說不出來。

但現在想起，雖然我的那位兒子，平時的精神狀態並不正常，而慘變的發生，乃在反抗扭纏之際。政治大學的那位系主任，則是對於一個因用功疲倦，伏案而睡，而毫未發生衝突抵抗的女兒，居然能把她勒死，其事殘酷之甚，更爲慘酷。世界各民族，只有中國才有孝的觀念，但任何民族，有不孝的子女，很少有不慈的父母。一個受了高等教育的父親，而可以殺死一個天真無邪，發憤向上的女兒，我真不了解「人到底什麼東西了」！我不忍責備司法當局，拘於傳統的人倫觀念，認爲殺父之罪，遠重於殺女之罪，我所感到的，乃是不忍以法律衡量人性自身的問題，在這種地方，能作什麼明確的判斷呢？

三

看到最近台灣一家報紙的社論，對於中共日本快要進行外交正常化的情形，有如天崩地裂，驚呼欲絕，我覺得有些可笑了。國府爲了爭取日本的友誼，可以說是盡其曲折，委曲求全的能事。日人利用此一弱點，佔盡台灣的便宜，力圖恢復對台灣的經濟與心理上的控制；還當包庇獨立份子，打擊了民族資本的發展，挑撥了民族精神的向上與自尊。即使日本不與中共建立外交關係，假定中共有力攻台，日本能以一兵一卒相助嗎？假定中共沒有力量攻台，則國府與日本有無外交關係，事實上還不是一樣？日本對台的投資，不過九千多萬美元，日本資本從台灣退出，正是台灣擺脫日本經濟控制，集中民族資力，發揚民族精神的良好機會。政府和社會，應指九千多萬美元以接辦日本退出的經濟企業，易於反掌。接收日本企業以後，政府應有一套計劃，交給年輕一代的人以合作的方式，負責經營，讓年輕一代，有發揮才智的機會，而不可落到現時的大資本家族手上，這才是值得預作準備的。

所以我認爲在日本一旦與國府斷絕政治關係的時候，國府即應與日本斷絕一切關係，而不讓它繼續在台灣取利。此種作法，除了少數的媚日份子稍感不便以外，我認爲是促成發憤自立的良機。不值得大驚大駭的。

今日本報新聞精華

新火車總站客貨運效大 新建紅磡火車總站預定七五年完成，屆時每天可處理大陸貨物五千噸，並方面載客每小時高達一萬四千名。地基工程明年一月完成。（第二張第一頁）

黃大仙區居民醫療服務 醫務處總監官在黃大仙政府月會上指出：區內有乘假診所六十一間，爲區內五十多萬居民服務。（第二張第二頁）

申請小型工業貸款開辦 港府批准辦理的小型工業貸款，定期於本月二日開始，試辦三年，暫定三千萬元，該次貸款已有廿家銀行表示興趣，工商處亦設科派員專司其事。凡申請的小廠，工人不逾二百，資金不逾六十萬，即有資格。（第二張第一頁）

各行業廠開工益見旺盛 各行業廠家不利因素基本均已比較和緩，使一般工廠已能開足工，而趕夜班者亦衆。（第六張第一頁）

成教研討會今盛大舉行 教育司成教部所有工作人員參加，有專題演講，分組討論等項目。（第四張第三頁）

鄉局請設九個鄉村中心 鄉議局向社會福利署建議在新界較大村區分設九個鄉村社區中心，估計共需建築費六十餘萬，獲該署長答允研究考慮。（第三張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 22

利關閉英美蘇駐班加西使館

繼埃及要求蘇撤顧問

又要求三國削減大使館官員

以總理準備乘勢呼籲埃談判

（美聯社維也納廿一日電）來自的黎波里捷克通訊社消息週五日稱：利比亞政府要求蘇聯，美國及英國大使館關閉其設于班加西的辦事處，並減少大使館職員。該社稱：英國駐的黎波里大使館透露說：吾西的辦事處將于七月三十日關閉，而大使館官員亦由三十一人減至十五人。目前未接獲其他有關評論。

（法新社耶路撒冷廿一日電）繼埃及驅逐蘇聯軍事顧問後，預料以色列總理梅雅夫人將在下週三日發表的一篇演說中向埃及發動和平攻勢。梅雅夫人昨夜決定將她演說的日期由週一延遲到週三日，好讓她有足夠的時間考慮埃及總統沙達於週一日所發表的重要演講內容。

共和軍恢復爆炸行動

北愛首府十三處被炸

傷亡人數未悉最少六人喪生

（美聯社貝爾法斯特廿一日電）愛爾蘭共和軍星期五日，向北愛爾蘭首府發動其中最大一次的游擊突擊。在貝爾法斯特市，最少有十三個地方被強烈爆炸所震撼。這個炸彈陣在當天正午半小時內週環爆炸，正是週末購物最繁忙的時刻。最少有六人在同一次爆炸中喪生，至於傷亡總數則尚未知悉。所有救護機關人員全部出動……

與威爾遜談判未有結果

日為解決外匯過剩問題

擬派十萬教師赴美旅行進修

（時事社東京二十一日電）田中首相二十一日下午向前往西德旅行的五名中學生說……

菲律賓總統招待記者

將呂宋島大雨災歸咎於法國核試

正考慮其他辦法制止太平洋試爆

（路透社馬尼拉廿一日電）菲律賓總統馬可斯說：有理由相信法國在太平洋舉行核試，已導致該區天氣之變化……

麗妲直吹東海可能不襲日本

（合眾國際社東京二十一日電）中央氣象局今日宣稱：颱風麗妲正吹向中國東海，但直接吹襲日本島之可能性不大……

西德外長訪大陸留影 七月十九日前西德外長舒曼抵北京拜會周恩來總理，與外交副部長喬冠華等之合照。（合眾國際社無線電傳真）

麥高文騎馬散步 美民主黨提名之總統候選人麥高文，七月十九日在南達柯大州之黑山森林區在一隊暗探及記者隨同下，騎馬作三哩之散步之鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

砂勝越第一省各學校出現共產主義學習班

教員與學生共百人被拘

智利銀行家疑與左派組織有關

慕尼黑奧運會門券已售出二百廿萬張

料觀眾較預期多一倍

美空軍在菲助救災直升機遭步槍射擊

疑為毛派「分離份子」所為

駐沖繩美軍救災隊趕赴菲律賓

菲政府徵民間存糧及交通工具

台灣本年對外貿易額將較大陸多五億美元

預料明年雙方差距將增至十億

美駐華使館參事稱

（泛亞社台北廿一日電）美駐華大使館參事莫偉璁昨在台北扶輪社稱：今年台灣對外貿易總額，極可能達到六十二億美元，較中國大陸的貿易總額約多五億美元……

華僑日報 THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

泰國國際航空公司
七海旅運有限公司
聯合舉辦

出發日期：七月廿一日（餘額數名祇限持護照者參加）
八月十八日（持CI報名者下週最後截止）

全程十天只收：HK $2,800

一流享受 簇新節目 輝煌貢献

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店
曼谷：杜賓坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌
歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美那餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡翠華樓酒家

多姿采夜生活
曼谷：漢年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會
龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝
第一天：香港—曼谷（泰國首都）
第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：曼谷—檳城（東方花園）
第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天：吉隆坡—星加坡（花園城市）
第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天：星加坡—曼谷（夜生活巡禮）
第十天：曼谷—香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H 231637
（二）中環國際大廈1703室七海公司 電話：H 456639

原日廣州許仁院長醫院創製

許仁補腎丸

專醫 購買注意

蔡德芬

耳鼻喉科 頸瘰核

珠城酒樓夜總會

pearl city restaurant & night club

開幕誌慶

香港百德新街二十二至三十六號 電話：H七七八二二八

謹訂于一九七二年七月廿弍日(星期六)
下午弍時爲本酒樓開幕屆時由
董事長周錫年爵士主持開幕典禮，敬備酒會
恭候
光臨
(恕柬不週)

珠城酒樓有限公司
董事長 周錫年爵士　副董事長 鄧肇堅爵士 雷英東 何添
常務董事 周啟賢 胡漢輝
董事 梁銶琚 何鴻燊 潘錦溪 湯子翁
林健剛(總經理) 雷[illegible]伯(副總經理)
植銳波(監督) 黎 安(副監督)
黎輝侯(協理)
秘書 屈洪疇
敬約

酒會時間：下午壹時至三時(二時揭幕儀式)
地址：銅鑼灣百德新街廿二至卅六號 (廿二日晚上八時開始營業)

簡悅强爵士 羅理基爵士 馮秉芬爵士 徐家祥 李福述 黎家驊 何善衡 利國偉 安子介 黃宣平 胡百全 唐賓南 李福和 簡悅隆 馮萬鎰 劉鎮國 伍秉堅 楊志雲 梁昌 霍寶材 蔡永業 胡文翰 李福兆 胡寶星 鄭裕彤

葉文山 吳多泰 鄭冀文 曹紹松 王寬誠 鍾明輝 香植球 方顯揚 陳澤富 郭得勝 許達三 湛兆霖 梁燊 呂高華 鄭桂生 鄭裕彤 潘錦溪 李賜豪 康立卿 盧玉樑 張冠城 何昭 王欣康 葉心銘 葉少銘

莊榮坤 趙士廉 周有 楊元龍 洪祥佩 梁乃榮 黎膺宇 朱祖涵 盧家騵 盧家驄 黃藻森 李楚正 黃裕廉 梁智斌 利錦桓 馮備 萬世光 梁乃瑜 梁潤富 冼秉熹 冼祖昭 梁愛詩 佘頌平

馬超壯 許文貫 林祖英 鄭裕彤 鄭裕榮 鄭裕培 沈時光 譚顯威 官北遐 龔若文 龔國燊 龔文翰 龔强 麥禮嚴 王敵生 林仲甡 高唐 潘永祥 伍金培 莫滄霖 謝舞良 鄧焜 倫天樂

李國宗 梁振邦 趙世曾 趙世光 趙從衍 馮浚 唐天燊 謝纘光 葉保宏 葉保容 姚冠荃 陳炳新 黃啓阜 林福華 蔡應祥 何德謙 劉文海 郭君保 鄺錦年 黃熾林 曾梁 談克權 龍灃

麥漢成 黎棟成 伍振民 黃振民 曾樹屏 王潤水 梁滿銓 曾耀華 黃德來 梁適華 梁釗林 梁願宏 林本典 溫仁才 陳維錦 陳維信 張劍雲 高明芬 馮寶銘 吳維宜 陸師績 源懿民 龔國雄 陳祥 張根

何佐芝 李曹秀燊 鄭棟材 林植宣 胡兆熾 陳普芬 陳應鴻 莫應基 胡百熙 湛兆霖 蘇姚源 梁植偉 老洪鈞 李文照 梁昌 莊重文 胡文瀚 何子焯 郭得勝 馮景禧 李兆基 屈武圻 胡應湘 方潤華

葉少海 葉毓堅 葉裕彤 鄭爲堅 冼球 甄爵榮 許卓然 張淦波 郭粹文 冼鏞基 黃秀棠 林安全 梁溢賢 高家鴻 梁兆成 盧少謀 黃 拿陳錦泉 督 趙聿修 陳查棻 莊順成 鄭裕彤 蔡普中 陳建忠

顏恩錫 呂培英 胡有 顏同珍 何茂聰 譚傑南 屈西文 梁樹堅 莊靜菴 梁耀 陳炳南 陳永欽 陳永桐 黃頌民 朱善佐 梁哲若 廖希哲 陳匡華 梁紹榮 何鑑泉 張灼棠 辛名賢 周來康 何鑒陵

何澤生 邱志藝 李小鵬 黎福 陳慶雲 駱文海 簡植濱 譚榮芬 賀國森 梁基浩 梁黎希德 梁齊高 李孟韶 盧冠芹 陳偉儒 李培基 關錫趾 黃鴻輝 周漢卿 張叔藝 張偉朝 胡漢昶 姚樹聲

周賢耕 趙大偉 蘇滿權 鍾厚泉 蘇國權 關志明 衛文緯 司徒漢衍 鄭本 張學斌 鄧炳輝 陳海章 郭得標 楊緝甫 韋灝 韋永龍 陳輝雄 韋永虎 梁國煊 賀師彰 陳功甫 麥福興 麥偉成

楊滿華 余松溪 梁發 熊彪 黃傑夫 麥榜 黃仲安 周文壬 廖昌 葉烱光 袁波 周家漢 許慕琦 簡懷章 何汝琛 陳鳳儀 區樂三 霍强 羅次卿 周紀渭 何錦燊 蘇國權 沈鉅忠

桂華山 黃江雄 林瑞深 鍾啓廷 趙公輔 王祖基 周勝妹 招焯生 楊鏡波 莫穗生 譚泰 黃大 周光滿 文新 譚根 關勳 羅熊 商宗明 商志榮 商志樑 張國鵬 黃藻 樊翰林 馬錫球 簡冠銘 鄭玉英 胡文耀 何思麟 余兆興 歐潤森 黃陽雲 郭展洪 鄭雅田 蔡錦廉 馮偉善 蘇元登 謝祥 林善穎 劉思賢 林本興 林穆進 葉思鎰 周鑾銓 林湛韓 廖拔華 陳一排 高卓雄 阮維明 朱寶堯 張焜槐 鄧寶生 梁鴻傑 盧泰 黎澤普 利智民 顧龍生 錢仲 方志基 蔡伯勵 張梵龍 雷耀洲 柳文海 梁冰濂 梁永濂 黃建文 鄭航 潘沃 關鋌 何湯 黃劍公 李會桃 李惠利 黃熾霖 潘學年 潘秉劍 凌揖唐 潘式如 潘宜 江球 何泰華 麥文炳 何敬開 黃福文 鄭泉 鄧樹椿

陸智夫 郭志權 郭文藻 黃浣生 梁抱誠 歐陽叔弘 葉漢 陳卓峰 楊月樵 劉豪世 盧偉才 葉炳仁 葉維洲 葉炳森 葉炳炎 岑自立 司徒錦 麥興邦 謝坤源 郭琳珊 郭志匡 郭文昭 蘆鶴年 鄧鵬遠 蘆錫輝 桂華山 李文祺 張德滋 許有權 唐有洪 葉青 梁伍 倫宜南 麥源生 黃煊 黃曾肖金 魯炒金 張廨慎 佘蚓平 李棟 宋孝慈 馮千里 黎時燦 歐陽周 莫達平 鄒鏐 廖華 黎振福 梁初 楊成 黃偉才 楊勵賢 伍占 徐遠東 李堅 張燦榮 溫達明 黃華甫 張秋生 劉漢田 陳荊鴻 周君令 周君廉 周君任 彭烱基 謝玉堅 許晉封 蕭文貴 馬汝擴 葉漢 葉炳仁 黃翊民 黃紹基 熊翰章 簡百濃 關仁生 張永正 簡子署 孔慶榮 譚以仁 梁生 區錫熊 鄺盈光 鄺輝光 鄺維松

曾洪 包安 徐瑟紡 譚國燦 應雁亭 黎桂湘 劉灌森 許景由 嚴祝年 嚴九 何松基 張永德 陳裕賢 胡流 蘇培謙 譚枝 張灼熊 張灼材 鄒伯河 劉智昌 李昭植 韓鎮波 練松柏 尤漢烈 黃啓阜 呂鶴鳴 崔薇閣 曾家阜 蘇佩珝 陳星海 李慶雲 李錫凱 陳贊邦 陳贊衡 陳迺熾 明長福 李芳南 周劍雄 添則乾 MISS VICKY H. J. LAU 黃忠滔 陳英材 李棟耀 雷隆棠 梁中青 諸兆鴻 謝維新 葉若林 孫紹光 梁鑑深 白念衢 賀錦平 翁錦通 李和聲 陳秉權 楊炳湘 陳明華 高福成 何享 黃劍公 梁陸 李蘇石 張子斌 譚若瑟 葉謀蓮 陳澤儒 鍾立夫 高福永 榮鴻慶 留振華 傅蔭劍 黃伯申 黃錦强 徐輝星 鍾汝坡 馮燦輝 岑汝添 林錦燦 盧國權 黃錦榮 蘇照林

李炳超 李禹才 伍耀洲 謝啓鑄 鄭志强 鄭殿 何順豐 戚宗煌 何惠堃 馮儉生 馮秋鑾 楊俊驟 伍錦芬 劉雲輝 鄧光遠 鍾國思 鮑洪 張世寧 吳澤源 孫世俊 王蔭 楊堅偉 黎寶鴻 黎基 陳家銘 陳昌武 陳永銘 盧劭年 袁美偉 許竟成 王世康 杜崇德 沈鴻清 沈文輝 林友誼 吳偉東 孫成 李伯榮 吳世英 張恭熙 吳十 黃駿焯 孔露榕 盧兆 車瀾林 邱禮敬 蘇紹元 譚寶文 何池彬 羅慶光 歐陽國堅 周振美 吳福 彭弓 馮永康 周鉅 李全 關鍵康 郭全 吳耀祺 蘆永祥 蘆啓銓 招振輝 蔡華英 唐全 李振興 梁崧 應國本 應國承 洪國傑 蔡寧滿 黃寬裕 程鎮英 潘祥麟 李昌渠 伍麗清 霍强 勞乃義 鍾炳泉 何國寧 李亮能 王作邦 陳道煥

胡經綸 黃達堅 伍棻明 鄭堅 冼爲堅 張式銘 陸慎孚 張崇三 劉玲君 胡子清 霍煥堂 曾國燊 甘啓勳 蘇玄斌 哈雲龍 吳漢璪 許淇鐳 梁敏開 周誠蔚 支監章 許晉奎 鄭國良 柳子元 黃遂良 何業高 楊柏章 徐楊榮 余萬夫 黎兆揚 胡銘德 高開 何達文 王中秋 黃慶堯 黃桂林 陳德泰 鄒家穎 孫秉樞 蘇天暘 蘇[illegible]昌 張英燦 梁偉燊 屈偉堅 趙汝海 李[illegible]海 關鴻安 霍葆强 林鑑振 吳慶塘 李鈞洪 林樹雲 楊秉勳 曾炎 楊秉正 楊秉賢 楊秉堅 楊秉剛 楊秉樑 朱應麟 朱應華 朱德璋 蘇崇佳 蘇崇健 任孝京 周啓聽 陳春生 陳昭聯 歐陽亦芃 歐陽亦菁 張文龍 黃甄 陳鵬飛 李少文 劉展源 楊廣田 周洪勇 林謀深 葉雲泉 梁學源 曾偉鎏 徐大統 招俊機 陳伯宏 胡文榮

楊秉彝 何思清 譚錫勳 張家聲 黃少軒 李立 林鑾華 高亮 吳適隆 梁綿亮 萬春先 黃寶森 鄭植之 鄭翼之 佘菊莊 邱德根 黃祖先 楊文斌 鄭錦江 羅炳鎏 周振祥 田薇君 鄧麗君 羅文 沈殿霞 張光耀 彭耀臣 伍江 何劍 黃湛 勞碧華 凌新 龍啓明 劉衍光 謝德昌 鄺大蘇 鄺三蘇 鄺焯明 鄒焯逢 梁凱東 梁世榮 林尚勇 譚耀莊 陳樹燦 何紹堅 莊德明 黎尼佑 李銳志 何享綿 何智煌 梁慶維 麥儉初 潘幼剛 胡雲飛 鄭植華 關樑 岑明軒 翁鑑堃 方子仁 勞允適 譚文居 王登平 區洪 史秀和 李殿林 李寶明 林致容 莫應基 梁禧 麥潘 羅榮昌 鄭州 黃吉昌 劉雄 方永良 楊炎球 馮柏輝 孫夢鵬 馮景祺 顧適森 林靜生 胡穎利 錢選立 馮永生 曾慶池 何熾民 陳澤民

張天生 梅英芳 關義光 張清忠 謝桂祥 周寶鴻 翁祐 黎君焯 羅文光 陳北林 謝球 李祿 劉昭 沈生 黃寶燕 丁瑞英 陳偉雲 唐節 歐良鋅 丁惠才 張天菴 魏送 謝良源 楊希一 麥慶捷 蘇宗波 保冕忻 伍國端 陳步恩 伍永剛 黃繼年 伍士宜 凌潔芬 伍宜宜 伍友孫 陳仲光 方超 溫兆興 胡作熾 李福雄 丘相雄 韓相田 韓祖榮 黃天富 楊銓 王昌 吳爲賢 文劍秋 洪福康 李均 余義比 易祖澤 李榮傑 楊世忠 潘廣灝 王家寧 李寶 黃國崇 黃允畋 吳宗偉 馬桂波 黎卓光 陳文光 林世深 楊君明 張榮達 伍耀偉 陳完抗 張正甫 許周美閨 鄧家雄 霍偉漢 方輔成 李泳鈞 張之庭 劉池 陳弼臣 鄭同凱 劉望岳 辛雅 黃熾光 韋志人 陳才燕 張松 陳敏 劉耀桂

李熾祥 胡汾德 胡有 林樹祥 林家强 黎尚雄 何國劍 鄧熾仁 葉乃堅 陳浩樑 賴潤章 馬普南 周卓然 馮國棟 胡森榮 胡鴻輝 蕭永明 曾顯 楊錦培 羅孝 呂桂旒 林廣智 屈雯 屈桂流 李紹彬 雷清深 陳李惠英 胡兆生 鄭廷湘 莫健民 陳桃 許耀烈 廖武權 陳錫洪 夏瑛 李繼周 伍芳 伍梓材 張琪丹 麥展 朱本善 陳廣英 陳棠 蕭培鑾 岑璋洪 郭毓生 陳潤海 周啓鏗 周啓謙 吳其璽 林元敬 陳錦劍 羅天携 林文錦 李子浩 李志湘 關志鵬 侯榕生 陳應鴻 黃燦輝 方展棠 王榮宗 胡全 胡王麟 王華生 王枚源 方標 麥杰浩 劉文翔 馬亦駒 劉百樂 方銘標 柏振光 麥舜瓊 鍾華田 梅眞尼 李福兆 王啓銘 李福慶 關文偉 馮新聰 何斎南 王鑾德 陳桂源 崔少達 李達

蔡一傑 楊受成 甄子傑 劉文龍 劉世仁 梁南軒 陸菊森 陳德輝 陳如貴 鄭棟材 卓漢濤 呂文宣 文泰康 南紅 鄺文烒 曾啓榮 高國元 陳彰賢 張滿成 黃憲 張翼鵬 林植宜 雷漢明 陳錫祿 陳之明 湯嘉堅 陳普芳 梁卓然 查仲萊 鄭燦尋 顏雄 楊瑞平 曾富强 楊子祥 馮佐治 葉劍蟬 許佩 李添 陳昌詮 吳耀慶 周志强 郭明羲 陳文偉 高紀振 歐陽羲德 陳善貴 何良 葉慶輝 廖廷楷 鍾鎏基 胡百熙 白光 馮崇禧 諸兆鈞 許宗岳 方潤華 周佩芬 孔慰紹 湛兆霖 蘇兆源 周家柏 胡寶皇 黃志榮 黃全城 黃錫開 陸桂關 胡周溥 吳遐齡 蔡志明 吳涵清 王志雯 陶祖謙 許祺 鄭素芬 吳國雄 羅永祥 陳碧澤 簡日林 盧子樂 譚永成 譚永安 羅維邦 董王嫻 蔡星儲 朱華 蔡卓

胡兆 廖萬齊 廖桂培 廖灼培 廖添 張均 馮琪 梁國賢 羅新權 黃松俊 陳有慶 蕭爾敦 陳宗軾 陳宗棪 蕭爾揚 曾餘沛 吳澤源 鄧伯榮 張王麟 李景勳 雷福康 雷添 雷中元 余樹泉 蔡惠鴻 陳權 韋頌 歐陽昭 王澤生 甘銘 方鈞墀 楊鉅波

胡曉照 何源 曹燦 何家森 馬漢禎 陳子年 陳輝洪 陳懲芬 周沕桅 潘祖鄉 陳澄郭 蕭寶駒 詹振合 梁拔南 黃球 陳廷驊 鄭祿德 馮惠霖 雷慶 湛海生 林君傑 林君浩 林君博 譚德森 李球亨 謝萬祥 梁仲偉 賓俊 陳木添 陳長德 陳紹勳

全敬賀

排名不分先後

鄭光舜 陳灼堅 梁蔭源 楊永棠 何波 何世忠 江卓倫 霍鑄安 周和安 張學文 黃秉槐 何昆成 周儀文 蕭儆新 溫高 劉秉謙 馬秉生 陳偉生 鄭淑琴 陳聲 歐洪 徐卓球 胡海鵬 鍾立雄 陳耀鋆 王定基 李志雄 歐陽軾 凌鎭邦

湯永彭 張銘章 高明芬 陳明 何佩玲 霍惠民 伍汝鈞 蘇榮輝 羅伯明 陳鑾泉 陳祥 莫慶斌 林豈耕 干銀川 方新道 冼國楷 盧鏧中 盧惠明 鄭重 關陶 關學焜 蘇流 王恭俠 李子榮 尤雅 蔡和平 冼志炳 孫元林 朱德年 羅日光 岑敦

尚有恭賀名單轉下第二張第四頁

REFERENCE LIBRARY 2 JUL 1972

本港新聞 (1)

紅磡新型火車總站七五年完成每天可處理 五千噸大陸貨
單方面載客每小時可高達一萬四千名之多 地基工程耗一千二百萬明年一月即可完工

（本報專訊）紅磡火車站，工程目前加速在進行中，可望於一九七五年三月落成，移交九廣鐵路局使用。

負責此項龐大工程的工務局鐵路部高級工程師簡賚向本報記者透露：紅磡火車站大廈的地盤工程，已經加緊進行，包括興建墩座地基而進行的沉箱與打樁工程，以便可以支持隨而進行興建的火車總站大廈，巴士總站，多層式停車場及體育館等。

用途極多

此項沉箱及打樁工程，係由建新建築有限公司承建，費用達一千二百餘萬元。工程將於明年一月間可完成，並隨即籌備興建上蓋的投標，較后時將公開招標承建。

紅磡火車總站佔地卅二英畝，全部費用預算為一億七千三百萬元，其中包括行政大樓，車站大廈，巴士總站，多層停車場及室內運動場等。該等建築物全部建於一架空平台上。而架空平台內則為鐵路網，內包括三個乘客月台，六條客運綫及廿條貨運綫，新火車總站內的鐵路共達十一哩。

設備完善

新火車總站內的建築物包括一個大廣場，並有各種附屬設備及售票亭等，乘客可由車站大廈的候車室乘自動電梯或沿梯級落至下層月台乘搭火車，行李則由升降機運送，此外，更有餐廳，商店，休息室及公眾電話亭等設備，方便乘客。

工務局鐵路部為實現尖沙咀火車總站遷至紅磡，於一九六八年在沙田何東樓附近建成一座火車修理廠，隨即開始使用，而火車頭檢修站，油庫及火車頭調頭機等修理設備，則於一九六七年在紅磡新填地興建完成，而何文田區的兩英畝火車修理廠，則交還政府，以供城市發展計劃之用。

大停車場

在新車站上蓋完成后興建的許有貨倉（二萬五千平方呎），火車頭轉輸機，士多房，行李過磅處，搬運站，訊號站，工人休息室及供應火車修理用的小型工廠間，設備甚為齊全。

在車站的架空平台上，將興建多層停車場及室內運動場各一座。該座多層停車場可停放汽車一千五百輛，車主可於泊汽車后，乘搭電梯前往車站大廈或車站月台。此多層停車場建成后，將可帶來車主不少方便。

大運動場

室內運動場可容納觀眾達一萬五千名，為遠東設備最現代化的室內體育館。

巴士總站建於車站的北面，以代替現時之紅磡巴士總站，在車站墩台上將興建三座行車天橋，此三座行車天橋北接漆咸道，通往九龍城飛機場及官涌；西接柯士甸道，與尖沙咀彌敦道相通；而西北的天橋則與油麻地隧道出入口道路系統網連接。

行人天橋

此外，兩座行人天橋，連接西面紅磡工業學校以西一帶，以確保行人安全。

在一九七五年新車站建成後，預料該車站每日可處理五千噸由大陸及新界運港的貨物，而單方向載客，每小時可達一萬四千名。

載貨列車可直達海岸，故此貨物可直接由海上轉運前往香港或其他地區，減卻儲存於車站貨倉的麻煩。

三座碼頭

一座紅磡新郵政大廈，將在車站南部興建，以代替現時位於尖沙咀的郵政局。此郵局的設備現代化，增加服務效率，郵政局建成後，來往中國大陸的郵車，將可直接由郵局開出。

在車站東面，將興建三座最新型渡輪碼頭，以代替現時之紅磡臨時碼頭，預料在紅磡新火車站落成後，前往新界的港九居民，莫不感稱方便云。（泗）

視察工程 工務局鐵路部高級工程師簡賚（右一）與工程師翁文達（右二）及吳斯非於視察地盤工程。

明天大暑巧逢假日 蓮葉煲瓜海浴必多

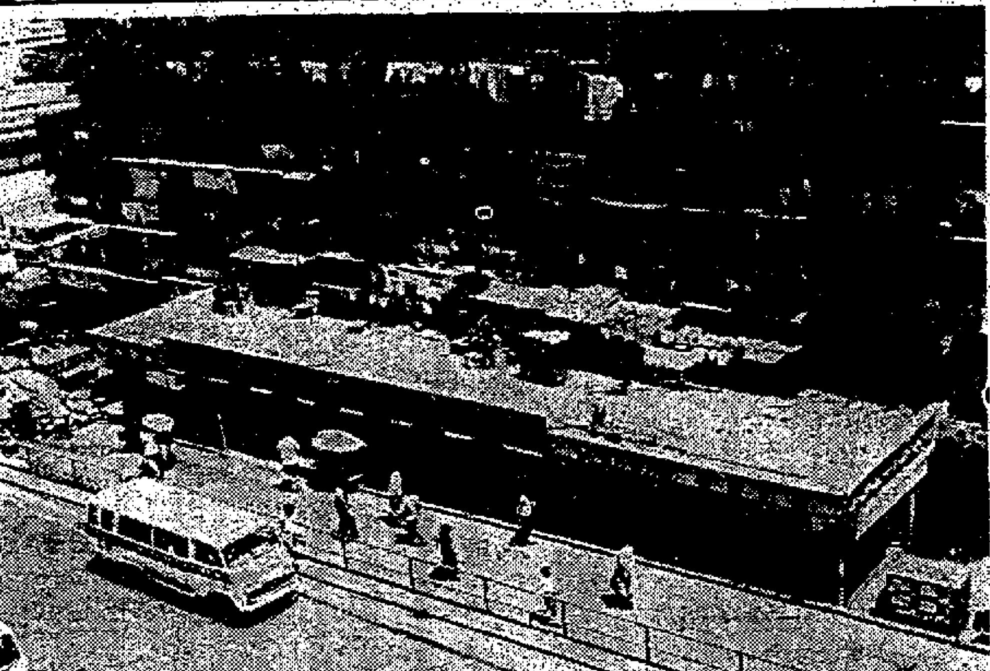
（時訊）日來本港非常酷熱，歲序更移，明日是夏曆六月十三（星期日），又為大暑節令。過了此節，立秋踵之，明天大暑逢假日，市民對於冬瓜蓮葉煲湯之外，相信到港九新界各泳場游泳者，定必特別擁擠。（立）

日議員訪周恩來 由大陸返港兼程飛東京

（時訊）日本前社會黨委員長，現任眾議院議員佐佐木更三，及另一社會黨眾議員松澤俊昭，於昨日下午五時卅五分乘日航機由港飛返東京。

佐佐木更三曾率領四人代表團，前往中國大陸訪問，並與中共總理周恩來談商雙方外交關係正常化等問題，此為自田中角榮獲選自民黨總裁及出任日本首相後，首次由日本眾議員赴中共初步商討建交問題。

佐佐木昨在機場對記者表示：彼等係於昨日午間由中國大陸自廣州乘火車抵港，稍趕程回返東京，預定於今（廿二）日將在北京與周恩來所談經過，向田中首相報告。（慎）



黃大仙一酒家將店前地圍封，行人難來往

酷熱仍持續

（新聞社）太平洋颱風「麗妲」，昨日已吹入東中國海，箭頭指向江蘇沿岸。本港天氣繼續酷熱，昨氣溫仍達卅三度，明日為夏曆「大暑」，預料酷熱天氣將持續。

華南沿岸各區，昨普遍吹四至五級西南風。天文台午間展望廿四小時後天氣變化甚微。

田灣飛仔 斬傷一人

（時訊）香港仔田灣新區昨晚飛仔打架，兩人合力刀斬一人。傷者趙振廣，十五歲，住田灣新區第八座二三二×號，昨晚九時許在十一座被兩飛追斬，傷頭部及腿部，經送往醫院救治。（合）

港督視察沙田 港督與新界民政署長黎敦義展圖研究沙田發展

港督視察沙田 瞭解發展進行

（港訊）港督麥理浩爵士，昨天下午訪問新界沙田，視察該區村市鎮的發展情形。該處現正建設為一個重要的工商業中心。

在視察過程中，港督巡視將來興建政府及私人房屋計劃以及公共建築物的地盤；並由有關負責人解說各項已開始工程的最近進展情形。

「沙田發展計劃」第一期初設工程，包括填海一百畝，興建道路，設立供工商業及住宅用之公共設備。

該新填地區將有居民三萬五千人，其中二萬三千人將住在政府房屋。

陪同港督巡視者有新界民政署長黎敦義，大埔理民官高德和，工務司署拓展部總工程師伍德成，及高級城市設計師（新界區）夏禮雅等。港督會首先巡視工務司署拓展部工地辦事處，聽取沙田現行的發展情況及其未來的發展計劃簡報。

新區一間最大酒家 違例遭制裁 罔顧公益藐視警告

（港訊）徙置事務處前日（星期四）撤銷一間新區酒家在門外擺設枱椅的許可證，因為該酒家的主人不遵守許可證發證條件，而屢次忽視當局的警告。

該酒家係設在黃大仙，一連十間舖位，係新區酒家中最大者之一。

該酒家將門外開設枱椅的地方全部用鋁閘封閉，使行人不能通過。但是許可證的發證條件之一為不得將地方圍誌，以免來往行人受阻。

該酒家同時將後門外的地方用作廚房，而許可證則指定祗作為設立枱椅之用。

前此，徙置處已接得許多居民的投訴，指責該酒家將門外地方封閉，除形成諸多不便之外，復引起衛生與火警的問題，並要求徙置處設法加以改善。

該酒家現已獲得通知，限期一週清除門外之一切枱椅等設備。如到時仍不遵辦，即行取銷其租約。

徙置事務處發言人昨日再度聲明，該處決心清除一切足以引起清潔與衛生問題之障碍物，及制止經常違反許可證所列條件之情形發生。

留日僑領 旅遊專家 主持 綫振球領導
專辦日本旅遊
代售留學移民各國廉價機票！
乘超級豪華噴射客機

本團費用並非欺牛，若非經驗豐，節目好，服務週到，及各方大力支持，安敢辦一綫主？本團要獲得真正旅遊樂趣者，請參加本公司各日團！
歷年各團，及本年七八月各團增額，先後爆滿，多謝捧場！現再徇來函要求，續辦新團，重新安排新節目，豐富精彩，而九月團更可欣賞初秋紅楓的壯麗。各團仍獲日方特價優待，並不受日元升值影響。敬請垂詢，踴躍捧場！

OCPRS
歡渡暑假
綫振球精心設計 華僑超特價優惠

新貢獻
全港獨辦
乘珍寶機返港，有入境證者，可順遊台灣
四國 本州 九州
楓賞遊暢團
全程十天
八月十九 九月三十 出發
特價 $3,080

日本航空公司協助
華僑公共關係服務公司主辦
鹿兒島 九州 本州 聯遊團
全程八天
八月九日 八月十九 出發
$2,680
華僑公共關係服務公司
德輔道中李寶椿大廈五一八A室
電話：H446418 H431697

紅寶石 西飡·西餅·麵飽

正誤

本報昨刊中學入學試獲派學校學位名單，若干號碼電版排錯，二八五一九五——二八八二〇〇，又二六四一〇一——二六六三七九，原應刊第三張第三版，誤刊第七張第四版；又三五九一二八——三八三一四六，原應刊第七張第四頁，誤刊第三張第三頁，合行更正，尚希讀者原諒。

珠城大酒樓夜總會
新張誌慶
珠海笙歌
城開不夜
恒興工程有限公司敬賀

新型鴨脷洲新區 明年中動工開闢 有充份康樂及其他設備

（港訊）政府籌備動用四千九百萬元，在鴨脷洲興建一座新區。該處各樓宇於一九七六年落成後，可容納居民約二萬二千六百人。該新區樓宇將為最新的第七型。整個新區有四座二十層高及兩座七層高的樓宇，各單位的露台部份，附有煮食地方及水廁。

徙置事務處發言人稱：「今後興建之新區樓宇，將完全採用第七型，以便區內能有更多可供居民娛樂的空地及娛樂設施。」

鴨脷洲新區內將有三英畝以上之土地留作居民遊樂或休息之用。區內有一所幼稚園，兩間小學，一間中學，一所診所。此外還有一所新型市場，兩間酒家，一間銀行，郵政局及三間餐室，為附近居民服務。

開闢工程預料可於明年動工。除新區樓宇外，政府還考慮在香港仔和鴨脷洲之間建第一港...

華僑報賽馬會 助學金申請表 兩街坊會派發

（時訊）灣仔街坊福利會，承華僑日報之委託，派發該區華僑日報賽馬會助學金申請表格二十五份，香港仔街坊會亦收到申請表格四十份，凡該區內小學三年級以上之貧苦學生，憑學校成績報告表領取，派完即止。

西區坊會

西區街坊會，七月廿四日（星期一）上午十時半，在荷李活道大笪地會所，派發華僑日報及賽馬會助學金申請表格（派完即止），凡住在西區內小學三年級，至大學預科中學修讀的中學生，家境清寒者，可領表申請助學金，領取手續，要帶同本學期學業成績表及學生證到內西區街坊會領表格。

隨街吐痰 破財一百

（時訊）廿九歲小販李銓華，本月廿日上午九時，在尖沙咀加拿芬道十五號外邊，隨街吐痰，被警員發現，將其拘控。昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，米勒法官判予罰款一百元。

據案情透露：被告居住新界元朗大旗嶺，七月廿日，被告在上址隨地吐痰，為警員發現而予以檢控。（培）

囍
謹詹於一九七二年七月廿二日為次男曉鳴 長女寶珍在台南市主教座堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親戚友
李鵬鳴 廖光茂
梁德 黎惠英 同啓

利昌大廈 999年期
香港灣仔道216-220號
地基完成 趕建上蓋
三面單邊 洋樓設備
面海向南 環境優美
旺中帶靜 交通便利
實用面積472-489呎
洽購處：
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H二五三〇〇三（八線）

囍
長男華龍 長女文珠 定於公曆一九七二年七月廿二日 夏曆壬子年六月十二日（星期六）在香港花園道聖約翰教堂舉行婚禮隨即前往東南亞各地旅行謹此敬告
各親友
苗豐洲 陳象巍 謹啓

珠城酒樓夜總會開幕誌慶
飲和食德 娛樂昇平
廣安銀行 梁季彝 梁植勳 張蘭生 吳子坤 梁定謀 張治平 些厘洋行 同得證券公司 王啓銘 京士洋行 李文忠
同敬賀

3V3
法國 玻璃地板油
免打地臘！
法國出品，係一種玻璃質液體，搽後可耐用四至五年，冷熱水，灰塵，拖掃抹後，全無痕跡，光澤如新。有色玻璃漆（VITRIFICATEUR COULEUR）可油地面或磚墻之洋灰或磚或木均可合用，油後可經久耐用。
總代理：聯德有限公司
德輔道中54-58號兆生大廈五〇四室 電話H-242854
代客油板及零售處 寶豐裝飾公司
跑馬地黃泥涌道 電話H-725001

囍
謹訂於公曆一九七二年七月廿二日 夏曆壬子年六月十二日為長男慶衍 三女惠凝 在加拿大溫哥華 METROPOLITAN BIBLE CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
唐景沂 唐陳靜芷
陳雲山 陳傅振蓮 謹啟

本港新聞

黃大仙區現有廉價診所六十一間 為居民服務

區內人口五十多萬能否適應需要

（特訊）黃大仙區的醫療設備，近年來有很大的擴展，現時擁有醫院三間，標準市區式診所兩間，私人及志願團體開辦的廉價診所六十一間，為區內超過五十二萬名居民服務。

總醫官談 醫療服務 醫務衛生處總醫官李紹洪在黃大仙民政處月會上指出：黃大仙分為三大區域，即慈雲山，黃大仙及彩虹。慈雲山包括慈雲新區，竹園，鳳凰村，鑽石山，人口約廿二萬，黃大仙包括黃大仙新區，橫頭磡新區，樂富新區，東頭新區，人口約廿四萬。彩虹包括彩虹邨，坪石邨，牛池灣，人口超過七萬。區內醫院分佈情形如下：在慈雲山的兩間為黃大仙療養院與聖母醫院，黃大仙的一間為香港佛教醫院。

黃大仙療養院是東華三院屬下機構之一，有病床六百八十一張。收容肺病醫院轉送等待康復的病人及因肺病而需要長時間休養的病者。

聖母醫院 設內外科 聖母醫院有病床三百六十四張，設有門診部及專科門診部，內外科，婦科，產科，及小兒科醫療設備。該院去年成立一物理治療部，近期又嘗試提供家庭護理工作，照料醫院回家休養的病者。

佛教醫院在一九六九年啓用，由香港佛教聯合會主理，有病床三百五十張，但目前只啓用二百四十二張，設有內科外科及小兒科等部門，并有門診部。

在黃大仙區附近更有三所醫院可補充其醫療衛生設備之不足，播道醫院，病床五十張，聖德肋撒醫院有病床四百張，伊利沙伯醫院有病床一千五百餘張。

發展計劃 在進行中 李氏說：區內之新開標準式市區診療所都是在黃大仙，即柏立基健康院及橫頭磡賽馬會診所。

談到黃大仙區未來之醫療服務發展計劃時，李醫官說：在斧山道將興建一所九龍東區分科診療所，分兩個階段完成。首期工程包括標準市區式診療所及胸肺診治與X光檢驗部門，預期在一九七四年建成。第二期是一專科診所，正在詳細策劃階段。另一項工程是建築慈雲山標準市區式診療所與留產所。該診所將有普通門診部，母嬰健康院及產房。建築工程於短期內開始，約在明年十月間可完成。

每一千人 病床四張 李醫官又說：除政府及補助醫院診所外，黃大仙區亦有不少由私人或志願團體開設之廉價診所。慈雲山有四間，黃大仙廿四間，彩虹三間。

最後，李醫官提及本港醫院病床之數字時說，目前全港共有病床一萬六千六百八十九張，到一九七六年將再增加三千五百九十四張。醫務處的目標是希望達到每一千人中有病床四點二五張，而現時為每千人四點一三張。當各計劃興建之醫院建成後，病床總數將達到一萬九千七百一十三張，約每千人有四點[illegible]張病床，此一比例將會超過現階段所定之目標。

大角咀區若干樓宇 昨接輔政司署覆函

補地價利息准予減為五厘單利

（特訊）大角咀若干街道樓宇業主，曾因補地價事，請求酌減，並呈港督呼籲，最近已收到布政司覆函如下：「逕啓者：茲奉督憲諭答覆台端等本年三月二十四日之呈文，並奉告台端等於函內提出之各點，經已獲得詳細及關切之考慮。二、於地段及補償（分攤）條例開始實施及負責處理前因契約未分而無法辦理之事案之行政組織成立後，下列各點均為可供政府採取之辦法：

列舉各項辦法：（一）各前承租人於官契期滿之日起，擁有與居留在該地段及樓宇之所用不予計算，而係根據目前地價收取補償，或（二）向各前承租人收取自官契期滿之日起至繳納重訂官契補償之日止之期間內該等樓宇之十足租值，（實際上此即為台端等於呈文第四段第四節提及延期繳納之租金之計算法），或（三）補償照地價[illegible]

均屬完全恰當，由於該地係於目前租出，理應收取代表該地目前價值之補償。同時，當地每之能取期之官契期滿時，該地及樓宇之擁權應歸政府所有。因此，當局得依法徵收在此段居留期間內該地及樓宇之十足租值。當局由於下列各點理由，決定採取第三種辦法：

三、上述三種辦法，惟彼等須繳納利息。

第三種辦法：（甲）當局認為第三項辦法最為公平。（乙）根據第三項辦法，此兩地段之承租人可以享有一九六六年地價低廉之利益。（丙）根據第三項辦法，政府及各承租人所處之情況與假定官契在一九六六年四月重訂，而分二十一年期繳納之補償已在指定日期繳交者並無不同。

四，政府已向九龍海事地段三十二及三十三號其他各段之其他承租人以及其他頗多地段之業主提出上述各條件，且彼等已加以接納。此等條件將利息合併在內而包含一附加好處：在此即主要補價還利息係一九七二年起分二十一期繳付而非按自一九六六年起之二十一年之所數係乃能付取。後者一低於常辦的法者。

免收利息不公 台端等要求免收利息一事，即等於除保留年所得之低廉地價之利息外，尚要求完全免繳居留之久在官地與樓宇達六年半之所需，將會對在大角咀與其他區內已繳取得重訂官契及已經指定日期繳納分期款項之頗多其他地契持有人有所不公。且此舉複令政府稅收大受損失。各位當會明白繳納利息並非對過期付款一事懲罰，而僅係就有關之一段期間內所欠之款項付出利息，由另一角度觀之，此舉將等於事屬平常而已。

就居該地與樓宇六年半一事所付出若干代價。六、余因此項辜告謂：督憲無法衡諳完全免收利息，蓋此政府於考慮台端等申述之各項理由後經已決定於計算補價時就此段期間所收之利息應由百分之十減為百分五單利。七、至於台函第四段第五節所述之事，庫務司法團司言簽設抵押契約予經已接納重訂條件之人士，而補償將於有關方面將會再度致函尚未接納新訂條件之人士，述明重新計算之補償以及分期繳納之期數，所關注意者，厥為有關人士須在該函發出之日起六星期內接納該等條件。此致李偉先生暨其他諸位。布政司（廷禮士代行）一九七二年七月十三日。」

隣舍輔導會 今選新職員

去年處理個案五千餘宗

（港訊）隣舍輔導會將於今（廿二）日下午三時，在中環下亞厘畢道一號會督府舉行第四屆週年大會，屆時將由該會主席及義務司庫分別報告會務及財政，並選舉來年新職員。

該會設有八間晚上服務的分會，在過去一年當中共處理個人案件凡五千五百五十二宗，比前數年增加數倍之多，求助者的問題以房屋為最大宗，其次為職業問題及法律問題，該會除解決個人問題外，該會更分別在大環山及九龍城舉辦社區組織工作及學校社會工作，以協助大環山區居民解決區的各種問題及九龍城區之學生解決各種家庭及學習上的問題。該會希望在來年之中能舉辦更多直接的服務，以協助更多市民。

新委官守及非官守 太平紳士芳名

（特訊）新委任官守及非官守太平紳士一批，名單昨午憲報公佈如下：

（一）官守太平紳士：鍾巽新，班禮士，冨富達，陳雪敏，何辭仕，鍾信，黎家驊，衛利，史超域。

（二）非官守太平紳士：伍勞，布朗夫人，陳瑞麒，周忠繼，蔡滿少芬，何婉衡，許達三，紐璧堅，沈弼，施西莉，王永祥夫人。（中）

該會去年在中文大學調查及研究專家陳鎮塑領導之下，曾在港九各新區作一廣泛之調查關於兒童的教育問題。研究結果發現六歲至十二歲兒童只有百分之九十二點七兒童沒有入學，而在學兒童當中只佔百分之一為適齡兒童。其他為超齡兒童。至於詳細之調查報告將於是次週年大會內公佈。屆時副民政司黎能士將會演講關於社區發展問題，歡迎各界人士參加。

直達運輸委員會 八月舉行座談會

（特訊）香港直達運輸委員會定本年八月舉行直達運輸座談會。八月三日由狄加担任主席，以英語講述，八月四日，陳綱階担任，粵語講述。下午三時半開始宗臨治行並放映幻燈片，下午四時，演講及討論。地點在希爾頓酒店二樓會堂。研討課題有：貨箱碼頭及貨物集散地之經營法，貨箱之海陸運輸，貨箱化運輸與銀行於關係，保險對直達運輸之影響。（強）

民安隊少年團 明日開遊藝會

（港訊）民安隊少年團將於明（廿三）日上午九時至一時，假九龍亞皆老街訓練中心，舉行「少年團日」。

是日節目，計有表演及攤位遊戲，其目的為訓練該團男童策劃推行活動的能力，並藉以增進二千名團員間的團結互助精神。

民安隊安全服務處長胡百全將負責揭幕，副處長譚志鐵負責頒獎與最佳表演者。「少年團日」之各項節目，歡迎該團團員及其家屬參觀。

授權書新法案 憲報昨日發表

（港訊）憲報昨日發表「一九七二年授權書法案」，俾衆週知。此新法案不久將在立法局提出。

該法案係仿照該一九七一年英國法例制訂，惟予以輕微之修改，惟亦有若干新規定，並將習慣法中之有關規則制訂為法例條文。

此法案主要是對某人（即主斷者或授權人）以正式授權書委派另一人（即代行人，代理人或受授權人），在一宗或多宗指定之交易中，或在其一般事務上代其辦理一切事宜加以規定。

法案規定：凡授權書必須由授權人簽署及蓋印，但由其所指派之人士在其面前簽署及加蓋封印亦可，但須由兩名證人簽署見證。

凡依照法例附表所訂格式（或效果與其相同之格式）訂立之授權書，即可授權代理人作授權人可作之合法事宜。該法案亦對信託人條例的若干現行規定通盤加以修訂。

聞

先夫**湯榮光先生**於公曆一九七二年七月十九日上午九時四十五分在港中分科醫院魂歸天國享壽六十八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿二日下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

妻 **湯袁煥英** 率女 淑清（適吳） 淑賢（適黃） 淑芬

胞妹 **美秀** 侄女 淑仙 侄婿 張茂生 淑英 譚惠卿 侄 兆桓 侄婦 陳蕙珍 兆輝 侄孫 啓華 根

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

聞

新界神召會董事會主席秉惠羣學校校董校長

左何怡怡女士 積勞成疾於主曆一九七二年七月十九日上午一時三十五分在那打素醫院息勞歸主在世寄居五十三載奉移九龍殯儀館治喪謹訂於本月二十二日（禮拜六）下午二時舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教育基金

新界神召會董事會 屏山惠羣學校 謹啓

治喪處：九龍殯儀館 大角咀楓樹街

聞

先室**孫祥貞女士**於公曆一九七二年七月十九日上午八時四十七分壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月廿二日（星期六）下午二時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

杖期夫 **李悟迪** 率子 **和聲** 媳 雅仙 **慶鑫** 媳 王桂仙 **剛**

女 **劍雲 秋華 嘯雲** 婿 **邱國琳 陳榮林 朱良弼**

孫男 **德麟 德之 德楨** 孫女 **德妍 德嫻**

外孫男 邱世湉 外孫女 邱妹妹 朱穎穎

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

通訊處：順隆行 徐國炯公司 標準出品廠有限公司 文華眼鏡有限公司

敬啓者：本行

李世偉先生暨夫人羅毓珍女士

姚天民先生暨夫人蔡惠球女士

張澤民先生暨夫人俞品宜女士 女公子家怡小姐

顏培奇先生暨夫人張君霖女士 女公子重儀小姐

劉敦強先生暨女公子畹英小姐

劉盧煥儀女士

顧德祥先生暨夫人邢詠蒔女士 公子為棟君、為樑君

沈宗洵先生暨公子沈璁君

侯繼雄先生暨夫人金寧葆女士 女公子瑞鑍小姐

不幸於六月十八日旭和大廈傾圮中同時罹劫謹擇於七月廿三日上午九時至十二時假英皇道香港殯儀館禮堂舉行公奠

敬此公告

上海商業銀行謹啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年七月廿四日（即星期一）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍新界荃灣新界田土廳註冊為第四百四十四約丈量約份内地段第二百八十份之四份之一及...[illegible] 該新批條款內所訂之... 九十八年七月一日起計... 欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 翁余阮律師行 香港皇后大道中38至48號萬年大廈九樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一九七二年七月十七日

承接管人及經理人之命 貴重交吉物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七二年八月四日（星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

九龍新蒲崗五芳街十二號利景工業大廈六樓A及B座（新九龍內地段第五〇九〇號之七十份之四）

該樓宇之面積約佔地九千平方尺

該地段之年期為九十九年少三天由一八九八年七月一日起計

該地段之每年地稅為三百三十二元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師孖士打律師行或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問便知

接管人之律師孖士打律師行
拍賣人攬勿兄弟拍賣行 同啓

香港一千九百七十二年七月十七日

怡美投資有限公司 派息通告

怡美投資有限公司董事會宣佈，擬於股東週年大會中建議（仍待核准）開派末期息每股六仙，與較早期開派之中期息每股四仙合計，則截至一九七二年六月三十日為止之年度，全年息每股合共一角，此數目亦與發行新股時說明書中之預測相符。末期息將於一九七二年九月十五日至二十九日（首尾兩天包括在內）暫停過戶登記。股票將於一九七二年

香港一九七二年七月二十一日

香港高等法院大錢債案 一九七二年第一〇九九宗

原告：嘉華銀行有限公司。

被告：王秀輝經營志輝行。

致被告王秀輝經營志輝行其最後所知地址爲香港利源西街九至十三號十三樓。

啓者：本案原告嘉華銀行有限公司於一九七二年五月四日入稟高等法院控訴上述被告王秀輝經營志輝行追討貸款共計四十二萬二千一百五十六元一角三分及本案之訴訟費。

高等法院副經歷司沖士於一九七二年七月十二日諭令將本案之傳票及上述諭令以下列方法送達：（一）將本案之傳票及上述諭令之副本各一份貼於香港高等法院門外之告示版上，（二）將本通告刊載於華僑日報及星島日報各一天。

如被告欲對本案提出答辯，必須於此通告刊登之日起（登報日計算在內）八天內向本港高等法院登記處呈交答辯書否則原告人將向法庭申請缺席判決。

原告人代表律師金仕騰 鄒偉雄律師行 香港畢打街中建大廈五〇五至五〇七室

一九七二年七月二十二日

賣買啓事

茲為買賣雙方自願將所有位於香港馬田式機字號三五貳公司P.T.新伍號經營之全部生財家具銅模字粒鉛字等（內應除P.T.新伍號排字機）售給買方周氏排字公司承受接管經營。現由式月起至玖日止所有各項貨銀收付及手續均由賣方負責，玖日以後概與賣方無涉，特此登報證明是實。

賣方：聯興排字公司 負責人：何三才
買方：周氏排字公司 負責人：阮文淦

一九七二年七月式拾式日

離職啓事

本公司營業部副經理楊九中君經於一九七二年七月十日起離職，日後楊君在外一切行動，概與本公司無涉。特此聲明。

中電汽車有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命ACTION NO. 1807 OF 1972 UNDER K. C. J. 七月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗大有街一〇六號地下後座 CHONG WAN YIP TRADING AS HUNG YIP METAL & STEEL MOULD PRODUCTS FACTORY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者投得者須立即將全部貨款交現銀若未能足數及限於指定期內將該貨物出清搬卸之後若有錯漏或意外之事與賣者無涉特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三〇二二四

拍賣皮草廣告

茲定於一九七二年七月二十二日星期六上午十一時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣（安哥拉）山羊皮十四幅，南非羚羊皮手袋四個皮褸一張，熟四個皮十幅，胎牛仔皮二十二幅，水獭皮四幅及皮胚一幅（詳細見目錄及並由即日起任由參觀）

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二三〇二二四

商標轉讓啓事

根據商標法例第四十一節第六段不包括該生意招牌利益之商標轉讓契據條例及商標規則第四十九節第一段及關於臺九六六年註册梅花嘜商標第B字壹零九五號事：

茲通告根據一九七二年拾貳月廿四日九龍通菜街[illegible]號F地下由方南經營之史蜜夫糖果廠（上述之商標乃經營糖果及多肥萬者）業已向香港商標註冊署註冊該商標之業人）所簽立之商標轉讓契據將該商標於上述之日經全用出讓轉讓給史蜜夫糖果有限公司承受並不包括出讓人之生意招牌利益而該承受人已向商標註冊官申請依照商標法例第四十三節第六段及商標規則第四十五節註冊爲該商標轉讓後之主人。

史蜜夫糖果廠主人方南 史蜜夫糖果廠有限公司 同啓

油蔴地持牌小販同業聯誼總會（有限公司）通告

茲定一九七二年七月廿七日下午三時假座九龍彌敦道三八七號平安酒樓舉行本會第一次會員大會議程如下：

（一）報告會務
（二）聘請本會核數師
（三）選舉第一屆全體理監事

除另函外特此通告，本會各會員週知屆時請依時出席參加共策進行

選舉委員會主任委員 吳啟 呂鼎 曹添

一九七二年七月廿一日

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定茲通告如下

啓者林德符常在香港柴灣徙置工廠大厦第一座三樓式〇四，式〇五，式〇五及式三六號單位共四個（以下簡稱出讓人）向用長城塑膠廠名義在柴灣徙置工廠大廈第一座三樓式〇四，式〇五，式三五及式三六號地址經營塑膠業務茲已立約將該廠之生意連同舖底傢俬設備及一切生財用具全盤出讓與梁錦現等所開之大石街二十三號C座六樓（以下簡稱承讓人）承讓人將於上述地址繼續經營生意業務現定於一九七二年八月三十一日交易清楚出讓人在該一九七二年八月三十一日前所欠有關上述生意之一切債項或其他任何津洋概均由出讓人清理承讓人概不負責。

出讓人 承讓人 代表律師韓潤燊律師行啓

一九七二年七月二十一日

REFERENCE LIBRARY 22 JUL 1972 CITY HALL

本港新聞 ③

羅桂祥指出在南丫島建煉油廠
浪費天然資源
認爲土地誤用且造成海水污染

（時訊）前立法局議員羅桂祥，昨午應九龍扶輪社之邀請發表演說，他就「我爲什麽反對在南丫島設煉油廠」之題目指示：政府對於該決定，是土地的誤用，同時並沒有徵詢漁民的意見。

他舉出他反對之理由時稱：

我第一個反對意見，是在南丫島設立煉油廠可能成爲對土地的錯誤利用。我們海岸週圍的土地和水域，是本港極珍貴的天然資源。如果在南丫島上建立一個煉油廠，該島就不能再作娛樂區或住宅區等其他用途。此外，煉油廠流出的石油，又會對我們水域中二百方哩左右一個地區裏面的水族生物，發生不良的影響。所以，建立這個煉油廠，是浪費我們最珍貴的天然資源。

政府費了十年的時間來擬訂城市發展計劃。這項計劃的基本目標，是要將香港變成一個更美好的生活地區。在這項計劃中，南丫島列爲發展娛樂用途的地方。城市發展計劃裏又表示，未來的鄉村地區應加以保留，以便保存食水，生產糧食，建設娛樂場所，適應防務需要，以及保護各種動植物，這些動植物是假定包括海水下面各種動植物在內的。

這個城市發展計劃公佈後不久，政府就要如此做。這並不是爲了公衆的利益，甚至也不是爲了一小部份工業的利益，而祇是爲了一家私人公司的利益！

到目前爲止，政府並未將這項政策的良好理由告訴我們，只是籠統地表示，政府必須是爲了經濟，政治和安全等各方面的原因。如果設立煉油廠可能獲得經濟上的利益（毫無疑問，一定有相當利益的），那就應該說得明確一點，並且列出徵細數字，如果那純粹是爲了無所不在的「政治與安全」的理由，本港必須有一間煉油廠，那也應該明白地告訴社會人士。

我在目前聽到的唯一良好理由，是香港需要準備應付燃油正常供應的中斷，因此，設立煉油廠後，就可應付緊急時期中所需要的額外儲存燃油。

但是，像我過去曾經說過的情形一樣。香港有其他辦法，儲存額外需要的燃油，並不一定要依賴煉油廠。我認爲在緊急情況中，最重要的事情是保持兩間電力廠照常供電，據我所知，有一間電力廠與供應燃油的公司簽訂合約時，曾在合約裏規定，該燃油公司必須替它儲存最少能供應四個月消耗的燃油，所以，另一間電力廠如果想這樣做，也不是困難的事情，至於公共交通和其他工業需要的燃油，我早已建議依照食米進口證制度，實施輸入燃油的公司，經常保持一項最低的存量，有人認爲這種辦法會增加工業的成本，但我覺得這個理由是不能成立的，因爲負責九龍各工廠供電的電力公司已經這樣做了，即使電力公司供應的電力，要使各工廠付出更多的電費，但工業界並未出現任何不良的影響。

煉油廠將影響漁業
事前應與漁民商討
請漁業研究站及兩家大學發表意見

我第二個反對意見，是煉油廠流出的石油對漁業的影響，很有趣的並很重要的一件事，是漁業乃本港唯一可以自給自足的基本工業，我們需要的其他食物都依賴外地的輸入。因此，爲香港本身的利益起見，我們不僅要保護漁業，而且要進一步發展漁業。

但一直到目前，有關當局還未與漁業研究站商討，在南丫島建立煉油廠，對本港漁場會發生甚麽影響，我與漁業研究站負責人討論這項問題時，他和他的同事告訴我，漁業研究站雖在本港水域選擇了六個地點，研究沿岸附近的水道情況，但他們還未研究煉油廠可能帶來的染污問題。

我問他們：煉油廠流出的石油對海中的水族生物有何影響。他們不想說出他們的意見，但仍然表示，根據他們在本港水域中六個地點獲得的研究結果，海水發生的污染，一定會妨礙水族生物的生長。他們認爲，如果煉油廠流出的石油很多，則流出島的沉澱物可能由潮水帶至本港海域中廣達二百方哩內的地方。如果流出的沉澱物中所含化學成份和礦物成份到達一定的程度，魚類和魚類用作食物的浮游生物都會受到影響。

他們又告訴我，南丫島東面與西面的水道是魚蝦豐富，尤以蝦和蟹多。

捕魚數量

我無法獲得漁民在本港水域及公海捕得的魚類數量，以百分比計算的統計數字，但假我們……

他們解釋在南丫島建立煉油廠計劃，我沒有參加這次集會，但根據曾經參加這次集會的人說，他們無法在這次集會中獲得更多的資料，他們得到的是新界民政司署代表保證，煉油廠帶來的利益將多於造成的損害，這位代表沒有詳細說明這些利益是什麽情形，以及損害是什麽情形，什麽人會受到損害。

漁民福利會主席梁錦民（譯音）先生談論此事時，梁先生都能說出在南丫，大嶼山和蒲台週圍水域經常捕魚的家庭式的小型漁船數目，在這一點作爲的漁船分爲四大組，共約五百五十艘，每年漁獲約值兩千萬元，漁業研究站認爲這項數字頗爲準確。

這些船都是屬於一個家庭的小船，不能開往公海捕魚，將來可能是遭受南丫島煉油廠影響的第一批漁船，這些漁船上的漁民，閱讀了本人在立法局發表的演詞以後，曾經與十三個團體聯名向港督請願，要求停止在南丫島建立煉油廠的計劃，後來，他們被請到民政司署西區辦事處，由新界民政司委派了一位代表，向……

工人生活

魚類時常被稱爲是工人的食物，並且仍然是工人需要的蛋白質的主要來源。所以，魚類供應失常會影響到工人的生活費用。根據政府統計處提供的資料，過去五年間，新鮮魚類的零售價格已上漲百分之六十七點五六，新鮮蔬菜的零售價格，則上漲百分之六十六點一四，以及豬肉上漲百分之四十二點九一。這食物價格的迅速上漲，一定會影響一般工資。我們知道在製造品成本的最後計算中，工資遠較電力與燃料重要。

我最後一個反對意見，是這污染，但我在立法局發表的演詞中，對這個問題早已說得相當詳盡，所以今天不想贅話題。不過，我想說一下煉油廠流出石油的問題，根據海事處提供的資料，在海面飄浮的石油，流動很快，速度隨風速而定。在九海里的風速下，飄浮的石油每分鐘移動大約三十一呎，在二十一海里的風速下，每分鐘移動七十呎，在三十海里的風速下，每分鐘移動一百呎。

海水污染

所以，一旦南丫島煉油廠流出的任何部份，飄浮水面的石油，在時速十五海里的大西南風吹送下，這些石油會在半小時內到達香港仔，大約一小時就會到達淺水灣和淺水灣。海事處有兩艘專門用來消除油類污染的快艇，但在接獲南丫島水面出現石油的報告後，由油艇開出的快艇到達南丫島需要在一小時以後，所以，才能……

……想消除煉油廠流出的石油，使其不致污染各海灘，與危及香港仔港內停碇的漁船，機會是微乎其微的。

最後，他表示：如果政府一定要批准南丫島建立煉油廠的計劃，那麽政府應該向社會人士確切地說明這項決定的理由，應該讓社會人士知道這個煉油廠的規模和生產能力，應該說明煉油廠的排出物的份量及其詳細的成份，應該諮詢漁業研究站和兩間大學表示意見，要它們研究香港水域中水族生物可能受到的影響。最後，政府應該公佈控制空氣污染和水域污染的標準。（譯）

樓梯台七號八號
昨被宣佈爲危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，港島樓梯台七號及八號爲危樓。建築物條例執行處處長今晨發表聲明稱，在例行檢查時，發現該兩樓宇的荷重磚牆已廣泛破裂。

七號爲三層高戰前住宅樓宇，其與八號相連的公寓有新近移動痕跡，八號爲兩層高住宅樓宇，曾於一九五二年重建，有跡象顯出支撐二樓及天台的三合土橫樑未勝負荷。

此兩樓宇雖然已架柱支撐，但仍有傾塌之虞。

擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該兩樓宇之案件，則將於本年八月廿三日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

高尚商業樓宇 招租

九龍尖沙咀摩地道近豪華大酒店面積2,600尺。新型冷氣設備適合股票市場，旅行社寫字樓，及一切商行均可，有意請投函本報信箱五十一號約面洽

日總領事岡田離港
下月中舉行告別會

（時訊）日本駐港總領事岡田晃，將於下月十四日離港，本港各界名流參加，在下月……舉行告別酒會，藉資話別。

市政局議員多人
昨視察中區小販

（時訊）市政局小販委員會主席張有興議員，昨日下午五時，偕同……劉冠文等，在市政事務署高級職員陪同下，前往中區視察小販之情況。

昨日視察之小販區，計有士丹頓街，利街，及……各街，該等街道之小販，都……對於各街之小販情況，十分詳細。他們此次之視察，至七時許才完畢。

據悉，中區之小販，實需加以改善，該委員會希望能將在研究……港內各區之小販，以便將來……九龍深水埗區……前往……小販之情況。

新貨打字機

東方打字機行，經銷各國辦公文儀用具，信用昭著。爲……推出大批新貨打字機，德國「依力加」中型打字機及……

博愛醫院徵聘 註冊護士 助產士 各級職員

[illegible]

主席：鄭任安

堅道 培中英文書院

PUI CHUNG COLLEGE

★招考F1至F5男女新生

校址：香港堅道十一號 電話：H-240564

班級：中學一年級至五年級（F.1—F.5）

報名：即日起到本校報名

入學試：七月二十九日（星期六）

F.5 上午——十時至一時 下午——二時至五時

F.1——F.4 下午二時

校監：易德明 校長：容宜燕

香港經緯毛紡有限公司通告

本公司將於一九七二年八月十四日星期一正午十二時在香港聖佐治大廈五樓國泰股份有限公司辦事處召開特別股東大會以考慮通過左列議案：

（一）普通議案

（甲）增加五百萬普通股每股港幣式元正以增加本公司法定股本。此新股將與本公司現存普通股同一權益。

（乙）批准與東亞太平紡織有限公司於一九七二年七月十二日達成之協議以與本公司現存普通股同一權益之四百萬新股每股港幣式元正發與和記企業有限公司以換取東亞太平紡織有限公司全部實收股本。

（二）特別議案

公司章程第廿四條修改如左：

直至由股東大會另作決定董事人數不能少於三人。

凡享有在上述大會列席及表決權之股東得委任一個或數個代理人列席及代其投票表決代理人不必是本公司之股東。

香港一九七二年七月廿二日 承董事局命 STRATH NOMINEES LIMITED秘書

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）監獄長（女性）（監獄署）

（二）（甲）屋宇事務工程師；（乙）助理屋宇事務工程師（男性）（工務司署）

（三）配藥主任（醫務衛生處）

（四）二級助理圖書館員（男性或女性）（市政事務署）

（五）助理社會福利官（男性及女性）（社會福利署）

（六）助理工程勘察員（男性）（市政事務署屋宇組）

（七）見習印務官（男性）（政府印務局）

（八）見習裝補員（男性及女性）（醫務衛生處）

（九）司法書記（男性）（司法處）

（十）工業學院一級及二級助理講師（汽車工程）（男性）（教育司署）

有關上述職位詳情刊登於本日英文報紙，凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常須見習兩年。曾於本年四月間申請者，不須再行申請。

（A）資格：（甲）申請二級助理講師者應具下列條件：（一）持有香港工業學院機械工程系之高級證書或同等學歷及具有於取得該學歷後從事汽車行業一年之實際經驗或（二）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業訓練及於該學歷後從事汽車行業一年之實際經驗或（三）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有於取得該學歷後從事汽車行業及／或教學三年之實際經驗。

（乙）申請一級助理講師者應具上列條件，除具上述二級助理講師之資格外再另外四年有關教學及／或於取得該學歷後從事汽車行業之實際經驗及或對自動變速系統有認識及經驗者可獲優先考慮。

（B）待遇：一級助理講師：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。二級助理講師：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

（C）職責：除擬聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外，尚有認可之工藝師資訓練證書者將獲得一次額外薪金遞增。

註：……此外獲委任爲一級助理講師者……

凡有意於上述職位者請向各民政司署或任何其他政府機關索取職位申請表格，填妥之表格應最遲於一九七二年七月三十一日交至香港政府合署中座四一二室公務員敘用委員會秘書處收，申請人如在該日後六個星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界將軍澳鴨仔灣之一段面積約一萬五千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將關設一填海區，而該區係與一條擬開闢之道路有關者；該範圍之東北面以高水位爲界，由坑口漁民子弟學校之南端之東南約一百六十八英尺處之高水位一點起，沿高水位向東方伸展，長約四十英尺，繼而以一直綫爲界，最初向東南方伸展，長約一百二十五英尺，繼而轉向東北方伸展，長約五十八英尺，最後沿高水位向東南方伸展，長約三十五英尺；東南面以一直綫爲界，由上述東北面邊界綫之東南末端起，向西南方伸展，長約一百二十八英尺；西南面以一直綫爲界，由上述東南面邊界綫之南端起，向西北方伸展，長約一百九十英尺；西北面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界綫各該西端之直綫爲界，長約六十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五三〇四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七二年七月七日 工務司 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一百二十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢警署東面之一段面積約二十三點八英畝之政府海灘及海床範圍內將關設一泥石傾卸區，而此項工程乃與粮船灣洲水務工程計劃（萬宜淡水湖）有關。該範圍之西南面以一九七零年十一月六日出版之香港政府憲報所載一九七零年十月二十八日發出之憲示第二三零三號所公佈核准之填海區之東北面邊界綫爲界；東南面以一直綫爲界，由上述西南面邊界綫之東南末端起，最初向東北伸展，長約五百七十英尺，繼而向東北偏東伸展，長約四百八十五英尺；東北面以啦加洲島西岸之高水位爲界，由上述東南面邊界綫之東北末端起，向北方伸展，長約一百六十五英尺，然後以一直綫向西北方伸展，長約一千零五十五英尺；西北面以高水位爲界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，大致向西南方伸展，約一千二百三十英尺，而與上述西南面邊界綫之西北末端接合；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五三九六號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七二年七月十四日 工務司 盧秉信

香港電台餐廳

在於九龍廣播道廣播大厦內之香港電台職員餐廳，現招商承辦，歡迎投標。

有關細節，規定及其他詳情，可向廣播大厦三樓二一五室，本電台總務及會計室索取。

投標必須於一九七二年八月二日前送達本電台。

人民入境事務處佈告
爲申請英國護照及入境證事

由於申請英國護照及英國入境證人數激增之故，茲將辦理該兩項申請所需時間公佈如下：

香港英國護照——最少十四個工作日（即大約三星期）

入境證明書——最少四個工作日（即大約一星期）

對於因此項變更而引致不便之處，本處謹致歉意。

（三）凡擬前往外地旅遊者，應於安排旅程時將此項變更預算在內。

人民入境事務處處長 戈立

香港工務司署公告
關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契，特根據海灘海床條例（即香港法例第一二七章）第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者，應因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司揭出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
在將軍澳關設一填海區，以構成丈量約份第二二四約地段第三五四號	將軍澳	約四千二百英方尺，其範圍經已在P．五三〇三號圖則內用紅色填明	圖則可在九龍太子道六百九十二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府暨香港花園道美利大厦五樓新港工程部檢閱

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天；有關地段乃在圖則內用紅色填明之範圍內，該地段祇供非工業及建築住宅屋宇之用。

一九七二年七月七日 工務司 盧秉信

同安置業有限公司
開股東特別會議通告啟事

啟者本公司定於本年七月二十二日星期六下午十二時四十分（在股東年會結束後即舉行）在香港禮頓道三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註册寫字樓開股東特別會議因欲撥欵六萬元作爲已故董事兼司理唐大爵先生五十餘年服務本公司應需以與酬人。

擬通過特別議案如下：

"THAT A SUM OF $60,000.00 BE GIVEN TO TONG TAI TSEUK DECEASED, OUR FORMER SECRETARY AND DIRECTOR, AS GRATUITY FOR HIS PAST SERVICE OF OVER FIFTY YEARS WITH OUR COMPANY."

撥欵六萬元以與已故董事兼司理唐大爵先生以作生時服務本公司五十餘年之酬勞該欵交與其遺產承辦人收領

一九七二年六月十六日 承董事局命 司理 唐天祥謹啓

同安置業有限公司
開股東年會通告啟事

啟者本公司定於本年七月二十二日正午十二時在香港禮頓道三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註册寫字樓開股東平常叙會省覽壹九七一年年結並選舉董事及聘請會計師等事宜屆時敬請駕臨爲幸

又本公司股票由六月卅日起至七月二十二日暫停過戶

一九七二年六月三十日 承董事局命 司理 唐天祥謹啓

同安置業有限公司
開派股息通告啟事

啟者本公司定於壹九七二年七月二十四日開派壹九七一年股息屆時請携息摺到香港禮頓道三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註册寫字樓領取息單簽字收息爲荷每日由上午九時卅分至十二時止下午，星期六及假期停付。

壹九七二年七月二十二日 承董事局命司理 唐天祥謹啓

香港布廠商會學校 公誠聘教師

本校聘請檢定英文科女教師國數科男教師各一名能教高年級升中班者優先錄用應聘者請將詳歷近照親筆函寄九龍太子道一八九號本校合則約晤

新馬聯合製衣有限公司
召開股東特別大會通告

謹啓者：本公司現定於一九七二年八月十四日星期一下午十二時四十分，或於同日舉行之股東週年常會結束後，在香港雪廠街廿二號怡和大厦怡和有限公司辦公室召開股東特別大會，以討論下列議案，並於認爲適當時通過爲普通議案：

一、「發出面額值每股港幣三元之股票共二百萬股，使本公司法定資本額增爲港幣二千四百萬元。」

二、「由公司公積金內撥出港幣一百六十五萬元，按每股港幣三元之面額值，作爲五十五萬普通股之股欵，並將此等新股分發與本公司已繳足股欵之普通股持有人。凡一九七二年八月十四日已登記之股東，持有本公司每股港幣三元之普通股十股者，可獲配已繳足股欵之新股一份。此等新股除不能享有截至一九七二年三月卅一日爲止一年度之股息外，其他各方面均與本公司已發出之股票具有同等地位。不足一股之零股，將交由公司董事會指定之信託人，依照其認爲適當之條件發售，本公司將不派發零股，任何人亦不得配領零股或收受代替零股之現金。」

凡有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

由一九七二年七月卅一日至一九七二年八月十四日止，首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股票過戶及股東登記手續，謹此通告。

一九七二年六月三十日 承董事會命 秘書處 怡和有限公司謹啓

公告

新馬聯合製衣有限公司現定於一九七二年八月十四日星期一下午十二時三十分，在本公司之註册辦事處，即香港雪廠街廿二號怡和大厦，舉行股東年會，屆時將進行下列事項：

（一）聽取及審查董事年報及至一九七二年三月卅一日止之財務報告。

（二）宣佈末期股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師。

凡有資格出席大會及投票之股東，可以委派代表出席及投票。該代表不限定爲本公司股東。

由一九七二年七月卅一日起至八月十四日止之十五天內，公司股票過戶及股東登記，均暫停辦理。謹此公告。

承董事會命 秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年六月三十日

徵求獨立花園洋樓

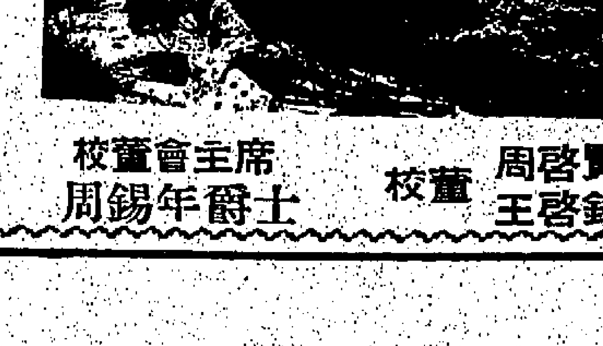
九龍塘區或清水灣飛鵞山道有海景爲合 電NT四〇八七四九洽

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收男女新生



招收：FORM 1—5 上下午班男女新生

報名：每日上午九時至下午五時

考試：七月廿八日（星期五）（上午九時）

校董會主席 周錫年爵士 校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮 校長 王錦劍 副校長 譚學翹

特別啟事

本校校董會已禮聘著名教育家王錦劍先生（MR. GEORGE HONG CHOY）任本校校長

王錦劍先生爲香港大學學士，一九四〇年畢業，並榮獲教育文憑，曾在本港及澳洲等地從事教育工作凡三十餘年。

王君之中學數理化教科書著作甚豐，其中大部份爲本港各中學選用。

華僑晚報 分類廣告 每天元半

珠城酒樓夜總會

pearl city restaurant & night club

開幕誌慶

香港百德新街二十二至三十六號 電話：H七七八二二八

上接第一張第四頁珠城酒樓賀客名單

郭啓東 奚少文 葉柏華 周顥 韓永明 林顯利 王金鳳 方天祥 葉棣華 葉炳森 李汝廉 方傳仁 鄺強 麥鎮遠 鄺傑 易明結 余祿祐 姜閣如 陳祖澤 葉國威 冼就 詹誠 陸容章 梁中力 雷廷榜 李輝 雷警東 李西曙 施剛巽 左德明 黃榮棟 盧金熊 黃秀山 呂高文 李漢榮 蔡蕙霖 莊芝亮 李銘深 盧裕 莊芝亮 關福球 李錫凱 楊文明 胡盛 胡倖枝 謝熹 黎日明 何星 曾正 李珠 何泰 殷偉年 江禮培 義棧 王錫武 黎永桓 黎桂添 馮國禧 雷振祥 雷振武 姚恩 陳輝 黃乾亨 何熾霖 康禮秉 葉椿壽 馬超常 石孝光 梁德光 馮煥宸 陳瑞雲 李運源 何耀光 潘新安 李醒民 馬惜如 許錫光 屠恒卿 鄺國理 馮白堅 古勝祥

郭少偉 歐陽韜 唐全 屈崇浩 曾紀華 鄭紹新 雷澤榴 吳松 蘇伯雄 朱基良 馮堯敬 馮堯臻 廖國祐 曾永康 陳國周 廖鯉庭 廖廷駒 廖志勳 彭澤民 鄧樹椿 符世利 陳洪 蘇柏 賴永泰 姜明 詹育潤 馮國棟 梁澤球 何鈞騰 吳國維 胡錦超 何竹平 何占 何開 馮國良 馮強 雷庭灼 雷法文 雷熙傳 黃榮 呂汝乾 劉瑞驥 桂華山 曹耀 黃長贊 鄭紹康 羅國深 方樹泉 方澗華 陳榮 馮冠齊 陳瑞球 譚頌平 周延齡 周國恒 龔治平 龐鼎元 雷家遜 張志安 許世屏 劉志文 陳濤 曹紹松 何文 鄧伯榮 張仲增 許鴻 盧振興 李業華 楊國威 鍾錦沛 林樹基 陳康齡 趙華傑 溫霏楓 郭文藻 郭志權 韋之慶 周有 周炳榮 周炳華

陳浩祥 祁汝 馮兆康 徐恬 譚松 譚榮就 林鏡濤 盧永強 馮權劍 李柏湖 盧永沾 劉祥 馮劉旋君 徐周鸞仙 盧永康 劉英昭 馮建坤 陳國澤 林景揚 楊秉正 鄭偉權 蔡永禧 楊志鵬 呂廷基 李荊 余金城 馮堯汪 徐璣 松井厚夫 林世英 吳佩賢 王克夫 鄧銘祖 鄧國華 容應驄 何志剛 馮艷珊 楊光 陳柏章 吳耀彪 呂博輝 張秀棉 麥寧 鄭家安 高步頤 馮靖 馮秉重 馮秉衡 馮秉勳 陸慶濤 周培利 童頤 鄭華 姚寧 姚郭嬋玉 勞興 勞達 周鑰麟 程福禧 黃惠良 葉庚年 羅啓治 何建業 葉桂 談榮鑾 溫應駿 汪錫芝 黃瑞豐 關錫華 何惠瓊 高濤 招祖幹 招福申 余國華 麥偉成 麥樂三 麥源生 葉保羅 謝奉璋 黃石公 黃桂

張強 陳觀禧 翁燕昌 黎成 梁淑芳 植玉榮 彭培泉 植福威 植汝威 植炳威 植成威 植華威 植揚威 梁舜堯 黃錫坤 羅匯章 呂華超 張廣倫 張霍潔文 趙松 高權 邵淨興 鍾維新 羅羅 杜熾垣 梁南軒 南鳳 葉乃揚 王文 廖廷楷 鄧伯榮 姜閣如 岑自立 司徒錫 羅徵恒 唐穎坡 伍樹榮 袁興邦 謝坤源 梁英 李景開 鄧飛雲 張錦添 何鴻署 胡祖堅 曾啓榮 吳福 陳福祥 黃志強 何斌祥 李國超 袁耀鴻 區楚淮 李兆基 梁友能 胡捧校 楊桂榴 楊會齊 黃珍艷 尹培 梁蘭思 NOMAN HOOSENALLY 呂樹英 徐本泰 馮孟東 雷覺華 勞國雄 鄺傑民 陳波 馮田章 方東來 鄭學賢 李成 何雅儒 龍剛 關樵 周啓鍇 彭煥猷 蕭明

徐惠民 黃子明 王得毅 陸朝邦 祁籍安 容應熯 關華生 王華生 倪震歐 古道誠

曾植楠 梁省德 李玉清 梁集成 何良 黎志英 李翠翹 王孟雄 李劍琴 林永鏗 仇景

香港地產建設商會 金銀業貿易場 恒生銀行 大昌貿易行 港九飲食業聯會總商會 香港飲食業總商會 新鴻基企業有限公司 新鴻基證券投資公司 普恒行 利成銀號 利安股票公司 協興建築公司 新宇宙珠寶公司 德生珠寶行 恒茂置業有限公司 大東股票公司 新聯益置業有限公司 協豐企業有限公司 伯爵珠寶公司 大東股份公司 福堂有限公司 耀和有限公司 陳萬昌銀號 偉林機器洗衣公司 倫記行有限公司 中華娛樂置業有限公司 大聯保險公司 鴻芳茶庄 聯昌五金行 大成表行 東方表行有限公司 周大福珠寶金行 聯邦汽車有限公司 三光布廠有限公司 潤安祥猪油廠 萬順昌行 振邦置業按揭有限公司 半島石油有限公司 宏新建築公司 建僑企業有限公司 美豐洋行 東商企業公司 順泰電器工程有限公司 建國酒家 仁裕公司 石利洛洋行 鴻昌合記百貨商行 滬光珠寶有限公司 福年鑽石有限公司 百樂酒店 明芬珠寶貿易行 恒昌表行 達昌證券公司 友聯銀行 大利華建築有限公司 鉅發源有限公司 黃勝記建築有限公司 華安貿易有限公司 李維記 高捷防火設備公司 公利股票公司 大同酒家 夏沈建築師事務所

莊士洋行有限公司 恒隆銀行 富士攝影器材公司 商氏置業有限公司 達誠三洋電器有限公司 錦記金號 福生行 和興建築有限公司 美華旅行社有限公司 西方海外電業公司 和豐國際貿易有限公司 創興紡織公司 嘉華銀行 黃振明會計師事務所 浙江第一銀行 廣基寶石公司 德祥旅行社有限公司 澳門商業廣播（香港）有限公司 綠邨商業電台 新亞海產貿易公司 總經理陳鎮興 香港鮮魚商會同人 時代印務公司 聯安無味號 趣華樓酒家 百好酒樓 陸智夫國術同學會 銀龍酒家 龍慶酒家 福來酒家 金華酒家 茗芳茶樓 公興海味 福記海味 有利海味 福盛海味 榮昌海味什貨 兆昌魚欄洗國楷 合利魚翅 昇記隆猪油 金寶肉食公司 新興肉食公司 同安棧牛肉 義合凍肉 建僑企業有限公司 深記肉食公司 永合隆乳猪 耀記牛什 圓記乳鴿 生興乳鴿 沛記乳鴿 合記鷄鴨 公記鷄鴨 澤記海鮮 均記海鮮 有記海鮮 同興海鮮 華仔海鮮 鴻合海鮮 生利海鮮 興利海鮮 大德海鮮 志記海鮮 兩和瓜菜 華昌瓜菜 洗記瓜菜 品珍醬園 溢利醬園 德豐油莊 東成油莊 昌華行油莊 新泰興米行 恒昌米行 成豐隆白米 鴻興泰米業 建成蛋行

成豐隆米行 鴻興泰米業 建成蛋行 黃生昌鷄蛋 玉利蛋行 泰昌行鷄蛋 鴻芳茶莊何鑑泉 華芳茶莊 永春蠔油 裕金蠔油 培記河粉 榮生祥辦館 萬年豐辦館何鉅 兆泰辦館 永生行糖麵什貨 利生咸魚 屈臣氏洋酒部 怡和洋行洋酒部 天祥洋行洋酒部 廣和酒行 源和酒行 律頓治酒行 佐德有限公司 仁記洋行洋酒部 泰貿公司洋酒部 泉昌發味精 泰來肉枱 大昌肉食公司 大昌貿易有限公司 晉隆生瓷行 恒興工程有限公司 袁義興不銹鋼工程 德祥不銹鋼工程 永安水火保險有限公司 光大行有限公司 新豪華餐廳 新加美舞廳 漢記粉麵廠 惠康玻璃瓷器公司 捷華企業有限公司 吳宜民建築師 康年儲蓄銀行 瑞士錶行有限公司 超達商務有限公司 景福大餐廳 利福鑽石國際有限公司 大業建築工程有限公司 香港拍賣行及地產代理有限公司 景興證券投資公司 愛爾蘭酒店 明昌玉器號 港九大同酒家 大華旅運社 越南航空公司 道亨銀行 香港美而廉餐廳 金寶表行 永安銀行 國民收銀機（香港）有限公司 甄泰號 告羅士打酒家 歐林父子有限公司 源昌棧洋紙 永華鑽石有限公司 永華玉器號有限公司 楊志誠置業有限公司 港九景福珠寶鐘錶金行 宇宙製衣廠 錦興公司 鶯鳴宴會 宏發俱樂部 徐國烱公司 美力士表遠東有限公司

和興行 成豐隆米號 興發行 麗記金號有限公司 香港工商銀行 得利股票公司 裕隆實業有限公司 昌華油庄 新都城酒樓 達通旅運有限公司 泰信公司 恒興建築有限公司 金冠酒樓 三菱銀行註港特派員事務所 啓勳船務公司 天然有限公司 蒙語洋行 安泰毛織廠有限公司 何健記珠寶行 富衡珠寶行 馬炎章會計師事務所 德記珠寶行 京華銀行 惠東有限公司 富榮建築公司 亨得利鐘錶行 渣打銀行 上海商業銀行 金漢酒樓夜總會 順隆行 遠東皮草公司 義合公司 新亞貿易公司 喜力啤總代理太平洋行 廣東銀行 CROCKER NATIONAL BANK 聯藝製衣廠有限公司 香港永盛實業公司 香港皮錶帶廠 生和隆廣告扎作公司 龍珠島酒店有限公司 香港仔街坊福利會 容柏珠寶有限公司 善美洋行有限公司 東亞銀行 瑞芳珠寶公司 李衆勝堂保濟丸藥廠 華人椰村俱樂部 金榮置業有限公司 法國時裝公司 富恒建築公司 沙田大酒店 龍門酒家 暹羅航空公司 開源實業有限公司 廣州府僑港同鄉聯誼總會 藍白時裝公司 成安記表行 天文台表行 秋柏珠寶行 聖嘉諾書院 振明電機 周生生珠寶金行有限公司 泰新旅運貿易公司 順風旅行社有限公司 九龍美斯首飾公司 永華金屬錶帶錶殼製品廠 天一絲綢公司 開利有限公司 恒盛金舖

永盛隆金舖 聯豐金號 建成 利興金號 源泰號 廣裕號 衡發 明發證券公司 明發金號 富有 西盛 祥發號 太順號 泰發號 寶華友記號 永明號 新安號 生昌號 香港華商旅遊協會 法國國家巴黎銀行 洛士利洋行罐頭洋酒部 鳳如置業有限公司 寶昌鐘表有限公司 聯友行 瑞興百貨公司 勝斯酒店 華利建築公司 香港惠安公司 飛聲電器工程公司 勝利昌公司 信和地產投資股份有限公司 永亨銀行 金舫酒樓夜總會 富麗華酒店企業有限公司 利昌金舖 英皇汽車行 榮利肉枱 文儀洋行有限公司 海外信託銀行 西環街坊會同人 紹榮有限公司 成昌乳猪號 榮昌海味 同興海鮮號 均記海鮮號 裕金蠔油庄 風行唱片有限公司 永安人壽保險公司 裕泰針織有限公司 德豐油庄 德祥號 富隆號 宏興號 泗利金舖 大來實業有限公司 金城鞋業有限公司 有利海味 宏利公司 半島傢俬公司 太平洋行董事局 樂信旅運社 紅寶石酒樓 三精洋行有限公司 婦女生活出版社 生發表行 洗煊記 錦和建築有限公司 榮生祥辦館有限公司 克馬洋行 祥興魚翅 京華酒樓 京寶酒樓 美麗華大酒店中厨房同人 永勝貿易公司 發利洋行

東風歌藝團同人 大洋旅公司 厚昌電焗爐工程 九龍珠石玉器 金銀首飾業商會 九龍首飾業文員會 文樂園什貨 群象什貨 誠信金舖 瑞豐金號 大成珠寶金行有限公司 新新金行 多福金行 梁華生金行 振興有限公司 長洲鄉村俱樂部酒樓 合利坤記魚翅號 油蔴地街坊福利會 國泰娛樂置業有限公司 漢宮酒樓夜總會 星光匯業有限公司 安隆號 遠東機構 家寧公司 美康裝飾工程公司 正昌洋行 成功膠輪公司 昌華公司 星加坡酒店 金興公司 品珍醬園有限公司 雷昌濟酒行 保良局董事會同寅 建民蛋行 永隆銀行 泰記錶行 中國商船企業有限公司 義利印刷公司 金銀證券交易所 英亞旅運公司 新興肉食公司 華洋印務有限公司 英皇鐘錶珠寶公司 傑信車行 德臣建築有限公司 泰國盤谷銀行 嘉樂有限公司 防水工程部 均和貿易行 宏利號 日立電梯工程（香港有限公司） 永春蠔油庄 利興置業有限公司 永富證券投資公司 利昌金舖 大成金號 建南銀行 港九物業商會同人 東莞同鄉會 沙田小杭公花園菜館 榮益金號 榮益證券公司 安興號 晉隆生瓷業有限公司 遠東交易所 聯泰旅運有限公司 香港捷利製造廠（1947）有限公司 三益鐵工廠 利生號 裕棧 恒泰銀號 恒昌元行 成泰金行 強記

西班牙國家航空公司 香港龍記有限公司 陳偉企業有限公司 紅寶石公司 高華製衣廠有限公司 日信旅行社有限公司 光華眼鏡公司 白馬飯店 萬寶餐廳 發達汽車公司 立德置業有限公司 梁成記調味廠 瑞華錶行有限公司 大德證券公司 廣發源公司 金華餐室 福成海味 合興（1950）毛巾織造廠有限公司 東成油庄 雅閣酒店 隆興證券公司 進利水喉潔具公司 慶豐證券投資公司 波記點心店 永豐鋼具廠 黃生昌蛋號 培記粉麵廠 生元金號

占美洋行有限公司 建僑企業（香港）有限公司 萬年攝映有限公司 永泰有限公司 珍寶大酒樓 長江製衣廠有限公司 東洋廣告有限公司 利民橡膠製品有限公司 香港商業銀行 超藝裝璜設計公司 藝林錶行 金輪表行 瓊軒會所同人 得利股票公司 澳門葡京大酒店 標準絲印實業有限公司 金爵珠寶有限公司 西豪茶樓有限公司 金豪酒樓有限公司 康年酒樓有限公司 英豪酒家 陳永泰蛋行 東和旅行社有限公司 嘉禾電影（香港）有限公司 大成機器廠 豐成有限公司 雅織廣告有限公司

全敬賀

排名不分先後

REFERENCE LIBRARY 22 JUL 1972

本港新聞

申請小型工業貸款開辦 廿家銀行支持

凡小廠工人不逾二百，資金不逾六十萬，均有資格申請。申請辦法填妥申請表，連同資產負債表及三年來損益表，開列付生產力中心研究作出報告，銀行即作效慮。

（本報專訊）千呼萬喚始出來之小型工業貸款計劃終於獲政府批准於一九七二年七月二日開始實施，試辦期爲三年。一般人早期以爲有錢借，同時息口合理，相信很多廠家會排隊申請。可是事實並非如此，工商業管理處時新設小型工業貸款科專司其事，負責人江達君於七月十九日答覆本報記者訪問時謂：到目前爲止，尚未接獲銀行通知任何一宗有關申請，但前去銀行詢價查詢則有多宗。而銀行反應却相當積極，已有廿餘家銀行對此表示興趣。

通常銀行貸款必須需求抵押，以物業當男爲「扶手」，機器因折舊率太大購入時昂貴，借出去時可能「連搭都冇」，故此銀行對借錢買機器不感興趣。這就苦了小型廠家，因爲往往眼見有大定單，要添置新機械才能應付，却無多餘流動資金買機器，只好放棄機會，定單轉到大廠或海外去了。

小型工業貸款乃可填補這個缺憾，計劃所需的全部貸款資金由銀行提供，試辦期內，貸款總額以港幣三千萬元爲限，政府以三千萬元作爲此項計劃保險。有人評論此數目有杯水車薪之感，但不要忘記，廠家購買機器未必全部現金支付，先繳若干作首期，其餘可分期供，譬如先落一半定金吧，那麼三千萬元則可購買價值六千萬元之機器設備了。

工商業管理處助理處長施達謂：「任何小型製造廠只要僱用工人不超過二百名，而全部東主投資資金總額不超過六十萬元，均有資格申請小型工業貸款，預料香港約有二千間製造廠可有資格申請。

擬申請貸款小型廠家只須填妥一張申請表格。（表格可在銀行或小型工業貸款科取得），連同由會計師核過的資產負債表，三年來工廠的損益表，及付給香港生產力中心的面額一千元的支票一張，交與選定的銀行便可。香港生產力促進中心接到銀行轉交的申請，隨即評定貸款計劃是否可行，然後提交報告，報告書所根據資料，計有申請貸款廠號的營業紀錄，技術及管理方面的專長，貸款進行之計劃，擬購的機器設備，日後產品的市場銷路等等。報告書將送交銀行考慮，並送交申請廠號作參考用，那麼雖然廠號可能今次借不到錢，但也從報告書獲知道自己錯誤地方。如日後有所改進，又可得資貴資料從新申請。

很多人認爲，要先繳付中心一千元才有資格申請貸款，對小型廠家是百上加斤。其實對初步估計，生產力中心研究每宗貸款之平均費用爲三千元，現在收費一千，已是一個折衷辦法。正如上文所說，經過專家評定工作效率及指出弱點，比較容易改進組織，變換工作方法及增加利潤，付出一千元，價有所值。同時憑良心說，對獲得貸款的申請人，負担殊不過重。因爲貸款額通常不少於五萬元及不超過廿五萬元，故計算起來，一千元僅佔貸款額的千份之四至百分之二而已。（强）

警察宿舍清潔工 連傷兩人囚兩年

（新亞社）西環堅尼地城警察已婚宿舍，月前發生血案，一什貨店老板及伙記被人以鏹水淋傷，及被刺傷，事後警方捕得一名六十一歲老翁，昨再解維多利亞地方法院審訊，被告前已認罪，何柏法官昨再提訊，判被告入獄兩年，法官判案時表示已考慮到被告年老，及與警方合作云。

被告張九，六十一歲，爲上述宿舍清潔工人。三項控罪，指被告于六月十三日，在堅尼地城警察宿舍，非法以鏹水及利刀淋傷及刺傷男子歐家發與麥祥。

案情透露：傷者歐家發，四十二歲，乃在上址A座某號開設一間什貨店，傷第二傷者麥祥爲店伴，案發日，兩人正在午膳，被告突然衝入店內，不由分說，將一瓶鏹水淋向老板歐氏，結果被淋傷，又用刀刺麥祥面部，亦受傷，歐欲上前阻止被告，被告更拔出一把刀，再刺傷其腹部，警方及時到達，被告當場被捕，被告是上址清潔工人，月薪三百五十元，並替人倒垃圾，可多賺一百五十元，但因案發前，有等店戶自己倒垃圾，致被告減少收入，因而與別人衝突。

紅磡榮光街屋簷發現男嬰 未嫁母親棄嬰被控圖殺 表證成候解高院准保釋

（新亞社）紅磡榮光街五號後巷屋簷上，去月六日上午八時，發現一名全身赤裸，臍部尚附着臍帶之初生男嬰，被棄置在一個盛金山橙之紙箱內。警方據報，到場調查，隨即將棄嬰送往醫院救治，經急救幸告無恙。兩日後，警方卒尋獲棄嬰之母親，帶返警署調查落案，控以「圖殺」一罪。昨在新蒲崗裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，臨嘉法官聆畢全案證供，致定被告表面證據成立，轉解高院定讞，被告獲准以一千元現金及一千元人事担保出外候審。

被告女子沈英嫻，廿六歲，上海人，工廠女工，未婚，住榮光街三號四樓。被控罪名：六月六日，在榮光街三號四樓浴室，將一出生不久之男嬰，從高處拋落隔隣屋簷上，企圖謀殺。

公衆碼頭露下體 青年認罪候檢驗

（時訊）一名青年，於本月二十日上午，在九龍尖沙咀公衆碼頭，坐於欄河上，暴露下體，途經婦女，莫不爲之嘩然，警方接獲投訴，到場調查，將被告拘控，昨解南九龍裁判署，米勒法庭審訊，被告認罪，法官即將案押後十四天，交心理病專家檢驗被告，並候感化官報告始判。

被告余溢祖，廿六歲，無職業，住鴻運大廈，被控於七月二十日，在九龍公衆碼頭，暴露下體。

據案情透露：被告爲一積犯，先後有十九次犯案紀錄。（培）

鋼綫灣車禍 三男子受傷

（時訊）昨日下午三時卅分，港島域多利道近鋼綫灣處，發生嚴重車禍，一架小型貨車與一架泥頭車迎面相撞，結果三人浴血受傷，後由人報警，召救傷車送往醫院留醫。傷者朱偉強、二十二歲，傷頭，郭托、四十九歲，傷頭及面部，吳國強、二十一歲，傷頭及面，三人均住郵二〇九號地段木屋。（合）

書店老板售淫書 判繳堂費免罰欵

（新亞社）一名老翁因發行淫褻性雜誌，昨被檢控于中央裁判署，被告認罪，求情謂因不識字，不知該雜誌之內容會有淫褻性，范納里法官輕判其祗繳交五十元堂費，不另科罰。

被告男子李仲深，五十五歲，住砵甸乍街，同德書店東主，被控發行淫褻性雜誌。

林滿昌帮辦述案情如下：警方據報，於本月十四日上午十時四十五分，前往上述書店，搜獲其本年度第三期及第四期女性雜誌共五十本，該雜誌內容涉及猥褻性交之事。被告承認共發行該兩期雜誌四千本。

犯三宗搶刦 青年囚九月

（新亞社）一年僅二十二歲，而犯有八次案底之青年，最近再「做世界」，而失手被擒，昨解上銅鑼灣裁判署覃柏法庭審訊，被告認罪，法官聆案畢，判被告入獄九個月。

被告林錦雅，二十二歲。被控：（一）七月十六日，在北角新邨中座二一八號梯間，行刦男工鮑桂榮現款廿七元四角，一銀包，一張政府獎劵；（二）七月十六日，在維多利亞公園，行刦不知名男子一個手表，及現款十七元；（三）七月十五日，在維多利亞公園，行刦不知姓名者一手表及現款二十五元。

案情透露：事主鮑桂榮，於事發日晚上十一時許歸家，在樓梯間遇被告，被告推原告面部向牆，然後併合兩指戳其背部，謂「米出聲，出聲就開槍打死你」。被告刦走款物後，事主報案，不及半小時（即十七日零時十五分），即爲探部警探在天后廟近英皇道處拘獲，在被告身上搜得贓款及手錶，抵警署時，被告承認同日及對上一日，在維多利亞公園分別向兩男子行刦。

公寓內放小電影 積犯罰欵二百元

（時訊）一積犯，落居公寓，開房放映小電影，每客收費二十元，觀者四套，但終爲警方破獲拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，米勒法官判予罰款二百元，放映機及小電影等判充公。

被告男子林慶，四十五歲，無職業，住上海街，被控於七月二十日，在尖沙咀金巴利道四十一號二樓，水晶公寓二〇六號房內，放映淫褻性電影。

據案情透露，被告過去有廿六次犯案紀錄。（培）

在柴灣新區內糾黨生事 黑阿飛被控毆傷兩青年 裁定罪成立候調查宣判

（新亞社）一名涉嫌自稱三合會會員之男子，夥同數名青年，在柴灣新區，用鐵板及利刀將兩少年聞毆及刺傷，事後爲警方拘獲，昨解維多利亞地方法院審訊「被檢控兩罪。被告不認罪，何柏法官聆畢案情，裁定被告罪名成立，諭押候十四天，待感致所調查被告身世報告書呈堂後，始行宣判。

被告黃振基，廿歲，無職業。兩控項罪，指其於五月廿八日，糾同其他在逃人等在柴灣新區，非法及蓄意傷害男子張建寧（十六歲）與周祥仁（十五歲）。

案情透露：原告張建寧，五月廿八日晚間九時許，前往訪友，行經柴灣新區十七座四樓梯間，突被五名飛型青年截停，問其屬於何帮黑社會，原告表示不是黑社會中人，五青年立以鐵枝及利刀，將其傷害，第二原告周祥仁，乃機器學徒，同日因在第十六座至十七座間空地，被一羣青年圍毆，幸傷勢不重。警方六月十二日，始在柴灣被告住所附近，拘獲被告，兩名傷者，均能認出被告爲行兇者之一，警方乃將其落案控訴。

被告自辯時稱，彼乃東興三合會員，兩傷者則是十四K黑社會會員，以前兩帮黑社會，經常一同作樂，後來彼此發生爭執，由是已無來往，彼尚極力否認曾將兩傷者毆打，並謂案發時，彼尚在家中觀看電視節目。

逾期仍留港 美籍男子罰五百元

（新亞社）一美籍男子，昨在中央裁判署被控逾期居留及私自塗改護照兩項罪名被判罰款五百元。

被告男子A．卧林白尤、五十五歲，美國退休軍人兼作家。被控兩罪：（一）逾期留港違反本港移民條例，（二）擅自塗改美國護照。被告認罪。

事情經過如下：被告在三月十三日，持美國護照到港，獲准在港居留至三月十六日，但他竟逾期居留迄今，至七月十一日警方調查後，將案移交移民局調查，乃將被告落案，據他向法官解釋稱：三月十四日，他曾想申請延期居留，後來不知何故，改變初衷。至在三月十六日，由澳門返港後，發覺過期。於是在護照留港期限上，將日期由三月十六日改爲四月十六日，據說是因他有病，要等朋友匯錢來，法官聆畢判罰五百元。

青年學生 屢次偷竊 判受感化

（新亞社）一犯有盜竊案底之學生，又混入香港大學中偷竊，爲西區警署探員拘獲，被控五項罪名，週前解上西區裁判署審訊，被告全部認罪，但向法官解釋稱，曾于一九六八年因腦患病接受手術治療，至昨實不知其所以然。官將案押至昨日，聞畢精神病專家檢驗報告及感化官調查背景報告後，輕判其受感化十二月。

被告男子林明德，十七歲，學生，住東頭村新區。被控五項偷竊罪，指被告于六月廿日至六月卅日期間，在香港大學運動場及圖書館內，先後五次，分別偷竊一條西褲，一個書包及一個錢匙扣，一個手表，一本書。

案情透露：六月廿日，香港大學運動場一學生，游泳之後，返回更衣室，發覺失去西褲，報警到場調查，見被告穿衣服，站在更衣室附近，當場起回西褲，並在其身上搜出手表一個。被告承認係于二月廿六日，在圖書館偷得者，警方將其帶返警署進一步調查，更揭發其他三罪，乃一併檢控落案。被告於今年三月間，犯有一次盜案底，在新蒲崗裁判署被判簽保守行爲一年。

在友家看電視起爭執 青年被人打穿頭重傷

（時訊）一名男子在朋友家中看電視時，竟與朋友的父親爭看電視節目，雙方衝突起來，結果該名男子被人用鐵棍擊破頭顱，需傷送院留醫。

受傷男子鄭志成，十九歲，住灣仔士丹頓街四十七號五樓。昨日下午四時許，他前往跑馬地奕蔭街三十八號地下朋友家中看電視節目，但朋友的父親因不喜歡該節目，與他爭執起來，其後，兩人爭吵不住氣，大打出手。混亂間鄭姓男子被人用鐵棍迎頭擊下，登時頭破血流，倒在地上，後由別人代其報警，送院留醫救治，警方的調查正繼續進行。（合）

七名男女失蹤

（時訊）警方欲徵詢下列各人事，任何人如能提供其蹤跡者，請向任何警署聯絡。

（一）趙彩鳳，女，五十二歲，去年八月廿二日於蘇屋邨失蹤。

（二）敖德富，男，八十三歲，六月廿八日於青山道失蹤。

（三）陳惠玲，女，廿一歲，本月六日於藍田新區失蹤。

（四）劉淑蘭，女，十五歲，本月八日於黃大仙新區失蹤。

（五）張小玲，女，十二歲，本月十一日於葵涌新區失蹤。

（六）梁少英，女，卅五歲，六月二日在柴灣避風塘失蹤。

（七）盧金梅，女，十四歲，七月十四日在葵涌新區失蹤。

趙彩鳳　敖德富　陳惠珍　劉淑蘭　張小玲　梁少英　盧金梅

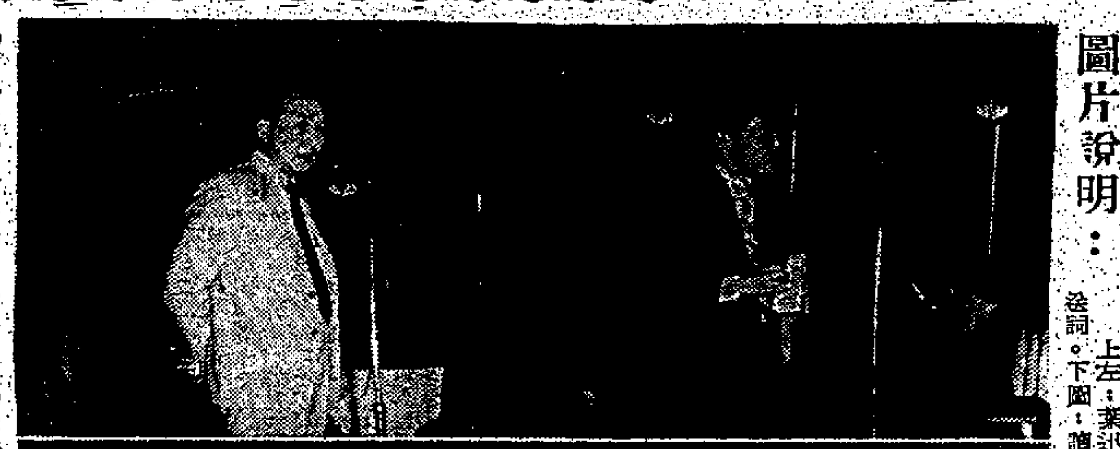
本報與七海公司泰航合辦 讀者泰馬星觀光團 暑期第一團昨午出發

由華僑日報、七海旅遊公司及泰國航空公司三大機構合辦之「讀者泰馬星十天豪華觀光團」暑期第一團一行三十四人昨乘搭泰航TG601班機出發，作爲期十天的泰馬星三邦愉行觀光旅行。

上述三大主辦機構，特於十八日假皇都酒樓舉行盛大歡送，到有七海旅遊有限公司總經理葉迅中、泰國航空公司業務經理許煒興、華僑日報潘展強、張家森讀者聯誼會副會長黃達鎏及葉一鳴、唐佩玲、顧玉鑾、梁珍妮與與陳海倫、團員寇俠實、李詠詩、顧莉莉、蘭明、麥月嬋、林炎錦、李宜用、伍炳添、伍約劉寧、伍偉成、伍偉怡、胡陳佩璋、陳佩英、張淑垣、李曉初、張泙昌、馮卓玲、李喬、何福泉、袁洪波、袁翁文光、吳海敦、吳大恩、關影雪儀、李家寶、韓錦榮、韓陳淑勤、陳沛霖、潘芝蘅、歐陽智生、黃瑞榮、黃雅音、林永銓等共數十人，濟濟一堂，備形熱鬧。

席間，由葉迅中報告觀光出發有關事項，繼由泰航許煒興致歡送詞，隨即分發團員證章、行李咭、機票、旅行袋及有關文件，至七時許始散。

圖片說明：上左：葉迅中報告觀光團出發有關事項。上右：泰航許煒興致歡送詞。下圖：讀者泰馬星觀光團暑期第一團全體團員歡叙後留影。



青年囚年半

持刀行刦 西籍少女 卅元雖無案底亦要判監

（新亞社）一無業青年向一西籍少女跟踪，同上的士後，拔出利刀向她行刦，事後兔脫路邊，又與失主相逢，幷爲失主發現，報警拘控。昨在西區裁判署受審，被判入獄十八個月。

費納法官於判案時指出：凡屬持械行刦者，均難寬恕得簽保。近來此種械刦案，無日無之，故被告雖無案底，亦非重判不可，否則，實不足以儆效尤。

被告男子王興發，廿歲，無職業，住蝴蝶道。被控罪名：七月一日，在半山區花園道一輛的士內，持刀行刦一名廿一歲西籍女子瑪嘉烈孝梳現款卅元。被告認罪。

案情透露：六月卅日之夜，原告渡海到九龍探訪朋友。七月一日凌晨三時，從尖沙咀乘搭電船返港，在皇后碼頭上岸，乘搭的士返般含道廿八號，被告隨後跟踪上車，露出利刀，指向威脅恐嚇，不可聲張。車至半山區花園道，被告用男語問原告有無現款，原告答稱祗得卅元，被告即從原告手袋掠去卅元，原告同到般含道廿八號門前下車，原告返家，幷無報案。本月廿日凌晨零時五十分，原告與男友同在尖沙咀乘搭渡海小輪來港，途中發現被告同在船上，被告一見原告，即行回身離船上岸，原告與男友到達本港天星碼頭，立即通知當值警員，不久，第二艘船到埗，被告上船，警方即行拘捕，帶返警署落案。

輔警向白牌司機勒索 七項罪名裁定成立

鑑於被告年僅廿一押候兩週判

（時訊）一輔警被控向三名白牌司機恐嚇勒索一案，昨日全案在南九龍裁判署米勒法庭審結，法官裁定被告人全部七項控罪成立，但鑑於被告人年僅廿一歲，諭將案押後十四天，待感化官及教導所報告書呈堂始判。

米勒法官分析三名原告人證供時指出：本席以爲應該給予法庭之陳詞，因其充份表現出合理與公平，而三名事主的證供都爲本席相信及接納。

被告聞言，突告暈倒犯人欄內，其在庭母親亦告痛哭不已，後由親友扶持離署。

據綜合全案三名原告證供如下：彼等都爲白牌司機，事發當日（指個別事發日期），被告人登上彼等車輛，要求到某處，但於途中，自稱爲警員，謂要檢控，指彼等走白牌，彼等遂向被告人求情，被告乃暗示「過水」便可攞掂。

被告登上證人台自辯稱：彼不承認控罪所指，彼從未曾向原告各人自稱警員，曾只是在乘坐原告等人的車輛時，因車資問題而告發生爭執而已。

法官聆訊全案證供，裁定被告人全部七項控罪成立，將案押後十四天始判。

被告男子簡耀昌，廿一歲，酒樓工人，未婚，住元州街廉租屋第一座。七項控罪包括四項冒認警員，兩項恐嚇勒索，及一項偷竊罪，日期由本年四月間至六月廿二日。

案由米勒法官主審，主控反貪污部幫辦簡述案情稱：全案七項控罪，分別與三件案件有關，第一宗發生於六月十八日被告路上一部白牌車叫司機楊振忠載彼到一處，被告後來向楊表示彼爲警員恐嚇楊駕駛白牌車載客，謂要將其拘捕，索取五百元便不予拘控，楊始司機駕車回家。

次宗案件發生於六月廿二日強少強搭載被告，後者以同樣手法向實索取一百五十元，實說未有款項，被告拿去實之被指及十元，又稱此乃爲安全計，他日實給予彼一百五十元時，便可得回上物。數日後，實在同地遇上被告，疑彼乃爲假冒警員，向被告索取證件，當時搶去證件，後交予警方。

第三案，白牌司機張少林，在一項認人手續中，認出被告於本年四月間乘座其車，被告自稱爲警探，搜交予被告二十元。（培）

少年被刦與友擒匪 交警方控案被告認罪還押候判

（新亞社）一名少年糾黨，在梯間行刦，事敗被擒，昨在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，高富法官諭令還押七天，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告姓譚，十六歲，無業，住黃大仙新蒲崗區。被控於七月十九日，在爵祿街卅五號梯間，行刦潘光明二百五十元。

主控屈錦光督察透露案情稱：七月十九日下午六時許，事主與友放工，同由樓梯落街，行至三樓轉角處，突遇四匪圍刦，一匪出言恐嚇，着兩人不要亂動，被告隨即動手搜身，刦去事主二百五十元，事主不甘損失，乃與友人追趕被告，結果合力擒獲被告，送交警方，經調查後，將被告落案，以行刦罪控。

永安

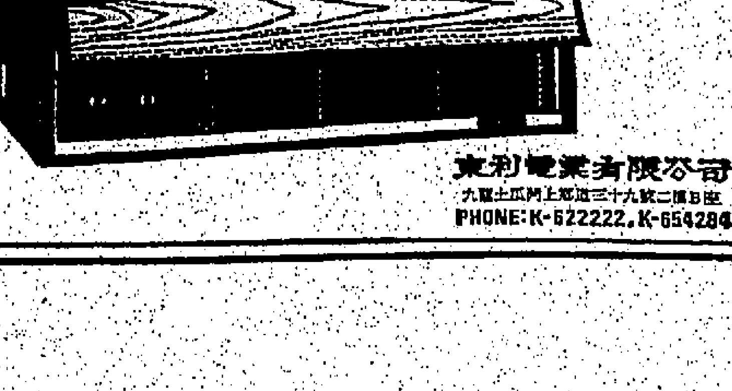
永安公司 夏季大減價

全部貨品 九折至半價發售

東利牌 TUNICHI 無聲冷氣

TRA100B 型式 9,000 冷度單位

$1,395



東利電業有限公司

九龍土瓜灣上鄉道三十九號二樓B座

PHONE:K-622222, K-654284

道教聯合會主席趙聿修 為六·一八雨災超薦法會發表談話

（港訊）香港道教聯合會於本月十七日舉行改選會議，各部首長職員經已順利選出，趙聿修蟬聯主席，席上復決有關日前通過義務參加港九地區六·一八雨災超薦法會事宜，除各道壇內部佈置及一切費用自備外，并由各仝人自動捐助大會經費港幣五萬元作爲補助大會供給膳食等費用以賦本會完全自費與是次超薦法會之本願，該款即日送出，趙聿修主席并爲此次超薦法會發表談話：自本年六月十八日本港遭雨三日山泥傾瀉到處成災先之以灣仔普樂里之坍樓，繼之以觀塘安置區木屋之淹沒，終之以半山區大厦之連環倒塌，據官方統計死亡失蹤達三百人，此外，港九新界各地同樣事件傷亡之重，不勝枚舉，其中橫死者類多殘肢斷，屍首不全，或則家散人亡，或則闔門罹難，災情之重，聞者傷心，見者下淚，余以爲港人不幸，罹此鞠凶，港督麥理浩爵士，惻然從悼，迅即指派調查委員會謀救善後之法，全港人士亦於展開捐款急賑之餘，紛紛提出人事上之責任問題及今後預防重演之對策，在情在理固爲人所同然，然私意以爲此項突發之災情，爲開埠百年來所僅見，其劫運之重，確有出於人事上所能以盡防，在我道教傳統氣數觀點言之，此之謂渴之都一宿陰沉，長平之卒同時坑死，在我國指爲陽九之厄，佛說謂爲衆生造孽，災祥所召，禍福由心，我港人於怵目驚心哀死扶傷之餘，自當悚然自省惕然自思發願行善自求多福，庶幾逢凶化吉履險如夷，厥惟民政司長陸鼎堂司憲眞知灼見，發菩提心憫死者之無辜知煩冤之待解爰召集全港佛道人士設壇禮懺，一時梵音沸宇，羽士緇流，以及四衆善信，靡起響應，我道教聯合會同人，啓建道壇四座禮懺四晝夜，亡魂得所歸依，生者因而樂利，聿修願藉此向各界人士及法會同道進一言者。

蓋聞人定勝天之說，爲古今中外所同然，而所謂勝天者非徒倚賴科學物質，尤須吾人反躬自省方寸之間上格神明，一人之念爲力雖微，倘集合數千萬人之念，則其力量有足以旋乾轉坤者，故古人有言：「一念之惡，啓後世無窮殺戮，一念之善，開後來多少吉祥」。聿修以爲是言者，誠以齋醮法會之事，雖屬宗教儀式，而其眞正意義，乃在激發全民悲天憫人之念，救焚拯溺之心，庶幾化戾氣爲祥和，消煩冤而登康樂，故壇場鈴鐸，經卷梵音，有形之法會也，而全民悲默，念念慈悲，無形之法會也，聿修所懇切祈望於港人者，於痛定思痛之餘，有錢出錢，有力出力，尤當自淨其心，先聖有言：「天作孽，猶可違，自作孽，不可活」。吾人所宜深長思者也。

法會同人，宗教儀式容未盡同，而精誠團結，應無二致，就超薦之意義而言，凡劫運愈重者，其消解之力愈難，而所需於齋戒精誠者愈切，倘離以統鶩名利之心或自我宣傳之意，如白玉之微玷，如明鏡之蒙塵，將何以發正願於菩提，拯沉淪於苦海，其在技術言之，舉凡三音法事步虛齋儀，出之人聲，合以誦誦，神鬼歆其敬信，冥漠聞而安心，酒門十說亦以誠敬齋莊肅爲本，方足以對越上帝，通誠三界，秉此心而爲，庶無忝於道矣。

聿修生平學道，垂四十年，一得之愚，但求無奈，今歲壬水爲災深慮劫運重重，頗欲預計，消災造福仍在萬衆一心，敢藉法會啓建之前，聊效野老芹曝之獻，并於此預祝法會圓利完成，本港風調雨順，市民康樂。

大會堂節目

七月廿二日　星期六

市政局主辦大會堂十週年紀念

香港藝術節

音樂廳　下午八時　香港器樂名家等十二人聯合演出

劇院　下午三時及八時　英語話劇「英雄與美人」，蕭伯納原著，香港戲劇會及加利臣劇團聯合演出

展覽廳　上午十時至六時　攝影展覽：變幻中的香港

大會堂圖書館（五樓）　上午九時至五時　藝·風書展覽

大會堂圖書館（六樓）　上午九時至五時　香港詩鈔一九六三至一九七二香港印刷圖書展覽

展覽館（八樓）　上午十時至六時　最近十年兒童讀書展覽

美術館（十二樓）　上午十時至六時　當代香港藝術展覽

正座

音樂廳　上午十時　彩蒲仙小學典禮

高座

北演講室　下午二時半至四時半　黃維昌主講「宋詩摘論」：學海書樓主辦

北演講室　下午五時至七時　佛學講座：楚明精舍主辦

北演講室　下午七時至十時　電風琴示範：謙得利（香港）有限公司主辦

南演講室　上午九時至十一時　芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦

南演講室　下午二時至五時　芭蕾舞班：趙蘭心主辦

南演講室　下午五時至八時　芭蕾舞班：劉兆銘主辦

南會議室　上午九時至十時　法文班：MISS DE CONINCK CHANTAL主辦

市政局公立圖書館

大會堂及油麻地圖書館　上午九時至五時　成人圖書室、資料室、學生自修室、兒童閱書室

窩打老道及坪石圖書館　上午九時至五時　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

薄扶林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

九龍公園　下午一時至五時　學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、漢唐銅鏡、法郎器、古銅器及玉器

李鄭屋古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

徐氏宗會 籌備改選

（港訊）徐氏宗親會，昨假新同鄉會館舉行理監事聯席會議，出席者有：徐季良，徐卓球，徐大統，徐趾躍，徐冠洲等三十多人。徐卓球理事長任主席，季良會長致詞，談文安副理事長報告會務，定安副理事長報告財務。（一）決定重要議案兩項：（一）註冊有限公司後，第二屆理監事二年任期，行將屆滿，依照會章，予本年九月改選決議。組織選舉委員會推選：徐定安，徐談文，徐桐，徐鑑清，徐子榮，爲選舉委員，（徐談文爲主委）負責籌辦改選，通告會員于八月底前繳清本年會費，俾得參加選舉。

今日潮汐

高潮　上午六時三十一分　下午十時二十五分

低潮　下午三時二十一分　下午十一時三十四分

劣跡昭彰兩積犯 截刦四三年

（時訊）兩積犯（其中一名乃假釋犯）昨日在九龍地方法院，被控行刦罪而分別被判入獄三年。兩名被告：（一）陳德，廿八歲；（二）歐陽祥，廿三歲。控罪：四月廿九日，行刦周振德五百四十五元，手表一只，一個打火機，一對墨水筆及馬票兩張。據透露：四月廿九日晚上八時四十分，原告在灣仔洛甸坊三十號電梯間處，兩名被告出現，指嚇原告及刦去上述財物，得手後逃去。事隔五小時，即爲探警報告之活動羣辦，衛被探目黎紹華，李田，探員何錫彬及鍾志堅在河背街將兩被告拘捕。首被告過去有六次案底，次被告爲假釋犯，有五次犯案紀錄。案由楊璟法官主審，檢察官馮潤媚主控。（培）

百貨業商會首腦 組團赴東南亞考察

（港訊）港九華洋百貨業聯合商會，爲協助會員擴展業務，促進香港對外貿易，前（十九）日由監事長龍達、顧問潘瀛、林鉅成等領組團前往泰國及友好加坡，馬來西亞及印尼進行考察訪問。該團已於下午三時乘泰航班機出發，到機場送者有理事長張劍光，理事長陳大新，劉永光，顧問：李集仁，曾明鈞，監事：張禮，蔡灼華，李民，理監事：張德強，曾洛生，羅希泉，賀緝，宋鴻，宋希年，陳振，寅英，朱錫林，游榮，梁張等。

據該團發言人稱：該團首途飛往曼谷，逗留一週後轉往星馬，下月中旬再飛印尼，除深入考察各地市場外，並訪問當地工商領袖，研究拓展貿易。

圖片：百貨商會首長龍達、潘瀛、林鉅成赴東南亞考察，與送機者在機場合照。

建造商會 今祝魯班誕 會員大聯歡

（新亞社）建造商會，明（廿二）日下午八時，假東京酒家慶祝魯班先師寶誕聯歡大會，並有幸運抽獎助興。會長車炳榮，孫紹光，葉謀遊，何世柱，張英東，東邀中外官紳名流，社團首長蒞臨致賀。幸運抽獎獎品，有彩色電視機，收音機，電風扇，打氣吹風機，男女手錶，自動洗衣機，蒸水器，擴音器等。

黃大仙社區中心「兒童之夜」熱鬧

（時訊）黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會，昨晚假寧士公園露天劇場，舉行「兒童之夜」遊藝晚會，招待區內約一萬名青少年。節目包括有民歌，舞蹈，話劇，樂器演奏，國術，南北獅表演十多項。擔任演出的是來自區內八十五間中小學校的學生，悅耳的歌聲及精彩表演，使整個場面，充滿青春的氣息。

黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會主席李鑑波，在「兒童之夜」晚會中致詞稱：黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會，於一九六八年成立，致力推動區內青少年，從事正當的文娛康樂活動，希望區內有更多的學校參加成爲會員。該委員會，目前舉行兒童郊遊清潔運動，繪畫及書法比賽，兒童獨唱比賽，均具成功。「青年之夜」遊藝晚會，由社會福利署主席致詞，及致送紀念品，該會在七月尾任接受二百五十位兒童參加。黃大仙社區服務中心，今年的各項活動如下：（一）露營：包括有訓練營，青年營，兒童營及家庭營，收費每位三元至六元。（二）參觀：參觀工廠，片場，飛機場，啤酒廠等，每位收費五毫。（三）遠足，夏令營（戶內及戶外）。（四）比賽：有乒乓，象棋，柔道等各項比賽。（五）訓練及領袖研究會，訓練班。歡迎區內青少年參加，可往黃大仙正德街黃大仙社區中心，或電K二一〇九一四查詢。（陸）

域多利獅子會受四位獅兄與榮勝社團首長、友主於晚前合影。（本報記者攝）

港澳新輪南山號 下週可由日抵港 船公司已派員赴日接管

（澳門時訊）作爲行走港澳線「泰山」輪姊妹船的「南山」號，已在日本船廠裝建完成，船公司經派員前往日本，於前日接收，昨日由日本開出，前往香港，爲期約五天到埗。該船在日本裝建期間，已開始進行船內裝修，故該船抵港後，俟經向香港海事處及澳門港務處辦理驗船手續後，約本月底即可派出航行，港澳綫上，又多一枝生力軍。

在「南山」加航後，正在香港修理的「澳門」輪約在四個月後，亦可派航，是則，本澳新口岸碼頭，不敷使用，船公司刻下已進行在新口岸擴建碼頭和浚深河床，以利泊岸，預計約本年底完成。

中華民國總工會代表 水祥雲出席國際勞聯大會昨歸來 訪港各自由勞工領袖

（港訊）中華民國全國工會秘書長水祥雲副秘書長路國華兩氏代表該會出席「國際自由勞聯第十次世界代表大會」。該大會已圓滿閉幕，水氏昨乘英航過訪本港，昨到機場迎接者計有工團總會及各工會代表以及親友數十人，預定逗留兩天訪問本港各自由勞工領袖，廿一日下午飛返台北。

水祥雲氏此次出席國際自由勞聯第十次世界代表會議，大會日期爲七月十日至十四日一連五天在英倫自色巴雷大酒店舉行，出席代表有八十九國家地區，共有工會一百一十三單位，所屬之會員計有五千一百四十八萬八千九百四十二人，出席代表總數四百餘人。大會重要議程：（一）一九六九至一九七一年二年工作報告，（二）選舉委員會報告，（三）財務審核報告，（四）議題及提案，A，國際自由工會將來任務，B，勞務問題的挑戰，C，聯未來工作人建議，修改章程，（五）選舉，水氏在討論議題時，會就「將來任務問題的挑戰」一案，曾台發表意見「要發揮自由工運力量，必須徹底維護人權，極力支持那些被剝奪權利的工人，以爭取民主和自由爲目標。」選舉結果，加拿大總工會推選爲第十屆勞聯執行委員會主席代表爲D OMALD MACD ONALA，中華民國總工會獲選爲候補執行委員。（攀）

外圍公司買兇 毒死澳門跑狗 澳方查明拘三男一女

（時訊）本報澳門昨晚長途電話，澳門狗場狗隻服毒中毒死亡一案，初步調查完畢，認爲與香港外圍狗集團有關，此事經澳門司法處昨晚六時公佈。現拘留三男一女，兩狗伕劉海、卅一歲，譚日雄、卅二歲。狗房廚師陳志貴、四十五歲。陳柒年玉梅、四十一歲。先後兩次接受港外圍狗集團共八千元，另杜狗藥三包，要杜四組狗，在誤全放入兩組狗房飼料中，致導死大批狗隻。（中）

懷半邊利剪 男子囚兩年

（時訊）廿五歲無業男子周文立，因藏有一把半邊剪刀，昨日在南九龍裁判署被重判入獄兩年。案由米勒法官主審，探士加特辦主控。七月十八日，警方人員在油麻地彌敦道附近士加街處，對被告進行搜身，在其腰部一條褲袋內，搜出上述攻擊性武器。被告對法庭表示，彼因過去與一海員打架，而被公司解僱，彼藏有一把半邊剪刀，因欲向該海員找晦氣。米勒法官對被告指出：汝携有的剪刀，乃我在星加坡及馬來西亞等地所來，從未有見過如此鋒利的利器，你可能用來危害他人身體。以往法庭對於藏有攻擊性武器犯人判處甚輕，但本席欲不會對此等人給予輕判。據探情透露：被告在一九六四年犯有一次以鏹水淋人案底，被判入教導所。（培）

毀滅翻版唱片 全數六千隻價逾十萬

（港訊）香港工商業務處向中央裁判司署申請將本年初由所緝獲家翻版唱片與錄音帶，存在九龍倉監煙倉內，由外埠運港之翻製唱片計六千張予以毀滅，昨經裁判司署王亭利法官批准，簽發毀滅令，全部唱片，時值港幣十萬元之鉅。

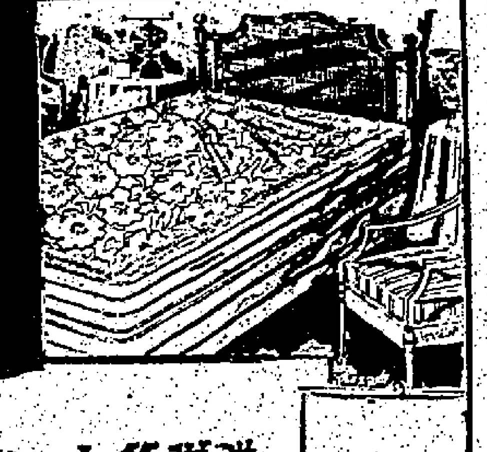
昨日中午一時，由商業罪犯調查科派由督察碧架負責執行上項毀滅翻版片任務，首將存倉唱片提運到九龍荔枝角垃圾爐房，先將全部唱片計共廿四箱共六千張，開箱點檢無訛後，即親自督促在場人員將唱片全部打碎搗爛，再投入垃圾爐予以毀滅。

又本月十三日在九龍十家商行，因售出四百六十九盒翻製錄音帶及六十六張翻印唱片，被控犯版權法被控，全部被搜獲物亦被判可辦判令予以毀滅。上項翻印唱片及錄音帶價值亦逾萬元。

「友邦」黃偉慶 獲獎環遊世界

美國友邦保險有限公司香港營業部區經理黃偉慶君以過年成績優異獲得該公司頒發之「橫渡太平洋壯遊」獎，定本週五（廿一日）啓程前往紐約「友邦集團」總部作觀摩性之訪問，然後轉赴歐洲，順道考察英國、丹麥、荷蘭、比利時、法國、德國、奧地利、意大利、埃及以及東南亞各國保險業務之發展爲期二月，預期九月下旬返港。

黃君於一九六六年獻身保險事業連續六年取得「友邦」百萬元會之會員資格，最近二屆並連任該公司「高級壯管會」之副主席，此番環遊世界恐將見聞，返港後定能以觀摩之心得，加強對社會人士之服務云。



夏季 半價 酬賓

英國美雅牌 Myer's 上等彈弓床褥及床架顏色多尺碼齊全

	原價	半價
#3900-T柚木咖啡枱	$ 50.-	$ 25.-
#3901-T柚木茶几	$ 40.-	$ 20.-
來路新款屏風	$838.-	$360.-
5'柚木牀𢄂	$214.-	$107.-
4'6"柚木牀𢄂	$203.-	$101.-
來路枱燈	$250.-875.-	$125.-437.-
來路窗簾布	$ 11.-35.-	$ 5.-17.-
來路傢俬布	$ 32.-79.-	$ 16.-39.-

存貨無多·欲購從速

簡便分期付款

（一匹馬力）最適合安置睡房之用 $1,195

由一匹馬力至三匹半馬力

只限九龍分公司

通隆傢俬實業公司

通隆電器有限公司

九龍尖沙咀中間道停車場大廈（皎貿商店對面）

電話：666246

華僑日報 中華航空公司 七海旅運有限公司聯合舉辦

台灣環島觀光團

出發日期：七月廿六日（尚有餘額數名，歡迎持證參加） 八月二日·八月十六日（即將截止報名）

任宿一流酒店 超級豪華享受 暢遊梨山墾丁 全部簇新節目

全程七天 H.K.$1,190 全程十天 H.K.$1,490

本團優點摘述

●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇歉服務。
●暢遊台南郡王祠、赤崁樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加，協辦團體入境證件。

報名地點

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637

精美簡章備索·歡迎各界垂詢

華僑日報·汎美航空公司 聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿六天由九月八日至十月三日

美加旅行團第十一團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來同機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下電話：H-251974

詳章備索·歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY 22 JUL 1972 CITY HALL

鄉議局建議在新界各區鄉村 設九個中心

社會福利組提計劃預算共費六十餘萬 聯謁社會署長舉行座談獲允切實考慮

（時訊）新界鄉議局已向社會福利署提出建議，希望協助在新界各區較大村落設立九個鄉村社區中心，以推展鄉村康樂福利。此項建議已獲該署署長答允切實考慮。此事省德、副主任周理炳、資源章，於日昨應社會福利署長之邀約，前往拜訪，由副署長李森陪同，出席座談會。參與座談者，尚有新界民政署聯絡官應志忠，新界鄉議局總務主任鄧乃文。

據李森副署長在座談會中表示：社會福利工作，港、九、新三地區均視為一體，其中或有分別者，祗是因地理環境關係，或因工作尚未擴展到某一地區。社會福利署分四大工作部門：（一）公共援助：目前全港有一萬六千個家庭受公共援助，每年的公共援助費約為三千萬元至四千萬元左右，根據本年五月份統計，新界地區受公共援助之家庭，共有四千二百二十七個，其中荃灣區佔一千五百三十三個，元朗區佔一千〇三十九個，大埔區佔一千二百八十四個，離島區佔三百六十一個。有關申請公共援助之資格，李副署長曾作詳解釋：一、依據公共援助計劃規定，凡在本港住滿一年居民，其家庭成員的總入息，在減去子女學雜費，主要交通費及等於政府廉租屋所訂租金的款額之後，以家庭全體成員計算，平均每人所收入低於規定款額，即可申請公共援助，其規定款額因家庭成員多寡而不同，其詳情如下：（甲）獨身居住者為一百一十元。（乙）一家二人為一百六十元。（丙）一家三人為二百四十元。（丁）一家四人為三百〇五元。（戊）一家五人為三百七十元。（己）一家六人為四百三十五元。（庚）一家七人以上為四百八十五元。一家七人以上的家庭，每名成員增加五十元。二、即使在本港居住未滿一年的人，如因疾病，肢體殘缺或精神不健全，以致失去全部或部份工作能力，或因天災橫禍暫時未能恢復正常工作，亦可申請公共援助。

（二）家庭服務部：社會福利署在大埔、元朗、石籬新區等處均設有服務部，凡家庭中父母失去常態，子女間不和，或意見不共融洽，該部均負責協助調解，又可與該署辦事處的負責人面談，亦負責協助殘廢人士，參加職業訓練，或介紹職業，使其殘廢...

（三）感化部：新界方面，除青山設有感化院外，接近元朗亦設有感化院，此外荃灣及粉嶺亦設有負責感化工作人員。

（四）社區及團體工作部：荃灣、元朗、上水、粉嶺均設有中心，區內亦設社區及團體工作部。目前有一項新計劃，擬在港、九、新三區設立十五個工作中心，分計港島四個，九龍六個，新界五個，惟此計劃現正等待批准。

繼由新界鄉議局社會福利組主任梁省德向李副署長提出一項建議：在新界元朗、大埔及南約三個地區之大村落設立九個鄉村社區中心，上蓋面積約一千呎，空地約四千呎，預算每個中心之建築費約需六萬元，安裝費約六千元，一部份闢作兒童遊樂場，每個中心之設要約七萬六千元，另由局方自籌一部份費用。李副署長表示此項建議頗具意義，惟技術上則須從詳研究。將來管理問題，同時社會福利援助津貼費，須當第二年起始行撥給，惟對此項大福利計劃應作切實考慮，並促使將來地情形告知局方。

大嶼南區暑期活動 舉行球賽田徑熱鬧

張志誠主頒獎希望明年增加經費

（時訊）大嶼山南區青少年暑期康樂活動，昨在梅窩運動場舉行，區內八間學校分別派出學生共五百餘人參加，比賽項目有足球，田徑及游戲等，節目豐富。由昨日上午九時開始，直至下午三時比賽完畢後，隨即舉行頒獎典禮，由大會主席張志誠主持，參加典禮者有鄉事會主席張樹有，鄧錦英，鍾振榮，劉容福，張北洪，范國容等暨各校員生運動員數百人。

頒獎典禮由大會主席張志誠致詞，闡述有關暑期活動之意義，及未來該區青少年活動之計劃，並謂今年暑期青少年康樂活動，由理民府撥款資助，但數目殊感不敷，希望明年能將經費增加，今年不足之數，由鄉事會補助，更得該區熱心人士捐助，舉辦小型足球杯賽經費，陳應禧、陳就、陳添得，並此致謝，並得各校校監校長教師之協助，方能有此圓滿成績，本人謹代表鄉事會致以萬分謝意。頒獎分別由大會主席張志誠及太平紳士邱德根夫人主持授獎。

仁濟醫院總理 定週一就職

黎敦義署長頒選任書 蔡永業總監主禮致詞

（時訊）仁濟醫院定本月廿四日（星期一）下午七時假九龍國賓酒店舉行第五屆總理就職典禮，邀請新界民政署長黎敦義頒發選任書，由主席邱德根，副主席黃之英，古濟民，吳文政，周文軒，總理方輝周，陳祥興，周坤成，朱立愷，唐翔千，朱銘欽，周卓明，張承光，許添楊，何銘貴，陳兆民，王德仁，王源熙，關志堅等。同時敦請醫務衛生總監蔡永業醫生，新界民政署務處長，鍾賢聯歡。屆時邀請有關人士蒞臨觀禮，當有一番熱鬧云。

荃灣暑期活動（山） 十區分頭推展

馬灣深井亦有節目

（時訊）荃灣區青少年暑期康樂活動，現正如火如荼進行中，本年度荃灣康樂聯會統籌舉辦，康樂活動逾一百餘項，預算將有十萬人分十區合力推動，分享活動之歡樂。荃灣康樂聯會負責人宣稱：各項暑期康樂活動將於九月初始行結束，歡迎區內青少年踴躍參加。該會即將舉行之較大規模活動之項目，舉行日期及地點如下：（一）同樂日，七月廿四日上午十一時，德士古道大窩口小學。（二）開幕禮暨少年同樂日，七月廿八日下午二時，梨木樹公立學校操場。（三）游藝晚會，八月一日下午八時，梨木樹新邨第十四座廣場。（四）野火會，八月二日下午七時，馬灣。（五）游藝日，八月二日上午十時，梨木樹新邨第十四座廣場。（六）游藝日，八月四日上午十時，主要小學運動場。（七）國術表演，九月一日下午八時，荃灣沙咀道球場。（堯）

各校校監頒獎給優勝者獎品，最後由大會主任鄧錦邦致謝詞，儀成茶會，茲將各項比賽成績如下：足球比賽：（一）杯澳聯隊，（二）拾塱聯隊，（三）長沙聯隊，乒乓球賽：（一）杯澳，（二）望東灣，（三）塘福。四百公尺接力：（男子組）（一）拾塱，（二）杯澳，（三）塘福。五十公尺：（一）杯澳邱正輝，（二）杯澳陳輝輝，（三）拾塱周子文。二人三足：（一）拾塱，（二）杯澳，（三）塘福。一百公尺：（一）杯澳，（二）長沙，（三）望東灣。一百公尺：（女子組）（一）拾塱張和有，（二）拾塱張瑞蓮，（三）杯澳張蓮。一百公尺：（一）杯澳潘玉蓮，（二）杯澳張玉蓮，（三）拾塱陳細妹。五十公尺：（一）杯澳張玉妹，（二）大浪陳玉蓮，（三）拾塱張福妹。跳袋賽：（一）大浪，（二）望東灣，（三）水口。二人三足：（一）大浪，（二）望東灣，（三）拾塱。

玫瑰園酒店餐廳開幕，鄉議局主席陳日新剪綵，由西貢理民長黎民佑及麗的電視紅星陪同。

社會福利署青年組 暑期活動亦多

鄉村服務隊工作營

（時訊）社會福利署青年組，於暑假期間，先後已辦一連串之活動，其中包括健行，野外營等等。該署青年工作組亦有一項鄉村服務工作營，可鼓勵本港青年參加農村建設，擴展青年之生活，及組織才能，該營將舉辦六期工作營，及一鄉村服務隊。該等活動皆由該署青年工作組策劃，並由青年自務會協助之實際執行工作，而由青年工作組職員擔任顧問，從旁加以指導。一方面既可使參加之青年有機會參與有意義之社會服務，而另方面亦可使執行實際工作之青年可獲訓練領導及組織經驗，增加其處理問題之能力。凡年齡在十六歲至廿五歲之間，對服務工作有興趣之男女青年均可報名參加。

工作營：活動內容包括築路，改平路面等。共有六期，每位參加者費用十元，包括食宿等，尚未滿額之期別及地點如下：（一）西貢坳頭，八月四日至八月九日。（二）馬鞍山，八月八日至八月十四日。（三）西貢，八月十五日至八月廿日。（四）西貢楊梅坑，八月廿一日至八月廿六日。

鄉村服務隊：目的在使青年人認識鄉村生活環境，參加者可藉機會接觸村民，而為了促進村民及城市居民之了解起見，參加者負責當地兒童舉行康樂活動等。現暫定一期，（一）新田，八月三日至八月七日。

以上所有活動皆可向香港社會福利署青年工作組查詢及報名。地址：灣仔軒尼詩道大廈十樓九〇五號，九龍中央郵政大廈頂樓，電話：K八八四一一一一轉內線三三四。

香港學界男女子籃球隊征星加坡參加亞洲盃賽，民政司陸鼎堂授旗予名譽領隊張人龍，右為張校長，盧志忠。

華倫下月渡假 將由鮑文署理

荃灣各界聯合歡宴

（時訊）荃灣理民官華倫將於下月返英渡假，其職務將由現任副理民官鮑文署理，荃灣鄉事會等各界人士為歡送華倫氏渡假及歡迎鮑文理民官，定於本月廿五日假荃灣麗都酒店舉行歡宴聯歡，新界民政署署長黎敦義，新界民政副署長李福逑亦已接受邀請參加。凡欲參加歡宴之區內人士，請柬已派發，負責人現正加緊籌劃中，未領有席券而欲參加者，可與荃灣鄉事會陳浦芳或荃灣區社團聯會聯絡。（堯）

潮州同鄉會荃灣分會就職典禮，荃灣理民官華倫致詞，聯絡官關炎俊翻譯。

新界興寧聯誼會 選出首屆理監事

朱亨當選出任理事長

（時訊）新界興寧聯誼會有限公司於昨日在會所根據章程召開會員大會，舉行選舉首屆新員，選舉結果如下：理事長朱亨，副：朱達君，王健文，張勝湖。總務組：張榮芬，潘培明，組織組：吳應榮，朱新華。財務組：李德榮，張賢鴻，福利組：劉祥標，劉漢芳。教育組：劉照星，王志强，交際：何桂煌，張德培，調解組：何秋光，何大和，陳逢漢，康樂組：岳錦波，盧爵鋒，宣傳組：潘明。監事長，何其豐，理事：李添存，朱達榮，稽核組：健正，劉雨賢，調查：李滔新，張爽，監事：鄧仁福，盧佩鴻。現正籌備開幕成職典禮事宜，以期展開會務。

元朗青少年籃球賽展開 十六隊角逐熱

黃松泉主開球成為暑期好節目

（時訊）元朗區青少年籃球聯賽已於昨日舉行開球，包括男子組及女子組共十六隊展開角逐，成為當地暑期活動一項熱門節目。由元朗區體育會配合星期活動而舉辦的此項聯賽，於下午六時在元朗大會堂舉行開球典禮，官紳首長與各青少年共聚一堂，全場氣氛歡樂熱烈。

儀式首由元朗之本年度暑期活動籌委主席黃松泉致詞，黃氏稱：籃球運動，乃係球類中主要項目之一，其技術之進步，與及彰顯合作，實不單在於球技方面，因此，一向受到觀眾所歡迎，現在本會在暑期中舉辦男女青少年籃球聯賽，不但可使一般青少年在此悠長暑假中，獲得正當而有益身心之體育運動，而且更能使地方人士對籃球興趣提高球技，互相切磋之良好體育精神，使此次之籃球聯賽，能在充滿和諧氣氛下順利完成。

本年度元朗區青少年暑期活動自開幕以來，各項活動項目，相繼展開，而報名參加活動之青少年亦相當踴躍，由元朗區體育會所主辦的球類比賽，除夏令杯足球賽已熱烈進行以及今天開幕的籃球外，其他如羽毛球，乒乓球等亦將繼續舉行，務使本年度青少年暑期具一番多姿多彩。

繼由該體育會球類部主任梁榮報告籌辦經過後，即由黃松泉主席主持開球，揭開戰幕，首役男女組參加比賽男女籃球隊有海蛇，商聯，珊青，南昇，鐵石，瑤瑤，雷鳥，飈青，日昇，橫洲，永青，比翼，英華，仕彪等。

華僑日報本年讀者助學金 九龍新界及離島申請助學 定廿四開始

香港區今日仍接見有面見證者

（時訊）華僑日報本年度讀者助學金，昨日開始接見已領有面見證之香港區學生，今日（星期六）仍接見，並領取申請表格，明日（星期一）休息。所有申請人請注意下列事項：（一）凡在香港區註冊校就讀小學三年級至大學預科班之學生，家境清貧，志切向學者，均可申請。（二）請依照「面見證」上所列明之日期，時間到見，非萬不得已，不可延誤。（三）請攜備一九七一至七二學年下學期大考之成績報告表，以憑核驗。同時攜備該面見證。（四）領取申請表後，請回家依照表列各項從實填報，再由學校（今年暑假期內學校）蓋章及請校方負責人簽署，然後速交回本報，交回時並須攜帶成績表，以便登記。

至於九龍區，新界及離島區申請日期，則定本月廿四日（星期一）開始辦理，現將辦法列後：

九龍區

申請資格：凡在九龍區註冊校就讀小學三年級至大學預科班之同學，家境清貧，志切向學者。

申請辦法：先到九龍上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，依照證上列明之日期時間，攜同本學期大考成績表及面見證（並請在證後寫上名字），由申請人親自到本報旺角辦事處與本報工作人員晤面，並領取申請表格。

申請表格領得後，請回家逐項填寫清楚，交由本年暑假後就讀所在之學校蓋章及由校方負責人簽署，從速送回本報旺角辦事處，送回時，並須攜同上述之大考成績表，以便登記。

申請日期：七月廿四日（星期一）上午十時起，在九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證，各同學可自行或委託親友領取，翌日（廿五日）開始接見申請人。

每日接見申請人時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時。

新界及離島區

申請資格：與九龍區同。

申請辦法：請攜同本學期大考成績表，於下列日期及時間內，親到指定之地點，與本報工作人員晤面及領取申請表格，無須先領面見證。

申請地點及日期：

（一）七月廿四日（星期一）在下列地點接受申請：甲，沙田鄉公所，乙，大埔鄉事委員會，丙，坪洲鄉事委員會。

（二）七月廿五日（星期二）在下列地點接受申請：甲，元朗十八鄉鄉事委員會，乙，荃灣雅麗珊社區服務中心。

（三）七月廿六日（星期三）在下列地點接受申請：甲，上水鄉事委員會，乙，長洲鄉事委員會。

申請人可選擇上述任何一日，任何一地點前往辦理申請手續。

每日接見時間：

上午十一時至下午一時，下午二時至五時。

當局銳意推廣下 學生保健正改進

（時訊）港府當局有意推廣現行學生保健計劃，決定在新學年開始前，將學童之保健費用由每年之七元減至五元，並且將保健範圍擴大，俾減少現時的各項限制。當局對減低保健費用之舉，乃針對若干學生家長對此項計劃之不熱心而施行，依照政府原定計劃，乃使用一般「正常健康」的學童，供應合乎經濟原則的醫療服務，但由於若干限制，致使該項計劃不能普遍推行，不過，政府方面現已對該計劃作修改，並有新的補充醫務措施，將來對於肺病，該計劃可能另外予適當援助或處理。上月，本港各校教師，家長會在某一集會上呼籲：本港醫務衞生總監蔡永業醫生，希望彼此能與醫務當局合作，共同推行學生健康教育，對於當局保健計劃，亦應起領導作用，使學童享受該項計劃，有一個更進一步的認識。（均）

山海之友觀光車 新界九龍勝景遊

（港訊）山海之友定於本星期日，廿三日觀光車全日周遊新界及九龍東西區市郊勝景，全部安排，勝遊：美孚新邨，青山道十八咪半咖啡亭，松園小築，汾陽藝苑，凌會園林，流水響水塘，九龍市東郊鯉魚門天后古廟，油塘灣，中午在粉嶺沙羅洞拉麪燒雞餐，下午六時許在觀塘散隊。歡迎各界參加（是日上午九時廿分在尖沙咀半島酒店旁集合）。

美孚新邨 位於九龍市西區，青山區海濱，東續九龍半島，邨內大廈林立，建構甚宏，於九龍西，將為第一邨。

松園小築 新界青山道，右海灘，自十咪半起，至於十九咪，泳場之祭，甲於全港。今當十九咪半處，曰新咖啡亭，曰香咖啡亭，曰松園小築，曰青山灣，而青山灣已屬十九咪泉。此四者，水清沙淨，松林掩映，仰見青山，而勝刀，大嶼之勝景在指顧間，以是夏日遊人尤衆。

汾陽藝苑 又稱郭氏藝園，地處粉嶺十字路口，園地寬廣，交通便利，苑內全體遊玩樂敘，飛作全程仲遊，尤稱適宜。

凌會園林 新界粉沙公路以北，北隔偏東，稱環繞抗區，區內有村十八，即：蓮藕坑，新桂田，石湖圍，下石圍，松園下，竹園，坪洋，坪輋，瓦窰下，禾徑山，下山鷄乙，上山鷄乙，大埔田，老鼠嶺，鳳凰湖，簡頭圍，李屋，孝坊學屋也。東員禾徑山，應佳嶺，萊洞，下原河，田時沃壤，村舍鱗比，而凌會園在其間，園內花木繁茂，運動場營舍設備俱其，為今日青少年康樂，營訓活動之理想場所，尤足稱為港境營訓園地之楷模。

流水響塘 流水響水塘在「流水響」村後，與瑞珠流水塘相毗鄰。此二水塘皆屬港灣淡水湖計劃之一部份，所担山泉。皆流經主幹隧道注入淡水湖。儲水量分別為二千七百萬加侖與五千萬加侖。因公路狹窄，觀光車輛只停留於適當地點，隊友可下車步行至水塘瀏覽。

鯉魚門岸 港海東岸鯉魚門，北接鯉魚山，又稱鯉魚山，山下崇遜天后古廟在焉，據傳為鄭成功部將鄭建後人鄭連昌所建，簡又文，羅香林著「香港前代史」則述其事甚詳，足資今人參考。近年九龍東區拓展甚速，自觀塘至油塘灣，至鯉南新村，車路直達，凡至鯉魚門者，無不稱便。

注意：凡擬參加是次環遊及餐宴者，須即至下列各處領券，全日車費連午宴每人十三元，車上編席，十二人同席。限今日下午四時截止。領券處：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，諾咸道一二一號六樓香港時裝設計學校，大道西四二七號大生書店，灣仔春園街九號地下榮森（此站下午二時至十時），中環德輔道中卅七號余道生行五一一室柯學修。查詢：H四七一三〇二李。

第十團已超額續辦美加十一團 訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

歷屆團友均交口稱譽大力推薦

（時訊）華僑日報為滿足越來越多的要到海外旅行市民的要求，提倡正當健康活動，減輕讀者旅遊消費負担起見，決定續辦「華僑日報美加旅行團第十一團」，經已開始接受讀者報名登記。額滿即止。由於訂價公允，節目豐富，享受一流，不少人在未宣佈續辦之前即已預留名額，更多的讀者以及參加過的團友介紹推薦而來，認為本報主辦之美加旅行團真正做到名實相符的「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的水平，是現階段中享有最佳的服務態度的旅遊組織，而且在旅程中所包括的一切節目，比如預先訂妥全程機位，「下」貫全程酒店房間，華務領隊服務，一同出發，一同返港，具有十度成功舉辦的實績，不尚空談，實事求是，協助個別團友解決出發前後及旅遊期中各種事務，比單獨自行前往的費用相宜百分四十等優厚條件，不僅全部保留，而且還增加了參觀西雅圖波音飛機製造廠等新的項目，新的安排，以期達到「一次辦得好」的最高目標。

至於構成港人外遊成風的原因，可能基於下列幾點：

一、今天香港市民已把旅行視為日常生活中不可缺少的一部份，越來越多的各階層人士要到外國遊歷考察，增廣見聞，體驗旅行生活真諦，還有就是對於北美的現代化文明與秀麗風光的嚮往。

二、旅遊費用低宜，人們現時只消付出略多於一張來回機票的代價，就可暢遊名山大川，作一次時間相當長包括食宿遊覽內容豐富的旅程。

三、人們逐漸認識到，旅行事實上是一樁賞心樂事，對身心有益的正當健康活動，他們樂意把寶貴的時間和金錢用於旅遊的原因，是要使生活過得更加充實，更有意義，充滿生命力。

四、本報年來主辦之美加旅行團，真正做到為讀者服務，替讀者設想，為讀者減輕旅遊消費負担的境界。而曾參加者於暢遊返港後一致讚許辦理完善，服務優良，能夠真正享受到旅遊之樂。這些，也許亦是參加者一團多過一團的一個原因。

茲將參加美加旅行團第十一團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七二年九月八日至十月三日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭汎美七四七最新型豪華客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啟程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。聯絡電話：H二五一九七四。（霖遊）

街坊環遊世界觀光團 昨日授旗出發禮

一行百餘衆廿七動程

（港訊）香港街坊各界環遊世界觀光團一行百餘衆，將於本月廿七日下午由團長彭耀臣（油蔴地街坊會理事長），副團長盧榮剛（北角街坊會副理事長），秘書黃宇乾（灣仔街坊會常務理事），財務盧作才（跑馬地街坊會常務理事）及總領隊丁思潛（中外旅遊公司董事長）率領乘搭班機出發。

該團於昨日下午七時，假座半島酒店利是廳舉行授旗出發禮，蒞臨主持授旗者有：九龍民政主任蘇耀祖，油尖區民政主任梁振宗，並敘餐，氣氛洋溢。會後聯歡敘事。參與盛會者有：民政事務處蘇耀祖，民政主任梁振宗，副主任馮貽高，日本駐港領事谷泉敏行，日本觀光協會，港九各區街坊會主席，呂才生，會協進會主席，副主席曾紹松，洋服商會監事長陳志民，香港保險業總會甘學，與該團全體職員團員等共聚。

儀式開始，首由九龍民政主任蘇耀祖，油尖區民政主任梁振宗，香港街坊福利會首長劉梅軒等先後主持授旗，由團長彭耀臣，副團長盧榮剛，盧作才分別接領。嘉賓致詞者有：蘇耀祖，曾紹松，黎常萍，岑才生，梁振宗，讚揚該團組織，旅遊愉快，并讚揚街坊會之傳統精神，將本港街坊「守望相助」，「移風易俗」，「睦鄰」，「休戚相關」，「患難與共」，皆可藉此發揚海外。並實地探討各地風土人情，體察當地福利而作他日重睦敬里時，作為借鑑。

該團成員，大部份係屬於港九各區街坊會會員，此次出發環遊世界觀光，為期三十五天將於九月初旬返港。此行包括丹麥，荷蘭，瑞士，意大利，澳大利亞，西德，法國，英國，加拿大，日本，泰國等十餘國家各地名勝。（宇）

香港街坊會環遊世界觀光團授旗出發（上）九龍民政事務專員蘇耀祖（左）授街坊會旗與團長彭耀臣，（中）油蔴地民政主任梁振宗授旗與副團長盧榮剛（下）...

元朗玫瑰園酒店 餐廳夜總會開幕

（港訊）元朗玫瑰園餐廳夜總會日前開幕，由新界鄉議局陳日新太平紳士暨麗的電視紅星鄭君綿、胡楓、奚秀蘭、苗嘉麗等陪同剪綵，紳商雲集，盛況空前。

（圖為玫瑰園酒店餐廳夜總會開幕時攝。中立者左為陳日新太平紳士，右為該酒店夜總會董事長黎民祐。）

大埔興建兩座宿舍

供低級公務員居住

（港訊）政府將於大埔興建兩座五層高樓宇，作為該區低級公務員宿舍。該宿舍地點在船灣新村附近新填地。整理地盤及打樁工程已於上月完成，預料在九月即可動工興建，上蓋新宿舍單位共九十一個，其面積大小不等，此外有兒童遊樂場，露天停車場及花圃等。該項工程費用約一百五十萬元，大概在明年底即可完成。

體育

夏令盃最後兩幕爭霸戰
渭濱決鬥東華
官涌火併怡和
五時起在南華球場先後上演

（時訊）夏令盃華人足球聯賽自六月十三日揭幕以來，經過一個多月馬不停蹄地熱烈競逐，定於今晚結束全部賽程，今午排有最後兩幕決賽週四強爭霸決鬥，在加山南華球場上演。頭場渭濱大戰東華，定下午五時宣開波，先打頭陣。尾場官涌集友火併怡和，於六時卅分交鋒。門票一律收兩元，球迷不容錯過欣賞夏令盃最後一日爭霸戰好波機會。

頭場決賽週四強爭霸戰第三回合渭濱決鬥東華，兩隊俱為在決賽週第三次出師最後一場比賽，渭濱在決賽週首仗以一比一追和官涌，次仗決賽週渭濱以一比〇險勝怡和。東華在決賽週首仗以〇比二受挫於怡和，次仗決賽週東華以〇比一負於官涌集友，兩戰兩負已與錦標絕緣。渭濱會在今屆七人足球淘汰賽爭霸決賽，以三比〇大勝東華，榮膺七人賽冠軍盟主，今午在華人聯賽再度重逢，為雪爭取雙料冠軍，渭濱志在必勝，渭濱實力較強，可望擊敗東華。由於渭濱與官涌集友兩隊，在決賽週均為兩戰，一勝，一和，得球兩只，失球一只，各得三分，戰績相同，因此渭濱必須在今天最後一仗，要大勝東華才有希望奪得聯賽冠軍錦標，如渭濱擊敗東華，官涌集友勝怡和，兩隊便以得失球比率決定誰是冠軍盟主，如得分與失球比率完全相同，兩隊便并列雙冠軍。渭濱若能壓倒官涌榮膺華人聯賽冠軍，便是香港華人足球有史以來第一支單獨贏得華人聯賽及七人賽雙料冠軍的足球雄師。

尾場決賽週四強爭霸戰第三回合官涌集友火併怡和，兩隊俱為決賽週第三次出師最後一場比賽，官涌集友在決賽週首仗被渭濱以一比一追和，次仗決賽週官涌集友以一比〇僅勝東華，兩戰一勝一和，戰績與渭濱相同。怡和在決賽週首仗以二比〇擊敗東華，次仗決賽週怡和臨終場前兩分鐘晚節不保，以〇比一受挫於渭濱，兩戰一勝一負，已經染指錦標。官涌集友全隊實力較怡和平均，贏面稍高半籌。如怡和提不起鬥志，便會大敗於官涌集友，官涌集友必須狂勝怡和，才有希望奪標。究竟渭濱與官涌集友那一隊能憑得失球比率奪標，全部關鍵在尾場怡和是否有拚勁與戰意，茲將四隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

渭濱
何燊新
何樹奇　文錦棠　霍錦輝　甘美德
何新華　蔡潤棠
葉松燊　曾劍球　胡順華　張蘇勳

東華
李錦垣
潘長旺　馮紀光　吳偉文　阮耀權
梁永順　趙少文
彭志煌　張求　何耀強　何國賢

官涌集友
朱柏和
岑國耀　羅文強　麥國棟
趙敬河　林英傑　周志雄
陸志雄　劉志傑　馬冀強　馬英仿

怡和
林蔭波
陳蘇　陳少雄　駱德輝　呂志賢
陳鴻平　廖鑑文
陳保仁　莫文偉　鄭偉明　區達年

旭光今午到港
即晚夜戰友聯
主客實力有別勝負似可預料

（時訊）中華民國旭光女子排球隊，定今日下午五時五十五分到港，大會安排今晚八時半，出師伊館場，友賽香港友聯女子排球隊。六時三刻，先作公開排球聯賽甲組揭幕戰，由南華紅對天虹。門劵一律二元，學生收費一元。

旭光為台北市女排冠軍，實力強堅，遠勝港隊，友聯雖屬新崛起的球隊，但未足與客軍較高下，然而本著學習心情上場，對彼得益不少。

擁有國手多名的旭光隊，身裁體力，合作，皆勝港隊一籌，友聯為本屆銀牌亞軍，雖屬本港勁旅之一，但料非客軍對手。正當發展的香港排球運動，旭光能適時訪港，無形中是一針興奮劑，對香港排運水準極有裨益也。

又頭場序幕賽，男子甲組，南華紅對天虹，前者是去屆冠軍隊，後者則是本年度升班馬，彼此間當然相差一段距離，照情況看來，南華紅勝算亦高。（正）

茲列主客名單如下：

（合旭光隊）領隊洪松雄，教練李重慶，管定江，管理洪淑娟，球員黃淑慧，簡淑美，洪桂香，林命，高摘，劉碧綢，李碧淑，賴秀卿，蘇月妹，蔡秀鳳，李莉娜，楊雪珠。

（友聯女）教練鄭志雄，隊長鄭舜玲，隊員張潔瑛，游玉蘭，游玉芝，何笑萍，黃瑛玉，何美璣，梁杲華，吳文秀。

街坊協進會主辦
街坊盃小型球賽
初賽賽程告完竣
各場覆賽賽事已安排編定

（國際社）港九各區街坊會協進會主辦第二屆街坊福利盃小型足球淘汰賽，於本月八日起已開始舉行初賽，參與比賽隊伍均努力爭衡，因此比賽時過程緊張，競爭熾烈，經過一串賽事後，初賽於昨日已告結束，獲得進入覆賽隊伍共有十四隊，已由賽會主席岑才生及主任委員區其安及各委員安排，各場覆賽賽事已編定如下：七月廿二日——下午五時旺角凱聲對油蔴地雄傑，下午六時鯉魚門對牛頭角少年。七月廿三日——上午九時黃大仙坊會對銅鑼灣坊會，上午十時油蔴地油強對油蔴地街坊，下午五時油蔴地友誼對旺角剛強，下午六時荔枝角對黃大仙之友。七月廿九日——下午六時，油蔴地街坊會對牛頭角坊會。

參與覆賽各隊隊員名單：旺角凱聲隊：伍偉文、謝健成、陳耀良、黃振華、曾光明、浩明、吳志強、吳翔鎏、何鴻輝。油蔴地雄傑隊：梁錦華、曾國初、何天賞、陳志榮、許超雄、申、有仔、羅賢、蕭偉倫、鄒禹文。鯉魚門街坊會隊：王初八、陳偉康、何達、安渦松、陳汝潤、正中、胡發紹、球會、王有、黎鉅添。牛頭角少年隊：洪超武、梁念恩、李國偉、方德強、蘇振、區輝、辛偉、盧永祥、余廣智、劉榮華。黃大仙街坊會范廣隊：鍾洪、冠毅、國強、鄭小明、區卓峰、陳漢、楊國雄、賀劍雄。銅鑼灣街坊會隊：劉忠序、游鴻、燦、曾煒、黎國、陳建、康興、建、劉建輝、梁德、利、殷、賢。才：施建熙、陳永強、謝文、生、王志明、劉志、陳國、張珊、陳其、林昌、明、油日、陳龍、林宗、盧忠、王國、洪銘、李安、強、張志、馮偉、強、鄒國興、黎國、李賢、華。

默迪卡初賽形勢明朗
大馬B入圍望高
香港機會仍低微
昨日大馬B勝泰二比〇
戰訊　香港勝印尼一比〇

（時訊）第十六屆默迪卡足球賽，經多日戰事後，初賽形勢已告明朗化，前晚在吉隆坡上演的兩場A組賽事，使整個A組局勢大定，日本以四戰共得八分，與大馬A隊並列榜首，奠定其出綫地位。而另一場賽事菲律賓雖以四比一打敗緬甸，打開勝利之門，但因事前失分過多，已無從爭取入圍機和。

而B組方面，亦由混亂局面轉趨簡單，繼四比一大勝香港的大馬B隊，昨晚又以二比〇擊敗泰國，出綫權已近在目前，將與四戰三勝一和保持不敗之身的南韓攜手出綫。

自從香港以一比四大敗於大馬B隊後，性質只要下斷語，B以不過，且與泰國，既然泰國時大馬敗B被取下後，B得了勝利第二，情況當然不同，由於該隊最後一仗，對手是星加坡是最弱一環，過關易如反掌，換言之，其得入圍交告大定已。

泰國在昨日的球賽中，下半場他們曾發動了一連串的攻勢，但可惜，是中柱擋柱，令他們無法打開紀錄或是拔平，因而喪失了唯一的爭取入圍機會。

香港隊，昨晚以一比〇擊敗印尼，對出綫爭標的希望雖然尚未斷絕，但機會依然很微。

上半場香港、印尼兩隊在平淡的過程下，因為兩軍打成〇比〇和局，直至臨完場前一分鐘，達材十五碼內叩射，才為香港帶來了勝利的紀錄。（正）

默迪卡足球賽現勢
（截至本月廿二日止）

組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組							
日本	四	四	〇	〇	二十	三	八
大馬A	四	四	〇	〇	十五	二	八
菲律賓	四	一	一	二	七	九	三
柬埔寨	四	一	一	二	六	十三	三
緬甸	四	一	〇	三	七	十四	二
錫蘭	四	〇	〇	四	四	十八	〇
B組							
韓國	四	三	一	〇	九	二	七
大馬B	四	三	〇	一	九	五	六
香港	四	二	一	一	六	五	五
印尼	四	一	一	二	四	五	三
泰國	四	一	〇	三	四	七	二
星加坡	四	〇	一	三	三	十	一

公開手球比賽
今最後一天
大田女希雲可奪標

港島東區康樂聯會，香港手球總會主辦公開手球比賽，經過一週來之角逐，現臨最後一日的賽事，今日即可產生冠軍得主，經過連日的賽事，實力超脫者為大田女子及希雲男子，料今天會取得最後勝利而奪標的，今日秩序如下：

四時半（女子）李求恩對李蘭，葛師對大田。五時十分（男）總信對東華，端正對傑志。六時一刻（男）僑友對銀禧，希雲對葛師。

昨日各場戰果：（女子）大田勝李求恩五比二，木蘭和葛師四比四。（男子）僑友勝總信十七比五，希雲勝端正十八比十五，葛師勝東華十五比十二，傑志勝銀禧十八比十二。

新奇士盃排球賽
今男甲組開鑼

排球會，市政事務署，新奇士總經主辦「金橙杯」公開排球賽，今天男子甲組上演，在香港修頓室內場，七時舉行。對英皇書院，在九龍佐治公園場，安排兩賽，五時半南華對友聯，七時消防對警察屋村，六路大軍，實力各具千秋，到時勢必有爭奪，歡迎球迷免費參觀。

又男乙組各場戰果，培英勝港大，十五比五，十五比八，七比十五，十五比五。凱風勝蘇浙，十五比十，十五比十二，十四比十六，十二，拔萃勝新亞，十五比十，九比十五，十五比三，十五比九，十五比九。飛狐勝漢魂，十五比七，十三，十五比十五，十五比十一。藍友勝巨人。（栗權）

立法局議員霍士傑主持
第四次「萬人暢泳」
招待千兒童康樂活動
拯總梁中力市政何萬松頒獎

（時訊）市政局，民政司署，香港拯溺總會，南華早報機構聯合主辦「萬人暢泳」，直至昨日共舉行四次，招待港九各區青少年凡五千餘人，參加此次之青少年，在拯溺救生員看護中，存沉碧水，享受主辦機構安排豐富多姿多采節目。

立法局議員霍士傑昨日親臨摩士泳池，主持第四次「萬人暢泳」典禮同樂，於典禮中霍議員在致詞中指出：各童暢泳中可欣賞到拯溺表演最有效救生技術，使大家獲得水上安全常識，是一件好的事情，希望各位青少年在暑期中加緊練習泳術，參加救己救人技能，那更佳之事，而主辦機構安排該項康樂活動係青少年之福，渠祝賀該項運動更進一步，遍及全港青少年。詞畢霍士傑議員，市政局高級行政官何萬松，拯總總理梁中力等各人頒獎品，並招待各人食物及飲品，使各童歡天喜地，表演隊表演精彩水上花式獲得滿場掌聲，各童歡欣享受一天快樂時光。昨日出席者有：立法局議員霍士傑，拯總總理梁中力，市政局高級行政官何萬松，娛樂組主任馮潤生，潘勤開，民政署鍾女士，何淑芬，拯總梁科，陳偉能，陳山河，南華早報彭維鈞，及表演隊，救生員五十餘人。（炎）

元朗籃球賽揭幕
商餘男女獲大勝
黃松泉梁業勉眾發揚體育精神

（時訊）元朗區青少年暑期活動籃球聯賽，前天下午在元朗大會堂舉行開幕，由主席黃松泉開球，總球部主任梁業，閘主任彭紀勉眾，力強健身心。當時觀禮者有該會郭乃文，黃文富，李國炳，郭伯宏，郭伯宗，何理民，高錡等，籌委會理事記者照球迷熱鬧非常，並由宿將伍超等現場參觀，招待賽後並祥酒家歡宴，至當日比賽，男子組，商餘勝南聯四三比廿八，女子商聯大勝珊瑚四比大，茲將元朗。

主席黃松泉致詞時，謂：本會今次主辦元朗區青少年暑期活動籃球聯賽，係本會為配合元朗區青少年暑期活動之其中一個項目，深望各位參加的男女子球員在此比賽中，能發揮體育精神，在期間得到元朗區體育會之勞力，聯賽之各位委員，球部各位委員之努力作用，該會並擬於暑期活動開始前，本人謹代表各界青年少年暑期活動，致以衷心感謝。

梁業之勉，係本屆青少年暑期活動之一，乃係元朗體育會主辦開球典禮，能以利在今天舉行。

中華體育及籃球聯賽，不但可使一般青少年在此悠長暑期中，獲得正當消遣，而且更能增加地方人士對體育運動之興趣，普遍提高籃球水準，聯合本會兒童其他團體，進行中，其他各項活動，亦將陸續與辦，如乒乓球，羽毛球，田徑等，神相繼舉行。

本年度元朗區青少年暑期活動，已由元朗理民府主辦之籃球聯賽，各項活動，自開幕以來，各界人士踴躍參加，青年男女子組則以單循環賽制，以分組賽，再作比賽，最後冠亞軍決定名次，全部賽事預料八月下旬結束，在此期間歡迎地方人士臨場參觀，並希望多多指導。

本會此次舉辦籃球聯賽，經過短期時間之籌備，進行得相當順利，多蒙元朗區青少年暑期活動聯會之贊助，借出大會堂球場使用，而各球隊亦熱心合作，踴躍組隊參加，各位體育界前輩之熱烈支持，藉此機會向上述人士一一致謝，祝各位健康愉快，多謝各位。

黃松泉先生主持開球儀式，各位嘉賓光臨指導，本人謹代表籃球部致以謝忱。

款待澳籃球隊
籃聯昨埠際宴

香港籃球總會昨晚在北角新都城酒樓設埠際宴，款待澳門籃球隊，由名譽會長等主持大會頒獎及致詞。

旭光酬酢

情況異常熱鬧，澳門隊已於昨晚夜輪返澳。

（時訊）台灣旭光排球隊將於今午五時五十五分，乘搭國泰航空公司第五〇一號班機抵港，將下榻於九龍香港酒店，排聯首腦黃熾及排聯會委員全體顧問天昌均準備到機場迎接。

旭光排球隊乃由台北旭光國民中學之畢業學生組成，將在港與傑志等球隊演比賽，聞一週後於下週一到九龍萬宜球場，由客軍排球隊問鴨脷洲，並安排客軍遊覽名勝云。（小丁）

本港新聞
銅鑼灣大崩山
影響築路工程

（時訊）港島銅鑼灣天后廟，朝東再上之天后廟道最新開建築路山間，連日來已發現「一安全的大崩山」現象。

上月「六．一八」雨災所影響，致使正在加緊建工興闢中之天后廟新段，部份突遭山泥巨石侵襲，崩裂之下，使此原本將近通貫大坑道之新路工程受到嚴重障礙。

最近，該新闢路段近馬山以東，芽菜坑山腰之一段，在將山頂之處發現有一道三呎闊之懸崖巨石，被暴雨沖鬆石脚，有搖搖欲墜之勢，而其附近更有頗大崩瀉之現象，當局乃不敢怠慢，立即設法保安，免如資張道之役，翻致其下之天后廟道擾，通日來均展開緊忙之「消除危險」工程，小型在築路已被使用，相當脫開之崩山傾泥（參閱圖片）也被施以安全範圍措施。

圖片所見之如此嚴重之破毀，並不會引起危害，因為工程當局已作事前防患，不過，倘再遇滂沱暴雨時，若干份量之鬆動碎石山泥，可能會挾山洪冲下。

開闢上述半山人居稠密新段，工程公司似未計算其疏路如此高之地勢外，而「清危」需時，耗工不菲，如何取價？據說仍在研究中云。（立）

銅鑼灣大崩山遠攝（本報記者攝）

街坊研究會首長等
聯謁徙置事務處長
黎保德談改進新區建設管理

（港訊）徙置事務處長黎保德，于日昨日上午十時會晤街坊研究會首長等舉行座談會中，表示就區內徙置新區建設管理，並闡與街坊會合作協助推行徙置新區居民福利事宜。昨聯同晤徙置事務處長及參加座談者有港九各區街坊會研究委員會主席呂浩晢，副主席侯平溪，薛志烈，義務秘書張育文，各區會理事長李均，顧文其，梁良臣，盧錦泉，王達楫，歐陽碧溪，鄒之輝，卓溪秋，梁志剛，麥溪秋，朱本用等，由黎保德處長及公共關係主任張演文，助理主任尹楊坤，及翻譯馬姿生等接待座談。

坊研會主席呂浩晢謂：本會致力于加強官民合作，促進街坊福利事務，一方面協助政府推行功令使上情下達，一方面向政府當局建議興革事宜使下情上通，由於新區居民數逾百萬，而坊研會屬內各區街坊會中，有二十多個新區街坊會，因此對徙置區關係益加密切，盼今後更多聯繫，從事改進居民生活。

黎保德處長表示：港九新界共有數十個新區，居民數字佔全港總人口四份之一以上，居住環境擠迫，徙置處現經決定兩項工作目標，正在積極進行改善中。一，建設方面：各新區之舊型建築物將次第改建為新型樓宇，居住單位面積較為寬大而美觀，各項設備亦較周全。二，管理方面：如有關公共衞生及規則秩序等，都實加強措施，務使新區環境更臻完善。黎氏並強調正展開之清潔運動，將經常持續進行，希望大多數居民支持，維護公衆利益，使兒女們得在清潔環境中成長，同時可對小部份未明瞭公益責任居民，有所示範，尤盼各街坊會緊密聯絡，協力推行，及提供良好意見，以適應居民實際需要而安居樂業。

會中坊會首長黃平溪，麥溪秋，梁志剛，盧錦泉，王達楫等相繼提出有關新區居民福利等多項問題，均由黎保德處長分別解答，賓主融洽，至十一時許完畢，情況融洽。

星晨日本旅遊團
日昨乘客機出發

星晨旅遊有限公司主辦日本名勝觀光團，日昨乘搭客機出發，該團一共二十多人，由該公司林金文領隊，所有團員，大多是教育界人士，趁暑假之便聯袂旅遊。

星晨旅遊服務公司，更組織台灣，泰國，星加坡等多團，陸續在短期間出發，有關詳細情形，可電H四三〇二〇五接洽。（附圖為全體入團員攝影）

港府任免令

盧家禮署理教育司及立法局臨時非官守議員；鄧理良任高級裁判司；李炳坤任高級行政官。

（時訊）昨午憲報公佈港府任免令如下：(一)去年九月二日起，鄧理良任高級裁判司，(二)七月十日起賴德根任高級裁判司。(三)本年七月九日起，卡瀚德任政務官，(四)四月十九日起，林植源任區消防官。(五)六月一日起，吳世榮及曾德坤任工程師。(六)六月十六日起，葉偉賢任首席移民官。(七)七月一日起，李乘璇，盧振銘任估價官。(九)七月三日起，屈志昂任電機工程師。(十)七月五日起，韓德署理高級警司。(十一)七月十日起，陳永傑免署理高級勞工官，劉兆賢則免署理勞工官。(十二)七月十日起，范迪恩免署理高級教育官，由伊雲士接替。(十三)七月十日起，陳祖球署理高級醫官。(十四)七月十一日起，文比利免署理調查則師，由何威廉接替。(十五)七月十一日起，陳邦平任政府訓練官。(十六)七月十三日起，羅爵時離任期中，張妙貞署理高級教育官。(十七)七月十三日起吳恩錫署理貿易官。(十八)七月十五日起，王銘豪任政府訓練官。(十九)七月十五日起，李貴明任電台秘書。(廿)七月十六日起，簡寧離任期中，盧家禮署理教育司。(廿一)七月十七日起，歐林離任期中，史卓廷署理審核統計處長，何偉如署理稽核移民官。(廿二)七月十七日起，陶嘉離任期中，史卓廷署理審核統計官，何偉如署理稽核移民官。(廿三)七月十七日起，吳燦離任期中，鄧在恩則署理社會福利官。(廿四)許璞離任期中，關廷佩署理助理社會福利署長，代史氏，楊苗猷署理高級社會福利官。(廿五)七月十七日起，艾理樂離任期中，江偉署理高級區消防官，李德則署理區消防官，由羅拔士接替。(廿六)七月十七日起，坤任高級行政官，同日傅德查免任高級行政官，由李昭明接替。(廿八)七月十八日起，張民生離任期中，王蘇山移署理市政事務處監督，蘇光兆則署理衞生督察。(廿九)七月十九日起，盧英傑離任期中，勞弼臣署理工務司，總加署理水務局長代勞氏，該處原任首席水務工程師代理職務高級工程師。(卅)七月廿日起，黎保德離任期中，羅樂庭任從俗事務處長。(卅一)七月廿一日起，祈德尊離港期內，王澤森任行政局臨時非官守議員。(卅二)七月十七日起，簡悅強爵士離港期中，盧家禮任立法局臨時非官守議員。(卅三)七月十七日起，李炳坤任高級行政官。(卅四)七月十七日起，賈力山大離港期中，李作新任立法局臨時官守議員。(卅五)七月十七日起，鄔思德任臨時額外地方法院法官。(卅六)七月十七日，曹國安免任二級勞工督察。(卅七)七月七日起，鄧思明任電影檢查法會委員。(卅八)（中）

海底隧道將通車
巴士指標已懸出

（港訊）讀者皆記得此一站牌，本港有史以來之海底隧道巴士通車指標，昨日已見掛出，站頭編定。這是紅底白字非常搶眼，且以中英文提名為「隧道過海巴士」。

此在港島灣仔日前掛出之新設巴士牌，牌身頗長，其頂部阿拉伯號碼字（102）暫時出現有小毛病，因為應該為（102）即表示第十號及第二號線，並且第一百零二號巴士線，也就是在當寫與及驗收時，部大意忘記加上這點。

海底隧道過九龍四百萬人，都極關心海底隧道之開放通車日期，近來頗傳聞不絕如縷，此牌之掛出，亦是說明通車為期不遠。（立）

海底隧道過海巴士編定（本報記者攝）

渣打銀行李述禮講
銀行進入電腦時代
業務趨多方面發展

（時訊）九龍北區扶輪社，昨午假香港酒店，敦請渣打銀行東區總監督李述禮演講，講題為「七十年代之銀行與業」。例會由社長孫瑞坤主持，宣佈第二副社長因公離任，由蔣卸穆出任節目委員會主席。

李述禮稱：銀行業在香港，已有了一非常悠久之歷史，你到了六十年至七十年代，在發展及事務上，就有非常大之轉變，目前最顯著與過去不同的，是銀行到處皆見，就有四萬多間，分行遍佈各地，以英國為例，香港之銀行數目，亦為數不少。至於銀行之發展，在七十年代時代，道時銀行之服務，就更有勁爭，進入了電腦時代，使用電腦服務，似乎已達全面性，在香港，銀行供更優良的服務，對各商行工廠帶來不少方便，例如協助發展工業，直接地協助了社會之發展。儲蓄事務外，另一轉變，是由以前之存款及有效業務，已發展到多角化，至本身之投資等，而現時最簡單的是號召人們在銀行開設戶口，大少事項一併代辦。

另一項之轉變，則是銀行已作內業及國際性，通過與合作，商業銀行在銀行業，現時已佔了一重要的地位。同時在不久之將來，其發展亦非常迅速。除此外，銀行業已不再從外資銀行所主宰利了，各地本身亦發展了本地投資的銀行，進而達國際合作。故此，銀行之發展，目前尚不斷在轉變中，進而達到一個非常廣泛性之事業。（譯）

渣打銀行東區總監督李述禮在北九龍扶輪社演講，旁為社長孫瑞坤。（本報記者攝）

珠城酒樓今開幕
周錫年爵士主持

耗資二千萬元，規模宏大，設備豪華之珠城酒樓夜總會，定今（廿二）日下午三時，舉行隆重開幕，屆時由該酒樓有限公司董事長周錫年爵士主持揭幕禮。

一時至三時，酒會招待。

該酒樓董事長周錫年爵士，副董事長鄧肇堅爵士，霍英東，何添，胡漢輝，常務董事周啟賢，胡鴻烈，梁球琚，何鴻燊，潘錦溪，湯于翰，林炳炎，莊清泉，植頤，鄭植之，梁耀溪，嘉安，梁炳侯，余寶珊，鄭明，彭坤，秘書屈洪等，經分東各界人士屆時參加。

珠城酒樓夜總會，位于銅鑼灣百德新街珠城大厦，佔地五萬餘方呎，自售物業，營業面積為五萬呎，經年，其裝備足與世界酒樓之裝修設計，綜合西方與東方之優點，其正門入口處之飾牌，為全港所首創，全部以鍍金銅片製成，金色輝煌，燦爛奪目。二樓夜總會，在歐美各地，亦不易見。

二樓夜總會，不特設計新穎，七彩變幻燈光，與四聲道音響系統，尤為時下首創之一，為本港首次使用者。至于七彩變幻燈光，亦為本港首次，所用之音響，在日本亦為本年才出品的，四聲道音響系統，與歌唱配合。

該酒樓今午開幕後，即晚八時開始營業，夜總會樂隊，為菲律賓來拉丁大樂隊及泰國樂隊，聘請第一流歌星有鄧麗君，娜娜，吳秀卿，何麗雪，沈殿霞，甄文，包長駐獻唱者有夏冰，李燕萍，蔡華，李珍，杜鵑妮等。

電單車訓練班
今舉行結業禮

為配合由香港皇家警察，慶祝香港交通安全會主辦之「一九七二年——你與交通安全」運動而舉辦之「電單車訓練班」，將於本星期六（七月二十二日）假香港政府大球場西翼停車場舉行結業禮。

該項電單車訓練班，係由上月開始，一連四個星期六假上述地點舉行，參加者甚為踴躍，屆時，出席結業禮之熱心電單車人士約三十名，彼等將參加一項簡單考驗，並由香港皇家警察交通部總警司關瑛澄先生頒發證書及獎品，同時並張香港聯合汽水廠頒發飲品。

經濟學會
舉行講座

（港訊）本港經濟學會將於本月廿五日（星期二）下午五時四十五分假座香港中華廠商會聯誼社舉行講座，由美國紐約州大學市場及環境政策科安特遜教授講述美國保護消費者運動對各界人士之影響，歡迎社會人士參加。地點在干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈十樓。

英國高級
商務專員
強調重用
本地人才

英國高級商務專員艾士登，於昨日之市場營業行政人員會午餐席上，透露去年英國駐港商務專員公署，提供倫敦貿易發展局，共一百多個機會，與本港公司接洽，或供應原料必需品給此等公司。此外並有百多個知詢，希望成為英國某等公司之本港代理商，及查詢十月在本港舉辦之英國工業展覽會所展出的產品。

艾氏謂今日之英聯邦大使必需是「客行各業之專家」，尤其是在國際貿易方面，他強調重用當地人才，表示唯有他們才真正熟識當地的市場。

艾氏承認商務專員公署，絕不負責簽訂合約事物，正如香港貿易發展局，只是謀求更多的貿易商而已。

對於十月份的英國工業展覽會，艾氏希望能吸引二百多個參觀者，親覽一百三十多英國公司的陳列品。

旭和道又掘出兩女屍

（時訊）旭和道塌樓災場續掘出屍體，昨晚兩具女屍，先後掘出。九時許，發見一女屍，似為女傭，身有藍色圍裙，年約五十歲。其後又掘出一女屍，已經腐爛，面貌與年齡皆不能辨。（合）

REFERENCE LIBRARY 22 JUL 1972 HALL

風從那裏來女主角唐寶雲在劇中的一個造型。

風從那裏來提前今天映 血愛甚旺場明設宴慶功

顧影心聲

原定於下週才上映的「風從那裏來」，因爲海氣夾期提前落畫，所以今（廿二）日提前上映了。李行已再次來港展開宣傳活動，尤雅也到香港協助宣傳。

尤雅這次來港，她在港只逗留九十六小時，即逗留四天時間，在這四天之內，她分別上兩家電視與觀衆見面，郊遊時，够她忙的。她不是「風從那裏來」的主角，既是該片的幕後代唱人，她曾爲該片宣傳，完全是爲了她喜歡這部片。

維頭影業公司因「血愛」叫好又叫座，輿論影評大讚，賣座紀錄亦佳，爲表示慶祝，並表示向各界幫忙之人士致意，特於明（廿三）日下午設宴好頂酒家，共謀一醉。該公司老板林念萱與導演何藩，及該片男女主角，到時將出席宴請來賓歡飲，屆時當有一番熱鬧。

「血愛」仍在放映，並且仍一樣旺場，從日昨所見，今明兩天假期，更擠擁，維頭公司的創業片打響頭一炮，奠下基石，值得慶功一番也。

盧林祝壽 兒孫繞膝 嘉賓滿堂

英京、英華戲院、鐘昌隆林記有限公司、林英波實業公司董事長盧林老先生，昨南山大慶，晚間假座尖沙咀漢邦酒樓設桃酌歡宴親友、社會名流、街坊首長、娛樂界子、伶星人士臨場祝壽者近千人，盛況空前，異常熱鬧。

這位年逾古稀的壽星公盧林先生，宅心慈善，樂善好施，前年香港雨災浩劫，林伯曾親臨無綫電視台爲災民請命籌款一曲「山東響馬」，昨夕壽筵席上，林伯興之所至，親友熱烈響應，即夕捐出賑災壽筵之音，遂步登台在悠揚之音樂伴奏下大展歌喉，再度唱出一闋拿手好戲「山東響馬」，以娛嘉賓，唱來中氣充沛，博得全場掌聲雷動。至於臨場壽宴，計有李麗波、劉宇明、林德祥、鄭萍、忠忠、薛華、鄧鞍、關志誠、關志堅、關志強、關志剛、關志偉、李寶林、李佩英、汪綺、黃也白、蕭月娟、曹達華、汪建欽、汪建明、羅天健、鄧保、何演康、薛兆榮、龍圖、李麗、馮志剛、莫旭、盧雨岐、凌雲、王風、珠璣、羅蘭、何明、高碧泉、石堅、周吉、姜中平、南紅、李司祺、杜平、李少芸、胡楓、陳寶珠、鄧光榮、梁醒波、譚炳文等。席間觥籌交錯，至午夜始盡歡而散。（德）

希望把觀衆由家中拉回戲院

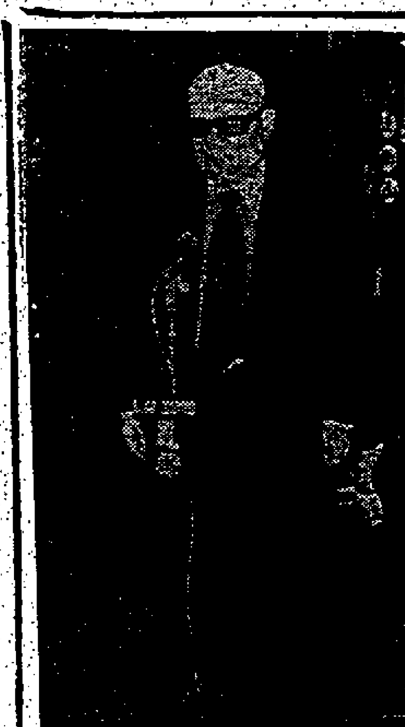
讀者文摘聯美公司 改編名著合作拍片

讀者文摘和聯美影片公司宣佈，他們將合作攝製數部供給家庭欣賞的鉅片。

此協議是由聯美影片公司總裁大衛畢卡，和讀者文摘聯絡組總經理路易士一起宣佈的。

路易先生及畢卡先生在聯合聲明中宣稱，有數百萬美國人近來不再看電影，我們相信這些人中的大多數將會來看適合全家老少的娛樂性的影片，我們相信將讀者文摘在製片方面的經驗和讀者文摘深入社會各界人仕的技能聯合在一起，必能將家庭入仕挽回電影市場中來，因此我們欣然宣佈將文豪馬克吐溫的名著「湯姆索耶傳」改編爲音樂劇，改寫我們合作的第一部鉅片。

「湯姆索耶傳」將由聯美的傑可勃監製，他以前的傑作包括有名的「萬世師表」、「楚漢仙蹤」及十分成功的片集。合作的作曲家李察及羅拔謝爾文，以爲「湯姆索耶傳」作曲，他們的作品包括「萬能車」中的名曲。「湯姆索耶傳」將由當家主要的拍攝工作，將於七月初開始。路易士先生及畢卡先生預測，許多在讀者文摘中發表過的小說，都將經過檢討做爲未來影片內可能劇本。



娛樂界，建築界鉅子盧林老先生南山大慶昨假漢邦酒樓設桃酌歡宴親友。圖爲壽星公林伯席上高歌一曲「山東響馬」娛賓。

壽星公林伯在兒孫環繞下切生日餅。

風從那裏來 雙麗綫今映

由大導演李行導演，影帝柯俊雄、歐威、崔福生、湯鶴公主唐寶雲領銜主演的「風從那裏來」，今（廿二）日起，在麗都、麗諾院綫隆重獻映。

「風從那裏來」是興發影業公司不惜鉅大工本拍成的巨製，昨（廿一）日，曾假佩氏父子公司試映一場，招待新聞界及影評人士，結果該片之清新風格，濃厚之娛樂性與各主角之優異演出，均獲得座上人士深致好評，並認爲這如一部好戲，必會得到廣大觀衆熱烈捧場。

十四女漏網新聞 程剛四天不洗臉

看「十四女英豪」的觀衆，掌聲反應最熱烈的場面是「入據」，導演程剛在那場戲拍攝期間，曾創下四天不洗臉，不漱口，不沐浴，不換衣服的紀錄，結果錯綜複雜，結帶被鬆。

大熱的天氣，四天不洗澡，使程剛走過的地方，都曾留下一股汗臭味道。「十四女」英豪被程剛的汗臭，薰得個個花容失色。

有一天在拍戲的空檔，「十四女」英豪把程剛請到面前，異口同聲的問：「程導演，你有幾天沒有洗臉了？」

「四天。」程剛老老實實的答道。

「嘴呢？」

「也有四天沒有漱了！」

「怪不得你身上那股汗臭味道，快要把人薰死了。」「十四女」英豪取笑着說。

「那麼有沒有洗澡呢？」何莉莉問。

「腹部沒有衣，怎麼可能洗澡呢！」程剛說。

「衣服……」沒等別人把話問完，程剛便接口搶道：「當然沒有換！」

於是「十四女」英豪便強迫程剛去洗臉，而且聲言如果不洗臉，她們便拒絕拍戲。弄得程剛沒有辦法，祇好請凌波叫劇務把水端來，當場洗個乾淨。

這不是笑話，而是千真萬確的事實。

盧林南山之壽，伶影臨場祝壽者近千人。圖爲影劇界與壽星公林伯同拍一照。（左起）吳回、珠璣、曹達華、馮志剛、凌雲（坐下者）林伯。

王羽獻演獨創「殘拳道」「獨臂拳王」今映午夜場

王羽的俐絕之作「獨臂拳王」今日在嘉禾二院首映週末午夜場，快樂等十二院綫之「獨臂拳王」是王羽自組正明公司的創業作，並由他自任編、導、演。自從「龍虎門」以來，王羽自任編導演的影片只有「黑白道」，「獨臂拳王」爲第三部，可以說是王羽從影以來劃時代的一部，他爲了打響正明招牌，除了用其十多年來鑽研武學的心得，創了「殘拳道」之外，並邀請了東南亞各國各派的十大武林高手參加演出。

王羽的影片向來飲譽東南亞影壇，無論在劇情發展方面，武技表演和娛樂性，「獨臂拳王」比「龍虎門」高了一籌。預料票房必定相當瀟灑。王羽自編自導自演，院商爲避免擠擁，已開始預售門票。

鍾歌蓮絲 熱力四射

鍾歌蓮絲有過很多稱號，例如「四五口徑手槍」、「英國撥女人」等，雖然這些都是她的，但她「火力」的威猛，已經由此可知。

鍾歌蓮絲從幼時起，她的母親把她放在嬰兒車裏散步，由於她那張蘋果臉長得太甜了，所以引得許多陌生人都俯下頭來親她的臉，於是，她母親只好掛了個「請不要吻這個小孩」的牌子在小車上。

鍾歌蓮絲自少就懶讀書，怕上學，十二歲就開始吸煙，因而被學校開除，十六歲在洪列奧戲院攻讀，在校參加演劇時巧遇一位戲劇家，選拔新人，在一個新劇中由她扮演牛女，她入選了，由此開始她的戲劇生涯。但當第一次開演那天，她竟然忘記出場，累得後台監督到處找她，原來她卸裝在化裝間看漫畫，害得導演哭笑不得。

鍾的父親是希望她進皇家戲劇藝術學院攻讀秘書工作，但她卻要……。這學院可說是她讀過的十多間學校中，唯一不逃學的一間，在學院裏她不但學戲劇，而且還學跳舞、劍擊、演講等課程。她拍過的影片凡三十餘部，其中大場面大規模的，要算是「俠盜鬥士」一部，在這部片中她扮演「血淚史」中心狠手辣的妖妃，雖然這已經是十多年前的製作，但今仍有一看的價值。

邵仁枚來港與製片無關 十四女英豪再映午夜場

銀海微波

邵仁枚日昨來港，談到星洲當局對於血腥暴力打鬥電影嚴格制止上映的事。他說得甚爲簡單，也相當扼要。從他的談話中，可以看出星洲對這一類影片只有越來越嚴格執行，而不會放寬，最少，在短期內不會放寬。他提到邵氏出品的「馬永貞」被禁上映，但是，他又表示，邵氏出的影片，不僅僅是給星洲放映的，今後拍什麼片和如何處理，他不會干涉，那是由他的弟弟邵逸夫全權處理。他認爲邵逸夫處理得很好的，毋須他去分心。

邵氏公司正在上映的「萌廬神仙」是喜劇片，絕無血腥暴力情事，剛映完的「年輕人」也少流血鏡頭，即將上映的「十四女英豪」是一部古裝片，也少見血鏡頭，這是正好適合目前上映的影片。

「十四女英豪」今天再上午夜場，料必會更見擠擁，程剛自「十二金牌」以來，未有獨立影片上映，「十四女英豪」上映後，他的名字又將爲大家所注意了。

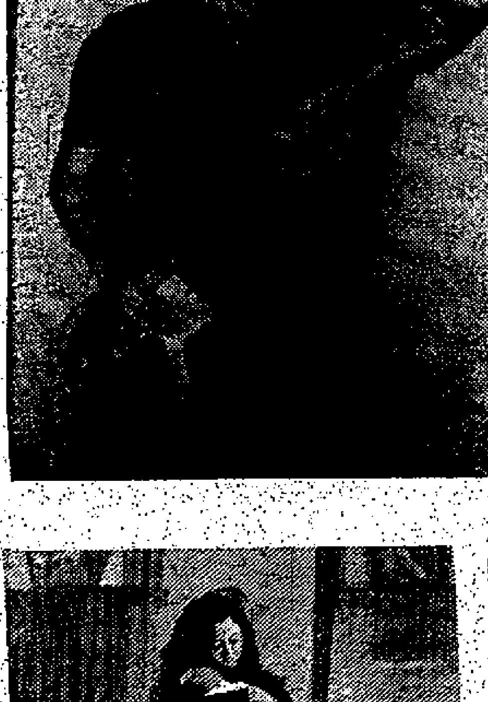
張徹的新片「刺馬」開鏡了，他大約不會以片試法，再在影片中出現被認爲血腥殘忍的暴力鏡頭了。

美國世運選手選拔賽

電視短訊

將於八月在德國慕尼黑舉行的第二十屆奧林匹克世運會已經成爲本港愛好體育運動人士注目的中心，無綫電視爲介紹及報導世運會前各國家健兒參加狀況的節目，除翡翠台及明珠台排日播映「世運會英豪譜」及科晚在「最後新聞報導」之後播映「奧林匹克世運會前奏」之外，並於今日廿二日下午六時在翡翠播映一個「美國世運選手選拔賽」節目。

該節目紀錄美國各地中被選出的一流運動健將，參加各項田徑運動比賽，以挑選有資格代表國家參加世運的運動員，這項出賽的榮譽，是每一個運動員所夢寐以求者，因而在選拔賽中，無不盡力以赴，精彩紛呈，由當前……旁述，「美國世運選手選拔賽」並將於明（廿三日）晚十時廿五分在明珠台播映。



台灣歌星吳靜嫻在星加坡登台完畢，前日由星飛抵香港。圖爲吳靜嫻。（球）

圖爲白彪與喬俊在「男子漢」一片的造型。

呂奇開戲 羣星到賀

呂奇導演之「□□」，前晚假金冠酒家開鏡，羣星到賀。圖右起：李行、何琍琍、陳觀泰、呂奇、王金鳳、鄧光榮、丁珮、陳浩等在現場合攝。（球）

李行尤雅招待看試片

李行執導之「風從那裏來」，昨日假邵氏大廈試映間舉行試映，招待文化界，李行與尤雅親臨招待，場面熱鬧非常。圖爲李行（右）尤雅（左）招待會中合攝。（球）

你我他今上場

電視短訊

麗的電視七月份推出很多新節目，其中包括「粵劇精華」、「愛達之歌」、「那個藍藍的……」等節目及新片集「時間」，使青年觀衆在此香港中享受到良好娛樂節目。

此外，由廿二晚八時半起，逢星期六會推出一個精彩電視劇節目，由陳振安編導，胡楓、南紅及天才童星招鑑斌擔綱演出的「你我他」節目，介紹出此時此地所發生的光怪陸離的現象。

「你我他」的時期是借一對寄年夫婦和他們的小孩反映一般小市民生活的剪影，其中有甜蜜歡笑，有血淚，有辛酸的寫照。第一集的「租屋傳奇」介紹香港租屋可能遇到的各種情形，今人有啼笑皆非之感，劇中人所表現者好像是趣聞，博觀衆一笑，其實也或多或少提示出香港的一些居住環境，確是太使人失望了。這一類有內涵的電視劇，深信在推出後很受觀衆歡迎。

影星沈依自日本拍片返港後很少露臉，沈依昨日突在機場中出現，却原來爲送往親赴台灣。圖爲沈依與她的媽咪在機場合攝。（球）

新潮桃色男女

連圖故事

（三）但奕蘿娜早已有了未婚夫，她的未婚夫洛杜力且是牛津大學的學生領袖。謝利奴對奕蘿娜無限的追求，無異是對洛杜力挑戰，且亦引起同學間的不滿，甚至划船隊的隊友亦恥與爲伍，一致地將他排斥。

（四）謝利奴也非庸人，看到當前對他不利的局勢，祇好在洛杜力向他挑戰之際，自甘認錯，當衆「乾杯」以示屈服。但保守性強的洛杜力却不允接受他的誤道，謝利奴一氣之下，將他痛毆一頓。在此情形之下，謝利奴要想親近留在牛津，亦不可得矣。

風從那裏來

連圖故事

（一）范場主（崔福生）有一子一女，子名希嶽（柯俊雄），女名希英（唐寶雲）。希嶽自少就不喜歡牧場生活，且怕牛，因此，范場主反而喜歡隣家的小孩子。

（二）范希嶽希英兄妹接到火塘牛場，父被綫故死的信報，趕回家中。希嶽因從小就不喜歡牧場，常爲父所責，對馬尼（歐威）有成見，肯定爲馬尼所害。

媽媽心碎了

連圖故事

（一）唐寶雲遇人不淑，產下孿生女兒，然家庭守舊，不容她母女在家，她爲了要活下去，只好將嬰兒托付在孤兒院中，自己去謀生活，等到出頭之日，母女再團聚。

（二）寶雲到另一鎮去投親不遇，幸遇見老同學唐沁，爲她解決了工作的困難，也因此而結識了唐沁的男友秦漢。

華僑文化

仲夏夜戶外音樂會

與和記電業等合辦 在烏溪沙舉行 席券每位五元

由中華基督教青年會主辦之烏溪沙青年新村仲夏夜音樂晚會，本年度與和記電業有限公司、聯合汽水廠有限公司等機構合作舉辦，由和記電業供應全場山水四聲道音響設備，並展出最新出品之家庭各種音響器材。聯合汽水廠報效全場七喜汽水。此外，更得ＣＢＳ ＳＯＮＹ、謀得利、ＥＭＩ等五大唱片公司贊助，全部音樂由柴可夫斯基作品爲主，輔以流行樂及輕音樂雅俗共賞之世界名曲。舉辦日期，分別於八月五日、六日、十二日、十九日晚八時舉行。每場音樂會，並設有巨額抽獎遊戲，獎品有山水牌ＨＩＦＩ，七喜汽水及名貴身邊聲唱片，人人可得。席券每位五元，包括晚餐、汽水及來回大學站與烏溪沙之間渡輪費用。售票處：德輔道中安樂園大廈，九龍彌敦道廿三號青年會辦事處。

著名電子琴家 蒞港授徒演奏

馳名世界澳洲籍電子琴家大衛，戴扶（ＤＡＶＩＤ ＴＡＡＦＦＥ），經謀得利琴行特別禮聘，蒞港講授電子琴課程，並作示範演奏，誠爲喜愛電子琴音樂人仕之一大喜訊。戴氏將於本月廿二、廿三（星期六、日）晚七時半，於大會堂八樓北閣，公開演奏名曲多闋，節目豐富，可到謀得利總店及各分店預購門券，票價三元。留港期間，戴氏將設館授徒，歡迎預約學習，請到謀得利查詢。又戴氏每日午間一至二時，及五至六時在中區謀得利最近增設的鋼琴與電子琴門市部演奏流行音樂，免費供港人欣賞，歡迎光臨一新耳目云。

陳慕川牧師臘染畫個展

廿五日起在浸會學院宗教部舉行

來自台灣之臘染畫家陳慕川牧師，本月廿五至廿九日，在窩打老道二二四號浸會學院宗教部展出其近作臘染畫廿幅，二十八日下午四時在會場舉行臘染畫製作示範，歡迎各界參觀。

陳氏爲中山人，早年研習西洋畫，對油畫、水彩畫均有造詣，尤擅人像。一九四六年，畢業於蘇州美專，爲國內名畫家顏文樑教授之高足。一九五六年畢業於台灣浸會神學院，從事宗教大衆傳播工作。今任職浸信會廣播電視部公共關係組組長，兼美術設計。他深知宗教與藝術之不可分離性，深以繪畫來表達宗教信仰，創作甚勤，風格獨特，常在技巧上求新求變化。年來陳氏醉心於色彩變化至多之臘染畫，其表達方式呈現於畫面，意境與藝術美感，作品備受藝壇重視。

陳慕川牧師近照

臘染畫，爲我國古代悠久歷史，已有數千年之久，以臘防染料相互滲透，在布上描繪或浸染，經多次不同過程處理後，色彩變化益多而情趣益異。故真正之臘染畫，爲一種純粹藝術，它不能大量「生產」，且不可視爲工藝製品。在今日工業社會中，更爲難得寶貴之藝術。這次展品多取材於中國古代紋樣、書法、宗教、音樂等，以多種顏料處理。

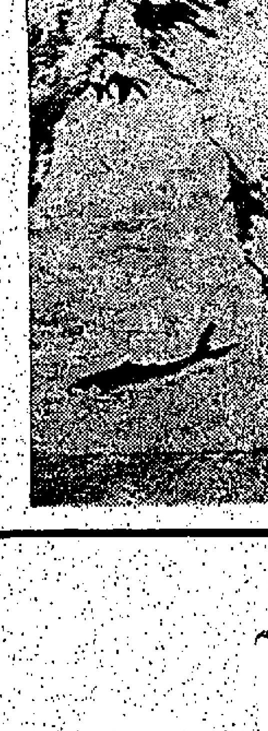
陳氏作品曾參加全國美展、全國水彩畫展，除在本國外，在日本之東京、大阪、馬來西亞、香港等，均有展出，受全國兒童畫展評審委員、全國美展評審委員、主日學教材評審委員、基督教藝術委員、首屆全國美術設計，爲中國水彩畫會、美術設計協會會員。

民歌及藝術歌曲音樂會 八月中旬在大會堂舉行

大會堂音樂廳，八月十四起，三晚八時，由鮑頤中辦「民歌及藝術歌曲音樂會」。小提琴名教授、早年留日，得俄小提琴家指導。鮑頤近與音樂名家韋田、和當年音樂愛好者組「潤民歌及藝術歌曲音樂會」，有混聲大合唱：草原之歌、拉駱駝、到外邊、到外邊來。女聲小合唱：小背馬、剪羊毛、滾流回來。男聲小合唱：梨花開的時候、哩哩哩、請到我們山區來等。另有男高音頌武、男中音何文舒、女高音葉雪梅、許氣真獨唱，朱德之鋼琴獨奏。票價：五元、三元、二元。售票：八月一日起。售票處：大會堂、尖沙咀通利琴行、油蔴地學樂樂器行、灣仔上海書局。

盧展才陳崇興講 孟子與周易通詮

加路連山道孔聖堂逢週日十一時至一時，假座大會堂九樓北座，作學術性演講，宣揚孔道。明日聘盧展才講孟子梁惠王章：「今也不然，師行而糧食，飢者勿食，勞者勿息，胥讒，民乃作慝。方命虐民，飲食若流，流連荒亡，爲諸侯憂。從流下而忘反謂之流，從流上而忘反謂之連，從獸無厭謂之荒，樂酒無厭謂之亡。先王無流連之樂，荒亡之行，惟君所也。」又請陳崇興續講「周易通詮」，闡於中國民族性之所受：「中國民族對抗性薄弱之表現，其一對於異族之侵入，常極消極而又善用對抗力之民族也，亦有二種：侵入中夏，如推枯拉朽而入之境，京兆之民，且不上族。此皆民族史上所彌天奇恥，以誦國人之所忍言者。杜蘭之律己以抗英，謹斯之抗英，比利時之抗德，非抗法，甘地之下矣。然元人令中國人居汗下……」



「魚」八大山人作

集古齋主辦中國古今書畫展展出品

「枇杷」虛谷作

集古齋主辦中國古今書畫展展出品

寬如寬榮兩法師續講法華懺文義

今下午五至七時

宏淨記

明珠精舍佛學講座，今日下午五至七時，仍請寬如寬榮兩位法師續講法華懺文義。歡迎大衆隨喜，共沾懺悔之益。又上週所述要旨，敬錄如後：

念從三毒，成生死本。意地若無貪瞋痴，則生死苦息。殷勤懺悔，十二苦事，以貪瞋痴爲生死本也。當知宿業如猿猴，亦如粘膠，故……八邪八難，無不經歷。四八輕垢，乃至五逆七遮，是……如是乃至四重八棄，五編七聚，十波羅夷，一如是，出家戒，「四棄八棄」，「十波羅夷」，大小諸惡，此通出世戒，「四重八重」……如向所說。

佛法諸佛之母，出生諸佛。謗法爲謗佛之母，即謗佛，謗之得罪，人天眼目，佛法不行，其罪則重。……不敬而反謗，甘爲名家毀滅正法，莫之過也。……

（本段完）

法源精舍明舉辦 六一八超幽法會

本年農曆五月初八日，港九大雨爲災，同期前後，復有新航日航等不幸事件相繼發生，致罹難災民，爲數甚多，無論聞者見者，莫不均感哀悼。九龍法源精舍同仁，依仗佛力，爲超度罹難者孤魂，使得安樂，由西土起見，特定明日農曆六月十三，即災民罹難五七旬期，於該精舍大堂舉辦超幽法會，爲罹難者追薦幽靈，永登極樂。凡罹難者家屬，如屆期有意欲爲其家人設位附薦者，請即起，隨時與該精舍聯絡，一切追荐手續，均免收費。其辦理處：九龍安達臣道馬遊塘村，電話：K四一五三五七。

隱廬念佛會舉行十六週年聯歡慶典

隱廬佛社道德長游民德、道統師游國璋、梁其一、導師吳鑑泉、李靜若、陳潔、游嘉祥、鄭賢、神尊師趙坤五、謝坤賢、正副主席若熾、總務主任游源、游游生、正副財務主任鄧定、正副交際主任吳杰文，任賀林、陳杏輝、游國璋、監督游精妙、倫樂伯、陳若文、當事盧慈、英永成及同人等，定農曆六月二十日下午六時，假座旺角金唐酒家二、三樓全層，舉行念佛會十六週年聯歡慶典，屆時當有一番盛況云。

華僑教育

十八間學校舉行畢業禮

協恩幼園

（港訊）大埔協恩幼稚園昨日上午九時，假聖公會協恩學院舉行第五屆畢業禮，請副理民府官高穗華小姐授憑頒獎，首由鄉事會主席張思聖致開會詞，旋請高穗華小姐授憑頒獎，並致訓，繼嘉賓馬世安致詞，隨由畢業生代表致送留校紀念品，校監張明接受，最後有遊藝節目助興。

鴨利洲浸信會校

（時訊）香港浸信會聯會直屬之鴨利洲浸信會學校，十五日上午九時假鴨利洲浸信會禮拜堂舉行小學部第七屆，幼稚園第十二屆畢業典禮，到有來賓家長教職員學生共三百餘人。由校監楊壽植致訓辭並頒發文憑及獎品，詞多勉勵。其後，校長翁曉明牧師報告校務，並有舞蹈，詩歌朗誦助興，氣氛融洽。最後茶點，拍照後散會。

今屆畢業生名單如後：

小學畢業生：梁慧敏，許月嫻，馮偉文，文錦芳，萬惜均，麥玉儀，莊秀華，林秀娟，郭秀賢，周金勝，黎潔華，葉國傑，梁東敏。

幼稚園畢業生：周得枉，吳榮儀，布添儀，王志敏，梁叔芳，林光銳，王惠霞，劉玉清，鄭樹堅，時少芳，陳叢科，張瑟娣，甯少玲，黎文秀，梁偉權，郭志明，吳海燕，黃燕萍，林文彬，蘇月霞，梁永娟，姚孝安，周偉文，吳文發，司徒翠薇，馮靜文，羅棹文，梁志雄，卓麗霞，陳雲敏，盧美珠，梁健森，盧美鳳，陳志華，邦妙珍，鄧偉強，何鳳瓊，黃育麟，黃偉成，黎帶好，鄧錦全，李美娟，廖源邦，雷志娟，冼永東，劉志光，黃永達，伍慶文，李重鏘，蔡鴻麗，吳志興。

又該校校長翁曉明牧師將于下週飛歐美考察教育事業，將于八月底回港云。

德明院校

（時訊）德明院校昨假大會堂舉行大專部各系及中六、F6級畢業典禮，嘉賓，各方致送花藍彩球羅列滿堂，到有嘉賓家長及學生多人，情況熱烈。校長鄺潤才博士對畢業生訓詞中，對香港教育制度有所論列外，更鼓勵畢業生自尊自重，繼續努力求取知識，經驗，國家正需各位有為青年効力，並望無忘學校教導之德。旋請教育司代表胡健人院長頒發文憑後，由大專部社會系畢業生謝君泉致謝詞，對德明院校長及老師多年教導訓誨之德，對德明校尤戀戀不捨之意。晚上假京華酒家設謝師宴，蔚開一百餘席，名貴獎品琳瑯滿目，席上師生歡洽融洽一片。又德校名流蘇國貞、朱叔鑫等均到校參加典禮，席上致詞勉勵各生努力前進，以自强不息精神為國家努力云。

該校今學行畢業禮後即開始放暑假，九月一日為下學年度開課日期，連日到校報名者甚衆。

蔡準小學

（國際社）蔡雲山街坊會於昨日下午四時，假慈雲山聖文德中學禮堂舉行該會蔡準小學第一屆，暨幼稚園第五屆聯合畢業禮，請楊麗瑤助理教育司主禮及致詞，楊夫人授憑。政府各有關部門長官，各街坊，社團首長，教育界及學生家長等到場觀禮甚衆。

首由該會會長蔡榮致詞，闡述小學與幼稚園之創辦情形，並勗勉各畢業學生努力，繼續學業，遂由楊麗瑤助理教育司致訓，勉勵學生除需品德，發展求學，造就有用之人才，將來貢獻社會服務。市政局民選議員王幸利，亦在會中致詞。其後由張有興太平紳士及該會名譽會長吳多泰分別頒發畢業生獎品及獎狀，該會副理事長劉衞楠致送各主禮人紀念品，最後由小學暨幼稚園學生分別表演民族舞蹈及各種節目助興。

闡光書院

（港訊）九龍闡南中華基督教會主辦之闡光書院，在天光道原建有三層洋樓，課室廿多間，於三月間續建三層洋樓一座，課室多間，將於本月底完工，增加招收新生。十七日下午八時，在該校禮堂舉行英文中學第二屆小學第十四屆畢業禮，到會者有嘉賓，校董，教會執事，學生家長及師生全體千餘人，首由校監何顯牧師禱告及致開會詞，繼由美國聯合教會駐港代表李景牧師致訓，馬尼拉聯合教會孫牧師，梁碧教師頒授畢業文憑，由中學校長吳穎賢，小學校長黎得論頒授獎品及各級學業成績獎，保良局副主席吳耀鏘頒發獎學金，校董主席陳宏卿對畢業生致訓詞，吳柏齡夫人頒發獎品，吳珍頒發學業獎，其他各項成績獎，畢業學生名單列左：

（一）中學部：李文，廖雅麗，王依凱，陳惠珍，蔡麗宜，梁賦，洪雪良，林克誠，童港，生漢，劉思源，梁碩堅，李克堅，馬伯仁，汲用軍，方偉強，何深英，楊羅羅，志源，光榮，生翁，雪珊，黃文珍，李樂堅，吳寧英，楊國華，翁浩，岸朱敏明，張惠龍，王杏珠，趙汝強，何英才。

（二）英文小學部：姚雅芳，陳美烈，王愛卿，胡慧蓮，梁麗燕，王媚卿，梁炳榮，葉依雄，卓志堅，黃文姬，楊沼炎，洪敏，會景正，區夢強，陳運德，劉明國，岸杏蓮，鍾若芷，鮑雅月，陳麗娣，陳安娜，容佩珍，鄭彥慧，楊偉基，腐文學，梁仲成，羅志弟，陳國偉，翟幸樂，馬步明，吳志華，譚少文，馮彩華，朱燕燕，黃美賢，馮嘉玉，邱建英，蔡錦嫦，王寶瑤，黃英偉，歐陽敬基，梁志偉，林文生，林德中，衞彰，周志輝，朱建洪。

（三）中文小學部：許燕美，梁麗芬，黎秀瓊，鄒惠芳，李麗沖，林文彬，楊兆宗，梁天慶，林慶榮，譚惠存，馮德家，吳志成，黃逵勇，唐王龍，戴天佑，張慶利，鄒秀安，陳世傑，梁美儀，曹學芳，錢鳳貞，孫寶權，譚惠燕，葉鋤泉，吳志明，杜惠紅，徐敏敏，包新華，王偉明，湯嘉薇，鄭金玲，唐明芳，呂雪萍，鄧蘊志，許岳林，周雅娟。

永慶學校

（港訊）永慶學校第八屆畢業禮暨該校幼童軍（錦田區第八旅）宣誓儀式，於十七日舉行，應屆畢業生幼童軍廿五名。由黎國楨校長作校務報告，黎玉楨校監及梁源源校董致詞。嘉賓有校董，詩曲界，教育界，童軍界及鄉紳七十多人。

四校聯合

（港訊）九龍磊貝莉書院，倫比亞英文書院，金書學校，明達學校，昨日下午二時，假座九龍明愛中心禮堂，聯合舉行畢業典禮，請市政局議員黃夢花博士授憑，到會有嘉賓約千人。先由校長梁德鑾致開會詞，繼由黃議員頒發畢業文憑。計大學預科F六第四屆，英文中學F五第六屆，中文中學中五第六屆，畢業生共三百一十六人，小學暨幼稚園第廿四屆畢業生七十六人。授憑後，對各畢業生致訓詞，語多勗勉。並對該校辦理完善，成績卓越，甚為讚許，最後頒發各級優異獎暨品學兼優獎，並行成績表，禮成後，由梁日昭主持各項遊藝表演，并於是晚七時在彌敦道天皇元月花酒家大擺設謝師宴。

F.6畢業生姓名：文偉雄，李文聆，楊立功，蘇瑞颖，李觀勝，邱鼎玲，歐漢財，黃明誼，陳婉儀，黃志良，陳澤強，何成根，鍾沛治，伍秀民，余麗子孟，郭祖佑，任志鳳，陳成根，余立己，鄧英揚，潘智，區德君，劉祥倫，車國揚，葉明驗，蘇國康，鄭樹本，潘國泰，鄧國林，黃漢基，林有明，王偉德光，朱滿至，盧自然，馮培鑫，劉潤添，麒，陳順華，劉江達，李光巨，黃秉雄，朱慶儀，王楨，何兆全，劉志強，許宇禹，會澤中，張燊，翟，陳錫康，楊小玲，會嘉來，鄭秀玲，陳汝貞，許志文王，黃雄鏗，陳鍇玲，葉培憲，何秋湖，林，江潤強，會勇明，黃國威，倪曉濤，陳小仙，陳小冰，余碧淳，馬家麟，馬華芳，常思危，林華安，李永坤，唐祿華，李啓華，周綺薇，梁紹高。

F.五畢業生姓名：關志文，王松泉，李啓光，萬榮亮，潘紹文，蔡左權，梁漢華，梁志偉，賀耀明，盧耀新，王文，許婷雄，黃子華，陳發堯，白乃明，蔣鏡強，李永興，杜汝賢，張永新，朝，李明方，吳佳妍，鄭冠舒，馬祥華，姚中英，張水新，梁國松，陳國強，張漢亮，鄒志成，何植宏，蔡偉明，謝若蓉，溪科，秀品強，孔振學，梁偉民，何紹維，伍伯強，郭尚璇，明謝宜方，黃鴻飛，何金堂，鄧貞炎，鍾志明，陳積漢，陳致國，何永熙，潘錦文，邱啟成，齋武，呂雲聯，梁偉成，林澤成，李麗瑜，蔡合，雜志，蔡殿明，劉汝柏，劉康，陳永強，劉王玲，惠珍，羅之梅，李觀仁，周策，李秀蘭，劉錫永，陳忠江，張惠蓮，李志堅，丁偉榮，陳耀山，馮英海，綠鴻，劉國光，饒王慶，彭國權，吳文香，陳錦強，林達，鴻鍾耀權，伍潤慶，陳重盛，蔡小紅，孫漢英，馮國城，吳漢揚，林碧達，興何強，李浙望，陳溯雄，吳偉明，黃淑如，甄文，大偉，張芳洲，曹智威，周建雄，李錦澄，林英熙，吳依基，趙耿立，黃福華，司徒輝，趙榮，齊藻，鍾淑，嫦，蔡鏗維，吳志盛，梁依祥，黃威輝，溫國健，李逢才，溫國殿，蔡智勇，冼惠，國冉，朱，甘鴻圖，蔡家麗，潘俊華，成志偉，朱惠成，何錦強，郭烈勝，呂顯湘，陳嘉林，李鬱添，黃新華，李延凡，新生，黃慶，吳耀林，黃偉，李愛強，朱樂強，周瑞，蔡志明，陳文武，何偉明，梁健，蘇健華，鄒漢榮，林健，仙陳，梁錫培，楊潮華，朱秀瑜，阮順，李漢君，馬清明，楊俊強，何成強，朱金，鄧偉中，蔡子銘，鄒淑貞，張培因，胡振忠，劉惠強，方漢萍，陳漢華，鄺建生，吳志成，張志寅，張漢華，黃澤惠，梁國良，陳黃才，莫莉芳，李秉權，方寶華，梅國宏，陳元貞，李潤王，鄭中文，鄭興生，黃偉華，王國良，陳漢興，盧偉，馬國雄，高國良。

錫安學校

（港訊）九龍錫安學校昨日下午七時，在該校禮堂舉行第十八屆小學暨幼稚園畢業典禮，由黃岳萍牧師主禮並頒發證書。

首由宗教主任張炳權帶禱及讀經，繼由主席黎志鋒致開會詞，潘佳清校長報告校務，遂請黃岳萍牧師致訓詞，最後在歡笑聲中禮成，放映電影助興。

尖沙咀街坊會校

（時訊）尖沙咀街坊會學校第十四屆畢業典禮昨午在該會禮堂舉行，該會理事長余錦添致開會詞後，由校長周敏作校務報告，在各同學高唱校歌聲中，儀式結束。是晚該校教員生舉行聚餐，熱鬧一番。

該校一九七二年度上學期新生已開始接受申請，並由教會津貼半費，免費獎助學金多名，舊生註冊為八月一日至三日，八月十八日開課。

畢業典禮完畢，場內稍作重新安排，又即舉行尖沙咀街坊會第六屆青少年暑期康樂活動開幕典禮，首由理事長余錦添致詞：東張說此暑期活動並非徒然遊戲形式，花費時間，主要在乎教育性。詞畢，請油麻地民政主任梁譽尚主禮，由七月廿一日正式開始活動至八月廿日止，為期一個月，活動項目有籃球，乒乓球，國術，太極拳，柔道，西洋拳，書法，國畫，廣告美術，結他，插花，救傷，美容，土風舞，青年講座，電影晚會，參觀工廠，集郵，拓荷見童日，攝影比賽，遊藝大會，藝術展覽等廿四項，連日報名人數踴躍。

又七月廿八日參觀生力啤酒廠名額一百人，有興趣者請即到該會報名參加。又攝影比賽於八月十二日，地點在深井生力啤酒廠，有意參加者請速報名任映，並有名貴獎品，有興趣者請速報名。

中光學校

（國際社）台山商會主辦之中光學校，昨下午在該校禮堂舉行第廿一屆小學暨幼稚園畢業禮。

首由該會副理事長代校監黃達浜致詞，對各畢業生勗勉有加，並頒授各畢業生文憑。畢業生代表致答謝詞後，禮成，茶會招待嘉賓。

麗澤中學

（港訊）麗澤中學中五第八屆，中六第七屆，昨日舉行畢業禮，請太平紳士李耀波致訓及頒發畢業證書，李耀波夫人頒獎，余傅宣牧師祈禱，梁逸磋校長致開會詞，葉若照副校長校務報告。是屆畢業生一百二十二人，中六畢業生七十四人，到各項獎品學生達七百餘人。又該校學生暑期活動有學習救傷訓練，救傷常識及其他多種活動，備學生報名參加。

中學第八屆畢業生：李輝威，馮錫釗，譚齊鴻，賴建初，關秀雲，李志聲，老興信，劉益強，永根，李文昌，曹仲權，黎歡利，魏仕恭，陳坐新，王興，畢安華，譚廷秀，黃小碧，楊展頌，吳亞杰，李國傑，周志堅，區保俊，鄭美韶，李錦星，劉田想，嚴錦泉，伍寶儀，張翠英，裕坤，李日生，區永源，鄭錦明，周德文，邱壯，張仲堅，陳月嬋，畢淑華，吳惠龍，伍坤才，黎壽鄧，許永昌，李王珊，黃劍海，尤家偉，陳寶正，堅坤，黃運長，麥秀儀，謝其燊，余欣雯，高永權，鄧瑞之，倪民，恩桂鳳，蔡寶瑜，區巧，連萍，李鳳雅，賀清富，麥少霞，孫雅，彭學偉，車歡王，梁偉珊，謝婉園，張寶珊，葉松年，尹國輝，林琳，凌碧玲，楊翠華，羅惠，梁克強，張惠玲，江少智，何家安，梁潤開，劉秀珍，李妙玲，李潔明，何荔玲，關萊莉，吳叔芬，鄧淑婷，温淑芬，李受玲，何桂，劉秋功，伍耀新，張芙蓉，李玉萍，潘美容，梅珠，陳麗霞，朱慧蓮，廣梁雲，伍麗娟，黃容，楊美嬌，鄭則勇，會麗卿，鄭慧，何敬，余麗民，林梓恆，鄭勤官，孫慧容，陳寶榮，苗運紡，馮潔珍，小敏，朱秀珠，司徒碧蘭，吳文驊，張芳芳，林詠雯，馬，王嘉，孫其清，倪思鸝，周衍泰，劉滿月，陳麗鳳，周志冰，黃，元坤，劉莉明，黃國華，周寬，郭浩民，陳寶蘭，中學，六年級第七屆畢業生：徐惠卿，陳世明，蔡梁國輝，鄧鏡明，黃澤輝，李崇生，何慶，馬國龍，朱立，余錦鈴，潘孝深，李志雄，李振輝，宗余仁標，劉佐德，陳紹勳，李持遠，黃日森，劉醒民，曹仲文，周，文創，黃宏燦，陳志威，張艷紅，張小儀，李伍，施良，鍾麗卿，黃秀完，劉惠貞，陳雲瑜，小玉。

啓導幼園

（港訊）天主教啓導幼稚園六十一二名畢業生，日前在跑馬地山村台校舍舉行結業禮，該校由於學生人數增多，故加開下午班，並擴建課室，又增設兒童閱覽室。又為提高師資，全體在職教員均參加由明愛中心主辦之教學資料研究。禮成後由林毓真夫人頒發獎品云。

正德小學

（港訊）新界青山井頭公立正德小學，十七日中午十二時在該校禮堂舉行第一屆畢業禮，首由校監梁德亮致開會詞，以進德修業勗勉各生，校長羅錦光報告校務，教務主任吳榮堅宣佈畢業生暑期進度事項，繼由校監及鄉紳頒發畢業證書及獎品，到會嘉賓有村長，村代表，校董，家長學生等共五百餘人，場面熱烈，氣氛熱烈。

香江書院

（港訊）香江書院第二十屆畢業典禮，日前在該校禮堂舉行，畢業生名單如下：

文學院 中國文史學系：鄭保剛，孫子由，方時芳，黃秀貞，勞淑賢，黃麗珠，羅舜明，何寶文，學系：李麗芬，余傑，賴成強，黎映添，曾月嫦，韻婷，許瑞文，王彬，莊麗珍，社會教育學系，林幼鳳，李碧娟，黃珊，魏瑞祥，張上論，周國英，診，張莉卿，李玉娟，鄒嘉玲，許明，陳堅，洪玉，潘貴貞，洪玉珠，劉祖永，歐陽宣儀，黃少璉，社會學系：梁秒恩，林嘉麗，楊麗雲，劉忠玲，柯馨君，鄭美興，柯馨玲，何秀瓊，區夏蓉。

商學院 經濟學系：區燊輝，曾國華，林約翰，陳迪昌，雷王深，張永裕，黃舜輝，陳東玲，謝殷文，李鳳英，余競馨，張金健，林少安，張燦，工商管理學系：唐東泉，高思強，劉嘉鏗，謝啓強，林惠芳，張國華，黃明慧，溫麗華，潘玉明，簡潔萍。

理工學院 生物學系：何君略，張麗瑜，化學系：吳樹榮，黃樂昌。

鴨脷洲街坊會校

（新聲社）港島鴨脷洲街坊學校昨日下午五時半舉行第十三屆畢業典禮，請彭德禮夫人頒獎，校監彭德鑫致歡迎詞，該校建校遠近各地，及香港仔鴨脷洲街坊會首長，校董，嘉賓名流，校董及教師家長，學生數百人觀禮，校監何鎮東致開會詞，略謂街坊會首由主席何鎮東致詞，於一九五四年春校已成立十七年，本校校舍則建於一九五四年春，去年改建為三合土上蓋，工程費達十一萬元，除由教育司署津貼半數外，所餘半數全賴社會賢達和熱心街坊人士，慷慨捐助，使在工程順利完成及華人廟宇委員會等捐助。

繼由高級教育官何若雷致詞，勗勉畢業同學應繼續培養良好品德，以服務社會，同時更要不斷研究學問，以增長智識。次由彭德鑫致詞後，校監何鎮東請彭德禮夫人主持修建校舍揭幕，禮畢，繼由教育官黃志遠頒發獎品及畢業證書，彭德禮夫人頒發獎品。禮成後茶會款待。第十三屆畢業同學名單如后：

周德弼，周瑞芳，周金鳳，陳帶松，何志強，羅有，陳少蓮，胡鳳蓮，王霞娣，周錦芬，伍志良，馮美蓮，陳瑞生，梁麗弟，高志德，鄭玉，陳王珍，謝葉萍，李惠霞，余啟華，李烈強，英，唐美鄉，陳瑞忠。

保良局小學舉行散學禮

（港訊）保良局小學於廿日下午二時半在該局禮堂舉行散學禮，由該局主席陳保廉，副主席林少傑等主持，由該局教育組主任吳伯齡，副主席鄭傑西及黎理林少雍相繼致詞，吳秀多勗勉。繼由校長學校務，報告校務，由陳主席及林副主席分別頒贈獎品。

石麗珍，林鍵，陳錦芳，陳碧珠，梁志昌，吳敏嫻，李映玲，楊銀英，朱美，英，唐月華，黃育妹，陳安霞，崔季棠，少嫻，余家勝，鄭月萍，蔡秀霞，素雲，梁國華，杜滿光，李燕成，王蘭，黃秀珍，許秉蓮，謝誠，許玉華，梁少娟，梁少芳，吳金鋒，石麗娟，張麗莉，林秀芳，鄧少華，馮玉燕，王瑞莊，王瑞冰，張麗娟，顏民歌，梁仲明，帶，何家興，劉金翰，林木。

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

崇文英文書院

招中一至中五（會考班）及小學四、五、六年級新生

校址 北角英皇道九十六至九十八號 北角渣華道北角官立小學左鄰 電話 七〇〇四九八 六一三三五一

考試 七月廿八日（星期五）上午九時 即日開始報名

校長 黃永年

培元英文書院

ELEMENTI COLLEGE

招一九七二至一九七三年度新生

班級：中學部一年級至五年級（FORM1——5）小學部一年級至六年級，幼稚園高、低班。

考期：七月廿八日（星期五）上午九時

校址：筲箕灣道二三九B二四九號 電話H六九一二五六

（本校備有校車接送學生）

校監 劉輝光

中西英文書院

UNITY ENGLISH COLLEGE

校址——九龍嘉林邊道十一號全座 電話——K三七二五四〇 K三七二七三八

本校為英文制中學，並附設英文小學，自置校舍四座，樓宇共二十層，包括大型課室三十四間，史地閱覽室一間，物理、化學實驗室二間，一向以管教嚴謹，司時並重中文為特點。現接受一九七二至一九七三年度男女新生報名

班級：中學一至五年級（FORM 1—FORM 5）小學一至六年級（PRIMARY 1—PRIMARY 6）

考試：中五（F.5）八月三日（星期四）上午九時正 中小學各級七月廿七日（星期四）上午九時正

即日報名，學校簡介及招生章程備索

校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

聖體英文中學招生

本校招小學P1—P6，中學F1—F5。

校址：九龍塘金巴倫道七號 電話：K三七五三〇四 K三六六五九三 K三七五一五四 K三六七五四九

（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

校監：李牧

寄宿優點（一）：養成規律生活（二）：培養自治精神

九龍塘，花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

1 幼稚生送來 2 小學生送來 3 中學生送來 寄宿 比外請補習合化算——管教好 比自己管教合化算——成績好 比請人補習合化算——品宿好

德智體群美 五育並進

錦田伯裘書院招生

班級：F.1——F.5會考生 F.6日夜班

日期：七月廿八日上午九時正

報名：本校

校址：元朗錦田大馬路

電話：NT七六〇六二三

（本校下學年擴充校務，須增聘各科教員多名，有意請附詳細履歷寄校長收）

校監 鄧乾新 校董會主席 袁思嘉 校長 譚萬鈞

HONG KONG COLLEGE 香港英文書院

招生通告

本校由英國倫敦大學博士宋美連，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（理科主任）接辦一年來，本原聖保羅男女中學之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，品學並重，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。

招考班級：F.1——F.5

報名：即日開始

考試日期：七月廿六日（上午九時）

編制：F.1——F.6

校址：跑馬地山光道一號 電話H-732026

校長 宋美鈞

凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

九龍恩澤書院招生

級別：（一）英文部 F.1—F.5（會考班）（二）中文部 中一至中四（三）夜學部 F.1—F.5

考期：七月廿二日 即日開始報名

校址：九龍城界限街一七五號

電話：K三六八八八四

本校校風淳良，師資優良，教學認真，學費從廉。

善基中學招寄宿生

由小學至中學會考班

自置新型大校車免費接送

章程電索即寄

本校電話：〇——七六〇三三四

香港詢問電話：H四五五五九九

校址：新界元朗洪水橋丹桂村十二號

天主教聖本篤英文書院

ST. BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道349號（近法國醫院）

電話：K649672

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

歷年參加英文中學會考成績優良

招收男女新生通告

班級 中學部：F.1—F.5（會考班） 小學部：P.4—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時

考試日期：七月廿五日

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。

二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。

三、備有校車接送。

教師學生得力助手

教育和電視教育的實施，中學教育的扶植，幼稚園教育和特殊教育的擴充；大中學生的蓬勃，大學教育的推進和發展，升學和就業的指導，學運的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

教育新例的頒行，義務教育的開展和理工教育的開展

一九七二 香港年鑑

嶺東中學 愛丁堡英文書院 日夜校招生

班級：中英文部中小學暨幼稚園 即日開始接受新生入學申請

試期：七月廿三日（星期日）上午十時

附註：（一）升中試合格可入本校F.1就讀享有政府資助學費直至F.3（二）曾參加升中試者，優先取錄並得申請特別津貼

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：807895 812565

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校

日夜校新班七月廿一日開課（簡章備索）

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科

校址：九龍油麻地雅打街七一八號 電話K840911

伊斯蘭英文中學

1. 編制：中一至中五會考班、全日制。本校經政府選定為三年補助學位

2. 招考班級：中一至中五男女新生

3. 報名：即日開始（星期一至五：上午九時至下午四時，星期六：上午九時至十二時）

4. 考試：七月廿九日上午九時

5. 校址：香港北角英皇道二十二號 電話：H七〇九〇六六 H七〇八一六一

校監：脫維善 校長：歐陽英昌

天主教聖慈幼英文中學

香港知用中學徽遠英文書院招男女新生

班級：英文部 F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園AB班幼兒班 中文部 小一—小六幼稚園高低班幼兒班

考試日期：七月廿六日上午九時

持有升中證者得免試入學並可得參加免費暑期補習

校址：上環普慶坊華永里1—9號 電話 455204 堅道63號 電話 236531 241434 上環必列啫士街37號 93號 電話 135314 上環卜長街123號二號急庇利街3號 電話438204

（送接車校）

中正中學夜中學招生

設備完善管教嚴格中英文並重

校址：灣仔高士打道154——159號 電話：721549

班級：（一）大學預科（中六日夜班同時招生）（二）中一至中五 （三）中小學各級、幼稚園高低班

報名：即日開始

考試：報名時通知

附註：（一）本校乃不牟利之教育機構，師資優良，學風淳樸。（二）本校課程已作適當調整以期學子適應一九七四年之會考合併。（三）本校將設暑期英語及數學（英文本）補習班中一新生均可免費入學。

監督兼校長韓文溥

香港中文大學新亞書院研究所招生

一、本所招收專門研習下列各專科之研究助理學習員：（1）中國思想（2）中國歷史（3）中國文學（4）中國文字學（5）中國與東南亞關係史

二、投考資格：大學或獨立學院或專上學院畢業

三、研習年限：二年，期滿經考試及格給予本所畢業證書其成績優異者得由所聘用

四、報名：七月二十四日起至八月二日止（星期日及例假照常辦公）

五、考試：八月五、六、七日

六、地點：九龍農圃道六號本校

七、助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金最高額每學年港幣肆千貳百元

簡章備索

所長 唐君毅

...RARY 22 JUL 1972

華僑教育

葛師畢業典禮

醫務衛生處長蔡永業醫生致詞 盼教師能與醫務當局合作 以提高公共衛生水平 積極提倡健康教育

（特訊）葛量洪教育學院畢業授憑典禮，於昨日上午十時，假該校禮堂舉行，請醫務總監蔡永業醫生致詞，蔡夫人頒發畢業證書及獎品，蒞會觀禮嘉賓甚多。

首由院長郭煒民致詞，報告一年來校務進展，繼請蔡永業夫人頒發畢業證書及獎品，蔡永業醫務總監致詞，語爲勗勉，最後由學生代表向蔡夫人致送紀念品，即告禮成。

昨接受畢業證書者，計有一百五十九名二年制畢業生及十名特別三年制美術科學生。此外，又有多名二年制中之第一年及第二年及特別三年制學生，因學業成績良好而獲得獎狀，金章及書籍類獎品。

畢業生姓名全部英文，從略。

醫務衛生處長蔡永業醫生向葛師學生向一批將要爲人師呼籲，希望他們能與醫務當局合作，積極提倡健康教育，以提高公共衛生水平。

蔡醫生致詞時說：健康教育不一定要當作一個獨立科目來教授，因該科目可融匯於其他科目中，而教師以身作則，將會更爲有效。

蔡醫生又表示，良好的健康包括身心兩方面，可以導致愉快的生活以及促進學習效率，一個學生，應於年幼時，就養成良好的健康習慣。

蔡氏又向這批將執教鞭的畢業生表示，在他們與學生的日常接觸中，他們隨時可以注意到學生健康的變化，而及時糾正，故此，在推行健康教育上，教師實在是責任重大。例如，當教師發現其學生在功課，遊戲或運動上失常時，他會聯想起他們的眼睛或心臟是否發生問題。

蔡醫生認爲，未來教師並應對控制傳染病及免疫工作有所認識，這亦是很重要的。

他說：作爲一個教師，其工作的一部份，明顯地乃協助醫務人員，以確保學生均已接受預防普通傳染疾病的免疫。

他亦強調：教師必須協助當局宣傳環境及個人衛生的重要性，使學生在年幼時認識保持城市清潔，並終生不忘，而及他們較長時，即教導他們對環境的污染問題有所認識。（琳）

新亞研究所創立十九年 發揚中國優秀學術文化

本屆新生入學試定八月二日舉行 即日起接受報名

（港訊）中文大學．港中國文、史、哲及東新亞研究所，是本一南亞研究中心，成立迄今已十九年，一向以研究發揚中國傳統優秀的學術文化爲目的。其主要工作，分訓練與研究及出版兩方面，在訓練與研究方面，首重在培養年青的中國學人，以擔負中國學術文化承先啓後的責任。十餘年來，該所在這方面的成就，極爲顯著。該所畢業生百餘人中，在國內外著名大學擔任教職者佔全數三分之一，在本港各中學擔任教職者亦佔全數之三分之一，其他或繼續留所深造，或出外留學，或從事其他文化工作，始終與學術研究工作，保持緊密之連繫。至出版方面，旨在發揚中國傳統文化，溝播學術工作。所十餘年來，在這方面，現亦極爲突出，所有出版物，始終能保持極高度的學術水準，故不論是導師的學術論著，或研究員、助理研究員之學術性專刊，均受國際學術界的重視。自該所開辦迄今，先後已出版中英文學術專著專刊三十餘種。另有新亞學報，已出版二十期，每期所刊載之論文，尤爲國際學術界人士所推許。此外，該所另出版「中國學人」一種，亦爲學術性的期刊，由該所年輕一代之學人主編。自出版以來亦獲各方面之稱譽。本年來又先後出版導師徐復觀教授之學術論著：「周秦漢政治社會結構之研究」一種，至書共收論文十論篇，爲研究先秦，兩漢政治，社會極有價值之參考讀物。又該所十餘年來所從事研究之工作，亦編成中英文類目一冊出版，分門別類，易檢閱。該所之研究成績即可由此窺見其一斑。「中國學人」第四期，亦將于日內出版，是期內容充實、豐富，包括專論九篇，專題書評五篇，學人誌，專訪，筆談，文化通訊，資料與索引。本期學人志介紹革命家者爲李璜先生，筆談的題目是「我對當前中國文化的感想」，參加討論的有在澳洲、美國、加拿大、台灣、日本等地從事學術研究工作的青年學人。除此而外，該所所長唐君毅教授之中國哲學原論原道篇，該所教務長全漢昇先生之中國經濟史論叢第一、二冊，及中國經濟史研究，亦將陸續出版，新亞學報第十卷第二期已發排，近期內亦可出版。

又訊：新亞研究所歷年以來獲得美國哈佛燕京學社資助派遣該所之助理研究員赴日本深造，先後學成返港或留日本擔任大學教職者已有四人；近該所又得哈佛方面資助，派遣該所畢業生赴法國繼續研究。茲悉該所唐君毅所長已與法國巴黎第七大學負責當局，商定互相交換留學生辦法。本年八月中即可進行遴選手續，並已分函通知在港校友踴躍參加。該所本年度新生入學試訂八月二日舉行，七月廿二日起開始報名，有志從事中國學術文化研究工作者，希從速報名云。

滿園，鴨脷洲浸信會學校畢業師生合照

樹仁書院下次入學試 申請者衆廿九日舉行

中四中五考生今日面試

（港訊）香港樹仁書院英文中學部，本月廿一日舉行之入學試因投考者極衆，分別在跑馬地校本部及養中女子中學兩處試場同時舉行，各科考試依照原訂時間表進行，至十二時餘筆試完畢。下午一時，面試準備開始，分十四組同時舉行，對各生平時生活習慣學習情況家庭背景等作詳細之詢問，至下午六時始接見完畢全部中一至中三之考生。至於中四至中五之考生，則於今日上午九時起面試。

據校方透露：爲維持一定之水準，以獲致良好之教學效果，貫徹培養優秀學生目的，故取錄學生仍將嚴格選擇，務求品學並重。至原定七月廿八日舉行之下一次考試，現因申請者仍極踴躍，各項準備工作趕不及，故將延期一日於廿九日舉行。

留學外國學生 旅協贈以卷軸

將向海外各地宣揚香港

（特訊）參加本年度香港旅協會學生代表計劃的學生一百卅多名，最近在樂原酒家舉行一項授與儀式，旅協每年均爲將赴海外留學的學生，主持此項計劃，使他們對香港的背景有較好的知識，如有可能協助推廣香港作爲旅遊區的地位。除了最近精彩的學生外，目前在海外活動中的學生超過五百名。

唐立信，旅協市場策劃幹事，向學生保證旅協的支持，在授與儀式上，並邀請他們隨時到旅協各海外辦事處取得協助。之後，唐氏即將特別設計之卷軸，頒贈給各學生，委任他們爲香港旅遊協會業務學生代表。

教署中學歷史科委員會 一連兩天開研討會

目的爲介紹歷史教學之新發展 檢討中學低年級之歷史教學 討論新歷史課程範疇 參加教師極衆

（時訊）香港教育司署課程發展協會屬下之中學歷史科委員會，於本月十八及十九兩天，假座金文泰中學舉行歷史科研討會。

該研討會之目的爲：（一）介紹歷史教學之新發展；（二）檢討目下中學低年級之歷史教學；（丙）討論中學低年級之新歷史課程範疇。

參加研討會之中學歷史教師，極爲擁擠。

大會兩天程序首由教育司署課程設計組主任莫何婉顯女士主講「中學歷史課程」；十八日之演講則由高主教中學校長莫禮理主講。七月十九日由聖智中學潘檢影女士主講，兩人之講題均爲：「中學低年級歷史教學之目的」。新界鄉議局元朗區中學梁凱女士主講「中學低年級之歷史教學方法」。繼後爲討論，分四組進行。

在上述之會議中，一般所得，大致有如下各點：

一九六九年歷史科教學課程綱要建議，須要之歷史科課程綱要草稿，有關政治史的部份，份量似乎略爲吃重，尤以中學三年級爲甚，其原因大致以爲中三年級之課程，要銜接中學低年級及高年級之課程。同時，低年級之課程，亦要作爲高年級會考課程之基礎及準備。至於編訂課程，根本上不可偏訂一個理想的課程，對所有中學都能適用。教育司署編訂之教學課程，其目的只在給予教師一個參考，作爲借鏡，教師應就教材，學生之興趣及程度等各方面，酌量教授。

歷史科教育可引起如下的作用：

（一）可幫助學生彼此有更好的了解。

（二）可幫助學生彼此增加對人生的相互認識。

（三）可幫助學生彼此增加對其現生活的社會的現實感。

（四）發揚史是可以作爲教育的訓練。

上述研討會之討論項目，計有下列各項：

（一）討論歷史科在中學課程之重要性。

（二）你認爲一個綜合性之社會科課程能否有效地替代現行之歷史，地理與經濟及公共事務科。

（三）若否，以上三科應如何互相配合。

（四）對所提出之歷史教學目的，你認爲是否實際及可實踐？

（五）你認爲何種歷史教學方法最爲適合本港環境？請詳加闡釋。

（六）現採之歷史科課程綱要草稿有何須要改善之處？請作具體之評述。

對上列各問題，綜合四組討論所得如下：

（一）合併三科問題，多數與會者不贊同，一部份只作原則上的同意。

（二）有關歷史科課程綱要，第三年課程太多。

（三）將三科合併一問題，是否有充足教師都可教授三項科目。

（四）中一至中三學生，即使對歷史科有興趣，但由於其他科目繁多，歷史亦未能有主要地位。（琳）

可供學校借用 港九場地一三三處

（特訊）七二年度學校借用公衆遊樂場作上體育課用之申請，業經開始辦理。

按今年可供各校借用公衆遊樂場作上體育課用之場地地點，計達一百三十三處，其中港島區二十四處，有小型足球場十八個，籃球場卅一個，排球場三個，九龍中區十一處，有小型足球場五個，籃球場十個，排球場四個，九龍西區廿四處，有小型足球場十五個，籃球場十一個，排球場十一個，九龍東區四十三處，有小型足球場廿三個，排球場廿五個，籃球場廿八個，新界區卅一處，有小型足球場廿五個，籃球場五十個，排球場廿五個，籃球場七十五個，排球場十五個。（成）

葛量洪教育學院畢業授憑典禮，圖左蔡永業夫人頒發文憑與畢業生代表接受。圖右：葛量洪教育學院院長郭煒民校務報告。（本報記者攝）

成教人員今舉行 成教研討會

有專題演講，分組討論，個別中心會議等項目

（時訊）爲成人教育康樂中心，成人教育班之主任，導導員及教師而設之成人教育研討大會，定於今（廿二）日假伊利沙伯中學舉行。

大會定於今日上午十時，由社會福利署副署長李孫頌嫻主講，一時半起舉行專題演講，分由馬頌安主講圖書館管理，鄒樣熙主講視聽教育，凌道揚夫人主講音樂欣賞，譚寶蘭主講士風舞，梁永主講插花製作。

實驗：下午節目分別有個別中心會議，分別討論及其秘訣，黃彥邦主講服裝款式之變化，吳宗主講成人教育理論與實踐。

個別中心會議項目計有：「教材」，「人事管理」，「器材管理」，「興趣小組」，「節目編排」，「時事活動」，「中心與成人教育班之聯繫」。

又將討論除上述之外，大會發行教育問題。（琳）

新亞浸會兩校同學 發展社會性工作

與深水埗、長沙灣、李鄭屋及石硤尾四區街坊會合作推動各區青少年暑期活動

（港訊）爲提供有益身心之康樂活動，以配合青少年興趣及需要，中文大學新亞書院及香港浸會學院之同學，已通過深水埗區社會發展主任林克治之關係，與深水埗、李鄭屋、長沙灣及石硤尾四區之街坊福利會共同舉辦區內之暑期活動。

是次活動目的之一，在溝通兩代之鴻溝，使青年學生與街坊會老前輩有機會合作，共同締造福利，更使年老的一輩，藉此證明兩代間的隔膜，實可通過了解與忠誠相處而消除。因爲青年們應虛心向長輩學習他們的社會及工作經驗，而長者亦須儘量接納青年們的新思想與新行動，正如今新亞、浸會同學發展這種新趨勢。

其次，通過是次活動，可促進團體間的合作，新亞與浸會同學之合作態度，除可增進兩院間之親善友好之外，並足爲其他院校及團體之借鏡。

是次活動計劃，將由新亞學生社會服務團負責推動李鄭屋及長沙灣區之活動，並得到香江及九龍工業兩間中學之協助；浸會扶輪青年服務團及香港青年服務團則分別負責石硤尾及深水埗區之活動，三團體並組成深水埗區暑期活動聯合委員會，負責督導及聯繫四區工作。

各區活動中心已自七月十七日起相繼開幕，活動期間約爲兩個多月，活動項目繁多，包括士風舞班，手工班，補習班，各種益智比賽及遊戲，旅行，電影及綜合晚會，遊河及參觀等，夏令營，四區有聯辦項目，計有旅行，運動日及遊藝日，將由聯合委員會直接舉辦。各區之青少年，如欲參加任何暑期活動，可向各區街坊會辦事處索取報名表格。

爲使是次暑期活動計劃得以積極推廣，極需各界人士支持及協助，故此有志參加義務工作者請即去函九龍農圃道六號新亞書院學生社會服務團或電H六九三四五五梁醒聯絡。

兩位劇院設計家 昨日由倫敦抵港

負責香港藝術中心劇院之設計

（特訊）香港藝術中心日昨由主席白紮禮陪同設計建築師何弢一同到啓德機場歡迎由倫敦來港之「倫敦劇院設計有限公司」創辦人秉誼事長李察、皮賣朗及米高、荷頓，兩位在香港居留十天，爲該中心大禮堂之顧問。

皮賣朗曾任助理舞台監督達十年之久，對燈光控制有濃厚興趣及後自製不少燈光器材以供有關方面租用，而「奧！加爾各答」一等，各名劇之燈光，亦爲其所設計。同時，亦爲歐劇院之設計者，又爲倫敦西部劇院及新劇作家之指導及支持者。

皮氏與荷頓兩位來港，純爲主持香港藝術中心未來之劇院設計工作，該中心負責人爲在集思廣益，特於廿四日在「亞細亞行」舉行座談會，邀請香港劇藝界人士參加。（琳）

同濟中英文中學

招收 英文部：F.1—F.6 P.1—P.5 中文部：小一至小六、中一至中六男女新生

本校爲政府選定之三年及五年制學位之中英文中學並設有助學金，凡參加升中試者均得領受補助學位

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

報名：即日開始

試期：在校公佈

電話：H七二〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

香港聖思定英文中學 日校 夜校

擴校招生通告

本校因年來學生人數日增，爲容納更多學生就讀起見，現已在堅道129至133號擴充新校址，增設標準課室二十餘間，實驗室兩所，運動場，圖書館，地理室等俱備。

本校向蒙教育司署選定爲升中試三年補助學位之中學，爲滿足廣大同學之需求，特增辦大學預科班，以應會考成績優良，欲在本港升讀大學者，故本年度增設班級：

日校部：中學部：F.1至F.6（F.6分文、理科班）（F.6分港大、中大及倫大班）

預科部：F.7（分港大及倫大文、理班）

小學部：P.1至P.6（著重英文教學）英文幼稚園高低班及護幼班

夜校部：中學部：F.1至F.5（F.5以上分文、理班）

英專部：P.5（字母班）至F.5（全部採半年升級制）

報名時間：每日上午九時至晚上九時

考試日期：七月廿九日（星期六）及八月一日（星期二）上午九時至下午五時

報名地點：（一）香港中環擺花街23至41號（舊校）（二）香港堅道129至133號新校

電話：H四四七一二一

校監：胡永輝 校長：馮家彝

中華基督教會香港區會 官塘 基智夜中學

（一）聘請教師通告

1. 任教級別：中文中學中一至中三 英文中學F.1至F.3（遞年開辦至會考班）
2. 任教科目：英文、中文、英文、中國歷史、歷史、數學（新數）、地理、生物、經濟及公共事務。
3. 資格：凡持有教育司署認可之大學或專上學院之學位而有志趣於教育者。（居住於官塘或有教學經驗者優先聘用）

應聘者請將詳細履歷相片乙張寄凱地址及電話至官塘瑞寧街20號基智夜中學校長收。

（二）招生通告

本校夜中學（中一至中三）夜英中（F.1至F.3）夜英專（F.1至F.3）級招收男女新生。

1. 報名日期：即日開始每日下午四時半至七時半（星期六、日及例假停止辦公）
2. 入學試日期：一九七二年八月六日（星期日）上午十時正。
3. 報名地點：官塘瑞寧街20號（13A、13B、13C、13D、1A巴士直達）。

校董：汪彼得博士 何中中博士 張頌牧師 翁玉光牧師 馬敬全牧師

校監：潘頓牧師（REV. H. P. BUNTON）

校長：梁伯堯

惠陽商會不牟利全日制 惠僑英文中學

招秋季學期各級男女新生

1. 班級：F.1—F.5
2. 考試日期：八月廿八日（星期五）上午九時
3. 校址：石硤尾偉智街 電話：K七八〇二八九 K八六七一六八

簡章備索

校監 鍾玉興

高雷中英文中學招生

一、特點：A本校爲本港不牟利之半工讀中學，不願工作者，亦可就讀。B由校方安置工作，每月可得相當工資，勤工熟練者可增加。C有普通中學與預科中學課程，以適應畢業後之實際需要，並設有獎學名額，鼓勵學生勤學。

二、招收年級：中文班中一、二、三年級，英文班F.1

三、校址：九龍界限街一八三——一八五。電話K三六三八三三

四、考試日期：一九七二年七月二十五日上午九時，參加升中試者，優先取錄。

五、歡迎工業界支持，給予學生工作崗位，希冀在學青年，不致無業流蕩。

監督 龐鼎元

香港加路連山道 孔聖堂中學

續招中一至中六各級新生

即日接受入學申請

監督 許讓成 校長 梁隱盦

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：日校 夜校 P.（保升中試）F.1 F.2 F.3 F.4（分文理班）F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）

自置校舍：（A）正校：九龍界限街一〇七號（火車橋東面）電話：370815（B）分校：九龍太子道一〇二號 電話：371904、375134

創校十載學費廉：下午一中一卅五元，夜廿元 上午八時半至晚九時均可報名

憑升中證可免筆試．夜中學八月五日開課

堅道英文書院

擴校招考新生

招考班級—小學部—小六、小五

英文中學部—Form1-5

中文中學部—中一至中五

考試日期—七月卅一日(星期一)上午九時

報名地點—(一)香港堅道129-133號 H221590-225282 (二)香港水街25-35號 H468750

薄扶林道，水街25至35號

校監 林樹錚 校長 陸永維

聖基多福英文中學 招生

班級：中一至中五（F.1-F.5）（會考班） 小一至小六（P.1-P.6）（升中班）

考試日期：七月二十六日（星期三）上午九時

校址：筲箕灣道四十五號至五十五號（即太安樓隣）

電話：H六九二六二二 H六九二六三三

（本校特設免費暑期班爲升中一學生補課）

校董：張錦添．鄺國理．王澤宏 校長：盧錦倫

巴域英文中學招生

香港大學．中文大學文理學士聯合主辦

班級：F.1至F.6男女生

報名：即日開始（上午九時至下午六時星期日照常辦公）

考試：在校內公佈（持有升中試證者。免考筆試）

校址：九龍大埔道九十二號 電話：K802944

附註：本校聘請文科女教師數名，須有大學程度，或同等學歷，待遇優厚。有意請函本校秘書處

九龍 易通英專 日夜校招生

投考本校學生注意（一）本校以半年時間完全一年之英文課程，節省時間與費用。（二）可以在社會上獲得較優之職位（三）出洋謀生與留學可獲便利（四）凡在中文學校畢業而欲投考英文學校及升中試合格者可編予相當年級入學。

班級：P4至F5會考班

報名：即日開始隨到隨考額滿即止

校址：尖沙咀金馬倫里四號至六號

電話：K六六一八零四

監督：王幸利

萃華英文書院 OBERLIN COLLEGE

班級編制 FORM1至FORM5（會考班）上，下午班

招生班級 FORM1至FORM4（FORM4以上分文，理班）

招生日期：由即日開始，每日上午九時至下午五時（星期日及例假照常辦公）

入學試日期：七月廿三日（星期日）上午九時

校址：旺角運動場道十五號（近巴士公司）太子道旺角警署）電話K八一七二六九

附註：遠道學生可由校車接送家境清貧者可申請本校助學金 學童月票換購處及

香江書院 暨 中英文中小學

大專部

（1）系別：文學院：中國文史學系、英文學系、社會教育學系、社會學及社會工作學系。商學院：經濟學系、企業管理學系、會計銀行學系。理學院：生物學系、化學學系。

（2）招收各系一年級新生及二三年級轉學生。

（3）考試日期：八月五日上午九時。

中學部

日校 中文部：中一至中六年級 英文部：F.1至F.7 小學部：小一至小六年級 幼稚園：高、低班 考試日期：八月五日上午九時

夜校 中文部：中一至中五 英文部：F.1至F.6 英專部：字母班至F.5（會考班）（隨到隨考）

附告 （1）F.6 F.7及中六畢業批准參加香港大學及中文大學入學試。（2）本校設有校車接送。

校址：九龍大埔道七十號 K—805791．805184

校監 陳樹渠博士

崇蘭英文中學 招生

（註冊非牟利中學）

（一）班級：（A）F.1新生，F.2 F.3 F.4插班生，及F.5重讀生（F.5重讀生，一俟中學會考放榜，始接受申請）。（B）小學及幼稚園各級

（二）報名手續：（A）填寫報名表格及交相片兩幀。（B）繳報名費二元

（三）考試日期：報名時通知

（四）校址：銅鑼灣渣甸坊44號（由京華戲院前座僅要處轉入）

（五）電話：H七六二五五六 H七六四八五二

附註：本校接受中學三年制政府補助學額，凡升中試及格，得派之學生，如申請就讀本校，得享有政府資助學費，直至中三。

校監：曾璧山

令樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，大地回春，青春舞曲，桃花江，真善美，十五分，歌壇選唱，「霸王別姬之歌」，四季吟，上山崗，四季花開，送郎一朵牽牛花，三十分，天氣報告，時代曲選唱，可愛的早晨，桃花開，在春風裡（劉韻），四季山歌（秋波），遊山玩水（林惠文），春風飄飄，白雲（張小英），兩相愛，盪秋千（張露），薔薇之戀，玫瑰花開（閻荷婷）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，夏天的太陽（顧媚），南國小姑娘（石慧），世界多美麗，洋洋洋（潘秀瓊），沙莉花兒我愛你，快樂姑娘（蔡咪咪），像霧又像花（謝雷），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港公路局時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「每週報章文摘」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，粵曲選唱，啼笑姻緣（新馬師曾），三十分，兒童節目精選「老虎婆婆」。

十時，「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「殺父奇冤」第十五回大結局。

十一時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，珊瑚戀，板橋對唱（張帝與女聲），晶晶，又像細雨又像風（美黛），三十分，劇壇雜錦「掌上姻緣」。

十二時，粵語新聞簡報，「今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣豬房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，溫情滿人間，愛人是個多情的（白蘭莉），心上人，愛在虛無飄渺間（林美儀），雙雙對對，一杯苦酒幾滴淚（陳芬蘭），我從未忘記你，愛上你是我的錯（歐陽菲菲），你是負心人（婉曲），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及時別報告，十三分，「銀壇歌聲」時代曲，回憶多美麗，無限相思無限愁（姚蘇蓉），青春舞曲，船（楊燕），小漁家女（蔡咪咪），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「行行有風險」第十二回「犯罪案底」，三十分，粵曲選唱，鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女），銀河抱月歸（紅綫女、任劍輝）。

三時，粵語新聞簡報，週末點唱，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「我美人」。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶「三笑」插曲（陳思思、向華），四十七分，粵語新聞簡報及天氣報告，五十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十五分，轉播港九地區六一八雨災超度法會。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，淘氣姑娘，詩情畫意（胡蝶），薔薇處處開，情剛守（張伊雯），新桃花江（徐小鳳），春來人不來（毛玲玲），痴痴的等，小親親（倪賓）。

八時，報時，亞洲及香港新聞報告及時別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，戀曲歌曲，我住長江頭，長城謠，紅豆詞，天倫歌，追尋（姜成濤），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台。

十時，餘音轉播香港歌劇院歌唱節目，五分，珠海輕歌，鳳閣恩仇未了情（謝秀英、白鳳英），張文貴踐約臨安（新任劍輝）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠」時代曲，良夜，人海浮沉（婉曲），一夢定情，紅塵運（劉鳳屏），心戀（溫灼光），杯酒殘夢（趙曉君），寒雨曲（麥新），空谷幽蘭，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，報時，時代曲選唱，愛情花，你我他（梁萍英），默默地祝福你，愛你一萬倍（舒雅頌），十五分，到深山（櫻花），會情郎，紅燈（丁倩），合情相愛（丁倩），三十分，國語新聞簡報，時代曲（陳芬蘭），四十五分，音樂選播。

下午八時，時代曲選唱，每一個晚上，我愛心上人（葉風），我有一段情（金燕），心上人，十五分，音樂選輯，明月千里寄相思，九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，播完畢。

商業一台

六時，開台，新聞簡報，天氣報告，時代曲，四季花開（謝秀媚），良緣，青青心，一年四季（潘秀瓊），玫瑰，夏心，滿園春色（葉秀媚），青春問，海韻（楊燕），踏車小唱，夏日心（楊燕），水長流（貫清元），計兒想，不想，不知道（貫清元），新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，三十分，運我。

扣，小紅燈，流水行雲，胡笳十八拍。

七時，新聞簡報，天氣報告，封神榜序曲，時代曲，東山一把青（吳秀蘭），三十分，天氣預測，時代曲，往日的夢，綠楊（雪山），寂寞（湯蘭花），竹籬笆（美黛）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，明月桃花（凌雲），戀愛（包娜娜），情人你在那裡（余天），憶如，合你的眼睛（尤雅），你對我笑（金燕），忙忙碌碌（鍾玲玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，無雙傳之搖女回巫（任劍輝、李寶瑩），三十分，偵探小說「未老先衰」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「龍鳳榜」。

一時，新聞報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，淒涼姊妹碑（文千歲），三十分，歐西時代曲，世上只有你（鄧小萍），昨天（鍾子姊妹花），天生麗質（馮寶寶），為了愛我，後笑的倩影（馮寶寶），多情似哭訴（鳴茜），心有靈犀（江玲），吻別（薰芳）。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，倫吻（江宏），美麗（美黛），還是他（江宏），桃花開在春風裡（姚蘇蓉），愛的秘訣（逸敏），流浪大道（姚蘇蓉），送君行（逸敏），一吻定情（雪蕾），一捨。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，不該辜負我（鄭少秋），一心愛着你（鄭少秋），崔鶯鶯（白鳳英），帳江夜唱（麥敏），訪英台（鄭錦昌），傾心相愛（小鳳紅），梅蘭梅蘭（鄭錦昌），春到人間（賀金鳳），三十分，章回小說「正德下江南」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，十分，時代曲，伊人在何方（南玲），姑娘一十八（蔡城），我說東來你說西（南玲），恨不鍾情在當年（蔡城），忘不了的你（鄧小萍），帶走了我的心（貫清元），沒有希望（鄧小萍），淚濕，誤佳期（劉金蓮），憔悴（湯蘭花）。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，週末信箱。

八時，新聞報告，時代曲，月兒彎彎掛樹梢（華娃），昨夜夢見你（舒雲），青春夢裡人（華娃），星星傳情（舒雲），假正經（冉肖玲），追想曲（甄秀儀），戀之火（冉肖玲），魂縈夢繞（甄秀儀），丟不了的情義（青山），三十分，粵曲，鳳閣恩仇（麥炳榮、芳艷芬），魂歸離恨天（羅唐生、上海妹）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，我迷你，你迷我（江艷山），三十里舖（駱鈴），一條心（江艷山），祈求（駱鈴），落花流水（陳碧茜），寂寞心（顧媚），磁性的迷惑（陳碧茜），露珠兒（顧媚），三十分，天氣報告，天才聽眾天地。

十時，新聞簡報，時代曲，我的夢裏有個他（崔萍），今夕何夕（吳剛），只有一個夢（崔萍），天邊一顆星（吳剛），紅塵運（劉鳳屏），幸福在這裏（李勝岸），月光小夜曲（劉鳳屏），陽春的台北（李勝岸），三更相思（蓉蓉），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中。

五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良宵樂韻，三十分，（繼續良宵樂韻），天氣預測。

八時，新聞報告，（繼續良宵樂韻），十分，天氣報告，（繼續良宵樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，天氣報告，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，痴情淚（翠碧），無限相思無限愁（鄭錦昌），小嬌娃（狄娑），情變（鄭錦昌），失去相思夢（薛家燕），不要為曲終殘夜（尹芳玲），合淚的鮮花（薛家燕），飛花醉（狄娑），我想你（鄭錦昌），妳可知道我想你（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，錫你就唱（梁美娟）。

十二時，新聞簡報，第一號直播室（繼續第一號直播室）。

一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，讓我走（徐小鳳），藍人（徐小鳳），愛（莫小琪），少女的祈禱（莫小琪），櫻花戀（徐小鳳），春來時候（鍾鎮濤），雙飛姊妹（莫小琪），長青樹（莫小琪），媽媽請你，紅玫瑰，卷之戀（蓓蕾）。

二時，粵曲，好女兩頭瞞（任劍輝），節婦心聲（崔妙芝），三十分，音樂的旅程。

三時，（繼續音樂的旅程），三十分，陳任。

四時，（國語節目）。

五時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

六時，新聞簡報，週末點唱。

七時，新聞報告，天氣報告，時代曲，良夜，春風吹（張露），雨夜花（張露）。

八時，搖船曲（青山、婉曲），一條橋（青山、婉曲），三十分，台南風光（青山、婉曲），蝴蝶夫人。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，星星傳情（包娜娜），往日戀情（包娜娜），阿里郎山我（包娜娜），給我一杯愛的早餐。

十時，時代曲，雨中戀情（陳芬蘭），有我就有你（陳芬蘭），好春光（梁靜玲），續到你（陳芬蘭），淵小琳。

十一時，天氣報告，無言的情誘（林竹君），夢的幸福（林竹君），往在一起（鍾玲玲），街燈下（林竹君），愛的開始（森森）。

十二時，天氣報告，時代曲，探茶歌（張明麗），我問白雲（鄧麗君），寸寸相思為了你，一朵小花（夏心），愛情的代價（鄧麗君），初戀詩（鄧麗元），往事只能回味，祗有我和你（鄧麗元），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，好女兒，三十分，民間故事。

十一時，李大嫂故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，三十五分，轉播。

一時，時代曲，三十分，名家小說「星星、月亮、太陽」，轉播港台時事實錄。

二時，時代曲，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，人間世。

四時，新聞報導，零五分，時代曲，三十分。

五時，自然世界，十五分，兒童歌曲，三十分，國術小說。

六時，歐西流行歌曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，歌唱戲劇小說「啼笑姻緣」，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語流行曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，麗的呼聲夜談會。

十一時，轉播港台新聞報導，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂，（報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客家民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語寄情夜語，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，青山綠水（鄭玉玲、戴良添），一山還有一山高（林美儀），水長流（蕭冲），鳳凰配烏鴉（謝雷），怡保，啟鳳（賀嘉兒），花兒樹下（貫清元），全心全意愛你（姚蘇蓉），楊柳輕風輕飄（容容），（陳均能）。

八時，民天民，時代曲，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣報告，小唱（鮑培莉），幾度夕陽紅（謝雷），四季歌，有了愛人情話開（尤雅），水，你（沈秋銀），傷別離（崔萍），醫中花（何申），不要拋棄我。

麗的電視一台（中文）

一時，新聞及天氣報告，十五分，神花藝術。

十一時，十分，入海大公主。

十二時，新聞及天氣報告，三十分，家庭常識。

一時，「鐵馬神龍」，三十分，麥炳榮、鳳凰女主演。

二時四十五分，名家與畫家。

三時十五分，播新聞，三十五分，家庭。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，美國職業拳賽。

五時，週末美點，三十分，心靈之歌。

六時，大劍客，五十二分，飛利浦萬言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，新潮。

八時三十分，香江花月夜。

九時，你我他。

十時三十分，今日新聞摘要，四十五分，神探之夜。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，「明爭暗鬥」片集，五十分，今日電影。

四時三十五分，荒地驚魂。

五時二十分，卡通片，四十分，「神槍獨行俠」片集。

六時五分，大馬戲，三十分，新聞簡報及節目預告。

七時，「錦繡年華」片集，三十五分，原野獵奇。

寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分。

八時五分，「龍虎遊俠」片集，二十分，飛利浦。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「殘酷戰事」片集。

十時五分，世界末日。

十一時十五分，週末名片，十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「蝶谷奇俠」片集，三十分，國語長片「天龍酒店」由賈俊、易原主演，「大內煞星」片集。

三時三十分，「香港足球大賽」。

五時，卡通片，十分，「歌舞新聲」片集。

六時，「美國世運選手選拔賽」。

七時三十分，「無敵鐵探長」片集，五十分，「綠水英雄」片集。

八時三十分，新聞及天氣報導。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「七十二行」。

十時，「歧途」，三十分，名片精選「百俠怒斬七大盜」由勝新太郎主演。

十二時，英語長片「君子協定」由格力哥利柏、杜露芙麥居雅主演。

明珠台（英文）

四時，「小飛俠歷險記」片集，十五分，「河邊童話」片集，三十分，「手足爭雄」片集。

五時，「瀛海勾奇」片集，三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「日本紀錄片精選」。

八時，「體育動態」片集，二十五分，「諜海較量」片集。

九時十五分，「補瑕活寶貝」片集，四十分，「週末西片」「露台春潮」由保羅紐曼、鍾活華主演。

十一時十分，最後新聞報導，二十分，「歌片精選」。

華僑日報最新貢獻
1972年
香港年鑑
最合各界參考
每冊十五元

華僑日報分類廣告
費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類刊出集中如有出售各界屋宇房聘請職員訪尋職業介紹物業防失物件防人物件徵求通訊代郵明啟聲明書院商業營業在廣見速迅平廉字字每字但實廣告於而收費日且便國行種類繁等欄「一欄刊登」告啟事招生友等每段廣告非常價廉每個字每天四十元四個字為一段而須歐公告此等廣告收費之低廉實為百效甚有收效之大且有通信刊登姓名地址等可請本報代收信件每日均可到報館取件並將回件按號碼函寄交登廣告人宜明佈同某某信箱可條便

CITY HALL LIBRARY 22 JUL 1972

本港新聞

鐘表商會銀禧紀念 第廿四屆理事就職

周錫年爵士監誓孫秉樞會長頒證

（特訊）鐘錶商會，昨日下午六時半，假海天酒樓慶祝廿五週年紀念，暨廿四屆理事就職典禮。

楊理事長致詞

周爵士致訓詞

孫會長贈紀念品

圓玄學院祝佛誕

農曆十九觀音誕辰熱鬧

講「警察與輿論」

警察新聞官史廉明

恩平同鄉會授旗出發徵新血

徵求隊長

「錦繡山河」中國週 凱悅酒店下月舉行

傢俬裝修商會新員今日就職

殘廢者就業 上月二十人

回首當年

（一九五七年七月廿一日）

（一九五七年七月二十三日）

「六一八」雨災超薦法會 今日下午啓壇大典

陸鼎堂胡百全主禮

大德高僧道長居士弘法超度亡魂

一連四日四夜功德場內不設附薦

益力多問答比賽 昨由范洪甲頒發

換交可售現副百床機

元洲街269・廣東道962・H-723759洽

機搓床

1. 英RICHARDS 30寸自動搓頭橫搓床
2. 英KEARNS 3寸橫搓床
3. 德UNION 2½寸橫搓床全牙軨10尺長枝搓床

插床

4. 英DENHAM 6寸插床
5. 英BUTLER 8寸插床
6. 英ORMEROD 4寸新型插床

7. 英VICTORIA 24寸橫刨
8. 英GRANOR 20寸平面橫刨
9. 英BUTLER 18寸新型橫刨
10. 英BUTLER 26寸萬能枱橫刨
11. 英ORMEROD 12寸平面橫刨
12. 英ORMEROD 24寸萬能枱橫刨
13. 全新BUTLER型 24寸搖擺橫刨

14. 英HOLRBOOK 6尺全牙V面車孔車床
15. 英COLCHESTER 5尺全牙V面車孔車床
16. 英MAS 7尺全牙V面車孔車床
17. 英CH×10尺BC 14尺大馬肚車床
18. 英LANG 48BC 10尺車床
19. 英CH 12尺BC 11尺大馬肚車床
20. 英D S & G 6寸CH 36寸BC 6尺車床
21. 英WARD 7尺六角車床
22. 英WARD 6尺六角車床

23. 英DENBIGH 36×10枱企頭
24. 英VERTICAL 40寸×11寸枱企頭
25. 英MILNES 36寸×10寸枱企頭
26. 英34寸×12寸枱企頭
27. 英ELLIOTT 13寸×60寸枱企頭
28. 英ARCHDALE 40寸×10寸企頭

29. 英ARCHDALE 48×14寸快FEED搖
30. 英ARCHDALE 50×14寸全FEED搖
31. 英TRUMILL 38寸×10寸枱搖
32. 英RICHMOND快FEED新型搖有企鑽及插頭

33. 英36寸×36寸 10尺雙刀頭V車龍門刨
34. 英30寸×30寸×12尺四頭龍門銑

35. 英CHURCHILL 18寸×6寸磁性橫軸平面磨床
36. 英CHURCHILL 18寸×6寸橫軸平面磨床
37. 英SNOW 24寸×8寸磨床
38. 英JONES & SHIPMAN 8寸×20寸萬能磨床

旋臂鑽床

39. 英TOWN 8尺雙馬達巨型旋臂鑽床
40. 英K&W 7尺巨型旋臂鑽床

41. 英・剪扁鐵1寸×6寸及剪2½寸圓鐵，及啤1¼"×1" 厚孔萬能鐵工機　10,000
42. 英・剪1"及2¼"角鐵冲床
43. 英・16噸力全鋼冲床

企頭車床

44. 英RICHARDS 牌6尺全電力企頭車床

迅達旅遊貿易有限公司

獨家主辦

曼谷七天豪華遊覽

出發日期：八月十八日

特價：HK$1400.00

（名額只限二十位）

祇辦一團，報名從速

台灣雙十觀光團

第一團：十月八日出發

第二團：十月廿二日出發

全程十二天HK$1300

一年一度，專人負責

節目編排，保證滿意

報名處：中環德忌笠街十二號 興業大廈八〇七室

電話：H二三四七九二 H二三四七四一

九龍窩打老道81號 超羣閣

出租

一流選料　一流設備　車位充足　分層出租

備有示範單位・歡迎參觀

電話：K-716444 K-622416　挪威置業有限公司

北角鰂魚涌旺舖

伙數二千餘，人口數萬之大廈旺舖

樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）

接洽：請電H六二〇六八八或H二五三〇〇三

勝記行啓事

本行出品李小垣氏監製之萬應還魂跌打藥霜（俗稱百勝酒）面世以來，暢銷港澳各地，已數十多年，此藥酒專治刀傷、跌打、重症，藥到病除，更治狗咬蛇傷，筋骨，功效尤為卓著，社會人仕一經採用，靡不讚揚，敢誇跌打聖藥，此藥酒本行業經在港政府註冊，別人不得冒倣偽造，倘發現有冒偽影射事情，定必依法追究，現委託九龍長沙灣道，式百壹拾三號天成中西酒行，為港九全權總代理，各界人仕採用，請與天成中西酒行定購，價格務求克己，藉酬惠顧之雅意。

天成中西酒行，總代理廣東陳家園百年老號，出品參茸固本精神酒，功能補氣活血，提神健胃，此酒早經風行遐邇，歷史悠久，婦女產後飲用尤為適宜，此酒早經風靡中國唯一補酒，銷路中外，賽會屢屆金牌獎，固本培元，請到九龍長沙灣道，式百壹拾叁號，天成中西酒行洽購，各大酒莊士多辦館均有代售。

停車場租售

新蒲崗 康景樓

全部六層共車位452個

面積15萬平方呎

售 $5,000,000　租 50,000

旺舖租售

禮頓道 愉景樓

地點旺盛　適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售 $414,000	租 5,000
地下四號	491尺	售 $414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售 $1,557,000	租 19,000

新蒲崗 康景樓

地下27號　2200尺　售 $600,000

觀塘 嘉樂街

地下17號　1043尺　售 $130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637 K849246

長洲鄉村俱樂部酒樓

海濱花園　冷氣廳房　筵開百席　生猛海鮮　鳳城食品

長洲東灣教堂道二號 由碼頭步行三分鐘可達

定座電話：九八一四六三　營業主任洽

直航小輪點點有船

交吉廠房出售

地點：官塘偉業街一七二號

面積：總面積二萬四千五百呎

地下一六二〇〇呎樓高十五呎半

樓上（三層）一各六一〇〇呎樓高十一呎

特點：前後可泊車起卸、無電梯、電鈀及管理一切雜費

用途：適合工場或貨倉

接洽電話H二二九〇六〇吳先生

大新有限公司

夏季大減價

本週特價推銷貨品

貨品	原價	減沽
美國FRUIT OF THE LOOM男襪	$ 3.00	$ 10.00五對
美國INTERWOVEN男絲襪	$ 5.00	$ 10.00三對
英國JAEGER男庄原子襪	$ 4.00	$ 10.00三對
美國LIDO女庄絲襪	$ 3.50	$ 10.00四對
美國SCHIAPAIELLI男原子襪	$ 11.00	$ 9.00
KAYSER連肚褲襪褲	$ 15.50	$ 8.50
美國炮嘜11×18童面巾	$ 1.60	$ 1.40
美國炮嘜16×27格仔面巾	$ 2.70	$ 2.40
美國炮嘜25×50新花浴巾	$ 22.50	$ 16.00
美國炮嘜24×44織公仔花浴巾	$ 12.50	$ 11.00
意大利VOLPINI新款女涼鞋	$ 36.00	$ 23.00
英國NORVIC童鞋	$ 42.00	$ 22.00
英國JHODIES童鞋	$ 42.00	$ 33.50
英國WEALTH男鞋	$ 45.00	$ 31.50
2090德國五頭吊燈	$190.00	$150.00
7378德國五頭吊燈	$215.00	$160.90
2047德國五頭吊燈	$170.00	$130.00
2356德國三頭吊燈	$ 90.00	$ 78.00
2091德國三頭吊燈	$125.00	$ 98.00
2001A 德國三頭吊燈	$145.00	$110.00
1317德國六頭吊燈	$190.00	$115.00

明天星期日，本公司午後一時啓市

THE SUPER MARKET 第一市場

新址今天開業

（本市場為擴充營業，即日起由利園遷至

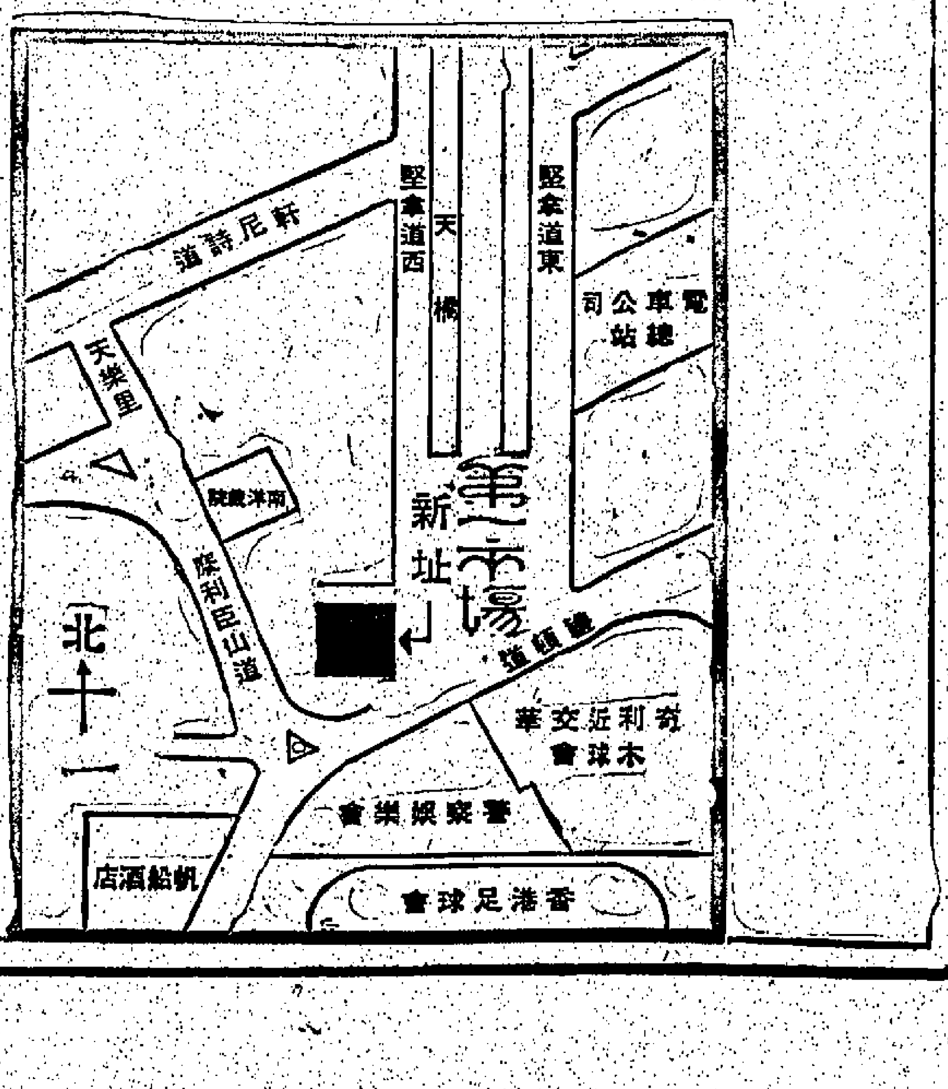
堅拿道西26—30號新址

營業時間：上午九時至下午八時，星期日照常，免費為顧客送貨，電話購貨請撥新號碼：H749351-3。

本市場利園舊址附近，即恩平道6B嘉蘭大廈，已有分店設立，便利顧客購物

值此新址開業之際，由上午十時起，敬備酒會，恭候各界人士

光臨指導



航訊

奎松總統輪 由小呂宋來港將於廿七到 翌開往波士頓紐約波地摩

（時訊）美邦代理聯菲輪船公司之「奎松總統」輪，由小呂宋來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往波士頓、紐約、費城、波地摩等埠。

坪洲輪 廿八抵港 三十開波斯灣各埠

（時訊）太平船務公司代理之「坪洲」輪，由合灣來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，三十日啓行，開往星加坡、杜拜、庫威特、巴連、達文、陀拉茲等各埠。

箱根山丸 廿五抵港 翌開往西非各埠

（時訊）大阪三井船舶株式會社之「箱根山丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往洛比托、阿安達、馬塔地、拿谷港、剛高士、亞巴巴、些費、添馬、自由市、泰耕那亞、亞別疏等埠。

菲島怡美利輪 廿八自曼谷來 翌開沖釜及日本

（時訊）福來輪船公司之「菲島怡美利」輪，由曼谷來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

遠光電業總經理 蔡來君飛台考察

九龍官塘物華街廿七號至廿九號，遠光電業公司，專營：雪櫃、電視、洗衣機、音響器材、家庭電器選購中心。該公司總經理蔡來君今午飛台考察各大電器製造工廠，月底前返回港主理業務。（生）

（圖為遠光電業公司總經理蔡來君）

星光廣告裝飾公司 曾仞千赴歐洲考察

星光廣告室內設計工程公司總經理，星泰有限公司董事，香港南海同鄉會理事長，香港灣仔廠商會董事，域多利獅子會公共關係主席曾仞千於昨日乘搭瑞航班機離港，前往歐洲考察商務，行程包括瑞士、意大利、德國、奧國、比利時、荷蘭、法國、英國等地。屆時並將訪問瑞士、意大利、法國、德國廣告公司及室內設計傢具公司，並研討有關廣告及室內設計業之最新動向，以配合將來發展計劃。（生）（圖為曾仞千）

輪船公司電話

太古 二四六一九一
捷誠 二三〇一七一

啟明山輪 廿七抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「啟明山」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗。該會社通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

尚有航訊 刊五張三

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。 業務處：H-253031。（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
萬利怡美利 Manoloeverett	八月九日	八月十日
菲島怡美利 Johneverett	八月廿七日	八月廿八日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	(到)	(開)
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A33泡	七月廿二日
菲島怡美利 Johneverett	七月廿八日	七月廿九日

（不往沖繩）

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	(到)	(開)
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿三日	七月廿四日
費利怡美利 Fernadoeverett	八月二日	八月三日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

船名	(到)	(開)
祿星 Star Altair	七月廿四日	七月廿五日
天星 Star Alcyone	七月三十日	七月卅一日

往：神戶、橫濱。

船名	(到)	(開)
泰星 Thai	七月廿七日	七月廿八日
曜星 Star Aldebaren	八月九日	八月十日

常備貨箱及板箱搭客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。

船名	(到)	(開)
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿三日	七月廿五日
加拿大郵 Canada mail	八月五日	八月六日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華

常備貨箱及貨板搭客服務

往：新奧爾良、摩比、侯士頓、加爾士頓。

船名	(到)	(開)
大蘇圖 De Soto	八月十四日	八月十五日
喜利近 Hurricane	九月一日	九月二日

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

建聖輪 八月十一日抵港 十二日開行 M.S. "KEN SHENG"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡，巴生港。

桑名丸 七月廿三日下午八時抵港 廿五日下午五時啓行 M.S. "KUWANA MARU"

協愛丸 七月廿八日抵港 廿九日啓行 M.S. "KYOAI MARU"

由日本抵港卸貨

第一神山輪 七月廿四日上午六時抵港 M.S. "KINABALU SATU"

協節丸 七月廿六日抵港 M.S. "KYASETSU MARU"

順月輪 七月三十日抵港 M.S. "CRYSTAL MOON"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

大平丸 M.S. TAIHEI MARU

直放：星加坡、庇能。 七月三十日落貨 卅一日到港

總代理：泰山有限公司啓 德輔道中廿八號 電話：H45523,445516。

出入口收貨處：永通公司 德輔道中62號 日昌大廈十一樓A 電話：H245028 232297,247266.

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

用貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部 香港中環麗山大廈式樓 電話：H-250311。

九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161。

亞洲貨運服務

往來香港——日本 "ROSE CITY" 玫瑰城輪 7月20日截貨（橫濱） 7月21日截貨（其他） 7月22日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 7月21日開航（開航前一天截貨）

往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 7月18日開航（開航前一天截貨）

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二八六〇八一至二

總經理運部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6。

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 七月廿七日到 廿八日開

PHILIPPINE 菲列賓輪 八月五日落貨 六日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 七月十一日由羅省開 十四日由舊金山開 八月三日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 七月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 八月六日抵港

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪特設十八間有冷氣設備全船冷氣設備） 直透：新加坡・庇能

本期 即日落貨 泊A4泡 廿五日上午八時半至十時半落客十一時開行

下期 八月八日落貨 十一日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWANSHAN 七月廿五日落貨 廿七日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月一日落貨 三日下午開行 直透：曼谷

貨艙部：H-241261 客務部：H 232352 船貨部：H 240718, 240517

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復旦快輪 M.S. "UNION EAST"

前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。 七月廿四日落貨 廿八日開行

總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H-238452, 237324.

貨艙代理：遠華船務有限公司 德輔道中萬宜銀行大廈十式樓 電話：四三〇式五四、四三三〇九

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"

（時速十五浬）（附有冷藏及貴重貨艙）

七月廿五日由曼谷抵港 廿七日直往：曼谷

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用由收貨人負責。

貨客付貨 請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中銀行大廈十樓912室 電話：H-226709, 234700. 曼谷代理：五福有限公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.

新昌 M.V. "SHINSHO" 七月廿一日落貨 七月廿式日開往 星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行啓 滙山大廈三樓 電話：式三七〇一壹

交通運輸詳細準確

港內外線小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入擔手續，詳盡準確，請閱讀僑日報行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八線）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿九	七月三十	七月廿日	七月三十
米路士 MILOS	已開始	八月七日	八月八日	八月六日	八月八日
新武士 Samos	已開始	八月十七	八月十八	八月十七	八月十八

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。
㊁九龍荔枝角長沙灣道圓墩圍25/31號 電話K-407979。
㊂香港鰂魚涌英皇道太古蔗廠A倉對面倉

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

漢士馬士基 M/S "HANS MAERSK" 直往：耶加達、三寶壟、泗水 七月廿五日落貨 廿六日開行

力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 直往：紐約、費城、波的摩。 截貨日期廿八日下午八時海運大廈 七月廿九日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九〇壹（五線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 七月廿七日由日本抵港 七月廿八日開往星洲、巴生、庇能

豐山輪 M.S. "HOUZAN" 七月廿五日由日本抵港

正豐輪 M.S. "CHAN FRONG" 七月廿五日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：H249428-9. H250241.（十線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

成洋丸 M.S. "SEIYO MARU" 船泊A37泡 直航：溫哥華B.C.西雅圖 七月廿七日開行

貨客付貨請臨接洽

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：H249428-9. H250241.（十線）

百得基快輪 M/S "BETELGEUSE"

直往：佛馬加士打、貝香特、黎得基亞、的港、來茲加，等埠。 定七月廿二日落貨 廿三日開行

貨客付貨請到 代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H式式八一三一至五

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

在海運大廈收貨

船名	(開始)	(截貨)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	已開始	七月廿四日
HUPEH 湖北	八月一日	八月十六日（不往LAUTOKA）
SHANSI 山西	八月廿四	九月式日（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN

電話：總行H246191（十一線）

香港——澳洲

船名	(開始)	(截貨)
廣東輪	已開始（會往彌倫）	七月廿四 七月廿六開行
蘇州輪	七月廿七	八月四日 八月六日開行
貴州輪（會往柏尼）	八月七日	八月十二 八月十四開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪・三井聯合航綫

香港——新畿內亞

成都輪 八月廿五日 八月卅日

往 新畿內亞及南太平洋各埠

K LINE 川崎汽船株式會社

法蘭西丸 M.S. "FRANCE MARU" 直航：紐約、費城、波的摩，沙夏拿。 七月廿七日抵港 三十日開行

峰島丸 M.S. "MINESHIMA MARU" 直航：神戶（乘收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠） 八月二日落貨 三日啓行

多明尼加丸 M/S "DOMINICA MARU"（不經南非） 直航：西非 八月九日落貨 十日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：六五〇一〇一——七（七線）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八

澳門代理：連達行 新馬路三十一號 永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線） 九龍新港盛大廈906室・電話：K-300341

多利多 TOREADOR 七月三十日落貨 卅一日開行 往羅省，三藩市，溫哥華，朗威，委內瑞拉

大家拿 TUGELA 七月三十日落貨 卅一日開行 往紐約，波士頓，沙夏拿

芬湖 FERNLAKE 八月六日落貨 七日開行 往溫哥華，西雅圖，朗威，砵崙。

WILLINE 香港一波斯灣綫

利雲來 RAVNAAS 八月一日落貨 二日開行

泰士來 TYLSA 第一次七月廿五日落貨 第式次八月八日落貨 往：達文，科威特，哥林沙，巴連，刁拜，卡拉蚩

PIL

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG" 訂七月廿七日抵港 廿九日開行 直放：馬六甲，ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AKABA.

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" （冷氣設備，八千噸級時速十六海浬）統艙客至上海山 訂八月一日抵港 即日收貨 二日落客開行 直放：新加坡、檳城。

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂八月十五日抵港 即日收貨 十七日開行 直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174（五線）

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 七月廿四日抵港 廿五日開行

愛域號 M/V "WARWICKSHIRE" 八月廿四日抵港 廿五日開行

直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓。

（貨務代理香港海運有限公司）

總代理：亞洲運輸有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：式三五〇九六

Thai Mercantile Marine Limited

海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 八月十二日抵港 十四日開行

海安號 M/V "ODEAN ENDURACE" 九月十二日抵港 十四日開行

直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

States Marine Lines

海龍號 M/V "APOLLONIAN" 七月廿八日抵港 三十日開行 直航：紐約、費城、查爾斯頓、威明頓。

順快號 M/V "SEFRA" 八月七日收貨 九日開行 直航：紐約、費城、威明頓、滿地可、多倫多、底特律、芝加哥。

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司 電話：H-225046
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

LASH Pacific Far East Line

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 轉收：士托頓、渡爾、美埠貨物。

PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船） 七月二十日收貨 廿四日截貨 廿六日啓行

CALIFORNIA BEAR 加省熊 七月卅一日到 八月一日開

JAPAN BEAR 日本熊 八月八日收貨 十二日截貨 十四日啓行

總代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

BEN LINE

"CITY OF LIVERPOOL" 利物浦城輪

七月廿一日開始落貨

七月廿三日開行

往：倫敦、漢堡

貨客定位請電話H-231021。

遠行輪船有限公司接洽

BLC BEN LINE CONTAINERS LTD

貨箱服務由八月開始

茂華 M.S. "MOCKHWA"

七月廿六日到港 廿七日開行

往：釜山（仁川貨由釜山轉運）

經理人 德成大廈九〇三至六房 電話：H式三七一五七——六〇

代理人 儀貨部永樂街元十號 電話：H438627, 438791。

新興行船務有限公司啓

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號怡泰大廈三樓 電話：H-458151（十線）

山打安娜 M.S. "SANTA ANA" 七月廿五日到港卸貨

乾光丸 M.S. "KENKO MARU" 七月廿七日到港卸貨

啟明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON" 七月廿九日到港卸貨

富士山輪 M.S. "MOUNT FUJI" 七月卅日到港卸貨

東榮丸 M.S. "TOEI MARU" 七月卅日到港卸貨

神海丸 M.S. "SHINKAI MARU" 七月卅日到港卸貨

山打依沙寶 M.S. "SANTA ISABEL" 七月廿六日到港 往星加坡巴生港

接貨處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H-445578 445096.

Japan Line

委內瑞拉 PORT OF SPAIN 特快航線

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月四日落貨 五日開行

往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA 以上各埠由神戶轉

MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

定期船

貨客付貨請移步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（大線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月一日落貨 式日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉

WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG: COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG

貨客付貨請移步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（大線）

澳門分行 業華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

22 JUL 1972 ...ARY

航訊

洛歐三星式噴射機 昨在港空示範飛行

該機性能優越，不論在外型，設計方面均足與七四七比美，可載客二五六人至四百人，每架時值一千七百萬美元，現已售出一百四十七架。

（時訊）洛歐L—一〇一一三星巨型噴射客機昨日在本港上空先後進行兩次歷史性的示範飛航。昨日應邀出席示範飛航者包括國際航空公司高層人士，各大航空公司首腦，旅遊界知名人士和新聞界代表等數百人。該機將於明晨離港前赴日本繼續其遠東示範飛航旅程中最後一站。

L—一〇一一三星機外型雄偉，機身寬敞。該機長一百七十八呎八吋，翼十九呎七吋，機翼兩端相距一百五十五呎四吋，尾高五十五呎四吋，不論在外型，設計方面足以媲美七四七珍寶巨型噴射客機。

洛歐三星機由三個勞斯萊斯RB二一一式強力引擎推動，時速六百哩，每個引擎之動力達四萬二千磅，較傳統之七〇七及DC八型客機強一倍。該機引擎不獨動力強大，而且還具備下列優點：（一）引擎發出之聲浪較七四七，DC十型客機爲低，並較美國民航當局規定最低噪音標準爲低；（二）該機不獨起飛，著陸或飛行時無黑烟冒出，而且引擎排出廢氣中一氧化炭之含量較其他類型飛機爲少，對空氣污染至最低程度。（三）引擎燃料消耗量較其他類型客機爲低，使經營的費用大大削減。

三星機的性能優越，機師駕駛艙內設有現代化之導航儀器及自動昇降操縱系統，可確保機師即使在惡劣天氣環境下安全着陸。此外，該機能在七千六百二十呎之跑道便可起飛及降落自如，即使規模較小的中型機場亦足以容納該機升降。該機最高航力較短（三千六百八十哩），故極適用於中程航綫。

三星機的機艙闊達十八呎十一吋，可容八個座位並列及兩條寬闊通道，客艙高達八呎，機身其他部份無隔板之設。機上座椅寬敞舒適，旅客可接收新型立體音樂，客艙天花板兩旁裝有自動手提行李箱，可容四百名乘客，但機上一般標準下設置可載二百五十名乘客，在特殊情況下可載客達四百人。在一般情況下該機可放映四部不同影片，總共×個化裝間。

洛歐三星機之每架時值一千七百萬美元，目前共售出一百四十×架。爲擴大推銷起見，該機在結束遠東示範飛航後，將於本年八月中再前往歐洲、中東作推銷示範飛航。（初）

東方航空公司協會 檢討改善貨運服務

決定採取步驟藉以保障付貨人利益

（本報訊）亞洲十一間航空公司的貨運專家最近在漢城商議後議決改善貨運定位設備以避免投遞的阻延。此項具建設性的決定是在東方航空公司協會貨運小組第七次大會中通過的，是次大會是由泰國航空公司負責招待，而由國泰航空公司貨運經理邱根信出任主席。

邱氏在會後一項公佈中宣稱：大會決定採取重要措施以保障及改善顧客的利益。此項措施將包括研究最普遍的貨物之體積及重量比例作一詳盡的分析。其他貨運專家亦會研究若干巨型飛機加入貨運服務時，在收費上應作如何調整及在運營上將有何影響。惟邱氏又稱此地區的貨運在最近將來將不會有任何重大改變。東方航空公司協會會員包括越南航空公司、中華航空公司、國泰航空公司、印尼航空公司、日本航空公司、馬星航、大韓航空公司、菲律賓航空公司、澳洲航空公司及泰國航空公司。（澄）

洛歐飛機公司總裁霍頓偕乘L—一〇一一三星巨型噴射客機抵港，下機後受到國泰航空公司地勤人員迎迓。（本報記者攝）

最快冷藏船 運鮮橙來港

（時訊）美國加州新奇士鮮橙公司由一九六九年起租用專船載運鮮橙前往香港和日本。由於專船運貨快捷，船期準確，因此每星期均有鮮橙運到，而且保證新鮮。載運新奇士鮮橙的冷藏船隻，由斯堪地那維亞的沙林孚設公司供應，該公司擁有及經營世界上最大的冷藏船隊。沙林孚設公司香港代理寶林洋行有限公司董事兼經理哈地最近將一艘命名爲「雪片」號的冷藏船模型，贈送給新奇士鮮橙香港總代理信誠洋行總經理莫新民，留爲紀念。「雪片」號係新奇士鮮橙公司租用的冷藏船，可以裝載六十一萬一千六百立方公尺的貨物，時速爲廿三海哩，是世界上最大及最快的冷藏船。

上圖爲贈送儀式上攝。莫新民（右起第二人）接受頒贈冷藏船模型。由左至右爲寶林洋行哈地，米勒及樸偉。

均輝公司美加團 廿五晚舉行聚餐

（時訊）即將於七月廿九日出發由均輝公司主辦爲期廿三天之美加觀光團，該公司將於廿五日晚安排其團員在香港酒店互相認識，假該公司總裁李俊駒之大網仔別墅舉行聚餐晚會，邀請電影明星蔚懷懷，李麗麗主持抽獎。該團爲均輝公司今年度之第二團，遊經三藩市，洛杉磯，拉斯維加斯，多倫多，滿地可，華盛頓及紐約各大名城。（港）

洛歐公司總裁霍頓昨午在記者招待會上介紹昨日抵港作示範飛行之三星噴射客機。（本報記者攝）

聖心書院師生組團旅日遊

本港聖心書院學生及教師一行共計壹百卅人，于昨（七月廿一日）搭乘日本航空公司JL704班機離港，作爲期拾日之旅遊云。

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行七十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港九，澳門一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社旅團。

金鳳輪 廿五抵港 廿七開暹

（時訊）金榮航業公司代理之「金鳳」快輪，由曼谷來港，將於廿五日抵步，起落貨物後，廿七日啓行，開往曼谷。

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行一百二十五名，於日昨乘日航專機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　十一時
星加坡、沙巴、沙勞越、婆羅乃、冲繩、關島　十一時
台灣、印度、背雅、也門、夏威夷、厄瓜多爾　十一時
埃及、希臘、以色列　二時
菲律賓　四時
意大利、南非、英國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、英國（東岸）、泰國、德國、瑞典、巴運、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、南越、沙地阿拉伯、盧森堡、寮國　五時、六時

（平郵）

緬甸、印度　十二時
菲芝、紐西蘭、台灣、南越　五時
澳門　十時半、二時半、六時

（明日空郵）

錫蘭、背雅、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、沙巴、婆羅乃、西狄里斯　十二時
埃及、瑞士、台灣、夏威夷、泰國、約旦　二時
菲律賓　五時
紐西蘭、印度、意大利、南非、德國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、比利時、英國、美國（東岸）、尼泊爾、緬甸、伊朗、錫蘭、東非、法國、新畿內亞、澳洲、飛枝島、南越、美國（西岸）、北中南美洲、日本　六時

（平郵）

澳門　一時

航空公司電話

公司	電話
英海外	二二一九〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

九廣車時刻表

由九龍至羅湖　英段　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.40	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.46	21.00	22.05	10.00	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	12.25
		(E)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
美	亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	福來	A7
利	大韓怡美利	HUGHEVERETT	福來	A泊
挪	芬洲	FERNSTATE	百保利	九龍橋
日	夏灣拿丸	HAVANAMARU	大三	A34
日	山若丸	YAMAWAKA MARU	山下	A17
日	井里汶丸	TJIREBON MARU	日郵	A9
荷	溫拿沙利	WONOSARI	渣華	A25
日	加賀丸	KAGA MARU	日郵	A30
瑞	林武士	LEMNOS	鐵來	A泊
挪	芬湖	FERNLAKE	百保利	A18
英	廣東	KWANGTUNG	太古	海運橋
南	新時堡	KAPITAN SHANSBERG	華林	A19
韓	月星	MOON STAR	新光	油蔴地
以	新東京	ZIM TOKYO	新興行	九龍橋
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	海運橋
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A33
英	利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	邊行	A32
美	伊利諾	ILLINOIS	怡和	A2
菲	三大好	SAN JOSE	偉岸	油蔴地
英	邊高	BENGLOE	邊行	九龍橋
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	A23
荷	士打佛羅里達	STR.FLORIDA	渣華	A1
日	出雲丸	IZUMO MARU	日郵	A34
日	成洋丸	SEIYO MARU	協成	A27
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地

遊萊茵河旅團 報名參加者衆

（時訊）太古公司最近接受委任爲荷蘭萊茵河輪船公司香港總代理，現已有三十二人報名參加漫遊歐洲萊茵河。荷蘭萊茵輪船公司擁有兩艘設備豪華的遊河船——「荷蘭珍珠號」及「荷蘭翠玉號」——遊歷歐洲的古文化區萊茵河。據太古公司一位發言人表示：「由於有頗多不少的旅客大感興趣，本公司現接受旅客報名參加遊河船上舉行會議，船上並設有會議所需用的各項設備，每艘遊河船可載客二百名，由三月至十月間供旅客租用。」

離島小輪航期表

長洲綫（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★六時正，△八時正，八時四十五分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時卅分，★九時正，十時正，十一時十五分，下午十二時十五分，△十一時正，十二時卅分，★一時正，二時正，△三時正，★三時十五分，四時卅分，★五時正，五時四十五分，七時正，七時十分，△八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩；有★者經坪洲、梅窩、芝麻灣。）

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	廿二	偉岸
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿二	太平洋
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	廿二	偉岸
緬甸	BURMA	馬尼拉	廿二	太古
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿二	大三
波斯通士	PERSEUS	英國	廿二	太古
士打和	WLADYSLAWOWO	日本	廿二	天祥
功隆丸	KORYU MARU	日本	廿二	永泰
山打依沙寶	SANTA ISABEL	日本	廿二	小山
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非	廿二	渣華
若民	EVGENIA	新加坡	廿二	美邦
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	廿二	總統
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿二	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿二	順昌
成功	SENG KONG	台灣	廿二	美成
富茂	FROMA	關島	廿二	勝泰
出口買家	EXPORT BUYER	美國	廿二	和捷
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU	10 日本	廿二	東洋
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	廿二	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿三	東洋
百得孟	BETELGEUSE	日本	廿三	捷林
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿三	格陸
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭澳洲	廿三	太古
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	廿三	總統
大統	TA TONG	日本	廿三	永泰
桑名丸	KUWANA MARU	日本	廿三	中央
珊瑚公主	CORALPRINCESS	鹿兒島	廿三	太古
仰光丸	RANGOON MARU	日本	廿三	大三
加巴亞	CAPRAIA	日本	廿三	沙咭
茂華	MOCKHWA	曼谷	廿三	新興行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿三	福來
格蘭快樂	GLENFALLOCH	日本	廿三	怡和
鳳山	HOUZAN	日本	廿三	協成
東安	EASTERN ANNA	日本	廿三	天祥
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	廿三	華通
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿三	福來
那拉	NARA	日本	廿三	寶隆
安順	PACLOG SURFER	金邊	廿三	中太
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿三	德行
大米利	BIELORELEI	日本	廿四	太來
復旦	UNION EAST	台灣	廿四	太源
愛娜	ARYA NAZ	日本	廿四	運通
正豐	CHAN FRON	日本	廿四	協成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿四	順昌
東方銀河	EASTERN GALAZY	新加坡	廿四	東源
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	廿四	捷郵
施利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	廿四	協成
湯臣萊克	THOMPSON LYKSS	美國	廿四	怡和
第一神山	KINABELU SATU	日本	廿四	中央
美加利	MEKARI	日本	廿四	日郵
泰士來	TYSLA	波斯灣	廿四	百保利
日和丸	NICHIWA MARU	日本	廿四	日郵
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	廿五	捷郵
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	廿五	捷郵
夏威夷	HAWAII	美國	廿五	怡和
茂華	MOCKHWA	曼谷	廿五	新興行
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	廿五	日郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	廿五	美輪
山竹丸	YAMATAE MARU	日本	廿五	協成
伊薩	IRSAI	新加坡	廿五	渣林
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿五	協成
山打安那	SANTA ANA	日本	廿五	小山
利華	RAVI	波斯灣	廿五	泉泰
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿五	大阪
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	廿五	海聯
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	廿五	沙咭
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	廿五	川崎
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	馬尼拉	廿五	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿五	德行
利通	JAGUAR	台灣	廿五	利通
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿五	中央
吳拿士打莎	ANASTASIA	新加坡	廿五	祥利
新利航	NEW CRONULLA	那霸	廿五	利通
乾光丸	KENKO MARU	日本	廿六	山來
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	廿六	大陽
施茨芙吉	STREEFKNRK	歐洲	廿六	寶隆
協雪丸	KYOSETSU MARU	日本	廿六	中央
太原	TAI YUAN	雪尼	廿六	太古
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿六	南山
山打依沙寶	SANTA ISABEL	日本	廿六	小山
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	廿六	大三
士打多利士	STRAAT TORRES	新加坡	廿六	渣華
平洋丸	HEIYO MARU	日本	廿六	永泰
天霸	TAMPA	美國東岸	廿六	百保利
高圭士	CALCHAS	新加坡	廿六	太古
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	廿七	太古
捷來	CHIEH LAI	台灣	廿七	明仁
南隆丸	NANRYU MARU	日本	廿七	永泰
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
長寶	EVER NOBILITY	台灣	廿七	大信
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	高雄	廿七	捷郵
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美南非	廿七	渣華
奧素華	ORSOVA	澳洲	廿七	鐵行
啓明山	MOUNT KAIMON	日本	廿七	小山
邊多倫	BENDORAN	英國	廿七	邊行
海雄	HAI SHEONG	中國	廿七	太平
田島丸	TASHIMA MARU	日本	廿七	協成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿七	美輪
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿七	美邦
士打菲莎	STRAAT FRAZER	高雄	廿七	渣華
烏干達	UGANDA	東非	廿八	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	廿八	福來
唐納瑪利	DONA MARI	日本	廿八	怡和
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	新加坡	廿八	大三
邊利地	BENLEDI	高雄	廿八	邊行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿八	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	廿八	捷成
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	高雄	廿八	渣華
亦興	YEH YUNG	高雄	廿八	港郵
坪洲	PING CHAU	台灣	廿八	太來
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	廿八	寶隆
春花	SPRING FLOWER	星洲	廿九	勝利
錫蘭	CEYLON	歐洲	廿九	寶隆
昭南丸	SOONAN MARU	日本	廿九	東洋
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	廿九	大三
大之拿	TUGELA	新加坡	三十	百保利
林寶士	LAMBROSM FATSIS	新加坡	卅一	勝利

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
基隆·日本·釜山綫				
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	廿二	大三
古力加	RUZNICA	日本	廿二	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
三大好	SAN JOSE	關島	廿三	偉岸
三大旺	STA.CRUZ	關島	廿三	偉岸
富茂	FROMA	關島	廿三	勝泰
茂華	MOCKHWA	釜山日本	廿四	新興行
海王	HAI WANG	基隆	廿四	東海
卡巴羅夫斯基	KHABAROVSK	海參威	廿五	華林
新利航	NEW CRONULLA	那霸	廿五	利通
海國	HAI KUO	基隆	廿六	東海
伊薩	IRSAI	日本	廿六	渣林
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	廿七	海匯
烏干達	UGANDA	日本	廿八	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿九	福來
泰星	THAI	神戶	卅一	福來
非洲綫				
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿三	渣華
島根丸	SHIMANE MARU	西非	廿三	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	廿三	日郵
南日葵	SUNFLOWER	南非	廿五	新興行
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	廿六	大阪
德爾尼	DEGAANY	西非	廿六	新興行
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	廿八	渣華

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
芬景	FERNVIEW	溫哥華	廿二	百保利
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	廿二	川崎
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	廿二	總統
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	廿三	和捷
若民	EVGENIA	西雅圖溫哥華	廿三	美邦
夏利臣總統	PRES.HARRISON	加州	廿三	總統
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿三	南山
緬甸	BURMA	墨西哥灣	廿三	太古
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	廿三	美輪
士打康瑞	SURAAT HONSHU	南美洲	廿三	渣華
愛娜	ARYA NAZ	墨西哥灣	廿四	運通
伊利碧蒂斯	EURYBATES	紐約	廿四	太平洋
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿五	德行
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿五	福來
日和丸	NICHIWA MARU	紐約	廿五	日郵
大之拿	TUGELA	紐約波士頓	廿六	百保利
自由入口商	LIBERTY IMPORTER	巴拿馬紐約	廿六	中國
東方銀河	EASTERN GALAXY	紐約	廿六	東源
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	廿六	捷郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿六	太平洋
沙法拉	SARFARAZ RASIQI	加州溫哥華	廿七	東南
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	廿七	大三
成洋丸	SEIYO MARU	溫哥華西雅圖	廿七	協成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿七	美輪
奎松總統	PRES.QUEZON	波士頓紐約	廿八	美邦
復旦	UNION EAST	金星期頓紐約	廿八	偉隆
吳拿士打莎	ANASTASIA	金星期頓紐約	廿八	祥利
奧素華	ORSOVA	加州溫哥華	廿九	鐵行
長寶	EVER NOBILITY	加勒比海	廿九	大信
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	廿九	捷郵
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿九	捷成
長堤	LONG BEACH	美國	廿九	南陸
哈拉巴	HARAPPA	紐約新奧利良	三十	東南
法蘭西丸	FRANCE MARU	紐約	三十	川崎
春花	SPRING FLOWER	紐約波士頓	卅一	勝利
歐洲綫				
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	廿二	日郵
大馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿二	寶隆
普羅美迪士	PROME THEUS	亞朋本哥柏林	廿二	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿二	天祥
新時堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡	廿二	華林
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	倫敦漢堡	廿三	百保利
麥迪臣來	MADISON LLOYD	地中海	廿三	寶隆
伊利碧蒂斯	EURYBATES	倫敦漢堡安特衛普	廿四	太平洋
百得孟	BETELGEUSE	的港來亞加	廿四	捷林
加巴亞	CAPRAIA	地中海	廿五	沙咭
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿六	川崎
波斯通士	PERSEUS	利物浦	廿六	太古
格蘭快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿六	怡和
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
那拉	NARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿七	沙咭
亦興	YEH YUNG	漢堡倫敦	廿九	港郵
施羅美娜	SILOMENA LEMBO	意大利	三十	天寶
威士達吉	WESTERKERK	地中海	三十	寶隆
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	三十	大太
格蘭芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	太古
邊利地	BENLEDI	倫敦	卅一	邊行
薩摩丸	SATSUMA MARU	地中海	一日	日郵
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
莫里斯	MAURICIEN	倫敦漢堡	一日	沙咭
士巴尼吉	SPAARNEKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯高	二日	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	二日	三井
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	二日	勝利
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	五日	日郵
邊多倫	BENDORAN	漢堡倫敦	六日	邊行
百利蘇夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	七日	華林
邦加丹中	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	七日	萬邦
尼丕安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	十日	怡和
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	川崎
諾比拉	NORBELLA	地中海	十三	沙咭
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十四	天祥
澳洲綫				
新疆	SINKIANG	澳洲	廿二	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿六	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	廿七	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	達爾文西澳洲	廿七	德行
林武士	LEMNOS	澳洲	三十	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲	三十	鐵行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	四日	華郵
威利	WELLY	澳洲	五日	天寶
蘇州	SOOCHOW	澳洲	六日	太古
印·巴·中東綫				
仰光丸	RANGOON MARU	仰光吉大港	廿四	大三
星亞	STAR ALTAIR	波斯灣	廿五	鴻來
海雄	HAI SHEONG	紅海	廿五	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	廿八	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	三十	大三
坪洲	PING CHAU	波斯灣	三十	太來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	卅一	鴻來
利那來	RAVNAAS	波斯灣	二日	百保利
恒河士丸	GANGES MARU	仰光加城	五日	大三
紐列	NURITH	亞布吉依力	六日	新興行
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	七日	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	八日	福來
泰士來	TYSLA	波斯灣	十日	百保利
柯佳連亞	AL GURAINIAH	波斯灣	十日	怡和
東南亞綫				
國限	FORESEES	金邊	廿二	捷安
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	廿二	東洋
新昌	SHINSHO	新加坡	廿二	天祥
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	廿二	永泰
大統	TA TONG	新加坡巴生港	廿三	永泰
蘇碧灣	SUBIC BAY	高尼拉	廿三	偉昌
協慶丸	KYKEI MARU	新加坡	廿三	日郵
成功	SENG KONG	婆羅乃	廿三	美成
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿三	新綜
永成	EVER SUCCESS	西貢	廿三	美港
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	廿四	建華
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港吡能	廿四	協成
華利沙諾	WARISANO	印尼	廿四	通裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿四	福來
山打伊沙寶	SANTA ISABEL	新加坡	廿四	小山
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿四	天祥
國華	KWOH WAH	西貢	廿五	建華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿五	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡能	廿五	順昌
順發	FELICITY	金邊	廿五	順利
大來利	DIELORELEI	新加坡巴生	廿五	太來
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	廿五	華通
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生	廿五	中央
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿六	協成
利通	JAGUAR	西貢	廿六	利通
華高路	WAKOLO	印尼	廿七	通裕
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	廿七	海聯
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	廿七	永泰
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生	廿七	永泰
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡巴生	廿八	中央
安順	PACLOG SURFER	金邊	廿八	中太
海雄	HAI SHEOONG	新加坡	廿九	太平
多蘭都	TOLANDO	印尼	三十	通裕
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	三十	總統
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	一日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡能	二日	太平
大辰丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	三日	三利
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡	四日	天祥
裕邦丸	YUHO MARU	雅加達	五日	太平
羅拔馬士基	BOBERT MAERSK	西貢新加坡	五日	捷成

康樂家庭

•響應救童助學•

三區婦女會義舉 慈善時裝大會串

今下午三時半假希爾頓響鑼

動員五十多人，大小男女模特兒均備，服裝包括中外古今，價值不菲的時裝表演大會，將於今日下午三時半假希爾頓酒店大舞廳舉行。此項盛會由港[illegible]區，西區及九龍區婦女福利會聯合主辦，得[illegible]助學運動，屆時[illegible]，自有一番熱鬧。

是日秩序於下午三時半開始，先由兒童組表演，繼有[illegible]，其後係成人組表演，陣容鼎盛。是日大會秩序編訂如下：

（一）華僑日報[illegible]編輯何[illegible]先生致詞。

（二）大會特助人丘佐[illegible]夫人代表華僑日報致送紀念品予：

A、東區婦女會主席[illegible]夫人。

B、西區婦女會代表。

C、九龍婦女會主席[illegible]夫人。

（三）華僑日報社長[illegible]先生致送紀念品予：

A、策劃人周啟邦伉儷。

B、舞蹈指導[illegible]夫人。

C、模特兒演奏指導[illegible]校長。

（四）頒發表演者紀念品：

A、東區婦女會會長[illegible]夫人主持。

B、西區婦女會代表主持。

C、九龍婦女會會長唐翔千夫人。

時裝表演分兩部份展出，首為兒童組，共有三場：

第一場——[illegible]

第二場——野火會

第三場——選美大會

青年歌唱家余國[illegible]獨唱名曲

成人組共有十場：

第一場——我愛[illegible]日

第二場——中國熱

第三場——姊妹花

第四場——歷代艷星

第五場——[illegible]

第六場——初戀

第七場——蝴蝶夫人

第八場——警匪大決戰

第九場——人獸奇觀

第十場——大舞會

是次演出由周啟邦伉儷策劃，以戲劇化，歌舞化形式出之，屆時精彩可期。（只有[illegible]）

為救童助學義演時裝表演進行排練

上圖係周啟邦，石少[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]夫人等在進行排練中

減輕家長負担

女青年會舉辦 暑期買賣舊書

暑期已屆，同學們新年級所需之新書費用甚昂，香港基督教女青年會青年中心為減輕家長負担，並使同學生在同學時之互助下使能物盡其用，現定於暑假期內八月二十一日至八月廿四日，每日由上午[illegible]時至[illegible]時，在九龍城窩打老道[illegible]號該中心，舉辦舊書買賣，歡迎各同學參加。查詢電話：K[illegible]。同時該中心請各同學踴躍捐出舊書，因此舉可解決各同學對找舊書的困難，誠為減輕家長之負担。

該中心為適應各同學之需求，俾其善用餘暇，參加有益身心之活動，特於暑期開辦多項戶內外之特別活動。如青少年學生營，夏之夜，露營等一連串活動，已開始報名。又該中心舉辦之少年學生營，定於八月十八日至廿日（星期五、六日）一連三日於大嶼山[illegible]舉行，歡迎十二至十六歲少年男女報名參加。內容包括游泳，[illegible]，集體遊戲，營火會，晚會等。費用會員八元，非會員十二元，報名地點：[illegible]中心或電詢K[illegible]。

女青年會暑期中，一起[illegible]

奶油果批

材料——[illegible]片一罐，勁的[illegible]半杯，香蕉（MARSHMALLOW）半杯，香蕉切片一杯半，檸檬汁三湯匙，糖三湯匙，忌廉半杯，已焗的九吋批殼一個，芝士餅干碎兩湯匙。

製法——所有材料混和（忌廉除外），放進冰箱雪藏，然後徐徐倒入忌廉油中。把它們鋪在批殼上，撒之芝士餅干碎於面上，雪藏後即可食。

烹飪學

黃槐棠 莫淑良 大喜

黃槐棠君與莫淑良小姐，日昨在婚姻註冊署舉行婚禮，晚上假座銅鑼灣紅寶石酒樓設宴款親友，開六十餘桌，極一時之盛。一雙新人，男才女貌，佳偶天成。（圖為黃槐棠與莫淑良新婚儷影）

醫藥顧問　任卓琪

小兒肺弱經閉與跌打外傷

△上水君：

（一）你的兩位弟弟，一個六歲和八歲，自出生以來，時常傷風感冒，容易咳嗽，現年六歲的弟弟，身體十分瘦弱，抵抗力甚弱，那八歲的弟弟，最近好了兩個月，才漸漸復元。關於上述問題，你想使他們增強體力，氣管和肺部的抵抗力，必須注意攝取營養，健全胃納及消化機能，最好由醫生指導下，服用適當補品，吸收陽光，調補的食物，可用毛燕，淮山，鴨腎，每週二、三次，有健脾開胃之效。此外，最好由醫生指導下，適當運動，吸收陽光。

（二）你現年廿一歲，十三歲開始行經，由十五歲起時間不正常，有時相隔一個月一次，當精神緊張的一個月便沒有經期。另方面，體毛時多，尤其是手和腳，希望加以改善。期隔數月或一時多的問題，可適服下方：當歸身五錢，柏子仁五錢（酒洗），白芍四錢（酒炒），丹參四錢，川續斷五錢，外（[illegible]）三錢，茯神五錢，牛膝三錢，帶柏[illegible]。

△A．Y．君：

（一）腎臟炎多數發於各種急性傳染病，而引起本身免疫性的反應，使到腎小球和腎小管發生障礙的病變。患者並不是完全不宜活動，祇要不從事劇烈運動，輕鬆的活動是不妨礙的，本病須禁戒食鹽，目的在減輕腎臟的負荷。

（二）冷天手腳常生凍瘡，當然與氣血虛弱有關。

（三）臉色青白，黑眼圈，除了貧血之外，睡眠不足也會如此的，如果身體瘦弱，病因很多，患寄生虫病自是原因之一。

（四）每晚以入睡，每屆精神過度緊張有關，可試用紅棗仁，龍眼肉各五錢，煲雞蛋食之。

每晚十二時半入睡，七小時起床，祇得六小時多睡眠，當然不足，應有八至九小時的酣睡。

（五）貴友尾閭骨受傷爆裂，可就診於跌打醫生，毋須開刀，止痛之法，每次可用田七末一錢，此外，用大田七三錢，杜仲六錢，煲雞食之，亦有補助療效。

名為「錦繡山河」中國週 下月在凱悅酒店舉行

一項定名為「錦繡山河」的中國週將由下月十八日開始，在香港首次盛大舉行，直至月底。這個中國週是由菲律賓航空公司及凱悅大酒店聯合舉辦，並由中華民國觀光團協助。趁着中秋佳節「錦繡山河」可使各位欣賞到古代與近代的中國服裝，中國[illegible]及烹飪等。

「錦繡山河」期內每天午餐及晚餐在香港凱悅大酒店二樓九龍廳舉行。午餐時各位不但可以欣賞到一頓豐富午餐，還可欣賞到美麗的合體時裝，穿上漂亮的中國時裝表演。

除推出時別節目以慶祝「錦繡山河」外，還有一個隆重的晚會，由凱悅國際酒店總聘來自台灣之名廚負責廚師，親自主理該晚會的中國菜譜。在晚會上，並加插由台灣國立藝術專科學院學員表演精彩的中國古典舞蹈及古代宮廷服裝，是項節目則由該

院李教授綢排。再加上優美的中國古典舞與合唱紅歌星演唱名曲，確是參姿參采，目不暇給。其中有一位特別貴賓——一九七一年中華民國觀光小姐楊雅蒂，她將會出任為該大會司儀，給各位介紹合灣的風土人情。在錦繡山河兩星期的中國週內，香港凱悅大酒店將陳列出二十件精緻的中國人工彫刻瓷器，價值五千美元。而在這個中國週完畢後，該等精緻的中國人工彫刻瓷器及兩張由菲律賓航空公司送出來回台灣合國週的機票給其中兩位幸運的中國週貴賓。參加「錦繡山河」節目的在香港加拿拿及晚飯者，則在凱悅大酒店舉行。

[illegible]，定於八月八日至廿二日在中心內公開售賣，至於結算及退還書籍時間，將另行通告，詳細情形可電：K四二九五二〇該中心辦事處。

高比太太壽辰 宴設利園迎賓

實業家兼執行經理高比（MR. A. GOPI）日昨為其太太壽辰宴客。圖為（左起）高比先生，酒店總理兆地梅太太（MRS. GIDUMAL），高比太太及兆地梅先生，合攝於利園。

儀態專家華慧娜 考察美容昨返港

在歐美採購美容用具教材甚豐

華慧娜儀態學校校長華慧娜女士於月前赴美國、歐洲、加拿大、日本各大城市考察美容業務，事畢女士並於昨（廿一）晚乘機返港。據稱：伊此行收穫甚豐，已訂購最新電針脫毛機，檢驗皮膚放大鏡，及人體教材等等，全身按摩機、面部按摩機，以貢獻愛美仕女及充實教材云。

富儀態美的華慧娜校長

麗華 麗都

十點九早場

明天 聾啞劍 唐菁 馬海倫 主演

明天 青彩客 王羽 張琴 主演

今天五場 風從那裏來 唐寶雲 柯俊雄 主演

龍鳳配

△任昌 車惠芝

△賀少新 何金棠

△張康年 郭秀珍

△衛昌 葉有好

△蔡永均 吳玉娟

△馮國坤 江亞娣

△鄧鑑鈞 張誠堅

△歐俊偉 馮綺明

△潘木群 李少珍

△李松銳 楊川珈

△楊滌儀 黃美蓮

△鍾濟泰 梁淑之

△何[illegible]達 高鳳玲

△梁振強 梁若冰

△朱哲英 盧[illegible]珍

△潘嘯林 吳英蓮

△李康 盧翠

△陳國海 李君洪

△梁德云 何燕瓊

△沈海強 葉桂開

△梁炳恩 陳桂珍

△梁福洪 盧香娜

△文合田 梁美卿

永華 今天獻映

邵氏出品 彩色 七彩歌唱 滑稽神怪 巨片

葫蘆神仙 宗華 樊琪 主演

今天早場：鬼影無常劍

今天餘場：亡命五傑

今晚午夜場：十四女英豪

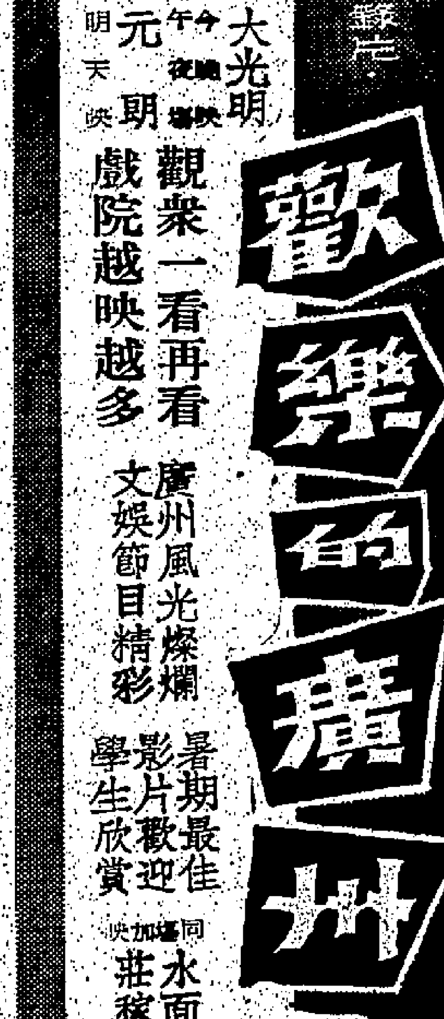
海運·明珠

今明早場十二點半

榮獲四項金像獎巨片·百看不厭老幼咸宜

全部七彩特藝 月宮寶盒 價值連城 神怪奇譚 巨片

今晚午夜場：麗歌蕭珠·拔絲谷·史提芬 獨行女殺手



不利因素基本上均已比較和緩

各行業開工益盛

對遠洋各綫出口付運晉入最高潮，使一般工廠已能開足工，而開夜班者亦衆。

（時訊）最近本港各主要行業工廠的開工更為暢好，較早時候種種不利的因素的影響基本上均已比較和緩，由於美歐地區的節市批發生意通常在十月初就開始，如果再遲就來不及應銷，所以，所必需加緊趕製。

據此間工業人士消息：今年本港各主要行業工廠對遠洋地區的聖誕節及冬季應銷貨品的開工產製高潮較往年來得遲些，主要原因乃係在於上（六）月間本港遭受了一連串的天災，影響甚鉅，使若干工廠的開工遭受影響妨碍，與此同時，國際金融貨幣況又值告動盪，英鎊與港幣匯率相繼浮動，此種形勢，直接間接令到本港部份工廠生產又碰到新的困難，有些較早時候已獲得訂單而尚未有信用證開到者，接到當地入口商的通知要求暫緩製造，以待形勢明朗後才作進一步的打算，另方面有些廠家向外訂購原料也因為匯率的起伏動盪而無法進行，所謂內外形勢都頗為不利，故在節貨和冬貨生產正在晉入高潮之際突然窒步。

據這指稱：這種情況持續了大半個月，一直到七月中旬左右，才初告轉定，遭受天災損害者固已獲得善後，而因為港府宣佈港幣與美元間有暫時的固定維繫，整個金融動盪的狀況亦得到改觀，美歐地區入口商陸續將訂貨信用證開到，港商向外購買原料亦已復增，最重要的還是各業工廠的出勤情況有所改善，這些都是利於各工廠開工。業外人士指出：現時一般工廠大都已開足全工，今年港貨對遠洋地區去銷的增長率雖告放緩，但基本上則仍然是有所增加的，僅僅個別行業工廠的淡落情形較為突出而已。為了要爭取時間趕貨，加開夜班者亦益衆，俾便把過去所損失的一段時間補回。美歐地區的節市批發生意，通常在十月初就開始，假如再遲就恐怕會趕不及所需，本港各主要行業工廠的趕工旺態仍會持續，直到八月下旬九月上旬之間才告一段落。

毛針織廠歐美單減三成

生產獨放緩

粗工毛衫與釘膠片珠花女服，日亦停止訂購，使業內生產應旺反淡，近入年所僅見。

（時訊）在目前大部份冬季衣服生產進入趕忙的時候，羊毛針織衣服生產獨呈放緩，這種情形，是最近八年來所僅見。

據毛針織業人士消息：目前正是輸往歐美的冬季衣服生產進入趕忙時候，但羊毛針織衣服生產獨呈放緩，主要原因是今年三至五月羊毛的價格大漲，影響一般毛針織廠接單，歐美商家認為港製的羊毛針織衣服，接訂價格提升過速，去年尚有存貨的，固然減少訂購，亦有一部份歐美商家轉向南韓及台灣訂購，在這樣情況下，本港一般毛針織廠接入歐美商家的訂單平均比去年同期減少百分之三十左右，其中以單純的毛針織廠接入訂單減少最為顯著，由毛紗廠附屬的毛針織廠，羊毛紗供應較為便利，接入訂單亦不免略為減少。現在一般毛針織廠經切注視今後兩個月歐美市場的冬季羊毛針織衣服批發動態，如果批發價格比去年同期有明顯的提高，到了九至十月，向本港訂購明年首季應銷的羊毛針織衣服可望有活躍的表現。

毛針織業人士指出：本港大部份羊毛針織衣服生產應旺反淡，是最近八年來所僅見，不但歐美商家向本港訂購羊毛針織衣服減少，即日本商家亦有同樣情形，過去兩年間，日本商家向本港訂購的粗工羊毛衫數量相當，但今年已轉向南韓及台灣訂購，因為這種粗工羊毛衫價格特別低，這是運到日本經過整理後轉銷的，由於本港的毛針織廠在羊毛紗價格互幅上升的影響，接訂價格相應提高，日本商家停止來港訂購。至於在日本市場銷售的釘膠片及珠花女服羊毛衣服，今年日本商家亦大部份轉向南韓及台灣訂購，基此原因，今年港製羊毛針織衣服去銷日本亦將顯著減少。

現在本港毛針織業的處境雖然困難，但不會像假髮業的一蹶不振，因為本港毛針織業的競爭條件存在，這就是技術方面勝過南韓及台灣，本港最適宜生產高級羊毛針織衣服，利用手工藝供時長配合機械的生產，這樣，製成的高級羊毛針織衣服可以表現個性的藝術美，在海外市場推銷今後仍然大有可為，今年毛針織業不景，主要原因是羊毛價格互幅上漲的不良影響而已。

港股市勢依然旺盛

中細價股搶升凌厲

全日開做總值二億八千九百一十萬元。信昌企業、香港發展、新昌集團、油蔴地小輪、新英華、森那美、南華早報、南太平洋地產、邵氏輝柏、美長江製衣等大幅揚升。怡美派末期息六分。

（時訊）昨（廿一）日，香港股市交投依然旺盛，雖然，前日午後市道有回轉之勢，惟是昨日開市已告止跌回穩，在最初階段，買家與賣家俱採取審慎態度，其後買盤市道之轉定，稍後買盤即湧進，市勢再掀起熱潮，無論是藍籌股、熱門股、冷門股，均有買家吸納之狂熱，雖有出貨，惟是未能阻止股價被撳低，致使一般股票之受追捧，做價多見於升，尤其是中價股及細價股交投最狂熱，做價普見凌厲搶升，部份做價上升百分之十五至二十之間。

根據香港遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值為二億八千九百一十萬元，其中香港證券交易所之交易值有七千二百三十九萬元，遠東交易所之交易值有一億一千二百八十一萬元，金銀證券交易所之交易值有四千七百八十六萬元，九龍證券交易所之交易值有五千六百零四萬元。由於一般有實力之高價股做價漲升較為和緩，故指數上升之幅度不大。

據恒生指數為四九四‧七九，比上一天升○‧九三；遠東指數為二四○一‧九八，比上一天升○‧五三。超升指數方面，地產建築、倉場、紡織及投資類均告上升，其他分類指數則見下降。至於期內宣佈來期派股之股票，計有六分者，有九月十五日至九月廿日期內暫停過戶。

各項股票交投活躍，信昌企業、新昌集團、香港發展、油蔴地小輪、新英華、森那美、南華早報、邵氏輝柏、美長江製衣、太平洋地產及長江製衣，每股揚升，至於大昌地產、九龍倉、公司、置地公司、銀行股，亦告暢銷。

邦地產及信託做價則呈疲軟，以香港證券交易所之收市價與前日各該股票收市價比較，聯合企業升二角，凱聯酒店跌一角，太古貿業升一角，國泰股份升二元六角，信昌升二元，九龍倉跌五角，倉場跌二角，四海升六角，永安升一角，益大升三角，亞洲航業升八角，鱷魚恤升四角，中華煤氣跌七角，香港電話跌五角，東亞銀行升一元，置地公司升二角，紡織升八角，新昌集團升一元，置業升二元一角，怡和升二元九角，德和跌五角，國際跌一元，九龍倉升一元，倫敦跌三元，港燈跌二元，新英華跌一元，三角，南洋升一元，信昌升一元，利豐跌一元，華人置業升一角，邵氏升二元四角，長江製衣升二元五角，南華早報升一元，會德豐A股跌三角，新馬製衣升二角，瑞興跌一元，牛奶升二元，[illegible]

香港股市指數	昨日	上午	起/跌
恒生	494.79	493.86	＋ 0.93
遠東	2401.98	2401.45	＋ 0.53
遠東分類指數：			
銀行類	1775.40	1801.13	— 25.73
公用類	2027.11	2032.03	— 4.92
地產建築類	3362.42	3317.42	＋ 45.00
工商企業類	2810.42	2827.46	— 17.04
倉場類	3298.98	3247.52	＋ 51.46
酒店類	2087.98	2103.89	— 15.91
紡織類	2112.24	2096.78	＋ 15.46
投資類	2903.37	2834.19	— 69.18
[illegible]	2321.31	2365.25	— 43.91

日鈔扳企 加元上升

（時訊）加元上升，日鈔扳企，[illegible]

酷熱天氣多需

凍糕雪糕銷量大增

菠蘿紅豆冰好市

（時訊）由於天氣酷熱，除飲汽水之外，汽水冰、雪糕等凍品銷流轉多，汽水是大衆飲品，凍品雪糕銷流亦大為增加。售價由四角至六角，一般市民非常歡迎，故銷量年有增加。雪糕銷流亦暢，各餐廳所售出之雪糕，固然大增，就是雪糕車銷售之蓮花杯亦大為增多。雪條之銷量亦增，因其售價較低，銷量尤多。至於各種冷飲，如菠蘿冰、紅豆冰等，銷量亦增。啫喱凍糕等近來銷流亦比前轉旺。

歐經關係大邁進

英國等四地區加入共市

明年元旦見新貌

（市聲社廿日電）歐洲共同市場星期四完成了與歐洲自由貿易聯盟國家的談判，這樣，歐洲經濟地區的談判，在進行了兩年之久的談判，一個包括除了西班牙之外整個西歐的自由貿易區便產生了。從明年一月一日英國和其它三國正式成為共市成員之時起，他們將開始撤除共市十國和歐洲自由貿易聯盟六國之間工業產品貿易的關稅障碍。奧地利、瑞士、瑞典、芬蘭、冰島和葡萄牙等自由貿易聯盟國家，將在星期六與共市簽署協定，以彌補它們因英國、丹麥和挪威脫離聯盟成為共市成員而造成的損失。英國等三國將於明年一月正式參加共市，新自由貿易區於一九七七年全部建成後，共有十六個國家和三億人口。共市和自由貿易聯盟，將於星期六在此間的愛格蒙宮正式簽約。英國和其它三國今年一月二十二日也是在愛格蒙宮簽署加入共同市場的協定。

工業產銷活

銀行押匯業務暢好

外訂貨回增 美鎊匯成衆

（時訊）銀行業內銀根鬆勢持續，同業拆借仍呈淡靜，推外匯買賣，則保持正常狀態，英鎊匯價成交仍多。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根的鬆勢並未改觀，依然持續，由於頭寸缺乏出路，而同業間的資金回籠有增無已，故同業拆借益見淡靜，昨（廿一）日同業拆息仍以三厘至三厘二五間趕企，拆出者甚有限。

據續指出：與此同時，隨着工業產銷之活躍以及銀行向外訂貨回增，故外匯買賣頗為活躍正常，特別是美匯及鎊匯成交較多，銀行外匯價仍定。昨日美金票匯買入五六八‧一二五，賣出五六八‧六二五，美金電匯五六八‧三七五，美鈔買入五六六‧二五，賣出五六七‧二五。英鎊電匯支票一三‧九四，鎊鈔入賣一三‧七○，賣出一四‧二○，與前相較，變化極少。

新金多到賣盤轉增

港金被迫下降

去息頂攏收市四二四‧八七五 美鈔市價上升收市扳成五六七

（時訊）九九金因新金多到，賣盤轉增，而呈下降，收市四二四‧八七五，去息一元二角七分。九九金上午開市四二六‧[illegible]，收市四二六‧二九，亦為全天之最高價，後呈下降，收市四二四‧八七五。

美鈔上升，收市五六七‧[illegible]，亦為全天之最高價。

金單開市五六七‧五，亦為全天之最低價，最高為收市之五六七‧[illegible]。

大陸粗砂糖，每噸一千一百七十元，[illegible]

尼克遜訪北京之後

美人插柳成風

頓搶訂塑膠樹

三個月來美商訂製塑膠楊柳逾十萬棵，每棵高五至九呎，美人用以植於庭園，真柳栽植成長後，膠樹生意將縮。

（時訊）自尼克遜訪問北京後，美人掀起「中國熱」，向本港訂購各類新款貨品中，大部份要有中國色彩，故使本港廠商製品有所偏重中國特色，而美人插柳成風，訂購塑膠樹就是最為熱門的貨品之一。

據貿易商消息：由於尼克遜於今年二月間前往訪問北京後，美國人民即掀起了「中國熱」，不論文化如是，貿易也如是，即如訂購的製品便偏重於富有中國色彩者。由於楊柳樹是中國著名的風景樹之一，在中國名勝，風景的地方，幾乎都種有楊柳樹，因此種植楊柳頗能以此之故，美國人民插柳成風，不過，種植一棵楊柳需時頗長，一時間很難得見成長，故美商向本港搶訂塑膠楊柳樹。

三個月來，美商向本港訂製塑膠楊柳已逾十萬棵，據稱：每棵高約由五至九呎，價錢則視樹身高度，枝葉多寡及質地而訂定，不過一般來說，到岸價每棵最低約十餘美元，最高價約四十餘美元。

貿易商繼指稱：一般來說，大約十年前，塑膠花業在本港還未發達之時，美國人士對塑膠花頗感興趣，但近年來已日漸減少，而且在台灣，南韓、馬來西亞、新加坡等地區競爭市場，塑膠花的生意，因而塑膠花工廠在港不復往年興盛，惟一時的塑膠樹製品需求，也有望的美國人士對此類製品的興趣大增，新興製品也頗能吸引不少訂單。

楊柳樹相當多方，但是，正如塑膠花及果實一樣，塑膠樹的需求，亦只可望一年或兩年時間，因為美國人士愛好新奇的東西，很少對一種消費品長久保持興趣，而且美國一些農場已移植楊柳來栽種，假如真楊柳栽植成長後，塑膠柳生意可能逐漸退縮，也是不足爲奇的事實。

實銷買家仍然看淡

砂糖市勢頹態益甚

拆商回拋衆是旺銷季反常表現 / 粗砂現貨價格多見軟退

（時訊）昨（廿一）日砂糖市勢頹勢甚，由於實銷買家仍然看淡，拆銷商回拋，市道走淡，粗砂現貨價格多見軟退。

據業內人士指出：本港砂糖市道，由目前中旬，是旺銷季節，但是今年反常的表現，雖然一般是看淡，但主要是本港現貨價仍偏高，國際期貨價降低所影響，一般買家暫取觀望態度，以致實銷買家對拆銷市場反淡了。

大陸粗砂糖，每噸一千一百七十元。

倫敦市場現貨每噸五十鎊，八月期貨每噸五十七鎊。紐約市場[illegible]

紐約股市平慢 價位多見下降 / 成交一五零五萬股

（時訊）紐約股市平慢，價位多見下降，成交一五零五萬股。[illegible]

東京股市吸意濃 / 成六億二千萬股 / 指數衝破三千八百大關

（香港時訊）有限公司日本野村證券[illegible]

怡美末期息 每股派六仙

（港訊）怡美投資有限公司董事會宣稱：[illegible]該股將於十月廿日至二十九日（首尾兩天包括在內）暫停過戶登記。

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

七月廿一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	收市價 香港	遠東	金銀	九龍
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古貿業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰債券（加認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業（認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊氏集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝柏美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香洲英妮	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港仔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（加認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均輝	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡伊錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興錶（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡源	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
賢利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樣膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所為七千二百三十九萬元。遠東交易所為一億一千二百八十一萬元。金銀證券交易所為四千七百八十六萬元。九龍證券交易所為五千六百零四萬元。

三區婦女救童助學
慈善時裝大會專刊
日期：一九七二·七·廿二
地點：香港希爾頓酒店

盛大慈善時裝今天義演

丘佐榮夫人捐款五千元贊助

各名流夫人任主席團及顧問　五十餘人表演　服裝遍及古今

丘佐榮夫人鍾蘭女士

香港東區、西區及九龍三區婦女福利會為響應華僑日報救童助學運動舉辦之慈善時裝表演，定于今（廿二）日下午三時半假希爾頓酒店大舞廳內隆重舉行，屆時將有大批名貴而式樣別出心裁的各式時裝展出。

由於是次的表演以另一新姿態出現，以戲劇化演出，並配合富佈景、舞蹈、劇情。

此次展出可稱時裝大全，有最時髦的新潮服裝，亦有復古服裝，同時更有天真活潑的童裝表演。成人組共分十場：第一場「我愛夏日長」，以熱鬧氣氛展出夏天七彩繽紛時裝；第二場為「中國熱」，表演全部中國服裝，更有不少為經改良的；第三場「姊妹花」，由同胞姊妹表演；第四場「歷代艷星」，將有名媛扮演荷李活各年代的艷星，其中包括多蕾菲絲華、烈打希和芙、珍芳達、嘉麗斯姬莉；第五場「隨俗」，描寫年青男女派對相會；第六場「初戀」，由周啓邦夫人親自演唱；第七場「蝴蝶夫人」，也是由周啓邦夫人親自演唱；第八場「警匪大決戰」；第九場「人獸奇觀」；第十場「大舞會」。兒童組則分三場，包括「為誰最樂」、「野火會」、「選美大會」。

又全體參加表演的模特兒，均為本港名流之夫人及男女公子，他們是：周啓邦夫人，陳經緯夫人，冼潔德夫人，何超英小姐，黃子衙夫人，陳少萍小姐，丘伊布小姐，周令儀小姐，周令婷小姐，杯洪小姐，馬清源夫人，呂慰淑小姐，陳麗妍小姐，陳佩妍小姐，陳碧茵小姐，何璐潔小姐，何珍潔小姐，阮兆莉小姐，賀敏敏小姐，陳少董小姐，馬清梅小姐。男模特兒有：杜顯明、張耀振、李少傑、李國銓、商國光、陳冠鴻、阮惠鴻、趙夢頓。

兒童小模特兒有：陳淑妍、周令琪、梁秀玲、羅舜然、羅慧然、甘艷文、龐韻貽、趙式亞、翁雅麗、華慧君、陳保澄、龍麗珠、賀弘錦、賀弘慧、賀弘綺、賀弘禮、梁國輝、陳伯銓、陳伯鋭、陳冠章、賀天穗、陳美蘭、陳瑞蘭。

由於陣容鼎盛，號召力强，各婦女名流紛紛踴躍購票或捐款襄此善舉。除丘佐榮夫人捐款五千大元贊助外，三區婦女會首長及委員們爭相購票：其中出款一千元或以上任主席團者有李頎祥夫人（一千五百元）楊仕權夫人，張沛松夫人，龍鳳笙夫人，蕭明夫人，唐翔千夫人，李作權夫人，許志笙夫人、陳鳳儔夫人，李大偉夫人，李鈞洪夫人，陳樹渠夫人，蕭家禧夫人，黎桂添夫人，柯惠雄夫人。以五百元購票任顧問者有：鄭中鈞夫人，曾璧山校長，林拔中夫人，梁黃翠眉女士，黃球夫人，王文强夫人，翁仲芬小姐，周文軒夫人。以二百五十元購票出任委員者有：曾德堅夫人，楊總鳳岐女士，馬建新夫人，孔憲航夫人，司徒輿夫人，陳樹庚夫人，李潔梅女士。

其他外界及該會同人購票者尚有：陳經緯夫人二千四百元，周啓邦先生夫人一千二百元，周啓賢先生夫人一千二百元，呂高敏夫人一千二百元，張玉麟夫人五百元，趙世彭夫人二百元，謝天申夫人四百元，羅傑倫夫人二百元，馮湊柱夫人一百五十元，陳斌夫人二百元，陳存仁夫人一百元，葉紹蔭夫人五十元，李陶逸軒女士五十元，盧保瓊女士五十元，莫慶夫人五百元，梁舜燕小姐四百元。

此陣容鼎盛之時裝表演會，入場券經已售罄，後至者向隅。

是次時裝表演，蒙本港婦女先進，香港中國婦女會副會長丘佐榮夫人之贊助，以五千大元支持演出，丘夫人響應本報救童助學運動，歷年未有間斷，貧童獲益良非淺鮮。

丘夫人素來關懷兒童教育，先後斥鉅資興建香港中國婦女會丘佐榮學校及基督教女青年會丘佐榮中學。

捐款千元助學　主席團羣英譜

李陳倩華女士

女太平紳士李陳倩華女士乃香港崇溯當業有限公司總經理李頎祥先生之夫人，平素熱心社會福利工作，她是九龍婦女福利會的創辦人，歷任該會會長及主席等職。現為該會永遠會長兼副會長。亦為香港中國婦女會會長，九龍婦女福利會李炳紀念學校校監。在當局方面，曾任交通咨詢委員會委員，教育委員，教育獎學金委員，現任香港九龍新九龍酒牌局委員。她亦為保良局丁未年總理。其對本報之救童助學運動，歷年均有大力響應，今年的時裝表演，其愛子李國銓君亦參加演出，李夫人除以一千大元購票外，另捐獻款五百元，以資響應。

李頎祥夫人

張楊棣芬女士

女太平紳士張楊棣芬女士，乃本港華盛頓英文書院校長張沛松校長之夫人，平素熱心公益，對敬老慈幼工作從不後人，曾任香港保良局女總理，她是香港西區婦女福利會創辦人之一，現任會長，曾任該會主席，在任期間，於會所開設兒童康樂中心，在香港仔貿竹坑開辦西區婦女會鄧肇堅小學，造福貧童不少。

華僑日報救童助學運動，張夫人歷年響應無間，今年復捐款一千大元，響應此項善舉。

張沛松夫人

楊林安妮女士

楊仕權夫人林安妮女士，乃香港女太平紳士，早年畢業於香港與保祿女書院，為一長袖善舞之商界婦女，為香港興行有限公司，利安有限公司，永和塑膠廠及中央塑膠廠董事兼創辦人，威信鉅廠，青衣世界製片廠董事。

在社團方面，曾任保良局總理，西區婦女福利會創辦人及第三屆副主席，公教婦女聯誼會會長，林西河堂委員，香港紅十字會會員。曾任香港中國婦女會會長，南華體育會女子部正、副主任，現任香港中國婦女會丘佐榮學校校董，香港兒童安供區委員，去年的母親節，楊夫人被推舉為模範母親。

楊夫人對本報救童助學，歷年來未有間斷，今年復以捐款一千大元，響應是次慈善時裝義舉，嘉惠貧童，殊非淺鮮。

楊仕權夫人

蕭曾鳳羣女士

曾鳳羣女士，乃本港米業鉅子曾兆生先生之女公子，本港殷僑梁亞子蕭明先生之夫人，系出名門，書香世代，待人接物，熱誠和藹，秉性慈祥，當仁不讓，舉凡有關婦孺福利工作，救災恤貧，均不遺餘力。而本報之救童助學運動，歷年來均顯其支持不少。

蕭明夫人為了要探望其在英留學的兒女，已於月前赴英，雖趕不及回來欣賞時裝表演，仍然捐款千元贊助，其熱心處可見一斑。

蕭曾鳳羣女士現任香港西區婦女福利會主席，同時亦為港九街坊婦女會顧問，曾氏宗親會婦女部主任，銅鑼灣街坊會婦女部主任，女青年會婦女團之中堅份子，伊早年享譽體壇，為一游泳健將，有「美人魚」之稱。

蕭明夫人

最佳服裝女性：周啟邦夫人和她的新裝

她今天演出七襲靚衫并且演唱名曲一首—『走吧！吾愛！』

華僑日報救童助學運動，每年進行得如火如荼。尤其是得到全港婦女界的大力支持。港九三區（東區、西區及九龍區）婦女福利會歷年均有熱烈的響應，今年亦不例外。一項盛大的時裝表演，于本月廿二日（星期六）下午三時半假座希爾頓酒店舉行。并且得到對服裝有研究的周啓邦律師的策劃，及由其夫人譚月清大律師的領導，作此大規模之演出。這兒特地為讀者們介紹一下這位傑出的女性。

周啓邦夫人譚月清女士為律師及時裝界知名人士，早年留學英國，一九六六年被英文星報選為最佳服裝女性之一，一九六七年英文虎報譽為最佳服裝女性，一九七二年又被英文星報選為最受人注目的女性之一。

周夫人曾多次在「美的研究」、「時代新趣」、「紗論人生」及「全家賀」等電視節目演出，一九六七年，六九年，七〇年為本報救助學運動義演時裝，去年十二月又為中國婦女會策劃及領導三十二位小朋友慈善時裝表演。每次均有「爆棚」之盛！

她今次再度為貧童請命，至為難得，今次的表演，是用佈景，舞蹈及戲劇化演出的項目，計有：「我愛夏日長」，「中國熱」，「蝴蝶夫人」，「姊妹花」，「人獸奇觀」，「大舞會」等。其所表演的服裝有如下述：

△藍天—是一襲夏日時裝，外面為輕紗大褸，是從英國用機器繡出的百摺款式，內穿同色同花旗袍。

△紅菱艷—是一件改良後的中國大紅旗袍，露背時裝，黑色長褲兩旁綑有麻繩邊子，在褲脚兩旁各開一頭，露出了復古的「宮」鞋，在「中國熱」一場演出。

△姊妹花—露肩全白色一層層打摺輕紗長晚服，在腰間配一朵大玫瑰花，外面用打摺輕紗做的披肩，上面有一朵朵的玫瑰。

△粉紅色的夢—在「隨俗」一場演出，並主唱歐西名曲「走吧！吾愛」。

△蝴蝶夫人—戲劇化睡衣晚裝，外穿上長袍，領上有八層的輕紗，像蝴蝶翼子，黑色透明，長袍內，有一改良的日本晚服，蝴蝶翼的袖上訂滿了從「西德」空運抵港的立體鑽石蝴蝶髮，都是新刻的「蝴蝶夫人」一裝，有鑽石垂簾。

△露薇牡丹開—高貴中國長旗袍，是請一位畫家用七彩油漆上晚服上，如名畫一張，在空間再釘上魚鱗的膠片，晚裝裙上也鑲花朵及釘上膠片，

△少奶奶的扇子—料子在紐約購買，是扇型的圖案，再加工紡上各色的寶石，像波斯宮庭的圖案設計，是一襲匪頭舞會所穿的長晚裝，在「大舞會」一場演出。

周夫人在慈善時裝表演後飛往巴黎，倫敦，紐約各地考察時裝，為期兩月。

周啓邦夫人

龍馮惠玲女士

香港東區婦女福利會主席龍鳳生夫人馮惠玲女士，是一位好好太太，待人接物和藹可親，她除了到社會上去幹一番有意義的福利工作外，更是一位事業心重的婦女，他協助其先生經營旅遊業，長袖善舞，她是飛龍汽車公司，位安汽業有限公司，利通有限公司董事。

她對本報救童助學運動響應不遺餘力，今次除以一千大元購票外，并鼓勵其愛女麗珠參加時裝表演，出錢出力，熱心可嘉。

龍鳳生夫人

李文佩霞女士

文佩霞女士，乃本港殷商李作權先生之夫人，畢業於上海光華大學，嗣入嶺南大學深造，博學多才。在社團方面，現任九龍婦女福利會主席，曾任保良局丙午年總理，拔萃女校家長教師會執行委員。

在事業方面，李作權夫人乃香港維多利亞大酒店，維多利亞企業有限公司董事長，每日親理店務，運籌帷幄，長袖善舞。其對本報之救童助學，每年均有大力捐輸，今年復以一千大元購票捧場。

李作權夫人

柯林潔德女士

柯惠雄夫人，林潔德女士，為爪哇華僑，亦為香港扶輪社三〇三區總監林世德之妹，其致力香港婦孺福利工作有年，曾任香港東區婦女福利會正副主席，現任該會會長，同時國際插花會副會長，推行插花藝術甚力，其對本報之救童助學運動，每年均有鼎力響應，今年亦不例外，銷票一千大元。

柯惠雄夫人

唐尤淑圻女士

唐翔千夫人尤淑圻女士，乃九龍婦女福利會會長，香港東華三院辛丑年女總理，平素熱心公益，常抱幼吾幼以及人之幼的愛心為宗旨，待人接物，和藹可親，對婦女福利工作，從不後人。其對本報救童助學運動，認為最有意義，特以一千大元購票響應善舉。

唐翔千夫人

許周美蘭女士

許志笙夫人周美蘭女士，係香港西區婦女福利會創辦人，九龍婦女福利會副會長，東區婦女福利委員，曾任保良局首總理及總理，香港中國婦女會副會長，九龍婦女會永遠會長，她對社會公益事業，貢獻良多。今年五月，她被推舉為東區婦女會籌建永久會所及托兒所籌備委員會主席，在其大力號召之下，籌款一呼而集，成績三十多萬元。

許夫人除致力社會公益事業外，同時亦為一長袖善舞的婦女，她是仁孚有限公司永遠董事，新生行總經理，每日親理業務，尤為難得，許夫人宅心仁善，常助清貧，關懷婦孺福利工作至力。對本報救童助學，均常大力支持，是次時裝表演，慷慨解囊一千大元購票欣賞。

許志笙夫人

陳莫榮眞女士

陳鳳儔夫人、莫榮眞女士，乃香港中國婦女會副名譽會長兼監理事，西區婦女福利會副主席，熱心公益，不遺餘力。在社團方面，建樹良多，伊為陳氏宗親會副會長，鐘聲慈善社永遠名譽社長，南華體育會永遠名譽董事，現任該會女子部主任。迭任中國婦女會會長及主席，體育會副主席，女青年會托兒所委員，香港兒童康復會委員，香港小型足球總會名譽會長，保良局總理，國際婦女會婦女部主席，同時亦為兒童安置所創辦人，香港童軍總會深水埗區副會長及女校家長會及校友會會長，於一九六二年榮獲英女皇頒賜銘章。今次陳夫人特以一千大元踴躍購票，熱心救童助學。

陳鳳儔夫人

陳羅紈素女士

陳樹渠夫人羅紈素女士，為本港羅氏宗親會永遠名譽會長，香港東區婦女福利會創辦人，平素熱心公益，早年為東區婦女福利會創辦人之一，曾任該會會長多屆，在其就任期間，貢獻至大。

陳夫人為一慈祥可親之婦女先進，她是前視察官羅仁伯之長女公子，系出名門，待人接物，尤親和藹。今次為本報助學而舉辦之慈善時裝表演，她的兩個外孫女—甘艷文和龐韻貽都是模特兒之一，因此她特以一千元購票「捧」外孫女兒的「場」哩！

陳樹渠夫人

李鄭潔開女士

鄭潔開女士，乃李鈞洪會計師之夫人，為粵之望族，早年畢業於廣州市南武中學，其後來港定居，至今已三十餘年。她常表示由于自己失學關係，因此對于兒女學業，至表關注，而對貧苦的孩子失學之苦，尤表同情，故本報每年所舉辦之「救童助學」運動，李夫人均有鼎力捐輸，今年復以一千大元助學購買時裝表演入場券，嘉惠貧童不少。

李夫人不獨為一賢妻良母，待人處世，尤為和藹可親，在其治家之餘，更獻身于福利，伊為香港東區婦女福利會副主席，兼托兒所主席，同時亦為港九街坊婦女會副主席，銅鑼灣街坊會婦女部主任。

李鈞洪夫人

李葉少靈女士

葉少靈女士，乃李大偉醫生之夫人，金陵女子大學畢業，畢業理科，曾任香港保良局乙巳年總理。同時亦為港九私立中英文學校協進會顧問，八達英文書院董事，交通安全會委員，香港東區婦女會永遠名譽會長，新界婦孺福利會會董及執行委員，現任香港西區婦女福利會副主席兼托兒所主席。

李夫人歷年來均有響應本報救童助學善舉，今次復以一千大元購票欣賞此陣容鼎盛之時裝表演。

李大偉夫人

黎鄧寶軒女士

鄧寶軒女士乃港澳殷商黎桂添先生夫人，為香港東區婦女福利會副會長，待人接物和藹可親，是一位好好太太。她對于貧寒婦孺，經常解囊相助，例如派發棉衣棉被，救災恤貧，響應從不後人。

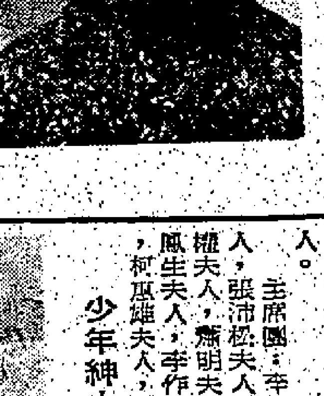
黎夫人對本報之救童助學運動，甚為熱心，特以一千元購票響應，此種助學精神，能不令人敬佩？

黎桂添夫人

蕭嚴則馨女士

華僑日報救童助學運動，港九三區婦女福利會的首長及執委們響應熱烈，今年任主席團的熱心太太特別踴躍，蕭家禧夫人就是一個很好的例子。

蕭家禧夫人嚴則馨女士，為香港東區婦女福利會副主席，她是雲南省大理縣人，畢業於四川成都華西大學社會系，主修兒童福利，曾任教于昆明市中正中學，昆明市恩光幼稚園，四川成都孤兒院，四川成都孤兒院褓母訓練班，畢業後曾赴英國倫敦深造兒童福利。由于她本人對兒童福利深感興趣，故其對本報之救童助學運動都為最有寬裕，慷慨解囊，購票一千大元以資響應。


蕭家禧夫人

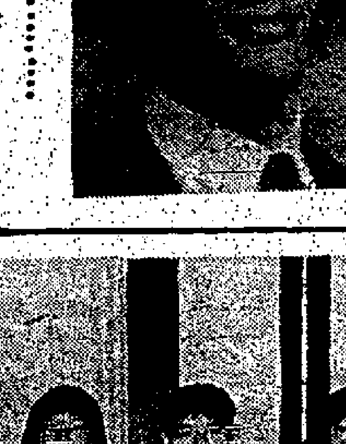
陳經緯夫人義舉　救童助學演新裝

在今次三區婦女會響應華僑日報救童助學運動慈善時裝表演會，另一位出錢出力的熱心太太就是陳經緯夫人，譚月華女士。伊除以二千四百大元購票之外，同時並參加演出，表演名貴新裝。更與乃妹周啓邦夫人表演姊妹裝。

譚女士一向熱心公益，曾任保良局女總理，博愛醫院總理，歷任兒童安置所，小童羣益會委員，中國婦女會委員及籌款會主席等。

時裝表演插曲　青年歌迷偶像　余國充今演唱

今天時裝表演加插一項獨唱，由余國充先生擔任。余國充君係余叔韶大律師的公子，能為一流行樂隊之一員，將入英國牛津大學攻讀英國文學。在這暑期內，曾參加多次青年音樂會演唱，大受歡迎。此次在慈善時裝表演大會中，演唱歐西名曲多首，為本港青年歌迷偶像。



時裝表演者芳名

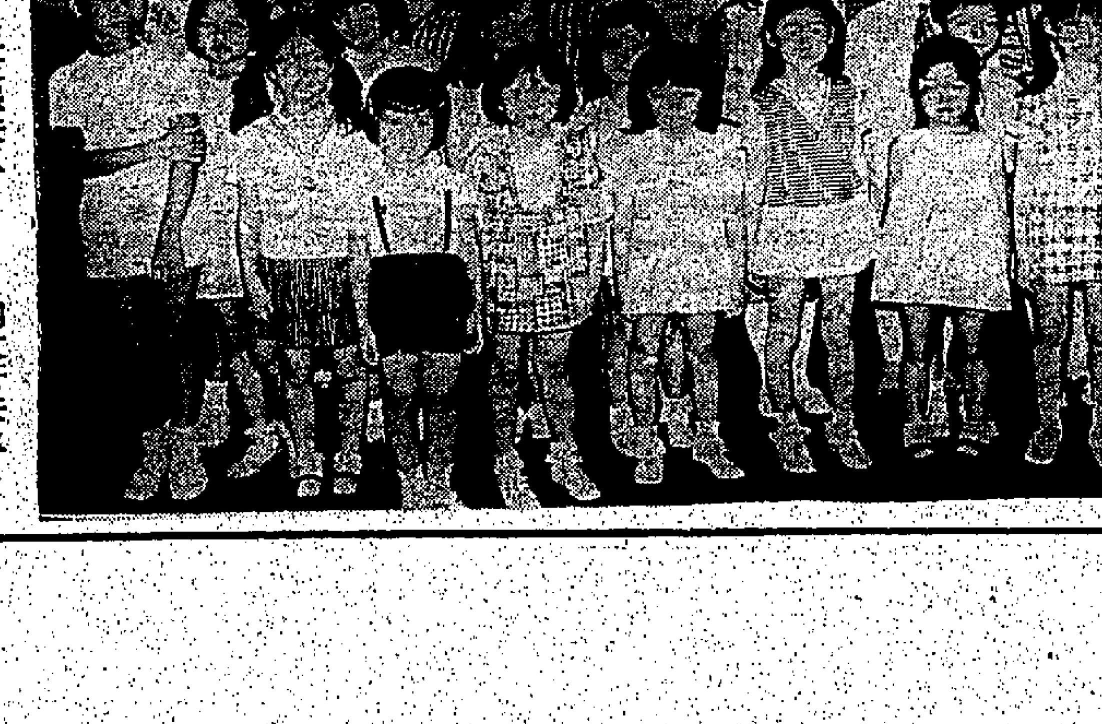
策劃—周啓邦伉儷。司儀—林文綺貞女士。儀態指導—華懸娜儀態學校。舞蹈指導—黃子奇夫人。台舞蹈—無綫電視舞蹈藝員。演唱—余國充先生。

時裝表演演員：周啓邦夫人，陳經緯夫人，莊潔德夫人，何超英小姐，黃子奇夫人，陳少萍小姐，丘伊玲小姐，周令儀小姐，周令婷小姐，林莊小姐，呂淑恩小姐，馬清源夫人，陳麗妍小姐，陳佩妍小姐，陳碧茵小姐，何璐潔小姐，何珍潔小姐，賀敏敏小姐，阮兆莉小姐，陳少蕙小姐，馬清梅小姐。男演員：杜顯明，張耀振，李少傑，李國銓，商國光，陳冠鴻，阮惠鴻，趙夢頓。

兒童表演演員：陳淑妍，周令琪，梁秀玲，羅舜然，羅慧然，甘艷文，龐韻貽，趙式亞，翁雅麗，華慧君，陳保澄，龍麗珠，賀弘錦，賀弘慧，賀弘綺，賀弘禮，梁國輝，陳伯銓，陳伯鋭，陳冠章，賀天穗，陳美蘭，陳瑞蘭，陳伯志。

五百元助學　顧問團羣像

曾璧山校長　梁黃翠眉女士　黃球夫人　翁仲芬小姐
鄭中鈞夫人　林拔中夫人　王文强夫人　周文軒夫人


一羣熱心小朋友為救童助學表演

少年紳士和淑女為籌善款演新裝

大會職員芳名

贊助人：丘佐榮夫人。

主席團：李頎祥夫人，張沛松夫人，蕭明夫人，楊仕權夫人，龍鳳生夫人，李作權夫人，唐翔千夫人，柯惠雄夫人，許志笙夫人，李鈞洪夫人，黎桂添夫人，陳樹渠夫人，陳鳳儔夫人，蕭家禧夫人，李大偉夫人。

顧問團：曾璧山校長，王文强夫人，林拔中夫人，梁黃翠眉女士，黃球夫人，翁仲芬小姐，周文軒夫人，鄭中鈞夫人。

贊助委員：曾德堅夫人，楊總鳳岐女士，馬建新夫人，孔憲航夫人，司徒輿夫人，陳樹庚夫人，李潔梅女士。

工人康樂活動

一般工友利用工餘參加康樂活動 調劑枯燥生活
炎夏旅行露營遊河海浴各適其適

康樂活動，當局正在積極提倡，希望青少年們都認識它的好處，有餘暇如不影響學業和工作時候，可以根據自己的興趣，參加任何一項康樂活動，藉以抵消無益的嬉戲和消遣，自然，青年工友們也不例外。

目前，港九各區都有社區中心舉辦的成人康樂活動，活動項目的範圍相當廣泛，好比旅遊、露營、球賽、棋賽、遊河、柔道訓練、電影晚會、音樂晚會、歌唱晚會、遊藝會、攤位遊戲、參觀工廠、交誼比賽、領袖才能訓練班、編織訓練班、游泳訓練班等均屬之。此外，若干街坊會、社會福利署與各區民政司署，也曾舉辦這一類康樂活動的，絕大多數完全免費，雖然間中也有酌收費用作為彌補，但數字不多，每次約為五角至一、二、三元之間。因此，對工友來說，自然適應他們經濟能力的需要。

大抵因為有關當局倡導康樂活動相當積極之故，近年來，青年工友們對康樂活動的興趣日益濃厚，眾辦康樂活動的機構固然不愁沒有人參加，而各職工會也常常發起作集體性的康樂活動，此外，由工友個人自動自發地湊合起來，編排輕鬆的康樂活動節目也多得很，除戶外活動外，室內舉行的也不少。

勞工領袖們，希望青年工友們多些參加康樂活動，以抵消無益的消遣。無疑地，任何一個青年工友都愛好活動的，尤其是在枯燥工作環境下，辛勞工作之餘，遇有假期或有餘暇，應該有輕鬆節目為之調劑，這樣，對健康上當有裨益。因為一個人的情緒問題，常常與健康有密切的關係，情緒緊張與枯燥，便很可能形成疾病，因此，如果你在工作之餘，只是躺在家裏休息，未必是一種辦法。

又謂：由於許多青年工友於工作之餘，祇是沉溺於賭，或作其他無益消遣，這樣，不祇損失金錢，耍時失事，也影響健康，何不參加康樂活動呢？應知康樂活動是有益身心的，或對體力、智力有補助，也增加不少新知，或增進自己技能，同時也會認識不少良朋益友，更可能帶來一段好姻緣。

不少青年工友，熱愛康樂活動，把餘暇精力在康樂活動方面發揮，比同輩們的好得多，由是也減少間接的影響，對前面的發展也有良好裨助。（燦）

善用餘暇結交良朋 康樂節目多采多姿
工友假日參加康樂活動非常流行

工友們在日除了工作，吃飯，睡覺外，康樂活動也佔日常生活中重要的一環。就算一名十分沉默寡言的工友，在空餘時間也會找些消遣，或從事一些較溫文的康樂活動，如下棋，砌圖等。

郊外……遊客……擁擠

許多人以為康樂活動只適宜年青人，但事實上每個人都需要從事一些康樂活動，以調劑身心。譬如一位工友每日生活刻板，除工作、吃飯、睡覺外，不做，不理，他必然患上心理疾病或有毛病。康樂活動的形式，可謂多姿多彩，從劇烈運動，戶外，戶內，以至園藝活動等，甚至學習一些課外知識，都有。由於青年人多數好動，故他們從事康樂活動較為普遍，而老年人則由於身體健康關係，少活動。由此可知，康樂活動不分年齡，時間及對象，越來越多工友在工餘時間，選擇從事各種有益身心的康樂活動。試看每逢假日，公園，泳池，郊外均擠滿來自各方面的人羣，男、女、老、幼都有。

工友……服務……計劃

此外，僱主對於工友們的康樂問題，也比以前關注，故此勞資雙方也可藉着這個機會健全，有所接觸及了解，間接可減少磨擦，尤其是管工與下層工友間的關係。有關方面，不少公私機構也有為工友們辦各種康樂活動，而工友們的反應，十分良好。

工友本身，亦有自己辦的康樂活動，由廠方或某機構資助或指導，使他們能享有愉快的假日，及善用餘暇，如西區公私機構合辦的兩期「西區工友服務計劃」，即有此意。

據一位從事計劃工友康樂活動的工作人員說：「現時康樂活動的趨勢，是希望更多工友體驗到康樂活動的好處，從而自動自覺地去組織工友們的活動，有關方面則只從旁協助。工友們可獲得珍貴的友誼，課外知識，與及其他事物。他們組織起來後，又可以從事一些服務社會的工作，進而造福社會，生活便更有意義」。現時工友們的康樂活動，仍集中於一些玩樂式的，各方面應更加努力，互相研討，使到更多工友能獲得善用餘暇的好處。（寰）

酒樓茶室職工 收入漸不如前

最近由於各項物價高漲，一般市民消費力削弱，影響所及，飲食業亦開始走下坡，即平日最暢旺之茶市亦告折減，以致許多酒樓茶室工人收入同受影響。

據調查所得，平日最旺之九龍各酒樓茶市，除星期日及公眾假期，仍能維持以往之水準外，其他日子，營業額却顯著縮減，如果佔有三層樓的話，則頂層延至上午十一時開市，直至下午二時半後，即在收市狀態中，夜市完全休息，除非有酒席則當例外，至於第二層則開市早一點，約為上午九時，到午後三時過後，亦漸見冷場，祗有最低一層是開得較早，收得最夜，但以酒席來說，平均每月不足十天，如此一來，酒樓工人的工資，許多採取彈性支給，即生意冷淡的一層職工，工資較少，生意較旺的一層職工，工資較多。這種安排，雖然在表面上看來是合理的，但站在工人方面來說，就變成全無預算。因此，在此種情形下的酒樓職工，多表不滿，紛紛另謀出路，形成一種人事上動搖的暗潮。

有關方面指出，酒樓職工待遇，本來大多數早已實行「包底分賬」辦法，即言明每月最低收入若干，其中計算下欄分配連薪金在內，如有不足，亦照「包底」數字支給，但假如某一個月生意特別旺盛，計算之所得，超過「包底」數字，則照超過數額支領。不過，部份員工，儘管在口頭上言明每月收入若干，但沒有聲明「包底」的字眼，則資方便會根據營業收入狀況與下欄多少，作為彈性分配。故從若干事例顯示，最近不少酒樓職工，每月言明有收入五百元者，亦僅得四百元左右，甚至不足四百元，致引起員工大為鼓躁。

據有關影響收入的酒樓員工透露：他們的工作時間，原定上午十一時至午夜收市的，但由於生意清淡的影響，如果沒有酒席的一天，到下午五時吃過晚飯後，便可以下班去，其實，下午五時前的兩個多鐘頭，也是在休息狀態中，可能資方就因應這樣的情況而發給工資。可是，他們出而工作，目的就是找生活，也要憑搵活兒，是不能以清閒過日子的，根本上，幹這一行，他們就希望做到午夜的，提早放工而減少收入，自非他們之所願也。（燦）

建築地盤意外 上月三佰多宗 七人因傷致命

根據勞工處所接獲之報告，在六月份內，有三百六十二名工人於建築地盤內工作時受傷，並有七名因而喪生。

在該等傷者中，有七十一名乃因不利用機器搬運材料而受傷者。

勞工處工業安全訓練主任賈達謂：「若吾人教導工人正確之提舉與搬運方法，則其多受傷事件均可避免。」

賈氏又謂：防止在人力提舉及搬運時發生意外，實為安全訓練之要務。單靠立法或要求工人穿戴護身衣物並不足以保護工人。工作之安全方法是否成功完全有賴於工人本身，所彼等必須接受訓練及教導，藉以減低意外之數字。

彼指出：地盤管理不善乃此類意外事件發生之主要原因之一。

工餘消遣
節目隨時變換 有益身心

每一位工友，為了解決生活，他必須去工作。工作雖然重要，但不過，工作無休止的工作，而一定要休息，并於工餘的時候，多作有益身心的活動，從而洗滌疲勞，調劑生活，為生命寫下多姿多彩的新頁。

事實上，無論從事於任何工作，都要耗用體力的，而工餘時的活動，以個人的興趣為是自我的，得到一種鼓舞，是精力的再儲備，工作能力提高的泉源。除此而外，從事於正當的工餘活動，可以結交更多的朋友，吸收新知，和培養起良好的德性。

當然，工餘活動的方式，是多樣的，有集體與自我之分，亦有以興趣為主，他如經濟條件，生活要求，亦為抉擇主要的因素。

遊河海浴

無可否認的，年來工友們的工餘活動，甚為時尚，人數增加了，甚至不在話下。由戶內擴展到戶外去，活動的形式，多姿多彩，時常在這炎熱的季節中，為不少年青的工友，於工餘下班之後，他們三五成羣，趕往泳場（泳池）去，浮沉或逐浪於綠波中，泳罷上岸，始步上歸途，泳後倦容，歸家快樂之上笑容。

同一時候，精壯的小伙子，於離開工場之後，趕往球場，更換了泳衣，列成陣勢，一聲哨響，彼此展開攻防，在烈日之下，揮汗如雨，但他們却不以為意，反而感到怡然，直到球賽結束為止。顯然，他們這樣做，也就是為了發洩過剩的精力。另一邊廂，一些工友，他們於下午七時打後，紛紛登上預先租好的小艇輪，一船擠得滿滿的，遲來的還要坐在船頂上。之後，艇輪開動了，向港海駛去，他們之中，有人歌唱，談笑，他們是納涼去也。

郊外露營

自然，亦有工餘的時候為了消閒而去過其愛好的生活——參加社團活動學習音樂，學玩健身的武技，參與乒乓球比賽，攝影比賽，以及研究舞蹈等等，消費不大，却可從中吸取到不少新知，結識更多行外的朋友，對他們今後的生活匡助很大。

如果碰到假期天呢？他們可能參加露營，費用不多，但却可以過着愉快的，一切「自奉」的郊外生活。或者，集體醵資，到離島租用居停，在月夜裏趕去弄潮，在沙灘上摸蜆，垂釣，把所獲取的「勝利品」，就地煮來吃。此種詩情畫意的生活，是另具一種格調，為久居市裏中所不易得到的。

一些關心工人生活的僱主，亦在炎夏的時光裏，租用小輪，讓工友去遊船河，欣賞山光水色，滌蕩工友平日工作時的辛勞，這是明智之舉。至於另一些出手闊綽的僱主，他們具備接送的車輛，接載工友及其家屬，往郊區可供玩樂，吃喝的地方去，到目的地後，可以自由活動，到指定的時間，才進行豐富的晚餐，和抽獎及其他餘興，盡歡而返。

參加羣體生活 增廣見聞 別有情趣

以上所指的，是以集體的工餘和假日工友們的活動。至於私人的消遣，方式也很多。早年，一些人熱帶魚，甚為時尚；近日，養雀的頗有其人。「鬥雞」、「了哥」、「朱絲雀」，餓之以粟，飲之以水，每天清晨，吱吱喳喳的又跳又唱，「好鳥枝頭亦朋友」，亦一樂也。除此之外，如果你愛清靜的，那麼，聽聽悅耳的歌曲，在燈下展卷，心靜自然涼，別具一番情趣。此外，工餘時到咖啡館裏，喝一杯下午茶，或者看一場電影以及晚上走到燈光掩映的公園裏小坐，呼吸新鮮的空氣，亦是一種廉價的消遣。至於手談呢？很多工友，於工餘時嗜此，亦是事實，如果玩的時間不長，上落的注碼不大的話，鍛鍊一下腦力，實在亦無不可的。

要言之，為了調劑平日因工作而積下的疲勞，從而調劑平凡的生活，乃大佳事。但對象的選擇，應以有益身心的，增進智力為主，其他的玩樂，則應適可而止，那才恰到好處。（啓光）

淘大福利部改選 吳裕炒任理事長
黃篤修勉發揚淘大精神

淘化大同職工福利部，昨日下午六時假國慶酒樓舉行本年度會員聚餐聯歡大會。大會除聽取理事長吳裕炒一年來職工福利事務的推進情形及財政收支報告外，並依章選舉本屆理監事十五人。吳裕炒，林蔭行榮膺所選，旋即通過本年度應行推動的下列福利事項：（一）會員會友疾病除依例慰問外，並應酌予以物質上之援助，（二）呈請公司充實職工診療所醫療設備，如購置檢驗疾病的機械儀器等，（三）職工膳食應予認真監督，（四）職工康樂設施的充實，（五）由福利組會同有關負責人擬具本年度所需福利費用預算，商請公司援例撥付，（六）由理監事長吳裕炒，林蔭行，及副理事長郭朱期代表向公司領導當局致敬，感謝其長期關懷職工福利的盛情。昨出席大會計有該部男女職工五百餘人，筵開五十席，並抽獎助慶，淘大董事經理黃篤修特專函致送大會，勉勵各職工互助互愛，使淘大一家精神發揚光大。

近年遲婚趨向 無非由於自量
婚禮花數萬元 工友豈敢妄想

在生活程度日高之今日，低薪收入的工友們，談起結婚問題，誰都感到這希望似乎愈來愈遠，別說一筆結婚費用難以籌得，即使是租屋，買傢俬和養妻活兒的費用，也不曉得怎樣打算。

許多工友都說：不祇未結婚的感到結婚是一個大難題，即他們已結婚的同樣感到養家不易，事實上，現在的生活程度，如果這一個月是豐裕的，下一個月可能陷於入不敷支之苦，因為收入並不能像個氣球般隨着時間的擴移而不斷增加，但物價却在漫無止境的上漲，如此，任令你是三頭六臂，也難以抵受物價高漲的壓力。事實上，這些年來，工友都遲婚的居多，平均接近三十歲，就中不少超過三十五歲的。本來，誰都希望及早有一個溫暖的家，使生活過得舒適一點，但是，他們聯想到一筆可觀的結婚費用，便感到頭痛萬分，儘管說希望女方盤盤就甚至不設喜筵，但你這樣的想法，女家多不願同意的，結果，是要相當代價，那麼，最普通莫如女家要十圍酒席，幾担禮餅，若干禮金，還要首飾，粧奩，金豬之類，總計起來，萬元絕不會少，還有，自己方面的酒席費用，雜項，以及屋租，置傢俬，造衣服，購置用具等等，這樣，相信不會少過五千元，那麼一萬五千元的龐大數字，以一個工人階級試問怎樣居積得來呢？就以每月居積式百元來說罷，一年式千四百，起碼要六七年才能成功，何況，在居積過程中可能有意外之處，把積蓄用去一部份，這樣一來，就非有十年光景不可，除非你居積的數字，由每月式百元漸漸增加，便會縮短時日，但是，這祇能說是奇蹟，故此，工友們有鑒及此，對結婚問題，這希望似乎愈來愈長遠，如果希望得中馬票或彩票呢，簡直是夢想。

一位工友說，他月入六百元，除了式百元拿回家裏外，餘下來四百元每月剛剛夠用，如何可以來居積後結婚呢？真不敢想像。（燦）

皇后 文華 皇都 國華

李馬榮 真赫曼

硬碰硬！惡鬥惡！狠對狠！

今天五場

美國六月出版 花花公子 什誌專欄介紹 本片特鏡 人肉市場 拍賣少女 個個裸露 一覽無遺 大胆無比

剌激夾香艷！

"PRIME CUT"

火拚人肉場

大胆鏡頭

本港成報影評 『火拼人肉場裸體鏡頭頗大胆！』 非常露暴方面的是女密大胆，赤體少出現茸茸的恥毛，玲瓏「……在茸茸上的」，清楚

美藝公司榮譽發行

脫褲鬥 笑到你咳！ 大決鬥 拼個死活！

連滿三天 請早購票

英國衞視新聞社出品 彩色珍貴巨型紀錄電影

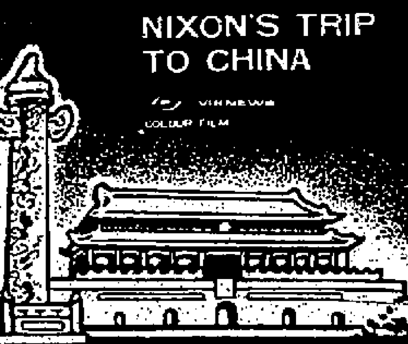
尼克松訪問中國

名勝風景 盡入鏡頭 彩色瑰麗 內容連貫

長城內外 白雪皚皚 紫禁宮城 氣象萬千 頤和園裏 湖山競秀 定陵道上 石獸奇巧 天壇北海 莊嚴瑰麗 西湖風景 秀麗明媚 長江大橋 氣魄雄偉 農村新貌 迥異從前 針刺麻醉 驚人成就 兒童歌舞 維肖維妙 體育表演 精彩絕倫 軍事演習 雄風赳赳

聯藝製片公司發行

NIXON'S TRIP TO CHINA



華僑日報最新出版 1972 香港年鑑 每冊十五元

樂宮 今天 港九首映

……「吻偷」後又一貢獻

天王巨星 阿倫狄龍 美艷女星 蒙妮嘉維蒂 合演

情隔萬重山

一廂情願，夢隔重山，怎麼求，也不顧！兩情着戀，靈犀暗通，偶相逢，不說也合

國際大導演 安東尼奧尼 不朽傑作前名片「蝕」

康城影展 榮獲特別獎！

請即定座

看股票市場人情冷暖！你爭我奪是當頭棒喝！

Antonioni's Eclipse

樂聲・麗聲

春花秋月奈何天

The Raging Moon

不日盛大獻映

年來最動人的愛情悲劇

最有前途的一對銀壇新秀

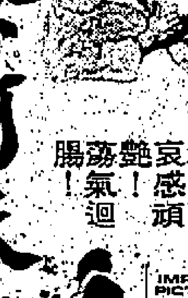
莫麥維 金杜・蘭蒂曼 妮妞 主演

全部特藝七彩

歐美影評 一致讚好

至情至聖！有血有淚！哀感頑艷！蕩氣迴腸！

IMPERIAL PICTURES



ALBERT R. BROCCOLI and HARRY SALTZMAN present Sean Connery as James Bond 007

鐵金剛勇破鑽石黨

"Diamonds Are Forever"

東方 凱聲

今晚加映午夜場！ 每天五場

連滿三週 收入超過百萬

第四週映

請早定座

聯美公司雄視影壇無敵巨片

正牌金剛鐵 辛康納利 最威水之作

娛樂性最夠！票房紀錄最輝煌！

艷麗七彩透視闊銀幕

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

紗市銷情大勢暢爽 盤頭紗成交量較衆
巴中上檔紗底薄價堅穩

（時訊）昨日棉紗市，尚無變動。其中以梭織用的盤頭紗與筒子紗較多成交，針織用的筒子紗成交較少。

據棉紡業人士指出：現在是本港梭織業及針織業內廠家接單的淡月，預料到了八月下旬，歐美商家向本港訂購織品將恢復活躍，訂貨時梭織廠及針織廠購棉紗亦將隨之增加，現在只是補給而已。

昨日（廿八）市價，大致穩定。A級每包九七〇元至一、〇〇〇元，廿支A級一、〇五〇元至一、〇二〇元，B級一、〇二〇元，四〇元，半精梳一、〇五〇元至一、一〇〇元，卅二支A級一、四〇〇元至一、四六〇元，四十支A級一、五〇〇元至一、五七〇元，半精梳一、六〇〇元至一、六七〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七七〇元。

巴基斯坦棉紗，中上檔及上檔貨暢銷，因貨存量較少，價格堅穩：十支鯨魚每包八三〇元，電話大廈八四五元，十二支電話大廈八九〇元，電話大廈八七〇元，皇宮八二〇元，十六支鯨魚八八〇元，磅麥八九〇元，廿支磅麥八八〇元，無綫電九八〇元，合同庄一、〇三〇元，駱駝庄一、〇四〇元，陽光庄一、〇三〇元。

英瑞德印外滙掛高 加法比錫匯俱調低
倫敦美元告羅士同降十五小點

（時訊）昨（廿一）日滙豐銀行所掛之外匯牌價中大部份仍有變動，多比前掛高。倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三・九五港元，前為一三・九四五港元，即較前多兌〇・〇〇五港元，最低買入價每英鎊等於一三・八五〇港元，即較前多兌〇・〇一港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七九・七〇港元，前為五七九・〇〇港元，即較前少兌〇・四港元，最低買入價每百加元等於五七五・四港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五一・八三港元，前為一五一・〇三港元，即較前多兌〇・八港元，最低買入價每百法郎等於一四九・九港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八〇・六五港元，前為一八〇・〇港元，即較前多兌〇・六五港元，最低買入價每百馬克等於一七八・三港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七四・七五港元，前為七四・八五港元，即較前少兌〇・一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一四・六港元，最低買入價每百法郎等於一一三・四港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一三・一二港元，前為一三・一三港元，即較前少兌〇・〇一港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八九・五〇港元，即較前少兌〇・〇五港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日紐約掛低，賣出價每英鎊等於二・四四四〇美元，前為二・四四六〇美元，即較前少兌〇・〇〇二〇美元，最低買入價每英鎊等於二・四四〇〇美元，前為二・四四〇五美元。

世界糖產比預料低
消耗估將晉二巴仙

（時訊）國際金融報導週刊說：一九七一至七二年度，世界食糖的產量大大減低，但食糖的消耗估計卻將增加百分之二。這麼一來，食糖之產量及預期的消耗量相對比之下，出現了四百萬公噸的不敷之數，此對比數字比去年度不敷之數多了一倍。

該刊說，這情形是由於蘇聯、古巴、印度及菲律賓等國的糖產量都降低了。由於蘇聯及古巴的食糖收成前景仍不佳，迫使共產國家要在國際市場買貨，以引致世界食糖市價激升。

該刊又說，食糖供應經過連續兩年的缺乏，本年末期的存貨已比傳統性的水平較低。雙週刊最後說，除非食糖產量出乎意料地出現劇增，否則，下年度的食糖供應將會仍然保持緊張。

猪市銷情疲淡 燒種局部跌
成盆共六千五百餘頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿一）銷情持續疲淡，成交減退，天熱不利貨銷，大陸供應仍有相當，新界上市略見減少，售價低沽五元至十元。全日沽出猪隻共六千五百五十餘頭。

大陸猪成共六千四百六十頭，價格保持不變，頭盆二百零五元，尾盆一百九十元，中猪燒種五百二十餘頭，頭盆二百四十元，二百三十元，尾盆二百二十元。所有肉猪係由上海、浙江、湖南、湖北、福建、汕頭、廈門、北海等各地水陸各線運港。

新界上市五百七十餘頭，內大猪二百二十頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，港區頭盆二百二十元，二百一十五元，以次為二百一十元，尾盆二百元。燒種三百餘頭，內有中猪下跌五至十元，頭盆二百九十元，細身貨頭盆二百八十元，二百七十元，二百六十元，尾盆二百五十元，中猪頭盆二百四十元，二百三十元。

蛋市平穩 鴨蛋價企
泰產日內續有到

（時訊）鴨蛋市道尚穩，是期到貨數量約有二千餘件，因到貨疏，一般揣測，成價可能扳高，但不過要成為事實，方可定奪。中國大陸到貨之後，鴨蛋雖則海外出口經銷仍沒有將貨疏，但經銷商仍照常，現時批發價仍然如常，鴨蛋於日前共成價調整，尚少變化，每千隻列如下：

上海一級鴨蛋一九〇元，二級一七〇元，天津大超鴨蛋一九三元，岳陽超鴨蛋一八八元，奎級一七一元，時級一五八元，一級一五一元，二級一四五元，三級一三六元，長沙超鴨蛋一八五元，奎級一七四元，時級一六二元，一級一五〇元，廈門大超鴨蛋二二二元，時級二一八元，一級二一四元，二級二〇〇元，汕尾排鴨蛋二二二元，時級二一八元，一級二〇八元，二級一八二元。

肺針本銷活 氣微素粉堅

（時訊）西藥市本銷暢活，四環素原料、氯微素粉、維他命內粉、肺針等用家及藥廠均有補給，價平穩。

四環素原料，用家補給，歐洲五公斤罐庄貨每公斤七十元至八十九元，中國大陸五公斤罐庄貨每公斤七十元至八十元。氯微素粉，價格堅穩，歐洲五公斤罐庄貨一百〇五元，中國大陸五公斤罐庄貨每公斤一百〇三元。維他命乙一粉本銷暢爽，日本五公斤罐庄貨每公斤八十元，歐洲五公斤罐庄貨每公斤七十九元至八十元。維他命內粉，價格按穩，歐、日五公斤罐庄貨每公斤廿九元至三十元。

肺針，市勢無甚變動，英國葛蘭素廠一公斤支庄貨每支五元五角，日本武田廠貨為五角，西德赫司特廠貨為四角五分。

美國證券專家促請 留意利好報告
股票拋售已經過份

（紐約二十日美聯社電）星期四，在交投稍為旺盛的情形下，紐約股市微跌下跌了。專家也無法解釋其中原因。一位專家說：「老實說，我不知道股市為甚麼下跌，股票拋售情形已到了一個限度，投資人該開始留意利好的盈利報告，和經濟上的基本發展力量。」

聯邦儲備局插手於外滙市場支持美元的消息，並未能消除投資人對國際貨幣局勢和越戰的憂慮。

入口米商三家開盆 米市交投大勢仍疲
成盆提用泰美大陸共四千餘包

（時訊）昨日（廿一）米市，大勢仍疲。入口米商三家開盤，提貨米六款，成盤數量三千四百餘包。成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担八十元，新郎絲苗每担七十二元，字新絲苗每担七十二元，方字新絲苗每担七十二元，新谷仔米每担六十七元，字新油粘每担四十八元，日字新油粘每担四十八元五角，泰國成字虎頭粘每担卅八元八角。照價提用，約有一千包。大陸新絲苗每担七十六元五角，洪字新絲苗每担七十元，珍字新絲苗每担七十六元，天津米每担五十五元五角，泰國普通絲苗每担八十二元，紅三字新米每担六十一元，雙龍新米每担六十元，日字新谷仔米每担四十一元，金鳳新香米每担五十元，金三角新米每担五十七元五角，英國... 八十六元。

澳滙上扳 坡滙轉定

（時訊）日滙報一百八十一・五，即在港收一百八十一・五元，台滙報一四〇，即在台交一千台幣，在港收一百四十元，非滙成八二・三，即在港收一百比索，在港收八十二元三角，澳滙上扳，成六七五，即在澳交一百澳元，在港收六百七十五元，通滙成二七二・四，即在通交一千通銖，在港收二百七十二元四角，坡滙轉定，報二〇〇，即在坡交一百坡元，在港收二百元。

世界主要各國最近利率比較表

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	四・五〇	四・七五	六・〇〇	五・七五	三・〇〇	四・〇〇	三・七五	四・二五
每日拆息借利率	四・六二五	三・五〇	五・五〇	三・七五	三・八〇	—	二・〇〇	四・二五
國庫券九十一天	四・〇四	三・五三	五・五〇	四・九五	二・七七五	五・八二	—	四・一二五
商業單據三月期	四・七五	五・一二五	七・三〇	—	—	七・〇〇	—	六・一二五
銀行短期放款利率	五・二五	六・〇〇	六・七五	八・一五	六・五〇	八・五〇	六・七五	七・二五
銀行三月存款利率	四・八七五	五・二五	八・七五	四・五〇	四・七五	四・五〇	二・〇〇	四・〇〇
各國貨幣對美元兌率	—	一・〇一七〇	二・四五〇〇	〇・二〇〇〇	〇・三一七五	〇・〇〇一七	〇・二六六六	〇・〇〇三三

歐洲美元（倫敦市場銀行與銀行間七月十三日接價）：活期四・二五，一個月期五・一八七五，三個月期五・四三七五，六個月六・〇〇

（市場牌價以一九七二年七月十二日為標準每年百分率）

美商業重振 添置設備增

（時訊）紐約消息：事實顯示美國正加速邁步經濟復元的地步。各行商業活動都在回升，機器運轉較快，商業存貨也在增加，而工業生產在兩年之內達到最低的水平。在一九七一年實施凍結物價之前，通貨膨脹是個頗棘手的問題，但現在似乎是溫和得多了。同時，商業機構添置新的設備亦有增加，製造商的存貨，會經一度萎縮，現在已重振了。

五月份，商業存貨增加為十二億美元，這是一九七〇年中期以來最大的數量，這個增加，零售商表現了最大的成長，但製造商亦佔了總數的三分之一。

咖啡西歐需求增 價格升五五美仙
今年出口可達五千萬包

（時訊）倫敦消息：由於西歐需求增加等因素，近月來咖啡價格普遍上升。本月十九日，倫敦的咖啡貿易商及國際咖啡組織專家認為，咖啡生產國巴西的影響，今年世界的咖啡供應仍有足夠的咖啡供應。今年六月，由倫敦至紐約的咖啡，每磅價格由平均四七・六七仙漲至五五・一八仙。

巴西咖啡研究所一位人士說，巴西一九七一一七二年度的咖啡收成可能共約二千萬包，比今年初的預測多出二百萬包。在此之前，巴西的咖啡產量一九七一年共二千一百五十萬包，一九七〇年共二千四百六十萬包。

美國咖啡進口商及加工商的綠咖啡存量，在今年初共約五百萬包，現在只剩下大約三百萬包。

咖啡價格上漲的主要因素有二：一是西歐國家的需求增加，這些國家擔心今年咖啡供不應求，就近增加存量；二是受到美元貶值的影響。咖啡生產國一九七一年的出口額為四千七百萬包，為了滿足世界今年的需求，今年的出口額可能達四千九百萬或五千萬包。

日紡織業改作風 大量輸入外國貨
從歐美進口高級流行品

（時訊）東京航訊：過去一直著重在輸出的日本紡織業界，現在開始積極的改變作風，日本紡織業從事輸入。過去只限於原棉、羊毛等原料。

據業界消息透露，東洋紡織，尤尼吉嘉正計劃從歐美進口高級流行商品，以及從開發中國家進口二次加工品。

尤尼吉嘉認為進口刺繡紡織品，前途非常樂觀。除被單之外，女用短衣，女用褲子，裙子及夜總服等均可輸入。

紅豆市隨到隨清 珠生價格普軟化
油綠同落黃豆銷勢疲弱 粟米競銷麥糠調低五角

（時訊）提庄生仁市價稍軟，各途珠生普遍軟化，天律紅豆隨到即清，唐山及崇明貨價堅，欠行，邏油綠豆微軟化，高岸大連貨轉手，碼頭市弱，但僅大連貨轉手，碼頭甚利，麥機生麩，粟米爭銷，無力掙扎，邏羅紅色麥糠調低，價高，青島貨生仁庄貨提一八五元，碼頭貨以抬角。青島貨拆一四〇元，轉手不現，列級拆一四〇元，珠生日市況欠多，有成不多，旭東貨按一〇九元，慶元，生油貨，現拆一〇三〇元，東洲成一〇〇三元，倉交油新貨成，M貨，頭僅沽一〇二元。

天律紅豆，價順市行，在途五十噸，碼頭成一四六元，倉交加價二元，唐山及崇明紅拆一三五元，邏羅紅拆六十五元，碼頭成六十四元。油綠豆，微微軟化，新大香邁碼頭成九十元，中佳貨按八十八元，大抱木倉交成九十七元，上庄中油綠拆八十七元，大油綠畔拆八十五元至四元。大連紅豆，近期多到，現拆五十五元，轉手碼頭十五元至六十五元，五十三元六至四角，平大粒貨，湖、海、陽、大致沽疏，新消粟大宗，美國大眉豆，無接續，貨疏，價格拆一七五元，期廿五號有到，留貨候價，中、小粒貨拆七十五元，天津中香仁，小島粒貨拆六十九元，來存仍。

經濟時報週刊 八十三期出版

經濟時報週刊第八十三期經已出版。本期要目有：本港股市應即適度制約？香港如何面對世界旅遊業發展趨勢？新首相田中面對的日本經濟問題。從英鎊危機看英國經濟難題。中華民國去年對香港貿易概況。日本與東南亞的開發。岩崎彌太郎發跡記。東方的新猶太人。香港及世界各地經濟動態等。每本零售一元五角。優待長期訂戶，全年五十二期祗收四十八元。訂閱處：中環於仁大廈一九三二室。電話：二三六七三三。

美最低工資法案

（華盛頓二十日合眾社電）參議院今天拒絕尼克遜總統所提，明年把每小時最低工資提高到二美元的法案，為大工會和參議員麥高文支持的措施清了路。參議院通過的民主黨措施，將使目前的最低工資每小時一點六美元，於明秋增至二美元，遲些時再增至二點二美元。更重要的是，目前不適用法案最低工資的八百四十萬名低工資工人，也將獲得最低工資的保障。

世界植物油產量增長緩
英國協秘書處季刊發表 今年估共一億二千萬噸
生油葵花籽油略增，菜油棉籽油豆油棕櫚油椰乾油激加，亞麻籽油降低。

（時訊）倫敦航訊：據英國協秘書處最新一期季刊說，一九七一一七二年期世界植物油的估計產量為一億二千六百萬噸，增加率只有百分之二，小於前一年的產量增加率百分之六。

世界花生油和葵花籽油產量各為一千六百五十萬噸和九千五百萬噸，只比前一年略有增加，雖然據預測菜油產量將目前六百九十五萬噸激增至七百五十萬噸，棉籽油從二千零三十萬噸增至二千一百七十萬噸。巴西與豆產量可能也會增加，預料世界豆油產量將從四千五百九十四萬噸增至四千八百萬噸。由於馬來西亞棕櫚油產量自三十萬六千噸增至三十九萬二千噸，菲律賓椰乾自一百三十二萬噸增至一百四十五萬噸，預料世界這一類植物油的產量今年將繼續增加，雖然馬來西亞今年首季的棕櫚油產量降低引起一些不安。

由於菜籽和棉籽產量增加，世界工業用油的產量將降低約五分之一。

今年世界食用油的供應增加量估計為百分之三，但是印度、阿根廷及蘇俄等生產國，而不是進口國家會感到這種供應量減低的影響。

就出口供應量而言，是世界花生產量前景，預料今年最缺貨的是花生，另一方面，雖然奈及利亞的產量令人失望，但花生油的供應量將大為增加。各種植物油的分析顯示，印度今年的花生產量將自前一年的五百四十六萬噸降為五百六十一萬噸，去年的產量為三千一百三十萬噸，美國今年的黃豆產量估計為三千一百三十萬噸，去年的產量為三千零十萬噸，而巴西的產量預料至少在三百萬噸，多於去年的二百十萬噸，世界第二大黃豆生產地中國大陸的產量為一千一百五十萬噸，略多於去年的一千一百四十萬噸。今年各國菜籽的產量，加拿大將自一百六十一萬噸增至二百十九萬噸，中國大陸自二十萬噸。

今年各國棉籽產量，印度將自一百八十八萬噸增為二百零九萬噸，巴西自九十三萬三千噸，巴基斯坦自一百零四萬噸增為一百二十五萬噸，土耳其產量自六十三萬噸增為七十五萬噸，而主要生產國蘇俄，美國及中國大陸的產量分別略有增加，其產量為四百五十萬噸，三百七十八萬噸，二百九十九萬噸。

今年世界橄欖油產量估計為一百五十五萬噸，多於去年的一百五十十萬噸，義大利的產量將自四十五萬六千噸增為五十九萬九千噸，西班牙的產量自四十八萬二千噸降為三十七萬噸，土耳其的產量自十三萬四千噸降為六萬二千噸。

今年各國亞麻籽產量，加拿大將自一百二十二萬噸減到六十四萬一千噸，美國自七十六萬九千噸降為四十六萬六千噸，阿根廷自六十四萬九千噸降為二十七萬六千噸，因此世界產量也告降低。

川耳軟化 搾菜市行

（港訊）西山杭紅仍疏，獨家有到十八箱，什山貨源沽六六〇元，浙江搾菜，價定市行，新傳三百八十埕，以一五五元清盆，右岐及江門水頭菜，六十六元，各牌川耳，分拆七〇元，賓興拆二〇七〇元，微微軟化，紅濕拆二五〇元。北韓排魷，扳升〇元，一級大魷拆六百元，一級中魷拆五六〇元，南韓魷亦疲慢，銷力仍慢，倉庄貨拆四九〇元。

香港金融行情表
（七月廿一日）

九九金每司兩（最高）四二九・二五（最低）四二四・八七五（收市）四二四・八七五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇〇	五六八・三七五
美單	一〇〇〇	五六七・七五
美鈔	一〇〇〇	五六六・七五
英鎊	一	一四・〇〇
加拿大圓	一〇〇	五七七・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四九・五〇
西德馬克	一〇〇	一七八・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九・三五
荷蘭盾	一〇〇	一七七・〇〇
澳洲圓	一〇〇〇	六七〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八七・八七五
菲律賓披索	一〇〇	八〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇〇	六一〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・五〇
泰國銖	一〇〇	二六・七〇
印度勞畢	一〇〇	四五・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一・三〇
金邊紙	一〇〇〇	三・〇〇
南非蘭特	一〇〇〇	六三〇・〇〇
南韓紙	一〇〇	一・三五

（以上行情由恒生銀行供給）

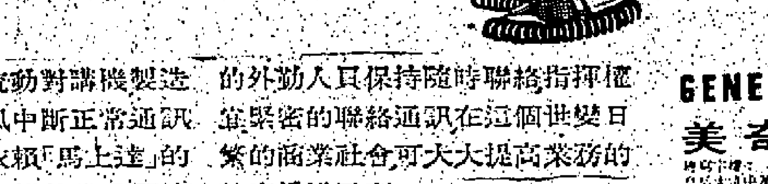
金融股市最具權威

股市發展急激，影響甚大，達到狂熱境界，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

「馬上達」流動對講機

傳言報訊，馬上可達



奇異牌「馬上達」流動對講機製造頭條新聞：在颱風中斷正常通訊系統時有關當局依賴「馬上達」的通訊力量指揮緊急措施貴公司亦可如有關當局一般利用它向地面的外勤人員保持隨時聯絡指揮權宜緊密的聯絡通訊在這個世變日繁的商業社會可大大提高業務的效率增進盈利 如感興趣歡迎垂詢

GENERAL ELECTRIC
美奇有限公司

東城 多利

昂然進第二週

三小時長片優待觀衆

不加座價

特別時間 12 三點正 六點正 九點正

Where Eagles Dare

壯士雄風

兩大紅星 奇連伊士活 李察波頓 聯合主演

「六壯士」一書原著人 雅利士提麥連 最佳作品搬上銀幕 美高梅山寶二大神的奇跡 火！大戰之！事

國泰

最後今天 七彩肉感大膽色情巨片 莎莉德蒂妮臣姬莉絲第 現場合演

色狼製片家

熱辣辣，香噴噴，妙不可言！

神秘惹火誘惑一爐共冶！

明天兩部一片合映場完 色慾怪談 風月寶鑑

十四女英豪 點將錄

羅烈：飾十四女英豪的對頭西夏王五太子

羅烈是武俠影壇名聲大噪的性格演員，他有別具一格的突出外型，有沉實穩健的獨到演技，還有靈活狠辣的打鬥身手，因而使他能賦於任何一個角色特殊的形象。所以凡是看過羅烈影片的人，莫不對他留下深刻印象。

在這部「十四女英豪」的鉅製中，羅烈是一個典型的大反派。他飾演深受西夏王寵愛的五太子，狡猾機詐，驕縱跋扈，武藝高強。羅烈發揮他的演技特色，把這個反派的猙獰嘴臉暴露無遺，令人髮指而搗之髮指。

十四女英豪 點將錄

岳華：飾楊家軍的嚮導驍勇善戰精於騎術

岳華是當今影壇享有盛譽的紅星，他氣概英武，演技洗練，身手矯捷，在觀衆心目中佔有崇高的地位。近年來，在邵氏出品的好些鉅製中，岳華都以首席男主角的姿態出現，不但演技為觀衆所稱許，而且迭創賣座新紀錄，使他成了邵氏導演們你爭我奪的演員。

在這部「十四女英豪」的鉅製中，岳華飾呂超，精於騎射，驍勇善戰。他以忠勇報國的精神，充任楊家軍的嚮導，為楊家女將的征番壯舉立下彪炳功勛。與楊家女將們互相輝映，非常令人注目。

LIBRARY 22 JUL 1972 CITY HALL

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恆星 龍城 福華 龍塘 觀塘 美麗宮

五場盛大公映

美麗宮福星明天 觀塘下期

中國電影大師：李行 獻給你 最富娛樂性的文藝片 必然吸引你 感動你

大導演 李行

繼「秋決」後 又一新手法 文藝鉅片

風從那裡

柯俊雄 演技到巔峰 帝上再稱帝

唐寶雲

國片上首見

中國牧場的宏偉

火燒牛欄的壯觀

汽車追殺的緊張

雙雄火併的慘烈

至眞至美的戀情

中國牧場與發公司出品 七彩濶幕

唐寶雲 在本片中的 幾項第一

第一次騎馬英姿颯爽

第一次拿槍威風豪氣

第一次銀幕接吻眞情摯愛

第一次穿三點泳衣迷人

第一次演豪放角色入木三分

血愛

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 元朗 寶華

金陵 寶聲 華都 下期重映

目標指向 一百萬

明報 「血愛」拍得極美，裸女也很多，大膽裸露之程度也破國語片之紀錄。

明燈日報 「血愛」床上大膽夠刺激，入木三分，而不淫，却想入非非。

工商日報 「血愛」藝術娛樂趣味都做到了，那些鏡頭均是充滿了誘惑性的作品。

星島晚報 「血愛」裸露鏡頭之多，時間之長，所及在過去之上記錄。

新夜報 「血愛」是一部新潮的刺激片，每一鏡頭，所選用的角度都是絕美的，世界水準。

華僑晚報 「血愛」是一部藝術作品，洋溢着一個個鏡頭都是畫面，氣氛、構圖、設色等等，俱是一級作品，令人神往。

新報 「血愛」十分美，畫面處理得給人留下深刻的印象。

天天日報 「血愛」有一些鏡頭是近年來我所見到中西電影中最美的，使我想起了一些歐洲有光春相似的作者。

紅綠日報 四溢作氣，銀幕上床上肉香追動力。

星報 「血愛」有鏡頭是對準香港人的口胃，製作策劃十分，效果和內容鏡頭之美，是歐洲片一樣的水準。

南華晚報 「血愛」中床上戲「七情上面」，稱得上是中國電影里程碑，至少以前是空前的。

眞報 「血愛」之攝影出色，若干畫面極美，床上戲大胆，「聲音」追眞之至，此項表演，故在中國電影史上頁新。

新生晚報 「血愛」是一部性娛樂加上打鬥的電影，床上戲「七情上面」。

工商晚報 「血愛」畫面很美麗，攝影第一流，是一部賣座出色的電影。「血愛」除了藝術價值之外，的確有意想不到的精彩鏡頭可看。

中午報 「血愛」針對此時此地的事物作有力針貶，令人喝采不已。

鄧光榮·李琳琳 領銜主演

唐菁 宣玲 陳玲 伊雷 客串主演

東南亞拳王 陳惠敏 領銜主演

虞慧 領銜主演

色的誘惑·肉的示威

愛的交錯·慾的瘋狂

維道影業（香港）公司七彩闊幕新潮巨片

監製 林念萱

導演 何藩

維道影業公司誠徵新片女主角

本公司創業作品「血愛」，自公映以來，深獲各界人士熱烈讚揚，賣座鼎盛，第一週收入超過六十萬，現進入第二週，敬請未曾參觀人士惠臨參觀指導。本公司現籌拍新片「荒島玉女」，誠徵女主角，有意者請將最近正側面半身及全身照片連同簡歷地址電話郵寄九龍塘富利士道十四號三樓維道影業公司，合則約談，不合原件退回。

維道影業公司

海運 明珠 今天四場獻映

第四週末 請早

老少咸宜 闔府統請

盜寶群英

中西影評大讚 全港觀衆擁護

The suspense comedy from the man who made "Bullitt"

Robert Redford George Segal

A Hal Landers Bobby Roberts Production

The Hot Rock

20th Century-Fox

麗都 樂都 英京 英華 仙樂 國民

今晚再映午夜場

監製 徐健秋

華厦公司出品 雷公司發行 倫理哀艷巨片

媽媽要看 兒女看 更要看

主演 唐寶雲 秦漢 唐沁 孫嘉琳 趙曉惠 劉傳華

導演 楊道

與「我心碎」了「一鼎足」而酸 三好戲。

十字街頭 慈母淚 一聲聲啼 一聲聲悲泣

媽媽心碎了

影迷公主 陳寶珠 告別藝壇 臨去秋波

陳寶珠由美歸來，蒙各界友好垂詢以何時返藝壇？惟寶珠此次返港，純屬假期，期滿即將回美繼續學業，對影劇工作，已無意及此。惟以各界人士愛護有加，盛情難却，為港九各區街坊會協進會代表安炎先生之邀，與李寶瑩、任冰兒、高麗、靚次伯、文千歲、新海泉等組織寶珠劇團，於八月二日起假座九龍新舞台一連義演十二天，并選演李少芸先生新編名劇：「玉郎寶劍定江山」、「楊門胆脂將」，作為告別藝壇的臨去秋波，演畢即行返美求學，後會不知在何時？尚希各界友好踴躍指教，藉作最後一次的舞台相見，臨別依依，不盡所言，尚祈亮察。

華盛頓 總統 東城 國華 多利域

今晚五院新片介紹！

午夜場

警匪快艇搏命戰

驚險處令你喘不過氣！緊張處令你不忍離座！

雅利士提麥連又一新作

快艇追逐刺激 打鬥動作狠辣

上次午夜場絕早爆滿

安片公司千萬元金鉅製

PUPPET ON A CHAIN

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

售書處：

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號

㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號

㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂器號

大世界 麗宮 金星

祇映今天

兩院今天最後四場

時間：十一點正 三點 六點正 九點正

驚險百出 緊張巨片

驚心動魄 殺人夜

蘇珊翠芝 韋格烈遜 聯合主演

陣陣疑雲 人心動魄

聯美公司 極緊張刺激 爭戰巨片

龍虎榜

七彩透視闊幕

史提夫 查理士 占士 占士 四大巨星聯合主演

掘地道 衝出集中營 海陸空 三路大逃亡

明天放映 龍虎榜

麗宮 大世界 金星 明天放映 鬼馬神油 香艷一部奇死片

正宗文藝片來了

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恆星 龍城 龍華

閤府統請 先睹為快

國華公司 聯人司 歌唱片

今晚午夜場

十一清獨 人見人愛

天才童星 紀寶如

玉女歌星 李雅芳

領銜主演

新華 明月 觀塘 永華 明午夜場

催淚導演 郭清江

一年一度精心傑作

KUO HWA

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

三七八：樹後黑影

這一晚，白虎山上氣氛倒也寧靜，這是暴風雨前夕的寧靜，白虎山上的客人們，他們多不願意插手在這一場糾紛之中，心情也沒有甚麼，飛天派與南方邪派則不然，他們知道今天他們並無交手，明天，交手是少不免的了。

白虎莊主幾個人在散席之後，返到後院來，他們是在商量明天的事情，黑龍道長道：「明天斷殺，我以為我們不要先動手。」白虎莊主道：「而今已成了鼎足之勢，每一方面，也希望坐享其成。」他這一句，便說穿了眼前的形勢。

白衣郎君道：「我們是主人，不免亮相，是說不去。」白虎莊主道：「我覺得飛天彪身後那一個老頭子，神色可疑，這個人不知何方人物。」

他一提起此人，人家也覺得了，確是此人可疑，此人是甚麼人，沒有一個知道，黑龍道長道：「必是飛天派的押陣高手。」白虎莊主道：「是的，如沒有人撐腰，諒飛天彪的武功，是不敢來的。今天我看此人，一雙眼一直在看地邪，地邪每一舉他都似在研究。」

黑龍道長道：「在江北一帶，英雄豪傑，也認得不少，江南方面，相識得很少，這個人素未謀面。」莊主道：「飛天狐的武功是甚麼地方來的。」黑龍道長道：「祗聽到是得自異人傳授，是隱居在十萬大山的一個老者，至於此人是誰，無人知之。」

莊主道：「我懷疑這個老人，正是飛天狐的師父，他下山到此，是為了報仇而來。」此語一出，眾皆驚，飛天狐當日被邪，乃遭暗算，如光明正大的對招，黑當不是他的對手，如此推算，莊主也未必是他的對手，飛天狐已是如此，他的師父武功如何，也心裏有數了，今日下山而來，要是沒有把握，那會冒險，他們的耽心是大有理由。

黑龍道長道：「我看此人，飛天派對地邪天邪之際，可能便動手了，因為飛天彪不是地邪天邪的對手，他一敗，這個人便出場了，希望他先出場，我們可以看到他的武功，究竟如何。」這是每一個人的打算，都希望先看到對方的武功，他們是在萬不得已時才出手，便是避免人家看到底細。

當下黑龍道長道：「如此看來，這一場戰是不免的了。」百花仙道：「可惜長髮僧還未到。」莊主道：「師父已答應來，必定及時趕到。」百花仙道：「他老人家已到了，暫不露臉，說到他的師父脾氣，知得清楚，長髮僧可以久居山中，祗是不露臉，後沒有一個人不認識他的，是怕對方有備，前輩高僧，不會說此話。」大家何況還有些高手，大家頗覺安心，莊主笑道：「今夕，不會有事的，大家早點睡，明天應付大斷殺。」一眾人散去了，白衣郎君步下了石階，與百花仙同行，正想返回睡室，卻見到庭前樹後一影一閃，白衣郎君吃了一驚，也不打話，飛身便起，直向此人過去，祗見那人拔步便走。白衣郎君已認得此人，喝道：「站住。」那人祗好止步。

那人知道已被人發覺了，逃無可逃，白衣郎君道：「你到來作甚？」那人道：「不過是巡邏，到此地。」白衣郎君道：「此處不是你巡邏之地，不准到處走。」那人默然。白衣郎君道：「好，一會兒睡不着，大抵為了明天斷殺，今夕心情緊張。」那人道：「正是。」白衣郎君道：「喝點酒，睡覺吧。」

新的時代

· 何行 ·

當他們在這處看時，琳達對移人傑說：「你知我在想這個住宅區中，缺少了甚麼，必須要有的。」

「花圃中的樹木，在這裏種樹木不容易。」移人傑說：「都是石地，很少有泥土的。」

「這方面你不知道了，我是花過不少心思的。」琳達說：「在開山時，一部份山石是用在填谷，但有泥土時，卻是留在一角，不一起翻掉，使人十分奇怪。

「每一座洋房在建築時，把周圍山石爆出來，用作建築上，再把爆出的坑和洞用泥土填沒，有的洋房在傾斜間斜的斜坡上，再把這斜坡填平。

「董事會聽了經理們的報告，會因此向我質問過，這工程不但化錢多，而且為人譏笑，一定因為我錯誤了又改正，這對公司損失是不少的，我把早已記錄好的草圖給他們看，其中最劇烈的是位周太太，她自己擁有二幢洋樓，其中一幢，正是築在斜坡上，她認為可以建在再偏南位置的，卻一定要建在斜坡，另一間要築五尺高的牆，卻再填平，問是甚麼意思。

「我給了她二張圖看，一張是光禿禿的，一幢洋房，一張是週圍樹木和花草，裝飾得美麗，畫得好，看來是山中一處仙境，我問她喜歡那一幢。

「她自然指指有花草樹木的一幢，我問她，她是不是有本來在石頭上種花種樹？我是用盡了心思，不惜化要這樣做的，為甚麼要開坡開洞再填平，就是將來可以種花種樹和有草地，所以爆炸的地位都計算過，不是亂來的。」

「這個董事會祗開了十二分鐘就散了，現在這些填平的坑穴，都是泥沙，還混有一部分塊泥在內，已有一批花樹在新界和香港方面接洽好，等到洋房全部落成，便移植過來，將來到處一堆堆一叢叢的紅花綠葉，花樹掩映，看起來就不同了。」

秦治是看得發呆了，這樣大的建築工程，他問：「思姊，這一建築工程，投資不少吧？」

「大概要一億左右，實際資本是五千萬，現在有四個地盤開出來，每一個地盤有四幢大樓。」琳達笑說：「每一幢大樓頂好十二尺，二梯二伙，一共有十層，全部是八十層，這一地盤中，另有不少設施，有可停一百輛車的停車場，共分三層，一層在地下室，一層平面，一層高了起來，有八個網球場，二個室內游泳池，一個海水，一個是淡水，冬天則有熱水泳池，二樓是一禮拜堂大廳，有餐室設備，可以開派對，白天則作羽毛球場。」

「全部完成，有三百二十層，再加上獨立式小洋房九十層，這一山頭，是可住三千人，而且是目港第一級住宅區。」

花邊雜文

· 立于 ·

台灣太太談大陸什麼與其他

有個朋友的姐姐在二十七年前即隨丈夫去了台灣，丈夫是台灣省人，住在上海很久。抗日戰爭勝利後，他攜眷偕太太還鄉，終於回到屏東。十二年後，他們由屏東搬到台南。上月下旬，姐姐單獨來香港探望她的弟弟與從未見過的弟媳婦及侄們。

朋友夫婦住在北角，有天大家從淘府附近一家大陸貨公司，要進去買東西，朋友的姐姐不敢，怕是發生什麼問題，回不了台灣。當她返台的前一日，弟媳婦知道姐姐在理髮，想到理髮店裏找到她同去飲茶，卻不見她了，忙回家去，候了半小時才返，問她去了那裏？答道：「我離開家鄉二十七年了，這一陣每天經過那家大陸貨公司，我以為到底回去看看也不致發生什麼問題吧？所以終於去看了，大陸上東西真多！我記得以往住在上海時候，中國國貨公司是開在南京路上的，其中東西真少真差！台北是首府，我也去過幾次，在台北西門町，是洋貨的天下，這些洋貨都是走私貨，也不知道如何運來的，本地貨當然亦稍勝于二十七年前上海的國貨公司中的了。不管人們如何想法，我以為大陸還是中國的一部分，中國任何部分，有進步總是好的，我更希望台灣進步，因為我丈夫是台灣省人，而我也是是了！明天要飛了！再不看大陸貨沒有機會，想到這點，才鼓起勇氣來。」

朋友夫人笑道：「看看有什麼關係呢？姐姐你自己緊張，台灣人來香港都要吃大閘蟹與哈密瓜呢！」姐姐又說：「姐夫膽小，他再三叮囑我來了香港有許多事情不能做，今天我犯戒了。不過，我回去卻要告訴他，我們是中國人，中國人在任何方面有進步總是值得高興的。至於那家銀行櫥窗裏的照片，我早已看過了，以前也不想告訴你們。」

朋友聞及，以為台灣同胞也是關心大陸的，而他們實在太多顧忌了，後者是環境所造成的。

現在，來自台灣者，比起十五年前來顧忌少了，尤其是來自台北的，他們什麼地方都去，台北人士比較開明，去年，有個女製片家由台北來香港，她帶了不少龍井茶去，她是上海人，她的母親過去是上海名女人，最喜歡喝龍井茶，台灣雖然產茶，與大陸究竟不能比了！這是自然環境的關係，據她說如果沒有大陸方面的包紙等，過關是不成問題的。

十五年前，台灣電影界人士十一月來香港，往往躲在香港女朋友家中吃大閘蟹，近年則堂而皇之的在食肆中持螯把盞了！

戲棚鬼

這裏介紹你們見一個戲劇界最古怪的偶像吧。它穿着一襲純色的斗篷，長及膝部的褲子和一頂捲邊帽。這一隻倫敦杜魯里連劇院的漂亮青年鬼，迄今仍舊在白天音樂會和排演的時候在樓上看台上躡手躡腳的走動。戲劇界中人都很歡迎一隻灰衣鬼的出現，因為它會帶給他們幸運氣。它通常在一齣叫座的戲劇公演之前一兩天出現——祗見不爽。

在「孤軍血戰史」、「南太平洋爭霸戰」和「國王與我」這幾部電影試演時，都有人見過它，而這幾部電影後來果然叫座不弱。一個在樓上廂座的女人曾經向一個無意以應的劇場侍員詢問是否在該戲劇裏面有一部份是演員和觀眾混在一起的。事關她剛才見到一個穿着長長的灰袍，頭戴白色的假髮和捲邊帽子的男人坐在甬道上。

該劇院的經理佐治，荷里告訴我那個鬼在一九三九年「跳舞的時代」公演時給和在一九四五年「孤軍血戰史」公演時給全體演員發現。當他在樓上看台猶個見走着的時候，他便被一隻手臂給甚麼大力地拖曳一下，幾乎把他向後拉翻。那個穿着灰衣的男人顯然是一個十八世紀的花花公子的鬼魂，生前他愛上了一個女優，給她的情人殺死，一八零零年一具藏在磚牆裏，背上插着一柄刀子的屍體的發現，替這項傳說添補了一份證據。

杜魯里連劇院另一隻鬼是化裝間的一面鏡子裏面出現，它就是維多利亞女王時代喜劇丑角里奴的鬼魂。一九二零年的諸劇家史如利，曾經有一次見過它如幽靈般地在地板上走過。

另一個流傳極久的鬼故事是在阿狄派劇院發生的。出沒在該劇院的就是威廉·堤里士的鬼魂。這個維多利亞時代的演員於一八九七年的時候，在劇院外邊遭他的情敵阿芝王子暗殺。最後一次見到花在空虛的舞台上踱着方步是在一九六二年。

這幽靈，又曾經到高雲花園地下鐵道車站溜達，把車站上面的服務員嚇得目定口呆。

西洋怪異錄

· 名稚 ·

英國廣播公司的霍地湯姆士，勃達的二次會晤之後，勃達這位劇院經理曾經和堤里士的一名親屬作一次的守夜，不幸得很，威廉·堤里士在那個晚上沒有走動。

稻草市劇院最低限度有兩名演員鬼。其中一名有人聽到了它在一個化裝間裏反覆背誦台詞，同時，一個從窗口窺望進去，也可以見到它。

（上）

牛公傳

那裡走

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

租值

據云，商尚樓宇，租值漸降，只可惜一般人仍不易負担耳。

正是：

三千一月幾難支
縱是減租說合時
九折還需兩繳幾
人工多少自心知

修理雪櫃

· 西門穆 ·

張太太的雪櫃出了毛病，聽筒也出了毛病，她便到隔鄰居去借電話，打給雪櫃公司，又再打電話給雪櫃公司，叫他派人來修理雪櫃。

半小時後，有一個修理工人來了。

這是一個中年男人，他很有禮貌的含笑向張太太招呼，看他的外貌，便知是他是一個誠實而樂於助人的男人了。

「你快點來替我修理吧！你來遲了！」

「對不起，太太。」那中年男人欠一欠身說。

張太太帶他走進廚房，說道：「請你先看看它有甚麼毛病？」

「你是說——」中年男人看着張太太問。

「雪櫃。」張太太說道：「雪櫃出了毛病。」

「原來你的雪櫃有毛病，」那中年男人說。

「你能修理嗎？」張太太問。

「這個，我沒有把握。」中年男人說：「不過，可以試一試的。」

「你這個人太謙了。」張太太笑笑說：「我最不喜歡那些誇口說甚麼都懂的人，到頭來，卻甚麼都做不成，你則不同，你會客氣地說試一試，你便我對你很信任。」

「太太。」中年男人說道：「我的確是沒有把握，不知是否能……」

「謝謝你這麼瞧得起我，我的確外行，不過，我會盡力而為，希望能把雪櫃修理好的。」

張太太笑着走進廚房去了。

過了一小時，張太太發覺那中年男人沒有甚麼動靜，不知他修理好了沒有，便走入廚房一看，大吃一驚，雪櫃被拆得一塌糊塗。

「修理成怎麼樣？」張太太疑惑地問。

「對不起，太太。」中年男人苦笑一下說：「我的確不曉得修理雪櫃，我是來替你修理電話的呢！」

「你這人真怪，」張太太說：「你替我修理好雪櫃，說不定，我還要找地方有毛病也說不出來呢！」

「你這個人真怪的是太……請你修好的東西，查一下，然後替我修理好，我相信你是可以找出雪櫃的毛病和修理它的。」

「太太，」中年男人說：「勞煩你了！」

迷惘的偶像

· 瑩翠 ·

五〇．是情？是慈？

當然她不會因他的外型不漂亮，而立刻消失去一切愛念的，她認為真正愛情不一定要靠外表，所以祗一回見她的心情就已經平復過來，無限溫柔地望着他。

「沈小姐，你要喝點甚麼吃的？」他顯得渾身不自然。

「等會吧，還沒餓。」她輕輕回答。

「是的，是的。」他恭敬地唯命是從。

不過，她一見了他那份傻態，不禁低頭一笑，這一笑，笑得很媚。

白雪鴻知道她在笑自己，不覺滿面通紅，但卻被她的千嬌百媚的笑容懾服了，迷迷惘惘的色授魂與。

「白先生——」她輕噯了一聲，卻又不再說下去了。

「沈小姐，有甚麼吩咐？」他集中精神。

「你的家人全都在香港嗎？」「我沒有家人。」他很沉地回答。「都在大陸嗎？」她側着頭兒。「是的，死的死，失散的失散了，我十歲那年獨自流落在這兒，一直混到現在。」他嘆了一口氣。「哦——對不起，我惹起你的傷感了！」「不，一切都成過去。」「那，你的生活相當孤苦——」她泛起同情。「不但孤寂，我明白自己漸漸趨於孤僻了。」「白先生——」她抬起眼皮似乎想再說去。

「你，不是早已經把我當作朋友了嗎？為甚麼今天又客氣起來？」他滿意她客氣的稱呼。「雪——」她羞澀地低下頭去。「雪鴻，我就心你今天見了我，會給你很大的失望。」「別這樣說！」她心裏泛起同情，忙加安慰。「真的，我自己明白，我祗是一個平凡的人，而且性情孤僻，年紀又大了，一切配不上你！所以這幾年來，我一直有自知之明，埋頭寫作。準備把寫作當做自己的終身伴侶。」他收拾歡容，低下頭來。「啊，雪鴻，你太過——」她不好意思說下去。「是的，我並不是自卑，而是自傲，普通而又沒有中國文學基礎的女孩子，我明白自己與她們會合不來，但有條件的小姐——她會嫌我古板，年紀大了。」

他啟啟苦笑了一下，再又說下去，「所以我為了自卑從來沒有交結女朋友，我寧願孤獨，也不願意去向她們討沒趣，這就是我的自傲與偏見。」

「雪鴻，其實你擁有的一切，已經比別人多，上天對你給予太多了，不過你自己不覺得罷了！」

「真的嗎？」她給他帶來希望，他陡然膽子壯了起來。

「誰騙你？」她避開他的目光。

「雪鴻，你不嫌棄我？」他驚喜地問。

「我一直在仰慕你。」她瞟了他一眼。

「你答應——」他緊抓着她的手。

僑樂村

隔洋之戀

· 甘豐穗 ·

三七．引誘

呷着啤酒，何蒼問徐世光，毛巾廠的廠名街道門牌。

「我還不知道廠名。」徐世光只將街道門牌告訴他。「你去找他們住處，豈非要放棄一天的工作去找麼？」

「當然要啦！」何蒼答。

「我真怕走了，我的愛人便來毛巾廠找我。」徐世光嘆了口氣說。

「你補寄一封信去給她，告訴她新地址好了。愁什麼！」何蒼說。

「我也這樣想。」徐世光說。

「阿光，今晚去嗎？」徐世光尚未答，何蒼再說：「去見識見識啊！」

「我怕不慣。」徐世光答。

「我担保。」何蒼說：「不會的，有藥物預防。」

「你為什麼不在這裏找位太太？」徐世光笑說。

「阿珍、阿珍。」何蒼面上的麻子也高興跳起來。

「幸好老天叫你長得醜。」徐世光挖苦他說。

「可是，十多年前，我並不這樣肥胖的。哈哈哈。我對女人另有一手的！」

「怎樣的手？」

「膽大心細，不怕吃虧。」

「沒有人歡喜我這胖麻子。你瞧我，像水魚一般，哈哈哈。」

徐世光看他一眼，對面喝了幾分酒意的何蒼確像一隻老甲魚。

「我不像你，我是你啊，老婆多啦！起碼不會放過……」

「這是先決條件。」

歇了半晌，何蒼問有那幾個女工來支了工錢？

「只有三兩個，明天一定多人來了。」徐世光說：「但你別告訴阿珍，我在毛巾廠工作。」

「你怕了她？」何蒼嘿笑說。

「我不想失了與孔雀的友誼。」徐世光說。

喝完兩瓶啤酒，徐世光結了七元的賬。何蒼邀着徐世光，要他去見識見識，甚至說他在樓上等也可以的。

徐世光無奈，跟了他上巴士，巴士來到榕樹頭附近兩人下車。

「老何，我在這裏看過武俠的呀，你去。」徐世光說。

「阿光，你上去看看，看過不合意了，才下來尋我。」何蒼說。

花鳥蟲魚集

請讀者提供資料

· 園叟 ·

答讀者來信二則

（答二忠實讀者）你們下月舉家移居美國，現下想急切要知道巴西小龜之問題。

其實巴西小龜是由美洲寄來香港的，如要真實了解，在美國這比較貼切。

巴西小龜如何分辨年齡，我沒有研究過，至於壽命如何？這也是無法解答的事情。至於巴西小龜之性別，亦無法答覆你，因為沒有人研究牠的繁殖方法，所以對雌雄分別便疏忽了。

至於餵食小龜，牠是雜食的，一般人多以大頭虫，有時遂給以其他雜食。

巴西小龜是怕冷的，在冬天最好能夠有保溫設備。

最後祝你們一家順風，平安到達美國，將來有一天，你寫信給我，報導一下美國的奇花異草，奇蟲怪獸，以增見識。

（答姜紹璽讀者）你寄來的圖片，我亦曾經在一些熱帶魚刊物見到過，但不知道牠的真實名字，原來香港也有出售，並且叫做剛果神眼，因為我對這種魚還是第一次認識，所以無法報導牠的繁殖經過，要是將來我得到充份資料，一定為你作詳細報導，現在附刊你所寄來的圖，希望有識之魚迷，提供一些資料。（附圖：剛果神眼）

偵探小說

空中謀殺案

天風

巴納沉着氣。「怎樣？」他強調地說。

卡遜探長向他的手下點點頭。「他們的手全是流着汗，」他慢吞吞地說，他的眼睛忽然狹窄起來，「但你的手卻是相反，為甚麼呢？就是這點我感到奇怪，使我相信我是知道的。那條繩索上面沾滿了樹脂，那個把它割斷的人手上將會沾上許多那些東西的，而手上沾有那些樹脂是不會出汗的。」

巴納吞着口水。卡遜探長是對的，當他見到他的弟弟時，他的事情就可以迎刃而解了。

但他怎會知道這麼多的事情呢。卡遜……這個名字忽然在他的腦海中掠過，那個聞名全國的空中飛人，現已退休到佛羅里達來，竟當起探長來，他是應該知道這些常識的，但我卻不知道，巴納想。

巴納的頭搖擺着，拔足向破屋逃去。他們是不敢開槍殺害他的，他可以走到那間破屋中，跟他的弟弟一起躲在那裏，然後兩人合力衝出重圍。

現在巴納正在開始狂奔，臉上流着汗珠。離開破屋祗有廿呎了。一個人露出身來，站在空地上，他的手中執着一些東西……一把閃着光的刀……快得像閃電一般……他突然感到胸前一陣劇痛。

他愁到他自己失去平衡，在塵土上打着滾，左心房有鮮血冒出來，他感到火灼般的疼痛，他用力咳嗽。整個世界變成了藍色，他努力掙扎着最後一口氣，用手肘支撐着，抬起頭，他看到他弟弟那張滿着怒光的臉孔，之後，他感到四周忽然變成漆黑一片，雙眼張不開來——

卡遜探長用腳尖踢了地上的屍體一下，一把刀子正正地插沒在他左心房的上面。「他是應有此報的。」他淡淡地說。「那個可憐的弟弟以為他是來捉他，他又有甚麼法子可想呢？」韋尼已被警察們帶上了手銬，呆站在一邊。

其中一個助手注視地上的屍體，開口問：「你怎會知道巴納殺死他的妻子呢，探長？」

卡遜探長掏出一枝雪茄，點上它，坐在一塊木頭上休息。「祗是猜想而已。」他承認地說。「當我年青的時候，我亦曾在馬戲班幹過空中飛人那一行，我知道沾上那些繩索上的樹脂後是不會流汗的。而且，走鋼纜的女子是喜歡用深紫色口紅的，你要走近一點就可以在他的額前發現那些唇印，她是在向他吻別時才留下這些記號的。」

卡遜沉思了一會，站起身來，拍拍屁股的塵灰。「她幹得很好，這個巴納已跟他的妻子去陰間相見了——」（完）

担心公事

「貝爾，」那老板大聲怒道，「你為什麼一直注視那時鐘？」

「是這樣，先生，」貝爾答道，「我担心在辦公時間內不知是否來得及辦妥你交給我辦理的兩個人的工作。」（梁）

諜影狙擊

一四四．飛彈馬上發射

· 司馬紅 ·

倒，真正被許迪一斧砍倒，四周劇然的黨徒呆住了一陣，忽然一聲呼嘯，便一齊湧上前來，許迪開槍擊中為首的一人，這傢伙手持利斧，一見神惡殺，倒地之後，這一斧向許迪擲過去，許迪閃得快，第二名大漢已撲近他的身邊，他一槍把他擊倒，兩人如此接近，他甚至嗅到子彈穿過他衣服的焦味。

第三名大漢接着又撲上來，許迪來不及發槍，一斧頭把他砍倒，但只一會，他們又湧上前來，許迪連發數槍，把敵人擊倒，但槍裏的子彈經已發射淨盡，他只有揮動斧頭，右砍右劈。

通殺三人，黨徒們紛紛後退，正在吾們之時，由山坡下隱約傳來尖銳的哨聲，許迪根本無暇理會，他全神貫注如何閃由四方八面砍過來的斧頭，生死一髮，隨時死亡可能降臨他的身上，在這樣危險關頭，能夠再多三兩分鐘，已經是奇蹟了。

次，他手上揮動着的斧頭，越來越覺沉重，他是自動手握不上，倒地，黨徒們一湧而上，互相擠迫踐踏，把他壓在下面。

到另一柄斧頭已經從他手上脫落了，可是他的幸運的是沒有人向他作致命的攻擊，他拚命掙扎，忽然覺得壓着的人紛紛鬆開，他毫無困難的便爬起身來。

他握着短槍，游目四顧，才發現所有的人都沒命奔逃，紛紛逃往山坡下面。

陣陣刺鼻的化學氣味襲來，許迪嗆咳着，跟着他發現身後的那一座飛彈，已經在冒出白煙，突然其來的變故，把他嚇呆了。

跟着，他聽到一陣「嘶嘶」的聲音，地急促傳出來，直覺上告訴他，飛彈馬上要發射了！

「怎麼攪的！」他詛咒着，怪不得剛才聽到呼嘯聲，原來便是飛彈發射前發出的警報聲，黨徒們也知道情形不妙，紛紛逃命去了。

許迪一眼瞥見不遠前有一條小溪，他馬上飛奔前去，在背後，傳來「嘶嘶」的聲音，越來越加響亮刺耳，簡直像魔鬼的號叫。

一時之間，像是山搖地動，地皮開始震動了，白煙四處都有。許迪逃下溪水中，上身伏在岸邊，以雙臂護着頭部，閉上眼睛。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

胡麗一掌側出，嚇了洪老二一跳，急忙翻身退避。但是，他是猝然應變，胡麗是存心傷敵，蓄意而發，勁力十足，在此情形下，洪老二是吃虧的，他的脇部仍然被胡麗疾風的掌風撲到，痛得他全身一顫，幾乎要狂呼了。

胡麗一招得手，不肯饒人了，口中冷聲喝道：「那裏走，接招！」拔身而起，勇猛追擊，一點也不放鬆。

「臭婆娘，你真要跟我拚命？」洪二猝然停了步，站立身子，倒有點兒相，相當嚇人，但胡麗剛勝了他一招，如何會怕他！

應退便退，一連幾攻幾守，直把洪老二的拳勢都化解於無形，化解得十分巧妙。

洪二不甘心，要再拚，胡麗未得手，也要再拚，兩個各展所學，直打得天昏地暗，吸引了各人的目光，所有人的注意力都集中在胡洪二人身上，如果說有例外，則這麼例外的就是刼鏢者的獨臂人和邪靈仙而已。邪靈仙盯到獨臂人向三個守衛着鏢來的鏢師偷襲，一面用手肘碰一下艾瑛一面摘下兩片樹葉，用出摘葉飛花都足以制人死命的手法，把樹葉擲出去，一葉打在鏢車上，為金屬碰擊，轟然有聲，一葉疾射獨臂人腰眼，獨臂人事前一無所覺，被樹葉插入了皮肉半寸有多，痛得他隨然狂叫，跳了二丈過外，跌下來時已經倒地不起，站也站不穩了。

「姐，你……」

「你看到了？我們可不能太往寬一處，給敵人偷襲啊！」

「是！我也學乖了！」

「就怕你現時記不得，不懂是你，連曾經風浪，積有經驗的鏢師也受了蒙蔽，幾乎上當呢！」

「不錯，我們不應被襲敵，這樣才能應於猝然之間！我們要冷靜，眼觀六路，耳聽八方，這不是一句空話，要真實地表現出來，並不容易呢！」

「姐姐，你看，胡大姐現在怎樣了？不會有什麼吧？」

對他的兇相，只報以一笑。

「姐姐，你看，胡大姐會勝嗎？」

「大約會勝！你怎麼，還想出手？」

「嗯！我想再跟他打一場！」

「別急，機會多得很呢！」邪靈仙說：「你看，又有人來了，不知是什麼人？」

「在那邊，小棘叢後面有人！你小心那個大頭的，他似乎是個人物！」

「你認識他？他是誰？」

「不，還是第一次見面！」

「那麼，你怎麼知道？」

「你留意他的眼睛，你也會看得出來！」

「他的眼睛怎樣？有什麼特別？」

「目光凌厲如電，表示他內功不弱，卻帶兇光，恐有血光之災，碰上他，要時刻小心防備才好！」

邪靈仙沒有說錯，也沒有看錯，那個大頭矮子確是一個危險份子，她看了門場一會，對於洪老二已不甚担心了。

「洪老二，你別以為你好了不起，在我眼中，你不過是塚中枯骨罷了，想嚇人，做夢！」

洪老二被說得無法下台，把心一橫，擒拳舞拳，拳拳有勁，招招有勢，胡麗在眼內，不敢硬接，拳來化掌。

（五二）

村中人語

· 步樂 ·

當局進行管理酒帶與音樂廳了。這兩種東西，不少人還不知道是何等去處。

寃沉海底

海上警府，是被人破壞的。這一件案，查下去，必成轟動世界之大案。

第一步

地底火車，進行探土。這不過是初步之初步而已。

天氣

天氣熱，沙灘擠滿人。能到海邊走走，太有福氣了。

女飛衛

· 滄海客 ·

十七．千里走嬋娟

洞柯朗急搶了一眼，只見道洞別無出路，亦無石洞，一眼便可看清楚，並不見那老人的影子。

少年道：「柯大哥，我替你找到這個所在。你怎感謝我，白天你出去辦事，夜晚便不愁沒有落腳之處了，這裏山深林密，多的是野味，你去辦事，我就替你好兔兒來等你。」

說着他甚麼都安排好了，不由心下一動，當真那梅娘的住處，他昨晚已算計過了，便該是在這不遠處，對面那山嶺之後，那麼，難道他為何入山，這少年也竟然明白？

他心下雖是疑心又起，但聞言已向少年將手一拱，說道：「當真多謝了，兄弟，早知有這麼好所在，昨晚也不用露宿一宵了。」

少年一笑閃開，說道「我不過才是今早找到的，柯大哥，你說，我們要在這裏住多久，可是要住三月五月？」

柯朗明白他的意思，盼望住得長久，才能達府武形門中的劍招，當下微微一笑，說道：「兄弟，你放心，祗要有你相伴，三年五年我也不久長。」心下卻想：即使梅娘帶着呂玫回了山，我也要想不為梅娘發覺，與呂玫單獨相見，真不知要等多少時日。奇怪，怎的他說這麼一句話，這少年的臉兒竟紅透了，只見他瞪了柯朗一眼，逕向洞口走去。

柯朗也不在意，一見這少年出洞，立即繞着石洞查看了一遍。昨晚是變得明白，這少年是他爺爺所遺，那老人必然仍在，決不會遠去，那料查看一遍，這山洞雖然隱密，但並不深，也極簡陋，實在沒有藏人。

若然這是一個石洞，洞壁上若然加上了人工整修的痕跡，他也許查看得清楚些，現下已無懷疑了，心想：那老人不會遠去，又何必留在洞裏，山林幽邃，何處不能存身，想早晚留意，必能遇到，倒真要進，怎感一個雙腿殘廢了的人，能逍遙自如？豈該又是一個洪十里不成？

他想那洪千里，柯朗不禁倍增焦急，雖說他知道師叔古如風一面勝券在握，他也曾有所查道，但事已辦妥了，卻不知道那面的情形如何了，為了一個呂玫，他卻又遠來賀山。

當下一面走出洞去，一面想道：「卻是辦正事要緊，現下天色尚未午刻，我得即刻起身。」

那少年站在洞側，分明拿眼來瞄着他，但柯朗一出洞，他卻作不見。

（七四〇）

基督教主日崇拜時間

一九七二年七月廿三日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（薄扶林道六一樓）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂（中環鐵岡），早八時，早十一時。
聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。
北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。
聖馬太堂，（荷李活道一三二號），早十時。
聖路加堂，（西環嘉惠民道），早十一時。
主誕堂，（筲箕灣道亞公岩道六號）早十時半。
諸聖堂，（何文田白布街）早八時，早十一時。
聖三一堂，（九龍城馬收涌道）早八時，早十一時。
牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。
基愛堂，（李鄭屋村）早十時。
聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。
聖匠堂（紅磡戰區街）早九時。
聖馬可堂，（紅磡鶴園街十一號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。
聖十字堂（九龍沙埔道）早十一時。
榮恩堂，（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。
復活堂，（大角咀福利街）晚八時。
青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。
元朗聖馬提亞堂，（元朗媽廟街）早十一時。
錦田聖約瑟堂，（新界錦田）早十一時。
荊冕堂，（荃灣眾士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。
公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，十一時，晚七時半。
上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。
望覺堂（銅鑼灣東院道），早十一時。
灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。
基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。
香港閩南堂（跑馬地安僑街），早十時半。
香港閩南堂北角部（英皇道四四二號三樓）午三時。
望角堂（旺角弼街二號），早十一時。
九龍合一堂（巴富街二號），早十一時。
長老堂（太子道一一九A）早八時半。十一時。
深愛堂（石硤尾）早八時半。
國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。
竹園堂（黃大仙山道），晚八時。
梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。
基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
江錦堂（黃大仙東頭村），早上十一時。
讀東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。
長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。
沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。
大埔堂（大埔墟安街）午二時。
[illegible]堂（新界林村）早九時半。
上水堂（上水文錦路）早十一時。
全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。
屯門堂（青山新墟）十二時。
大澳堂（大澳街市街）午十二時。
林將堂（博寮洲榕樹灣）午十二時。
梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。
全完佈道所（荃灣石梨貝新區四號），晚八時半。
元朗堂（擊壤村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會（電器道凱大廈A座一樓）早十一時。
西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。
北角浸信會（北角道七號一樓）早九時，（英語），早十一時，晚八時。
灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時半。
灣仔潮語浸信會（灣仔天樂里摩里臣山道十一號二樓）早十一時。
鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。
懷恩浸信會，（英皇道五六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。
筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號）早十一時。
禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。
上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。
赤柱浸信會（大街四十六號）早十一時。
石澳浸信會（石澳村），十一時。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三四號一樓），早十時半。
尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時。
九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時半，早十一時，晚八時半。
九龍城潮語浸信會（商前園道五號A）早九時，早十時，早十一時。
深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。
深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓），早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。
以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。
鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓），早十一時。
旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十一時。
旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。
大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會（[illegible]道一號一樓）早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會（[illegible]道十號）早十時半。
恩典浸信會，（窩打老道七十六號二樓）早十一時。
九龍國語浸信會，（太子道二三三號）早十一時，晚八時。
紅磡浸信會，（蕪湖街四十三號三樓）早十一時，晚八時。
佐敦浸信會（佐敦道三十六號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會（油麻地吳松街一四四號一樓）早十一時。
錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號一樓）早十一時。
觀塘浸信會，（牛頭角三叁三號一樓）早十一時，晚八時。
尖沙咀國語浸信會（加拿分道四九號三樓）十一時。
長洲浸信會（新興後街一一八號），午十一時。
粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。
荃灣浸信會，（眾安街一〇四號一樓）早十時半，晚八時。
大埔浸信會，（安富道廿一號）早十時半，八時。
荃灣國語浸信會（三坊坊十四號）早十一時，晚八時。
大窩口浸信會，（德士古道四五〇號一樓）早十時，晚八時。
元朗浸信會，（大旗嶺十號）早十一時。
沙田浸信會，（第四街六〇九號）早十一時。
上水浸信會（新界……詩道三六號）早八時半，早十一時半，晚八時半。
北角堂（百福道五號）早十一時。
九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時半，早十一時，晚八時。
觀塘堂（牛頭角二五一號），早十一時，英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長華街十一號），早十一時。
衛理斯堂（大坑道衛理斯村），早十時。
救主堂（大道西四二七號一樓），早十一時。
筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓），午三時。
安樂堂（九龍窩打老道），早十一時。
信望堂（青山道一九〇號二板），早十時半，晚八時一刻。
神愛堂，（[illegible]仁里翠美樓）早十時。
主恩堂，（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。
聯愛堂，（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。
亞斯里堂，（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義堂

筲箕灣信義堂，（筲箕灣道一五七號四樓）早上十一時，晚八時。
主恩堂（[illegible]金殿大廈三樓F座），早上十一時，晚八時。
鑽石山堂（大觀路）早十時半。
天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。
榮光堂（粉嶺馬會道）早十一時。
觀塘信義堂（宜安街四號四樓）早上十一時半，晚八時。
信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓），早十時半。
信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

[illegible]（[illegible]十六號A）早上十一時。
灣仔堂（香港[illegible]道一〇二號），早十一時。
九龍堂，（達之路）早十時。
紅磡堂（北帝街十六號一樓）早上十一時，晚八時半。
大埔堂（汀角道四十七號）早上十一時半。
荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。
元朗堂（坳頭東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早上十一時，七時。
筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。
深水埗崇真堂（貴竹行十九號）早九時，十一時半。
龍城崇真堂（新蒲崗[illegible]街五十號），早十一時半，晚八時。
粉嶺崇謙堂（崇謙村），十一時。
西貢崇真堂（[illegible]），早十一時半。
南[illegible]道）早十一時半。
元朗崇真堂（[illegible]街八號），早十一時半。
井頭崇真堂，早十一時半。
葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時半。
大埔崇真堂（運安大廈十一樓），十一時半。
窩美崇真堂（西貢窩美村），早十一時半。
荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。

播道會

[illegible]泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。
天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。
活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。
福泉堂（福萬街三十一號一樓），早十一時。
道真堂（鑽石山聖堂路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。
大坑東堂（[illegible]街二三號）早十一時，晚八時。
上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）早八時半，十時正，十一時半（英語），晚八時。
筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓）早十一時半，晚八時。
希伯崙堂，（南京街一號N一樓）九時半，晚八時。
（李鄭屋村十七號樓）晚八時。
竹園堂（竹園新區頂樓）早十一時。
官塘堂（官塘定安九座頂樓）早十時，晚八時。
忠主堂，（青山道三九七號一樓），晚八時。
國語堂（尖沙咀金山利道七十七號一樓），早十時半。
宣愛堂（東頭村十三座頂樓）早十一時。
荃灣堂（天保大樓三樓）早十時半，晚八時。
宣貫堂（荃灣大窩口）午三時。
葵涌堂（名鎮大廈三樓K）晚八時。
大埔堂（大埔墟同秀坊），早十時半。
錦田堂（祠堂村卅三號）早十一時。
坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。
大澳堂，（石仔埗街五十號）午十二時。
調景嶺堂三區五四號早十時。
秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十一時，晚八時正。
[illegible]主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。
愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。
山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。
羅基堂（羅富村羅基樓）早十時半。
深水埗堂（青山道三號三樓）早十時半。
宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。
慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會，上午十一時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓），早九時，十一時，晚八時。

潮人生命堂

土瓜灣生命堂（龍圖街十八號二樓）下午三時，禮拜四晚八時。
香港潮人生命堂（些利街二〇號）早十一時半。
荃灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十時半。
香港仔佈道所，（羅富村碧基樓六一一室）上午三時正。
尖沙咀生命堂（勒道廿五號）早十時半，晚八時。
新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。
九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。
官塘支堂，（物華街安寧大樓），早十時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號），早十一時，晚八時。
香港仔堂（香港仔大街九十號），早十一時半，晚八時。
筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時，晚八時。
荔枝角堂（衛良村一區一號A），早十一時，晚八時。
長洲堂（學校道[illegible]），早十一時，晚八時。
荃灣堂（眾安街五號五樓）午一時半。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。
[illegible]靈糧堂（[illegible]乾里六號），早十時，晚八時。
西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓），午三時。
尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓）A座早十時，十一時。
元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓三座），午三時，晚八時。
荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。
大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時一刻。
旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號恩創興銀行四樓四〇八室），下午七時，晚八時。
元洲街靈糧堂（九龍元洲街新邨）上午九時正。
九龍城堂（新蒲崗新橋大廈）早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。
香港迦南堂（軒尼詩道七三號三樓），晚八時，（假青年會所），早十時。
九龍迦南堂（洗衣街一一五號），早十一時，晚八時。
九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早十時。
尖沙咀聖頌堂（柯士甸道一〇二號四樓），早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號），早十一時，晚八時。
四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號一樓），早十時。
長洲堂（海傍街八十一號），早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

九龍五旬節堂（香港衛城道十一號）下午五時，晚七時半。
五旬節文堂（九龍打老道七十一號）早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道三三七號三樓）早十時，晚八時。
活泊堂（九龍元洲街三〇號三樓）早十時。
活水堂（衛前圍道五號二樓）早十時半，晚八時。
九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時。
祐寧堂（軒尼詩道一九六號二樓）早十一時。
竹園福音堂（新區五座天台）早十時半。
愛明福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時。
橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時。
白沙灣恩光堂，早十時。
恩光堂，（油塘灣新區十一座）晚八時。
秀茂坪堂（新區十一座）早十時。
佳音堂（藍田項風園），午一時半。
牧幼堂，（藍田新區第十三座），早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時。
西營盤堂，（第三街一三六號）晚八時。
竹園堂，（第一座），早十時半，晚八時。
荃灣堂，（青山道華比銀行二樓）早十一時。
竹坑堂（元朗八鄉），下午三時。
東頭堂（東頭新區第十八座頂樓），晚八時。
觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十一時半。

完備救恩會

赤柱堂（大街十三號二樓），早上十一時。
大埔堂（汀角路大樓二樓C座），早十一時。
落門堂（落門），早十一時。
西貢堂（大街三十三號二樓），早上十時。

香港協基會

嶺英堂（筲箕灣金華街三十號），下午三時。
主恩堂（洛克道三九一號），早上十一時。
路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早上十一時，晚八時。
恩慈堂（啓德道六十一號三樓），早十一時半，晚八時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早上八時，九時，晚上七時半。
中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時，十一時。
[illegible]堂（青山小瀝村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（彌敦道五二七號二樓），下午二時。
慈雲山分堂（新區第六十六座），下午八時。
橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。
竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。
灣仔堂（活道救世街），早十一時，晚八時。
筲箕灣區（筲箕灣道救世軍服務中心），早十一時，晚八時。
大坑東堂（大坑東龍珠街），早十一時，晚八時。
油塘灣堂（油塘灣新區第三座）早十時半，晚八時半。
慈雲山堂（慈雲山新區廿二座地下）早十一時，晚八時。
黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地上）早十一時，晚八時。
樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓）早十一時，晚八時。
城岩堂（九龍城津後街十四號）早十一時，晚八時。
大窩口堂（荃灣大窩口區）早十一時，晚八時。
葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。
錦田堂（錦田大馬路）早十一時，晚八時。
新田堂（新界新田村）早十二時。

其他

海[illegible]傳道會（鴨脷[illegible]）
基督教會加利利堂（九龍城侯王道十三號四樓），上午十時半。
九龍伍旬節會（窩打老道七三號一樓）早十一時，晚八時。
華人基督會（深水埗福華街十六號二樓），早八時，晚十一時半。
[illegible]長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。
中華聖潔堂（[illegible]路一〇七號）早十一時。
中國基督徒會（西洋菜街二六號四樓）早十一時。
九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓）早十一時。
伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。
伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。
基督教活石堂（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。
天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。
中國基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四苑山街）早十一時。
明海宮（銅鑼灣區高士打道二六八號大廈二樓）下午三時半。
中華基督教興會（堅道十九號）晚八時。
福州語佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。
基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓F座）早十時半。
北角恩雨堂（[illegible]街廿六號）上午十一時。
九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。
荃灣恩雨堂（荃灣眾安街八十八號二樓）晚八時。
閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。
上海街諸人五旬節堂（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。
新生會堂（九龍塘[illegible]安道二號）早十時。
基督教聖恩會（花園街一九七號）晚八時。
愛理堂（衛前圍道五五三號三樓）早九時半，早十時。
[illegible]（上海街[illegible]）早七時半（英語），早九時，午二時。
伯利恒堂（青山道二七五號）午三時，晚八時半。
啓德教會（馬頭涌道三十六號），早十一時。
基督教平安堂（文[illegible]樓一號），早十一時。
潮人基列堂（福老村道十九號二樓）早八時半，晚八時半。
信徒信心會（東頭新區半山）午一時。
錫安會大欖涌堂，（大欖涌）早十時。
錫安會元朗堂（元朗），午三時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。
元朗神召會，上午十一時。
小欖神叫會，上午十一時。
錫安會荃灣堂（荃灣），晚八時半。
福音整合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時。
甘霖福堂（旺角西洋菜街中信大廈九樓D座），主日下午三時。
聖[illegible]神堂（青衣島），午三時。
遠東[illegible]堂（東頭新區L座頂樓），晚上八時。
基督教使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓），下午三時。
傳道會不忽堂（柴灣鯉魚門道）早十一時半。
角聲佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。
宣道會基道堂（大角咀），早十時半。
基督教會紐恩堂（泰咸道二十一號二樓），早十一時。
基督教美地堂（博愛村龍迦南台二十一號），早十時半，晚八時。
基督教播音會（橫頭磡廿一座），早十時半。
屏山浸信會（屏山大馬路樂居樓），下午三時。
天人團契（紅磡寶其利街寶福居樓A座一四〇八號），下午三時。
天人團契（北角英皇道六號三樓B座），早十一時。
九龍仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓），早十一時。
藍田仁愛堂（藍田新區第八座二五〇室），早八時。
基督教救主堂（九龍尖沙咀諾士佛台十四號）早十一時止，晚八時止。香港大會堂九樓上午九時半。
北角英皇道基督教信望堂，上午十時，基督教青年會中心。
油麻地長樂街八號二樓，上午十時半。
聖安德烈教堂（九龍彌敦道一三八號）聖餐禮拜，每星期日上午八時，主日禮拜每星期日下午六時三十分。
香港復興教會（德輔道西四十九號閣樓），主日崇拜上午十一時，新禱會星期四晚上八時。

天主教堂彌撒時間

七月廿三日

香港區

無原罪總堂：長六，七，八，九，十，上午十一時及下午六時。平日彌撒：七時，上午十二時半。十一時為英語講道。
公進社小堂：長八時及晚五時卅分，平日長八時。
聖若瑟堂：長八，十，十一時，晚五時十五分，平日長八時五分。
聖母聖衣堂：長六時，八時半，晚六時。
聖猶達堂：長七時半及晚八時，平日上午十一時半。
聖十字架堂：長八，九時，十一時，七時半，平日及下午四時。
海星堂：長六，七，八，九及晚七時，平日七時。
聖德納堂：長七時半，九時，晚六時。
中華殉道聖人堂：長七時，平日長七時。
聖伯多祿堂：長九時，十時半，平日長七時及晚六時。
聖母堂（德）：長六時，八時，平日長六時及晚七時。
玫瑰堂：長七，八，九時，十時，平日長六時半及七時。
聖母七苦堂：長六時，七時半，九時正，十一時，平日長七時及晚六時半。
聖安多尼堂：長六，七時半，九時，十時半，十一時一刻，七時為英語。

九龍區

聖德肋撒堂：長六時，平日長六時半。
利馬竇小堂：長七時半及八時，晚六時半。
聖依納爵小堂：長七時及七時三刻，平日長七時三刻。
玫瑰堂：長七，八，九，十，十一時，晚七時及八時。
聖方濟各堂：長八，十一時，平日長七時及晚六時。
聖母堂（紅磡）：長八，九，十一時，平日長六時半。
聖老楞佐堂：長七，八，九，十時，晚七時及八時。
聖依納爵堂：長六，七，八時，平日長六時半。
聖德肋撒堂：長七時，七時半，九時半及晚七時，平日長七時，十時及晚六時。
露德聖母堂：長七時，八時，九時，十時半，及晚六時，平日長七時。
聖母無原罪堂：長七時及晚八時半。
聖嘉勒堂：長八時，九時，十時正，平日長七時。
聖保祿堂：長七時半，九時半，平日長七時及晚八時。
天神之后堂：長八時正。
聖約翰小堂：長七時半，九時，晚八時半。
恩主教小堂：長七時半。

新界區

聖博德小堂：長七時，八時及晚七時半。
聖母之母堂：長六時半，七時半，十一時，平日長七時。
聖文德堂區彌撒時間：星期六下午八時（主日提前彌撒），主日上午七時，八時，九時及十時。
德安中學禮堂（慈雲山十六座對面）
花地瑪堂：長七時半，十時一刻，平日長七時正。
聖嘉先堂：長八時。
玫瑰小堂，長七時半，九時，平日長七時。
聖猶達堂，長八時半，九時，平日長七時。
聖方濟各堂：長九時及晚七時半，平日長七時。
聖母升天堂：長六時半，七時半，八時半，平日長六時半。
聖心堂（西貢）：長七時半及九時，平日長七時半。
耶穌聖心堂（沙田）：長七時半，八時半，九時半及下午四時正，平日長七時及七時半（為兒童）。
聖母無玷之心堂：長七時半，八時三刻及晚八時（多季時間下午七時半），平日長七時。
真福二聖堂：長七，九，十時，平日長早七時及晚七時正。
聖伯多祿聖保祿堂：長七時半，八時半，平日長七時及下午五時半。

總統 · 華盛頓

佳片堆積如山，急待排期源源推出！

最後一週獻映切勿錯過

哥倫比亞千萬金元鉅構！

大賊

街頭巷尾都講大賊！你話夠緊張，佢話夠刺激！你話動作多，佢話橋段好

尚保羅貝蒙多★奧瑪莎里夫★羅拔賀山 三大紅星領銜主演傑作

麗都 H727968 · 麗華 K921958 · 國賓 H616074 · 民樂 K675659 · 北河 K867856 · 恒星 H448006 · 龍城

今天全綫五場
李行 大導演
唐寶雲 柯俊雄 歐威 崔福生 主演
尤雅 主唱
風從那裡來
今晚午夜場：花謝了

普慶·珠江

普慶五場 今天繼續獻映 週末請早
國語對白 老幼咸宜
一個梨子 道出一段 辛酸史
滿園紅 高歌一曲 樂融融
摘蘋果的時候
今早 胭脂虎 紅綫女 李宇 主演

百樂門·百樂

狂滿！今天五場
新世界影業公司發行 又一大膽傑作
新潮桃色男女
現代青年的新面貌。最高學府桃色事件。
不宜兒童
新潮男女 胡天胡帝 大膽造愛 抵死纏綿

新華·京都

新華六場 京都五場
巴巴拉史翠珊 奧尼路恩 主演
瘋狂飛車大鬧唐人街
歡迎家長帶小朋友來睇
本年度最賣座全美喜劇
新華今晚加開午夜場

太平

今天最後
朝鮮出品 全部彩色 輕鬆風趣巨片
摘蘋果的時候
花街殺人王
影后珍芳達演

港九影院聯合廣告

寶石·觀塘·明月·紫灣
H.560211 K.429997 K.657115

今天四場
年輕人
姜大衛 狄龍 陳觀泰
毒龍刀
出籠猛虎
床邊好夢

滿今天五場
邵氏七彩華語喜劇片
兩院加開十二點半
葫蘆神仙
葉靈芝 宗華 楊志卿
太極決戰武刀劍門士
龍王子
十四女英豪

今天五場
七彩文藝片
風從那裏來
唐寶雲 柯俊雄 歐威
庭院深深
花謝了

域多利·東城·新舞台

新舞台 今天獻映
新潮桃色男女
第二週映 週末請早
正九點 正六點 正三點 十二點半
Where Eagles Dare
壯士雄風
警匪快艇搏命戰

華盛頓·總統

最後一週
哥倫比亞公司緊張爆劫警匪打鬥巨片
大賊
THE BURGLARS
尚保羅貝蒙多 奧瑪莎里夫 羅拔賀山 戴安嘉儂 合演
警匪快艇搏命戰

海運·明珠

第廿四天
羅拔烈福 佐治薛高
群英盜寶
今天四場
20th CENTURY-FOX
The Hot Rock
月宮寶盒
獨行女殺手

皇后·文華·皇都

全綫爆滿五場請早
火拼人肉場
"PRIME CUT"
李馬榮 · 真赫曼
本期花花公子推薦本片大胆鏡頭
今晚三院午夜場：獨臂拳王
王羽 自編自導自演

東方·凱聲

第廿三天
鐵金剛勇破鑽石黨
"Diamonds Are Forever"
正牌鐵金剛 辛康納利 第六部 007
賣座冠軍先睹為快

國民 國都

今天五場 首映
七彩神話
葫蘆神仙
葉靈芝 宗華 楊志卿 主演
今天11場
七彩新潮
血愛
英豪 十四女

美麗宮 福星

今天仍映
葫蘆神仙
葉靈芝 宗華 楊志卿
敢死隊 鐵血
色情男女
今晚午夜場：十四女英豪

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

今天週末全綫五場
最適宜兒童觀看
香艷趣神話巨片！
THE GOURD FAIRY
葫蘆神仙
宗華 葉靈芝 楊志卿
神仙作法。千變萬化。

國際 九龍城

今映五場
彩色巨型紀錄電影
尼克松訪問中國
名勝風景 彩色瑰麗 盡入鏡頭 內容豐富
今晚午夜場：獨臂拳王
成人童話

樂宮

今天四場
兩點半 五點半 七點半 九點半
阿倫狄龍 莫妮卡維蒂 主演
Eclipse
情隔萬重山

油麻地 K849612

今天五場
最有價值紀錄片
尼克松訪問中國
八天活動 盡上鏡頭
萬里琵琶關外月
今午夜場：獨臂拳王
明晚午夜場：拳頭枕頭

新都 樂都 仙樂 英京 英華

第二週映
何夢華 導演
血愛
今晚午夜場：媽媽心碎了

紐約·大華·金冠

昂然進入第二週
紐約今天六場 加開午夜場
七彩閣幕 成人欣賞 兒童不宜
第三春
HOMO EROTICUS

京華·新聲

狂滿第三週
史提生名著文篇改
人物生動 劇情緊張 老少咸宜
金銀島
TREASURE ISLAND
瑞士家庭魯賓遜

金陵·寶聲

今天聯映
國語版
尼克遜訪問中國
獨臂拳王

聯邦

名片週
今晚最後五場
夢斷西城
佐治查里斯 麗姐活潔 主演
鬼馬神油

豪華·快樂·金門

狂滿！今天五場 請早訂座
尼克松訪問中國
名勝風景 彩色瑰麗 盡入鏡頭 內容連貫
今晚三院午夜場：獨臂拳王
王羽 自編自導自演

樂聲·麗聲

狂滿第十天
美高梅公司全球滿譽不朽作
史超域格蘭加 珍納李 綺蓮娜 柏嘉
SCARAMOUCHE
美人如玉劍如虹
今晚加開11點半午夜場

LIBRARY 22 JUL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵稿，當日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜顧處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，不論開口與否，均須一律貼用「一角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各刊戶如用電話洽登，請用郵寄支票或郵票方式付費（每一角或五角分郵票均可，先用電話洽登，一角、五分以郵寄銀印花亦可），並以支票、郵票、匯票為刊費收據，不用往來跋涉，但本報刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。又各辦事處仍請分類到本報刊登。

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
(一)中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
(二)九龍旺角辦事處：上海街四九七號
(三)九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號
(四)刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）
惠顧諸君祈為垂注是幸。

待聘

暑期補習 華仁畢業誠為中學小學各級升中補習

中學教師 願補習各級化學及數理以新數論者 電K835602

經驗補習 華仁學生 中小學各級 大專學生 H

英皇中六 預科生誠於補習 中小學各科

伊利沙伯 F.6理科生 願補中小學 電K

喇沙畢業 預科生願補中小學 各科 電K

經驗補習 小學教師 願補習各級

升中良師 名師 經驗 升校

港大理科 生願補習 電H

補新數　經驗豐富 收費廉 現任中學教師 願在暑期內補習新數 電H

升中補習社 H737058

精補升中

數理化生 電H

精補英文 大學生女拔萃畢業 中學．小學．升中 K826916

經驗補習

港大文科 H四八二〇八四

補數學

畫責補習 電H七二七四五一

船公司會計

女司機 聘待

上門補習

精補數學

補習佳音

教師補習

循道中學

班中升社餘業

中大師範畢業現任職津校升中教師多位主辦，精心編訂實效講義，分科專任指導，小組教學，分中英校數學組數組，歡迎諮詢。九龍大角咀道中英樓九樓廿四號 K九三〇式四三

慈幼L6

聖保羅數

大學預科

港大醫科

補數理化

羅師畢業

★補習★

升中英數

港大畢業

港大醫科

聖保羅

預科女生

英文秘書

數學教師 附生加數

經驗補習

經驗教師

經驗補習

伊利沙伯

MODERN MATHS

暑期補習

聖士提反

做賬報稅

女拔萃

六至十元

廉價補習

補習佳音

中大數理

聖保羅

經驗補習

中大理科

聖保羅

英皇預科

羅師畢業

甲組數理

大學預科

理工學生

大衆會計

紙樣師傅

盡責補習

聖士提反

成人補習

會計記帳

依利沙伯 理科6U

男生欲名額替F5或以下同學小組補習（三人或以上）精補理化各科尤精新數地方時間任擇另請晚上八時後電 K八五八三〇三劉 或K六二四二五二賈

專門做數報稅

經驗報稅 H749623

港大醫科

港大醫科

狗 吳錦東 K813519

狗 猫百病 古氏歐西醫 電H617042 H617620

聘請

辦館送貨

聘請司機

招請女傭

檢定教師

經驗會計

經驗會計

永信公司

聘請職員

聘文員

聘請後生

聘請教員

牙醫助護

聘會計員

請男練習

女售貨員

銅鑼灣童裝玩具公司 薪優有佣金雙薪假期 每月四天工作時間每日上午十時至下午十時請電 H七六四四六七

香港中文大學徵聘司機

男性廿五至四十五歲，持有私家車貨車及大小巴士駕駛執照，有三年以上駕駛巴士經驗，小學畢業，略懂中文，受聘人須嚴守紀律，薪酬服務條件：起薪點月薪七三一至七五九元另加生活津貼，有年假及病假，通勤至新界沙田本大學人事處取申請表格，填妥寄回，於八月三日前寄回，逾期恕不受理。

招練習生

學生兼職

請女侍應

聘女職員

聘校務員

電話生聘

聘請男女雜工（房病及房厨）

聘女傭

音樂教師

股票公司 聘請職員

①上市一名 ②男會計員

旅行社某

女舞界學

香港戒毒會聘請

生產管理員

誠聘幼師

津校教師

水電學徒

暑期六百

夜中教師

津校書記

聘女文員

請售貨員

聘收銀員

電器行

招請職員

聘請教師

誠請職員

聘請幼師

聘請會計

聘女教師

聘請女文員

新新金行請下列職員

布倉管理

同教學校

牙科助護

聘幼教師

請送貨打什

誠聘外勤

國出聘女傭

聘女傭一名往荷蘭工作年卅五至五十歲月薪一千元略識英文優先錄用。電K八五四四五二約見

化粧小姐

聘女文員

聘請文員

招請女工

聘練習生

誠聘學徒

英語司機

急聘外勤

女見習生

聘請教師

徵聘教師

英文教師

開利洋行

托嬰院請

港大文科

藝術公司

請女傭

聘女護士

檢定教師

請練習生

聘設計員

急聘教師

某大機構招聘美術廣告設計員

聘女職員

請煮飯

電氣技工

招請兼職女傭

兒童機構

電器售貨

簿記員

船公司徵聘

任主導教

某校聘小學教導主任，需善教升中數學，月薪由六百五十元起，願就者請寄履歷灣仔萬茂徑廿三號。

聘請司機

聘請職員

聘請教師

行街聘請

聘請教師

外勤文員

聘女教師

誠聘會計

聘請什工

聘請幼師

女打字員

米行後生

請練習生

聘請教師

商行文員

誠聘教員

信誠表廠

習見場工

漂染廠聘中學畢業有志學習漂染印染各部門實際生產技術管理，男性，背年多名，年齡十八至廿五歲，體健勤務有上進心者，附近照函觀塘郵局信箱九五一八號

津校書記

洋服學徒

聘幼師

徵求

洋行徵租

廠房萬呎

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
10	127	277	379	792	824	855	412	902	969	1004	1434
12	149	284	380	794	825	858	413	904	970	1007	1436
15	156	285	383	795	826	859	414	905	971	1009	1080
16	160	286	387	798	827	863	415	911	974	1011	1084
18	165	289	389	800	828	864	416	912	976	1017	1085
19	166	290	390	801	829	865	420	915	977	1019	
20	172	292	394	802	830	867	422	916	978	1021	
22	174	294	395	803	832	868	423	917	979	1025	
25	175	297	397	804	833	870	425	919	980	1026	
27	176	299		805	834	879	428	931	990	1027	
28	180	300		806	836	880		932	991	1028	
32	187	302		808	837	881		934	993	1030	
35	198	312		809	838	892		937	994	1044	
37	209	318		810	839	893		945	995	1053	
38	233	324		811	840	896		946	996	1056	
39	247	346		812	841	897		953	997	1063	
40	251	347		813	843	898		956		1067	
41	264	348		814	844	899		957		1075	
42	269	350		815	847	900		958		1077	
44	270	360		817	848	401		960		1078	
45	271	368		820	853	402		964		1081	
46	275	374		822	854	406		966		1432	

業主佳音

瑞士花園

徵鋪位

徵婚

誠徵伴侶

誠徵女友

徵求HI FI 辦公時間H254058

徵千德道

徵收舊書

誠徵男友

誠徵男伴

徵租二樓

徵女伴

徵八百尺

誠購美孚樓

誠徵女友

徵求小廠公司

跑馬地黃泥涌道165二樓尖沙咀山林道7號1樓

真善美婚姻服務公司 馳譽世界 守秘 H770404 763006 K682125

本公司創辦姻婚時授三有師工各廠政各，公署七合千委設，程級商府地，司港務職佳徐託投醫師職東官署，首婚為，個人者請生，工主員僑

★附有攝影化粧享譽亞洲第一流婚姻服務★

誠合作

舊琴 徵求 H746582李洽

收買酸枝

誠徵女友

徵酸枝傢俬

徵購舊書

誠徵女友

徵舖位九龍

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）每天二元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強服務，由即日起增設電話專綫，刊戶如用電話登分類廣告，可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票付款；如或不便，亦可用郵票付款。

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號

（一）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下

（二）九龍旺角分處：彌敦道上海街四九七號

（三）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側

（四）九龍分類廣告專綫電話：H式式集盒五號

（每日由上午九時至下午五時半止）

出售 出賣

吉樓廉售

鳳鳴大廈

灣仔吉地

唐樓出售

紅磡大廈

吉樓廉售

旺舖租售 深水埗界限街面位實貨五十……

平

北角唐樓

長綫投資

新建樓宇

唐樓平賣

夜冷 衣製袋手 廠平沽

夜冷破產貨 平沽

置安大廈

海山新樓

洋樓出售

商業一樓

一樓平售

吉樓出售 太子道式三五號六樓三房式廳特大騎樓連天台實用千尺辦公時間K434237張姑娘洽

旺舖租售 牛頭角定安街43號地下連閣仔單邊旺舖租售均可有意每日請電K九四式〇九三李先生洽。

北角金堡

彌敦道

吉舖租售

堅尼地道

吉樓出售

平樓吉售

美漢大廈

吉樓租售

旺舖租售 九龍新蒲崗衍慶街旺舖宜各業有意請電H二二三七四五。H二四三六八七

地下平售 上環大安台四五號合工商各業一千一百餘尺拾一萬餘即將有入伙紙欲購從速電H 43 9537或H 446666洽

華麗唐樓

荃灣唐樓

唐樓旺舖平售

唐樓廉售

西環 五福大廈 高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

西環 聯基新樓 （已有入伙紙）2至23樓大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H 459303 地址：西環爹核士街12號地下

夜冷製衣廠 大昶兄弟全運油工業車吊風扇工咭鐘鋼字櫈椅光管拉鍊線球西褲及半製成品廠內生財用具平沽九龍青山道永明街三號泰昌大廈十字樓洽。

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分月付款已建至四樓欲購從速 鴻星營造有限公司 電話：五二四〇一五五八

九龍土瓜灣 住宅出售 27北帝街

中區洋樓

中區舖位

按樓 泰園街29—41號 戶戶望海 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H 249349

美孚四A期

山光大廈 （跑馬地山光道22至24號）高尚住宅 環境優美 兩廳三房 九月入伙 僅餘兩層 欲購從速 洽購處：聯盛建業有限公司 H241786 H247296李洽

唐樓出售

地下平售

荔枝角道舖位廉售

石屎四層平售

官塘康寧道64號B 華發大廈十樓396呎 25年期 售三萬五千元 電H248429．241511

一般合道

灣仔樓售

吉地出售

觀塘旺舖

太安樓

花園洋房

吉舖平售

平樓租售

禮怡大廈

彌敦道旺樓

交吉特廉售 年期最長久

新花園洋房

現貨洋樓

堅道洋樓

洋樓出售

洋樓出售

尖沙咀舖

元鐵廉售 二日本光身元鐵廉售每担34元5角 洽購處：荃灣梨灣角街6—28號 樂成企業有限公司 電話：NT—403810．403824

花園樓售

廠地廉售

商業吉樓售

旺舖租售

海景洋樓 即買即住

吉樓租售

旺舖 官塘嘉樂街17號地點旺盛適合各行工商業1043呎廉售拾叁萬每尺125元交吉可分期請電K882637

又一村洋樓

旅遊地區 發財舖位 尖沙咀金巴利道58—60號A 60號旺舖597呎 廉讓$300,000 60號A旺舖240呎 廉讓$155,000 可分七年付款電H621936 H617659

酒樓百貨樓出售 九龍城道52—56號地下單邊舖位三個及二三樓兩層廉售地點旺盛適合酒樓百貨商業用有意請電K711751何洽

廠房租售 青山道永康街77號胡金祥工業大廈五樓，面積一萬零五百尺，適合各種工業用，租售均可，合請電K七壹一七五壹洽。

叁萬即住

銅鑼灣景樓

租售均可 灣仔近貝夫人石屎四層旺舖合連閣租售均可有意請電H七一一式九〇洽。

靚樓租賣

跑馬地樓

舖位連閣

西環唐樓

鳳凰新村 鳳德道安利大廈商業三樓全層一萬尺分租售亦可辦公請洽H229060．224578或管理處廖先生引看

油蔴地舖位連閣出售

唐樓吉售

怡安樓售 銅鑼灣怡安大廈五樓九十五尺數百拾壹萬元請電H233756洽

洋樓吉售

新樓租售

洋樓出售

松柏新邨 司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F座電H二四三六五九H225560

建達代理物業租售按揭 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

吉樓出售 窩打老道1A號華德大廈 面積338呎只售36,100 電話：H 253003

代售 香港區

九龍區

代租 香港區

九龍區

嘉年 公有管物司限理業 詳情請撥電話 九龍佐敦道利衡大廈十二樓

花園洋樓

地面舖位 只設數間 請從速洽 電H249834 K652752

花園洋樓

吉樓租售

吉舖租售

洋樓出售

石塘咀 均益大廈 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德付道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

旺舖租售

新蒲崗六合街九號地下出售 實用面積七千呎交吉 適合貨倉．工廠之用 有意請電：869663

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈 只餘四伙．二千餘呎分層租售 電話H248429．H241511

旺盛樓舖 交吉租售

合和屋宇有限公司

通州街售

建興工業大廈 葵涌石建街十七號 現貨租售 樓上面積3300/4700/9800尺 光猛地庫兩層六千至萬餘尺 管理處沈先生或 H 229060洽

麥當勞道

鏡記最的確平

新樓出售

旺舖急售

松柏新邨 香港司徒拔道43號 有入伙紙 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美 租售處 正記公司 電話 K六六五九六三 K六六四四〇五

二成半入伙 北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售 近日入伙 請從速洽 電H621885 H247769

大佛樓宇

羅便臣道

鏡記樓舖 按揭 租務 買賣

鳳祥樓 鳳凰新村 鳳德街 千式尺舖位連大閣出售新落成已入伙辦公電H式式九〇六〇或臨管理處王先生接洽。

新樓租售

麒麟閣

大單邊樓

吉樓廉售

單邊樓售

闊大樓售

官塘洋樓

洋樓出售

旅遊 遊河海浴 H七七九〇九六

遊河海浴 七五夜H七七九〇九六

長洲旅遊請住松廬別墅

遊艇租賃 全部遊艇均領有香港政府批准租賃用途牌照適合大小公私團體工廠學校海河遊或電K六八六一七一或駕臨九龍星光行九〇八室洽

訪尋人

啟事

遺失圖章

遺失啟事

蔡張紉詩紀念委員會公啟

徵有獎詩

遺失啟事 茲遺失永隆銀行儲蓄戶口K11829號所用存摺11320號除函該行報失外特此聲明作廢 羅惠芳啟

遺失聲明

遺失啟事

虛弱

洪洲冠

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。 華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣　元　請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啟
一九七二年　月　日

（請注意）如寄來支票或郵票，請將「一」字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

案頭必備 商行．工廠 學校．社團 家庭．個人 每冊15元

一九七二 香港年鑑 華僑日報出版

叢書 中英物品名目

REFERENCE LIBRARY 22 JUL 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期削算，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則參照廣告另算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

招生

學 H708639

香港中文打字社　旺角彌敦道593號703室　各國中文打字機，承辦：中英日文打字、油印、柯式印及電子製版　K309915 K313229

留學 純應數　預修

會考速成（暑期）

英人聲帶 英婦主理

青年會辦 絲帶花班 九龍

青年會辦 初學縫紉 九龍

私家托兒

50元新數

明德青年中心 暑期訓練班
1 國術 2 國語
3 裁剪 4 珠算
請到九龍柯士甸道九十七號明德公司或電K675836

數理基礎

針灸班

油畫 水彩　素描·兒童畫

F5 會考英文 暑期速成

深水埔街坊福利會招生
簿記班——八月六日開學逢星期日上午9時至12時上課學費每月十元。會計班——八月六日開學逢星期日下午3時至6時上課學費每月十元。高級裁剪夜班——八月三日開學逢星期一、四晚七時至9時上課學費每月十九元。高級裁剪下午班——八月五日開學逢星期六下午二時至六時上課學費每月十九元。
報名：請到汝州街88號本會所內電話K809234

游泳 H621961

補習打金

美加裁剪

益豐幼稚園

全新自置校舍 專車接送

李昭偉個別教泳 第八屆招生

結他 手風琴

小提琴 初班

學泳速成

英語會話

九龍鄧鏡波學校招插班生

氣功

太極拳

立案香港 美專　美術日夜校歷史悠久設備完善成績超卓歡迎參觀　校長陳海鷹　彌敦道438 K859929 窩打老道272號735830

求精數專　招F6純數班，F1數學新班　F5—F6 純數班 甲數班 物理班 新數班　F1—F4 數學班 新數班　K672571 H765690

謝熙書法

立案香港工科學校 K305075 H708115　8月5日新班招生　室內設計 廣告畫

立案香港工科學校 兩月畢業 輔導就業　暑期速成班　H708115 K305075 八月五日新班招生

香港 全港首創 校長李旭輝 職業攝影學校　H722183

北京 國語

專補數學

夏蓮娜裁剪

速成授泳

升中補習

麗虹裁剪

麗虹畫苑

韓氏 英數 化新數理

暑期美術　國畫 廣告 兒童 教師 素描 西畫班

珠寶首飾設計

國畫　專授：花鳥、魚、蟲、走獸　山水、素描、寫生。　電：426633

標準游泳學院

音樂進修

游泳班

香海畫苑

吳氏英語

舞　李瑞安娜

Y.W.C.A. 國語班　H238533 K307311

新數英文

小姐太太

兒童美術

日語

津津育嬰

專池授泳

大批新舊 分期付款 平售鋼琴

豪華琴行招生　鋼琴 樂隊 小提琴 電子琴 爵士鼓 唱歌 結他 琴理　H777892 H718968 K310071

結他樂隊 每個租 5912元

毛妹芭蕾舞學校 招生
芭蕾舞 現代舞 中國舞
★香港校址：大會堂九樓（每逢星期三星期六）
★九龍校址：星光行1625室毛妹芭蕾舞學校
★學費：每月四十元、六十元。
★電話詢問：K666555（下午三至七時）K645642
★舞蹈教師：毛妹、劉城麗

聖心

國際語文學校　英日國語　打英字專班

英婦

英倫大學 發音 會話 文法 考試 K807178

新時代

暑期裁剪速成班招生

青年會辦 養熱帶魚

青年會辦 英文簿記

青年會辦 必文速記

青年會辦 商科班

青年會辦 初學法文

青年會辦 初學日文

學車衣

運動游泳

教授音樂

白遜廷針灸醫學院

英日語 小姐國語

游泳

油畫 廣告首飾 畫

作文　PRECIS·ORAL　英文文法　F1—F6大學　太子道166七樓　電話K812678

結構設計

出口油畫

結他民歌

五元教舞 保會

曾河福 高貴泳池 教授游泳

德信烹飪學校　專科大廚五位長駐訓練下列廚師　粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒　（電話索取簡章 免費寄到）　彌敦道四七七號二樓 電話K303062　校長：鄧之 F.C.F.A LONDON

立案香港工科學校　增設暑期速成班 即招新生

時代曲 歌舞

鋼琴樂理

林鳴 催眠療法　林鳴催眠學院 K949531 K677371

暑期美術　中畫班 西畫班 兒童班

遠東攝影學院

梁舜燕 親自教授　化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班　電話H236625

哥林比亞無線電學校　無線電及電視工程科日夜新生　無線電及電視工程實物函授科

麗莎天才青年中心

凱鯊游泳學院

旺角街坊會 青年康樂中心　週末及週日上午 國畫書法班聯合招生　地址：九龍上海街344號　電話：K三〇七四六一　供應用具個別教授易學費廉

結他民歌

英人小姐

數專

佩蘭畫苑

女子學泳

速成商科語言學校　拼音 英婦會話 日文　打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語　彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

鋼琴樂理

致富工藝

吳國平 曾在電視示範催眠學　教授 自我催眠療法　★預防精神崩潰·根治神經衰弱★　電話：H767871

香港心理研究中心 開辦 自我催眠訓練課程
由心理學教授 譚維漢博士 及 金永俊院長 親自講授
學費二百元　男女可學　學額有限　報名從速
紅磡蕪湖街六十二號三樓　電話K334470
診療部診治一切心理疾病　上午十時至下午一時下午三時至七時

郭彬授舞

TOEFL 領事館 G.C.E 留學口試訓練

會話

香港商科語言書院　拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算　K858440 K859364 K945747

英人教師

鋼琴 歌唱 電琴

營業

煤氣鍋爐

香江冷氣

新到時裝

雪櫃翻新

男裝褲 大減價

旅行餐盒

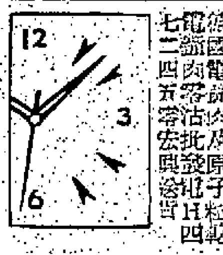
冷氣　拆裝 買賣 清洗 修理

電視 K839043

打字機

裝飾設計

百葉窗 萬能角鋼



電鐘肉

賓年皮褸　優待出國學生·定造選購·價格特廉　電話：K-944759 K-945615

康樂牌 KRUPS 家庭電器用品

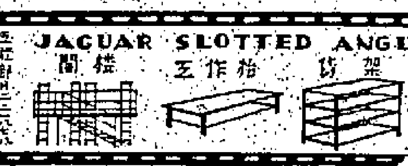
借錢

燙金請帖

精工修理

應堂鐘

JAGUAR SLOTTED ANGLE



得信工程公司免費代客設計

追債

影印

膠袋封口機

中西文具　出品：東方藝術各類貿咭　一雅文具製咭公司　送貨電話：H236382 H238537

綠茵時裝公司　三日起貨 保證準時

鋁箔餐盒

地氈　H724644 K440669

土木裝修

冷氣雪櫃

暑期特價

冷氣

快捷妥當！

高級樓宇裝飾材料

打蠟抹窗

裝修工程

利達搬運部　港九·新界·世界各地　工廠,住宅,寫字樓,貨物　電話：K-312526

冷氣

椅套窗簾

日立電器

門平

打字機

國泰地氈　專才滿舖新舊地氈常備各款名貴地氈待選擇。清潔、修補任何地氈電話K637143

油漆裝修

帆布窗簾

打字機

上海 工程 冷氣

冷氣機

電視 港區　彩色黑白 遠近均到　安裝天綫 快捷保用　H715951 大新電視

地氈廉售　價平通港九經營各國新式地氈及一切工程精洗地氈殺蟲最平　電H455911

捷克高達牌1972四門新車　只售$10,500元　SKODA

東方影印

左筆根

電器裝修

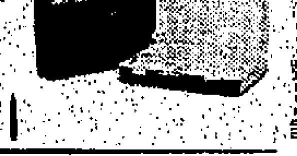
打蠟

打字機修理

打字機 計算機　友邦打字機公司　H236495 K311891

尼龍賽鋼

防盜解款箱



戒酒互助社：　你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七　會面時將以英語為談話媒介

寶靈冷氣

出國雪褸 世界公司　現沽各樣膠皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲　電話：K六七八七五〇·六六七一四九

郵寄 陳意齋

漏水

雪櫃噴油

電視擴音

打蠟

打油蠟漆

英國特級 牆布 平通港九　連工包料每方呎特價 $1.20　最新花式 精工糊裱　K675257 K673400

修理 電視 中心　彩色黑白·收錄唱機　天綫安裝·快捷妥當　H708496 K794777

代理 日本 尼龍

中英日打字

油印

快捷電視工程行　修理電視收擴播機　安裝彩色黑白天線　H四四五四六一

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位照加，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律以十元二個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃（香港）

靚樓租賣

馬地

希慎道

洋樓招租

北角新樓租售

梯口旺舖

全新商業樓宇招租

旺舖住宅

新樓廉租

莊士敦道

銅鑼灣房

寫字樓租

高尚洋樓

銅鑼灣四樓全層

北角貨倉廉租
八千平方尺倉位出租每方尺每月$1.38 有意承租者請用電話H七〇式式三一與北角和富道聯金貨倉有限公司接洽

洋樓廉租

商業二樓

中區舖位

大舖 洛克道460

港九旺舖住宅租售
合租處：K八一九一六七

聯基新樓

北角廠房租 全新工業大厦五千四百呎 H六一七六三二王洽

旺舖租售

洋樓招租

旺舖租三百

家園出租

置安大厦

中區商業

旺舖招租

銀行舖位 地址：堅道 銀行貨倉 電燈裝修全 香港電話洽 222609 馬君 726630 泰

工商住宅

新洋樓租

松栢新邨

寫字樓租

廠房平租

中區寫字樓招租

新樓出租

廠房出租

旺舖平租

禮怡大厦

北角租售

禮頓道樓

中環旺舖

廠房貨倉

半山洋樓

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

置安樓租

商業樓租

戲院旺舖

置安大厦

寫字樓租

寫字樓租

旺舖招租

中區旺舖

閣大唐樓

商業樓

工廠大厦分層租賃
啟時工業大厦
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足
洽租處：太子大厦1914室
啟時有限公司電話H226553

西環 豪西工厦
電話：H431591—H431597

松栢工業大厦分層招租
（黃竹坑道運動場隔鄰）
三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本厦
電話：H四三五二四三・四三五二四四

灣仔中心
旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 出租
獨立地庫四千呎
電H726090洽

柴灣 海源工厦平租
洽租處：香港文咸東街72號地下 電話：H431591—H431597

二樓招租

寫字樓租售

北角旺區

洋樓租售

香港仔特大廠房
黃竹坑道荳品公司對面樓高七層
每層一萬至二萬尺三面單邊樓底高十二尺鐵閘門特大光綫充足即可入伙自用廠房祗餘兩層平價租售
接洽處：信誠公司電話H233692

租賃（九龍）

地下廠租

吉樓招租

紅磡工場 G.P.O. BOX 1507

旺舖出租

吉舖招租

寓打老山

大單邊閣

土瓜灣廠招租
九龍落山道一〇八號志昌工業大樓即入伙
電H442266H442277

遊河輪出租
本公司常備大型遊河輪能載二百多人適合社團學校工廠之用忠誠服務歡迎預約詳細請電話K八八九六二七、八八五五五六
廣興輪船公司

全層出租

旺舖出租

新洋樓租

唐樓出租

旺角區樓

唐樓出租

尖沙咀商住樓租

工廠廉租

旺舖招租

沙田樓租

沙田旺舖

元朗大馬路

廠房招租

新舖招租

洋樓出租

喇沙利道

新樓出租

旺角旺舖

高雅住宅

廠房招租
葵涌道美順工業大厦面積由四千餘尺起至全層一萬八千五百尺俱備即可入伙請電K八七〇四八五洽

彌敦道旺舖招租
彌敦道440號地下1100呎又閣樓2100尺合共3200呎

基隆街101—103號地下
街市舖招租
近基隆街街市

廠房出租
官塘鴻圖道工廠大厦一萬尺全幢四層樓底高12尺適貨倉上落貨方便電K四三四式三七陳小姐洽

商業住宅

一樓出租

旺舖出租

急租旺舖

尖沙咀商

廉租

時裝廠租

吉舖招租

洋樓租售

旺舖租售

美孚樓租

廠房招租
官塘興業街十號地下後座實用面積五千呎特高樓幅請電八九一四八〇三洽。

工廠出租舖位
官塘敬業街工廠大樓 地下七千呎 萬昌工廠 永康街38 40 西環皇后大道西46A地下 石塘咀寶德街工廠 尖沙咀彌敦道八十七號舖位 葵涌大隴街 友明大厦旺舖位

文苑三樓租售
五樓六十元 商住實用面積六六五字樓 尺有冷氣機及寫字樓 實價每呎一百五十元 即交吉租九百八十元 請電K882045姚培

旺舖招租

美孚二期

一廳一房

全層招租

冰室招頂

尖沙咀旺舖地庫
漢口道三八至四〇號地下舖位950呎 地庫1500呎租售均可，有意請到該大厦管理處引看
電話K三六七九四八

廠房招租

東方花園

旅遊區吉舖
（凱悅酒店右鄰樂道單邊連閣廉租）
盆大地產公司H249834

深大吉舖

閣樓招租

何文田街

高尚住宅

洋樓出租

尖沙咀舖

美孚樓租

九龍 旺舖招租
油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業
出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

麒麟閣租
九龍太子道式四四 3樓E座 2樓G座 一廳叁房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本厦管理處洽或電H式三〇九七二

唐樓出租

商業舖位

洋樓招租

工廠廉租

廳房 洋樓百肆租

鋼琴出讓

出讓

吉舖廉售

唐樓廉讓

洋樓出讓

車主出國

浮勤旅行車

紙盒廠出讓

佩傢汽車

靚車平讓

影印機出讓

66奧普迦迪

福士旅行車

71 MG 1300

電器行讓

地王舖位 乘讓

車房招頂

美額廉讓
美國人造纖維巴士唸（BASKET）類約七萬碼有意者請電K七一九六五六黃洽。

托嬰院廉讓

靚車急讓

特大唐樓

戒子寶石批發

閣大唐樓

櫃讓

士多廉讓

影印機讓

旺舖急頂

紅牌旅行車

旺舖招頂

電視機平讓

塑膠機特價出讓
自動塑膠機出讓新蒲崗大有街卅三號特藝有限公司或西環香港人造花廠接洽 四安五安六安八安全

舊私家車

誠讓配額

頂招

幼稚園讓

小型貴婦

副百床機
創曜撥車搖機床現售免費歡迎試用可交換元洲街二六九 H七二三七五九洽

中國鋼琴曲

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 電話H四五三二一三

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

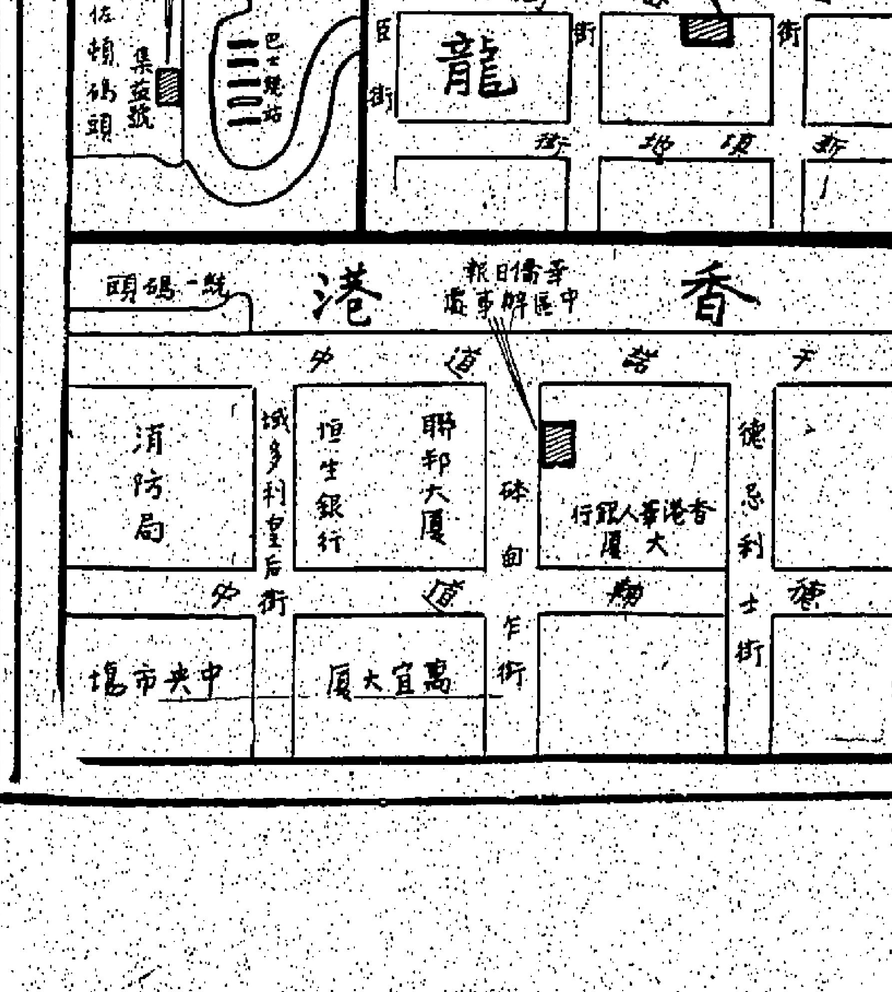
鳴謝 為安公司

鳴謝 佐敦道37號M式樓 **九龍友聯公司**

鳴謝 佐敦道37號M式樓 **九龍友聯公司**

為安公司

新聯公司



分類廣告 尚有刊在第八張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583